

El Automóvil Americano

AUTOMÓVILES ▾ ▾ CAMIONES ▾ ▾ AEROPLANOS ▾ ▾ AUTOBOTES

Año 20, No. 7

Julio de 1936

Precio \$2.00 al año

Hoy . . . Como Nunca Hudson-Terraplane se Destacan



Así lo prueban la victoria del Gran Premio Internacional 1936—los 77 récords oficiales a su haber—recorridos de 36 Kms. por galón de combustible por vehículos Hudson y de 38½ Kms. por vehículos Terraplane.

Acontecimientos importantes y hazaña tras hazaña mantienen las marcas Hudson-Terraplane ante el público. Su reconocida fama asciende. La supremacía queda establecida y las ventas de 1936 muestran aumentos halagadores.

Los modelos Hudson-Terraplane de 1936 no tan solo cuentan con la tradicional superioridad mecánica de años anteriores sino que incorporan nuevos adelantos conservando así su delantera en el campo automotriz

—mejoras que contribuyen directamente al éxito de nuestros distribuidores y agentes.

Frenos Hidráulicos de Doble Aplicación Automática (patente solicitada) . . . Eje Delantero de Movimiento Radial (patente solicitada) . . . Dirección Fiel . . . Marcha Rítmica . . . son características exclusivas. Ausencia de peso superfluo trae por resultado alta relación entre potencia y peso, funcionamiento sin igual y alto grado de resistencia.

La supremacía de las marcas Hudson-Terraplane equivale a mayor prestigio, mayores ventas y mayor lucro para nuestros distribuidores. Nuestro Departamento de Exportación se complacerá en suministrarles pormenores.

HUDSON MOTOR CAR COMPANY

Detroit, Michigan, E. U. A.

Cablegramas: Hudsoncar

HUDSON y TERRAPLANE

LOS ANILLOS DE EMBOLO PERFECT CIRCLE X-90

Restablecen la Economía de Aceite sin Rozamiento Excesivo

● Los anillos X-90 funcionan mejor que todos los demás anillos que Ud. haya instalado. Aun en cilindros bien deformados, se evita la aspiración de aceite instalando los Perfect Circle X-90. Sin embargo, la presión sobre la pared del cilindro es sólo un poquito mayor que la causada por los anillos corrientes de una sola pieza. No hay exceso de rozamiento, calor o desgaste.

Una admirable elasticidad y flexibilidad permite a los anillos X-90 contraerse y extenderse con la misma rapidez que el émbolo los sube y baja en el cilindro. En todas las velocidades, los X-90 tienen contacto con la pared del cilindro, en la carrera completa, regulando el aceite y manteniendo un perfecto cierre de compresión.

No es más difícil instalar los X-90 que los anillos corrientes de una sola pieza. Se corren por el émbolo, con facilidad y el émbolo se introduce en el cilindro sin necesidad de forzarlo o golpearlo con martillo. No hay necesidad de empujar el vehículo para que arranque, pues la fuerza y la velocidad del motor se restablecen a su grado máximo inmediatamente a continuación de la instalación de estos anillos.

Para obtener funcionamiento excelente y duración máxima de cada instalación de anillos X-90 en émbolos de aluminio, instale también, siempre, un juego de extensores de émbolo Perfect Circle. Diseñados especialmente para cada tipo de émbolo, estos extensores restablecen el tamaño exacto del cuerpo del émbolo, evitan el golpeteo de émbolo y permiten que los anillos nuevos funcionen a escuadra con la pared del cilindro.

Para precios e información completa sobre nuestro surtido diríjase al distribuidor de la Perfect Circle más próximo a su localidad o escribanos directamente.



X-90 en tipos de compresión y de regulación de aceite combinan los demostrados principios de los famosos anillos "70" y "85" con un revolucionario extensor de acero. Este extensor es de una continua pieza de acero y utiliza una serie de resortes de doble lámina. Con cada anillo se suministra un correcto extensor. El extensor y el anillo constituyen un grupo científicamente estudiado—el anillo de repuesto más efectivo del mercado.

THE PERFECT CIRCLE COMPANIES—HAGERSTOWN, INDIANA, E. U. A., y TORONTO, CANADA

Dirección telegráfica: "PERFICIRCO"—Clave Bentley

PERFECT CIRCLE

ANILLOS DE EMBOLO • EXTENSORES DE EMBOLO

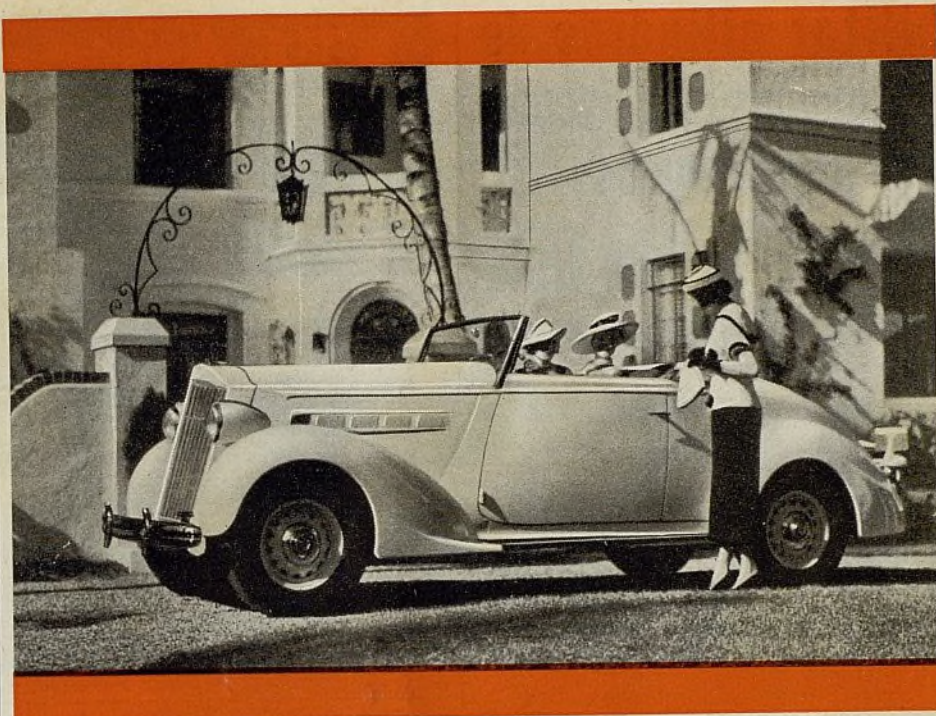
DISTRIBUIDORES Y REPRESENTANTES

Argentina Mariano Fernández, Buenos Aires
Brasil, Uruguay .. B. R. Rand, Rio de Janeiro
Canarias Leoncio Oramas, Santa Cruz de Tenerife
Chile Carlos Torres, Santiago
Colombia Gilberto Sanchez Gomez, Cali
L. Caccini A. Bogotá
Costa Rica J. G. Rothschild, San José
Cuba C. H. Mackay, Habana
Rep. Dominicana .. J. G. Rothschild, Santo Domingo
Ecuador Alejandro Jaime Salinas, Guayaquil
Guatemala J. G. Rothschild, San José, Costa Rica
Nicaragua
El Salvador
Honduras

México La Casa de Refacciones S.A., Ciudad de Obregón
Saavedra y Tarditi, México, D. F.
Garza Hermanos, Torreón
Panamá Day & Night Garage, Ancón
Perú Alfred Palliser, Lima
Filipinas Muller, Maclean & Co., Inc., Manila
Puerto Rico A. J. DeArrastia, San Juan
Portugal Sociedade Portuguesa de Accesorios Lda., Lisboa
España F. A. Ronstadt, Madrid
Venezuela Carlos J. d'Empaire, Maracaibo
Mayorca, Gonzales & Cia., Carácas
Marruecos Miguel Ortega, Larache

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

Ayuntamiento de Madrid



EL QUE TIENE UNO APRECIA EL ACABADO SHERWIN-WILLIAMS

El prestigio de que goza el coche Packard se debe a las admirables tradiciones ya establecidas por la Casa Packard en la fabricación de sus automóviles. Por muchos años ya la marca "Packard" ha sido el símbolo de coches excelentísimos de incomparable belleza. La Casa Packard usa los Acabados Opex de Sherwin-Williams, obteniendo en dicha forma la última palabra en Belleza y Protección. El hecho de que estos acabados de laca hayan correspondido a los exigentes requisitos de los ingenieros de la Casa Packard es prueba evidente de sus magníficos méritos.

Ud. puede obtener estos mismos superiores acabados de laca para sus obras de repintado en el establecimiento del distribuidor Sherwin-Williams en esa plaza. Las lacas Opex tienen un brillo natural más intenso y duradero; cubren más y son muy resistentes contra las inclemencias del tiempo. Los esmaltes de laca Opex son el resultado de detenidos e innumerables estudios, tanto en el laboratorio como en la realidad de la práctica y son fabricados de acuerdo con los métodos más científicos y modernos. Por contener una mayor proporción de los ingredientes sólidos que forman la película o capa de acabado, aún después de raleados, y por costar menos el frotarlos y pulirlos, los Acabados Opex de Sherwin-Williams resultan sumamente económicos. Son conocidos

como modelo de calidad máxima. Pruébelos en sus obras de importancia.

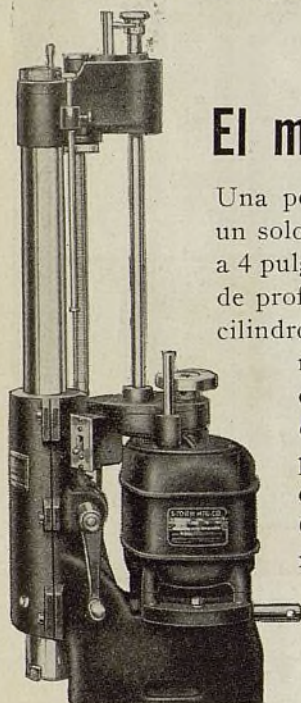


SHERWIN- WILLIAMS

ACABADOS PARA AUTOMOVILES

THE SHERWIN-WILLIAMS COMPANY, DEPTO. DE VENTAS DE EXPORTACION, NEWARK, NEW JERSEY, EE. UU. A., POR CABLE: "SHERWIN"

Para rehabilitar cilindros de automóviles pequeños, incluyendo los europeos



El modelo STORM NS-E

Una perforadora de alta velocidad de un solo cortador, con capacidad de $2\frac{1}{8}$ a 4 pulgadas de diámetro y 10 pulgadas de profundidad... Reperfora también cilindros de motores de motocicletas, motores de plantas de alumbrado Koehler y Delco y otros cilindros pequeños. Compacta, de peso liviano, fácil de manejar y de funcionamiento muy sencillo. Con un solo corte produce una rehabilitación recta, exacta y lisa como un espejo.

Una máquina de precisión

... con la misma exactitud, la misma seguridad, los mismos rasgos mecánicos de excelente calidad, que caracterizan al modelo más grande, el STORM N-S... incluyendo columna o barra principal de acero al carbono endurecido, con precisión hasta de 1 diezmilésima de pulgada, grandes cojinetes ajustables, de preciso labrado a máquina y de exacta instalación en la columna... dos velocidades de husillo, con husillo de alta velocidad montado en cojinetes de rodillos Timken, con ajuste de compensación; engranajes helicales sincronizados, una sola fresa o cortador con revestimiento de carburo de tungsteno, motor de $\frac{1}{4}$ c. de f. de 110 voltios, de corriente alterna de 60 periodos. La máquina se suministra completa, incluyendo todas las abrazaderas y herramientas necesarias.

STORM GR-100

Extractor de partículas al vacío

Extrae todas las partículas metálicas, polvo esmerilante, etc., y las deposita en un depósito cerrado. Evita al mecánico la molestia e incomodidad de que estas partículas puedan meterse en los cojinetes y tubería de aceite. Ahorra mucho tiempo en la limpieza del motor. Se instala con facilidad encima del motor. Puede emplearse con cualquiera rehabilitadora de cilindro de tipo de fresa. Se adapta a cilindros de $2\frac{5}{8}$ a $4\frac{1}{2}$ pulgadas de diámetro interior. Pídanos información detallada.



STORM MFG. CO., Inc.

Departamento de Exportación

39 Water Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.

Claves: Bentley, A.B.C. 5a. edición, Western Union
Dirección telegráfica: WIDBLOCO, New York

STORMIZING

El método EXACTO para rehabilitar cilindros

El Automóvil Americano

GEORGE E. QUISENBERRY, Director B. M. IKERT, Consultor de Servicio
LUIS CHAVEZ, Redactor Técnico MUNRO INNES, Co-Director

Publicado mensualmente por la

BUSINESS PUBLISHERS INTERNATIONAL CORP.

330 West 42nd St., New York, E. U. A.

Dirección telegráfica: Intertrade, New York

Administración

JOHN ABBINK

Presidente y Administrador

J. L. GILBERT
Vicepresidente
C. A. MUSSELMAN
Tesorero

GEORGE E. QUISENBERRY
Secretario
J. L. FITZSIMMONS
Subtesorero

Junta Directiva

MASON BRITTON, Presidente de la Junta; JOHN ABBINK;
FRITZ J. FRANK; J. L. GILBERT; C. A. MUSSELMAN; MALCOLM MUIR;
y GEORGE E. QUISENBERRY.

También Editores de The American Automobile (Overseas Edition)
Ingeniería Internacional y El Farmacéutico

Afiliada a la Chilton Co., Inc., y la
McGraw-Hill Publishing Co., Inc.

Representante: Buenos Aires, Argentina, James F. Downey
Florida 229

Año 20

Julio de 1936

No. 7

Indice

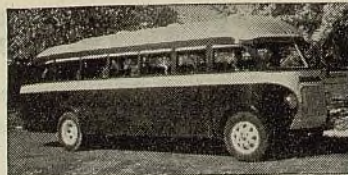
Que Haya Luz	7
La Necesidad de Objetivo Práctico	8
Invierta Bien su Capital	11
Por Qué Se Desgastan los Acumuladores	12
Vagones de Remolque Ofrecen Beneficios	13
Remolques para Todos Uso	14
Los 6 Factores del Exito del Taller	17
Noticias de las Fábricas	21
Un Nuevo Diamond T	22
Nuevos Camiones Reo	22
Menos Combustible — El Resultado	22
Se Rescinde el Impuesto Caminero en el Perú	25
Hombres de la Industria	26
Carrocerías de Acero para Montaje Afuera	27
¿Alivio de Impuestos por Fin?	29
Afinación del Studebaker Dictator de 1936	37
Diagrama de Lubricación del Studebaker Dictator de 1936	38
Omnibus	39
Precios de Automóviles de Pasajeros	41
Características Mecánicas de Automóviles de Pasajeros	44
Camiones	46
Indice de Anunciantes	73

Copyright 1936 by Business Publishers International Corp.

Vol. 20, No. 7, July, 1936

El Automóvil Americano is published monthly by Business Publishers International Corporation, 330 West 42nd Street, New York, N. Y. Subscription price, \$2.00 per year; single copies, 35 cents each. Entered as second class matter Feb. 12, 1931, at the Post Office at New York, N. Y., under the Act of March 8, 1879.

EL AUTOMÓVIL AMERICANO



Cosmopolita Reo-Beck—Tipo Entre-
ciudades—18-22 pasajeros



Reo-Fitzjohn—Tipo Entreciudades—
21-25 pasajeros



Reo-Beck—Tipo Ciudad—
17-21 pasajeros



Metropolitano Superior Reo—Tipo
Ciudad—21 pasajeros



Metropolitano Reo-Bender—Tipo
Ciudad—21-25 pasajeros



Reo-Bender—Tipo Entreciudades—
21-25 pasajeros



Ómnibus de Escuela Reo-Wayne—
35-50 niños

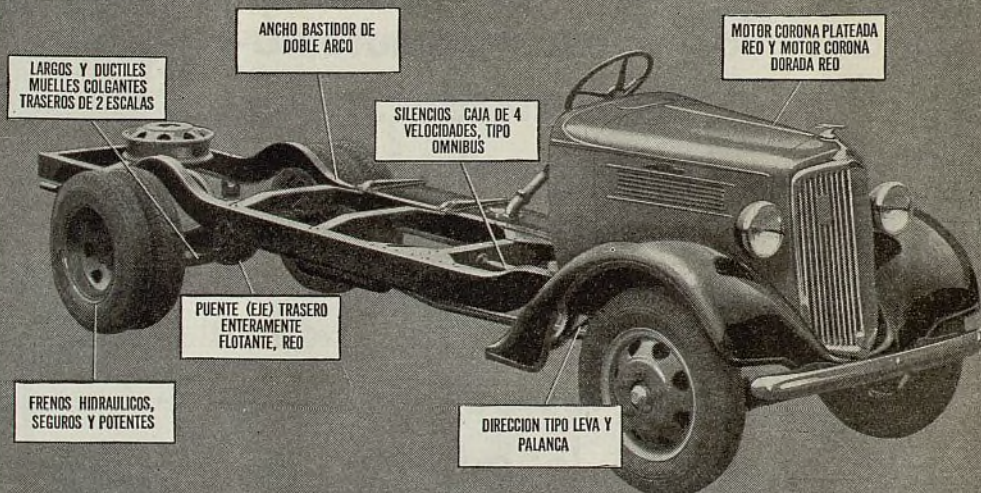


Reo-Fitzjohn—Tipo Ciudad—
17-21 pasajeros

¡ADQUIERA EL REO!

¡SEGURO CHASIS-DE-ÓMNIBUS

A PRECIO BAJO Y DEL MAYOR VALOR INTRÍNSECO!



PRIMERA Y FINALMENTE, los nuevos chasis seguros, de ómnibus, Reo, de precio bajo, se construyen para viajar día tras día veloz y serenamente, sin esforzarse; para dar el máximun en el transporte por ómnibus y al coste más bajo por kilómetro y pasajero.

La fábrica Reo se especializa, desde hace muchos años, en hacer chasis económicos para ómnibus. Consecuentemente, para el transporte rápido, frecuente y a pequeño costo por ocupante, no hay nada que se compare, a tal precio, con este resistente y adaptable chasis. Por eso los transportistas por doquiera proclaman que el último modelo Reo es el del mayor valor intrínseco que existe.

A cada explotador progresista de ómnibuses le conviene estudiar las ventajas de los chasis-de-ómnibus Reo. Con el equipo Reo se están consiguiendo mayores ganancias, gracias al económico rendimiento, a la extraordinaria duración útil y a la moderada inversión inicial que en su compra se efectúa.

Hay un chasis de ómnibus Reo—que lleva o bien el famoso motor Corona Dorada o el fuerte motor Corona Plateada—para cumplir, sobradamente, con cada exigencia de transporte. Los automóviles co-

merciales "Speedwagon", los camiones, ómnibuses y tractores-remolque Reo abarcan los de ½ tonelada y otros hasta de 14,500 kg. (32,000 lbs.).

En conjunto con el nuevo automóvil Reo, el "Flying Cloud",—*El Seis Más Fino de América*—la exclusiva de ventas de los camiones y ómnibuses Reo presenta oportunidad sin rival para efectuar doble ganancia. Aún quedan disponibles algunos buenos territorios. Escriba o cablegráfíe por la información detallada acerca de la concesión Reo.

REO MOTOR CAR COMPANY

LANSING, MICHIGAN, E. U. de A.

Cable: REOCO Lansing

REO MOTOR CAR COMPANY, LANSING, MICH., E. U. de A.

Envíenme detalles del tipo siguiente

Omnibus _____
Nombre _____
Dirección _____
Ciudad _____ País _____

HE AQUÍ UN EXCELENTE NEGOCIO PARA UD

1. Un buen acumulador, por supuesto.

2. Anuncio efectivo que llega a todos los dueños de automóviles en su mercado . . . en todas partes, los dueños conocen el Exide.

3. Un Plan de Venta de Acumulador que da a los dueños de automóviles todo lo que necesitan—

COMIENZOS SEGUROS

—y al mismo tiempo, un plan que le ayuda a vender lubricantes, bujía de encendido, cables y otros productos afines.

4. Las herramientas para desarrollar este plan—seguras y económicas en precio.

No pierda tiempo en obtener de nosotros información detallada. El Plan de PARTIDA SEGURA está resultando excelente para los comerciantes que venden Exide. Es SEGURO para COMENZAR — y retener — nuevos negocios.

En ciertos mercados todavía necesitamos comerciantes para representar el Exide. Si Ud. no está todavía vendiendo el producto de la fábrica más grande de acumuladores del mundo, le conviene estudiar en el acto nuestra oferta.

Exide

El acumulador de Larga Vida

THE ELECTRIC STORAGE BATTERY CO., Filadelfia, Pa., E.U.A.

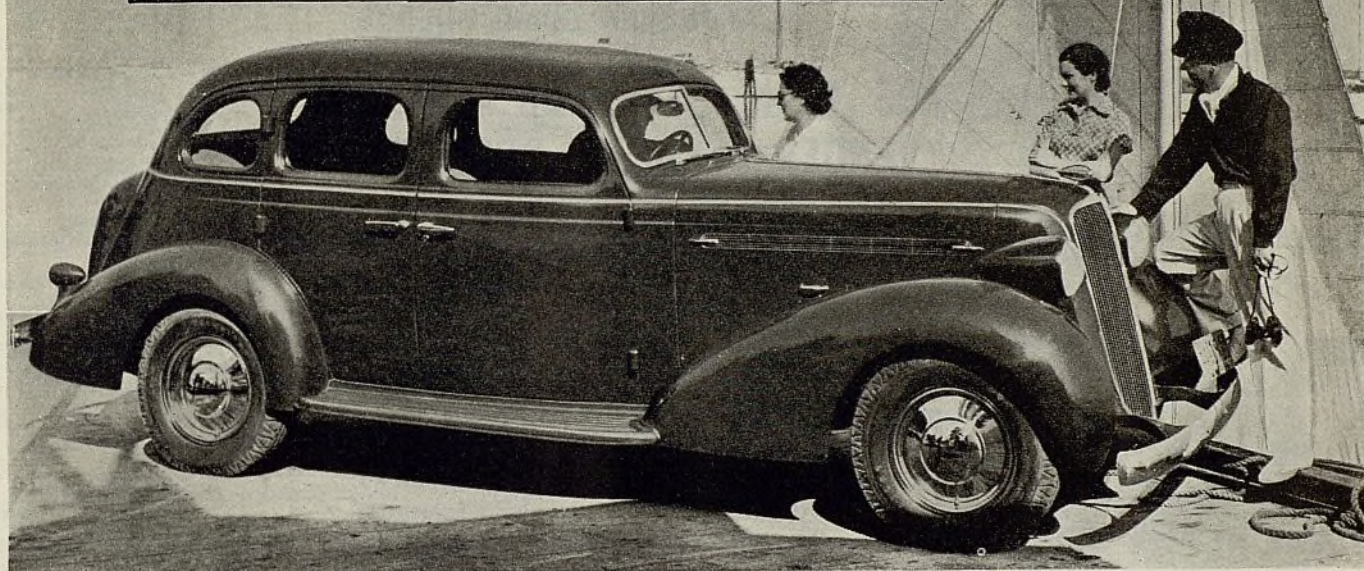
Departamento de Exportación: 23 West 43rd Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: EXIDE, New York

"La fábrica más grande del mundo de acumuladores para todo fin"



"La Fábrica Más Benévola de América" ofrece la representación más lucrativa en la industria



EN los círculos automovilistas por todo el mundo, la Studebaker es considerada como "la fábrica más benévola de América". Y en todas partes los concesionarios de la Studebaker están estableciendo nuevos *récores* de ventas mensualmente, porque ofrecen al público el mayor valor intrínseco en automóviles. Además, para fomentar la venta, reciben de la fábrica una ayuda que contribuye a que cada negocio resulte lucrativo y satisfactorio.

He aquí el porqué la representación Studebaker aventaja a las demás

1. Precios netos f.a.b. fábrica por cada unidad, representando generosos descuentos sobre los precios de lista de EE.UU., de manera que todos los concesionarios gozan de los mismos precios módicos, sin distinción de las cantidades pedidas.
2. Los precios más bajos por embalaje y equipo suplementario o a elección.
3. Territorio exclusivo, para evitar que hayan múltiples concesionarios en una misma plaza.
4. Los concesionarios piden las unidades que necesitan, sin compromiso de tener que colocar pedidos mensualmente.
5. No hay recargo para fines de propaganda, sino que se presta una ayuda generosa para realizarla.
6. Protección contra rebajas de precio.

Aún quedan algunas plazas disponibles para concesionarios emprendedores. Si Vd. no está disfrutando de ganancias adecuadas con su representación actual, escriba o cablegráfíe por informes.

La Fábrica Más Benévola de América

En los diez años que llevamos de representar firmas norteamericanas de automóviles en Cuba, nunca hemos tenido la cooperación que Vds. nos han prestado y estamos absolutamente convencidos de que su eficiencia, prontitud en servicio y satisfacción en los despachos, no pueden ser superadas por nadie. Estamos más que agradecidos a su firma por lo que consideramos "UN SERVICIO SUPREMO EN TODO SENTIDO".

Respecto a lo que nuestros clientes opinan del renglón Studebaker, Vds. tienen la respuesta en sus propios registros. Vean cuantos coches nos han despachado este año y ese número les dará una respuesta mejor que todas las palabras que pudiéramos usar para alabar la belleza, la comodidad y el servicio del renglón Studebaker.

Queremos advertirles que en esta plaza el Studebaker se destaca en primer término entre todos los coches de su categoría de precio.

(Firmado) Julio de Cárdenas, Presidente
Metropolitan Auto Company,
Habana (Cuba)

THE STUDEBAKER EXPORT CORPORATION
SOUTH BEND, INDIANA, E. U. A.
Cables: Studebaker



COMPRE DONDE VEA ESTE LETRERO

Si SUS AUTOMÓVILES USADOS

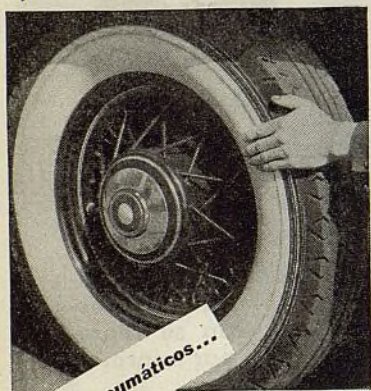
*arrancan con facilidad . . .
tienen buenos neumáticos*

. . . y APARECEN COMO NUEVOS

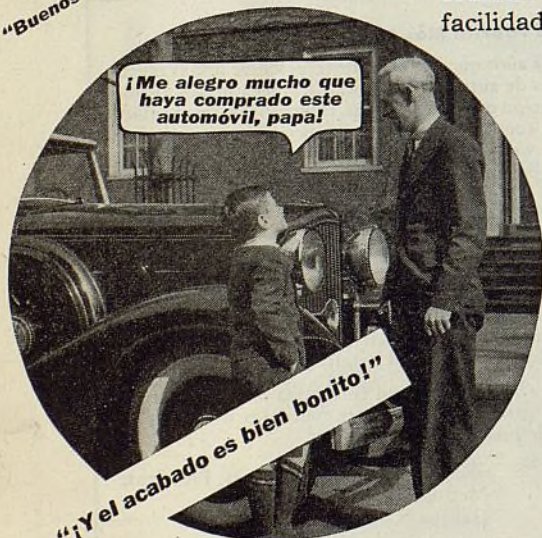
**LOS TIENE ENTONCES A MEDIO
VENDER DESDE EL PRINCIPIO**



"Arranca bien..."



"Buenos neumáticos..."



"¡Me alegro mucho que
haya comprado este
automóvil, papa!"

"¡Y el acabado es bien bonito!"

Sin embargo, de estos tres factores, la belleza de aspecto es, por supuesto, el más importante. Mucha gente que compra ahora automóviles usados, los compraría nuevos si tuvieran el dinero para hacerlo. A nadie le gusta que lo vean conduciendo, por la ciudad, un automóvil viejo y feo . . . y es por esto que el acabado de un automóvil usado es factor tan importante en su venta.

Dé nuevo acabado a los automóviles usados y deje que el público sepa que Ud. emplea los materiales más finos—los materiales de reacadado du Pont. Deje que los interesados sepan que los automóviles usados que compren de Ud. conservarán indefinidamente su brillante nuevo aspecto, a causa de que estos materiales son mucho más durables que los ordinarios. No sólo podrá entonces vender con mayor facilidad sus automóviles usados, sino que se hará también de una buena reputación como comerciante que da a sus clientes lo máximo por el precio.

El DUCO y el DULUX du Pont hacen que los automóviles usados se vean mejor y ayudan a venderlos con mayor rapidez y facilidad. Los materiales du Pont sirven para todo trabajo de reacadado, desde los retoques sencillos hasta el reacadado completo. Emplee los materiales de reacadado du Pont como norma invariable y verá enseñada crecer sus ventas de automóviles usados.

**PINTURAS
BARNICES**

*** DUCO * DU PONT * DULUX**

**ESMALTES
LACAS**

E. I. DU PONT DE NEMOURS & CO., INC.,

Division de Acabados—Oficinas de Ventas de Exportación—Parlin, N. J., E. U. A.

REPRESENTANTES

ARGENTINA
Industrias Químicas Argentinas
"Duperia" Sociedad Anónima y
Comercial, Av. Roque Sáenz Peña
832, Buenos Aires.

BRASIL
E. C. Kuehl, c/o S. A. du Pont do
Brasil, rua dos Ourives 92,
Rio de Janeiro.

FRANCIA
C. E. Michaux, 14 rue Lincoln,
Paris VIII.

ISLAS FILIPINAS
F. J. True, c/o Macondray & Co.,
China Bank Building, Manila.

MEXICO
W. J. Rust, c/o du Pont S. A.,
Avenida Uruguay 55, México, D. F.

PUERTO RICO
H. A. Medeiros, Box 5364, Puerta
de Tierra, San Juan.

DISTRIBUIDORES

ARGENTINA
H. W. Peabody & Cia. Argentina
Ltda., Buenos Aires.

BOLIVIA
C. F. Gundlach, La Paz.

BRASIL
Westphalen, Bach & Krohn, Bahia;
Mestré & Blatge, São Paulo; Leão
& Cia, Recife; Mestré & Blatge,
J. C. Moreira & Cia., Rio de
Janeiro; Importadora de Ferragens,
Pará; Fernandes Junior &
Cia., Ceará.

ISLAS CANARIAS
J. González Suárez, Las Palmas.

CHILE
Pérez, Reitz y Benítez, Ltda.,
Santiago y Valparaíso.

COLOMBIA
Carlos Salgado Jaime, Bogotá;
Juan Puttfarcken, Cali; Jorge Saldaña,
Medellín; Francisco
Gutiérrez T., Barranquilla; Cor-
nelio Anzola, R., Manizales.

COSTA RICA
José María Arce & Cia., S. A.,
San José.

CUBA
Cia. Nacional de Importación,
Habana.

REP. DOMINICANA
Santo Domingo Motors Co.,
Ciudad Trujillo

ECUADOR
L. A. Lavalle, Quito; Miguel
Cucalon J., Guayaquil.

ESPAÑA
La Aceitera Exportadora, S. A.,
Barcelona.

FILIPINAS
Macondray & Company, Manila.

GUATEMALA
Charles W. Qualman, Suc.,
Guatemala.

HAITI
Mallebranche, Gentil, Bogat &
Co., Port-au-Prince.

HONDURAS
Louis Caron, San Pedro Sula.

MEXICO
Heedles & Breidsprecher, México,
D. F.; Cia. Comercial Importa-
dora, S. A., México, D. F.; Garza
Hermanos, Torreón; Julio Molina
Font, S. en C., Mérida, Yuc.

NICARAGUA
F. A. Pellas & Co., Ltd., Managua
Sucs. de Rafael Cabrera, Managua.

PANAMA
Guardia & Co., Ltd., Panamá.

PARAGUAY
Villalonga Hermanos, Asunción.

PORTUGAL
Bethencourt Brothers, Ltd.,
Lisboa.

PUERTO RICO
F. W. Lehmer, Inc., San Juan;
Alfonso Soto, Mayaguez.

EL SALVADOR
Armando Frenkel, San Salvador.

URUGUAY
Clericetti & Barrella, Montevideo

VENEZUELA
John R. Stubbins, Caracas y
Maracaibo.

*DUCO, *DULUX y el ovalo du Pont, que es la marca de fabrica, estan registrados como propiedad de E. I. du Pont de Nemours & Co., Inc., para identificar sus materiales de acabados.

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

FOLLOW UP CARD	
DATE	WORK DONE
3-21	Adjust Brakes
3-28	Cox Wash & Polish
4-16	Valve Job & Tune Up
5-2	Major Brake Adjustment

[illegible]

REQUISITION			
DEPARTMENT <i>Engine Repair</i>		MONTH <i>Apr</i>	
DATE	QUANTITY	ARTICLE	
<i>4-1-36</i>	<i>2</i>	<i>45 Lbs. Valve Seat Reamers</i>	<i>CO</i>
	<i>1</i>	<i>Wire Brush</i>	<i>3-2</i>
	<i>1 doz</i>	<i>Hack Saw Blades</i>	<i>.85</i>
		<i>Expansion Reamer</i>	<i>.70</i>

ALL EXPENSES
NET LOSS
OFIT OR LOSS
TO OR DEDUCTION
D CAR AND REPAIRS
RE OPERATOR'S
AND INCOME TAX

Julio de 1936 • Año 20 • No. 7

El comerciante que trata de hacer negocios sin la ayuda de un adecuado sistema de contabilidad y registros informativos, está en la misma situación de un hombre que trata de huir una aguja en la oscuridad. Las ganancias pueden disiparse fácilmente por las pérdidas aparentemente insignificantes. Las cuentas por cobrar pueden absorber todo el capital paralizándolo. En realidad, hay centenares de cosas que suceden sin que el dueño del negocio se de oportunamente cuenta de ellas. Pero con adecuado sistema de contabilidad y registros informativos, las faltas y deficiencias del negocio resaltan a su vista.

Los registros informativos constituyen guía permanente para el negocio, pues señalan todo aquello que ha de hacerse y cómo y cuándo hacerlo. Son protección segura contra el desperdicio o derroche de dinero, energías y contra planes irracionales, cosas que siempre surgen en los negocios a menos que se provea un medio efectivo para evitar su causa, y por lo tanto, su propagación.

Por esta razón, la serie de seis artículos sobre la administración del negocio de automóviles, escrita por el Sr. Lewis, cuyo primer artículo aparece en el presente número, es de suma importancia. En este primer artículo se trata de la importancia fundamental de establecer un sistema de control de todas las operaciones del negocio.

EXPENSE

VARIABLE EXPENSE

SALESMEN'S SAL. COM. & BONUSES—NEW CARS	USED CARS (PER \$1000 U.C. SALES)
DELIVERY EXPENSE	
INSTALLING BODIES, ACCESSORIES, ETC.	
POLICY ADJUSTMENTS	
ADVERTISING—CO-OPERATIVE	
TOTAL VARIABLE EXPENSES	

[illegible]

MEMORANDUM

	1er. mes	2° mes	3° mes	4° mes	5° mes	6° mes	7° mes	8° mes	9° mes	10° mes	11° mes	12° mes
Número calculado de automóviles nuevos en existencia sin vender	45	57	36	35	25	24	22	38	12	20	19	29
Número calculado de automóviles usados en existencia sin vender	21	28	46	56	69	48	40	55	40	39	38	31
Número calculado de personal de ventas	13	13	13	14	16	16	16	16	14	12	12	12
Número calculado de ventas de automóviles nuevos	20	41	73	87	101	90	75	75	21	18	33	26
Número calculado de ventas de automóviles usados	40	50	94	109	120	110	90	94	38	32	42	34

REQUISITOS DE CAPITAL DE TRABAJO

	1er. mes	2° mes	3° mes	4° mes	5° mes	6° mes	7° mes	8° mes	9° mes	10° mes	11° mes	12° mes
GASTOS CALCULADOS (para el mes)	\$3222	\$6814	\$12,649	\$8637	\$9828	\$8815	\$11,684	\$11,684	\$3074	\$3736	\$7598	\$8366
Total invertido en automóviles nuevos (al fin del mes)	22,500	28,500	18,000	17,500	12,500	12,000	11,000	19,000	6,000	10,000	9,500	14,500
Total invertido en piezas (al fin del mes)	4,000	4,800	5,100	5,000	4,800	4,800	4,700	4,600	4,500	4,400	4,200	4,500
Total invertido en automóviles usados (al fin del mes)	6,300	8,400	13,800	16,800	20,700	14,400	12,800	16,500	12,000	11,700	11,400	9,300
Total en efectivo invertido (cuentas por cobrar) (al fin del mes)	2,100	1,450	2,500	1,700	3,500	1,800	1,000	1,200	1,200	1,500	1,600	1,800
Pérdidas en cuentas por cobrar	20	140	30	5	25	5	5	25	5	0	50	0
Requisitos totales de capital	\$38,142	\$50,104	\$52,079	\$49,642	\$51,353	\$41,820	\$40,389	\$53,009	\$26,779	\$31,336	\$34,348	\$38,466
INGRESOS BRUTOS	\$4,057	\$8,220	\$16,573	\$19,225	\$21,877	\$19,223	\$16,176	\$16,176	\$4,243	\$4,110	\$7,027	\$5,960
Deficiencia en caja *	34,085	41,884	35,506	30,417	29,476	22,197	24,213	36,833	22,536	27,226	27,321	32,506
Deficiencia en caja promedio +	30,350	30,350	30,350	30,350	30,350	30,350	30,350	30,350	30,350	30,350	30,350	30,350
Inversión, equipo, edificio	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000
Capital invertido requerido *	43,350	43,350	43,350	43,350	43,350	43,350	43,350	43,350	43,350	43,350	43,350	43,350
Exceso de requisitos en caja \$	3735	11,534	5156	67	—	—	—	5483	—	—	—	2156

* Para calcular la deficiencia en caja, réstese el ingreso bruto de los requisitos totales de capital.

+ Para calcular la deficiencia en caja promedio, súmense los 12 totales mensuales de deficiencia en caja y divídase el producto por doce.

* Para calcular el capital requerido invertido, súmense la deficiencia en caja promedio y partida de inversión. Esta es una cifra ideal, por supuesto, pues representa la cantidad de capital que debe invertirse para que el negocio pueda financiarse convenientemente. Por supuesto, muchos comerciantes con un total similar de negocios, lo atienden con un menor capital, pero esto, generalmente, es un método comercial no sólo más costoso, sino también más peligroso.

\$ Para calcular el exceso de requisitos en caja o efectivo, réstese la deficiencia en caja promedio de la deficiencia en caja. Esta partida se presenta sólo en unos pocos meses del año y puede atenderse mediante préstamos bancarios de corto plazo.

de los gastos posibles que tiene que enfrentar. Teniendo con anticipación idea aproximada de todo esto, podrá entonces ajustar sus planes de ventas y de servicio a sus recursos posibles durante un período de tiempo determinado. A menos que proceda de esta manera, el comerciante no podrá coordinar las funciones de su negocio sobre una base efectiva e inteligente, pues cambios imprevistos de su programa se impondrán sobre él, a causa de inesperadas alteraciones en su estado financiero, y en tal caso ni él ni sus empleados podrán trabajar siguiendo un fin determinado.

Una vez que haya hecho este previo examen, y haya calculado la aproximada cantidad de negocio, el costo de las ventas y los gastos generales, que puede manejar con el capital disponible, podrá entonces proceder con confianza a organizar sus operaciones, coordinando bien todos sus departamentos. En este sentido, los comerciantes en los Estados Unidos dejan también mucho que desear, pues el promedio de ellos, al presente, no piensa de su organización como un solo grupo, trabajando coordinadamente en la realización de un objetivo, sino como una colección de departa-

mentos, cada uno con sus objetivos independientes, sin existir entre ellos mutua cooperación, como factor esencial del progreso de todo el negocio.

Su propia actitud mental es generalmente la de un vendedor. Su mente tiende a preocuparse de la cantidad de automóviles o de camiones nuevos que puede vender, excluyendo casi por completo la consideración de otros importantes departamentos, hasta que se le presenta alguna emergencia en materia de servicio o de vehículos usados, en cuyo caso, su atención se concentra en estos problemas, para resolverlos de al-

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

guna manera. A menudo el resultado de esta irregular actitud es que se da demasiado énfasis al departamento de ventas de vehículos nuevos, el cual generalmente funciona "a todo escape" y con buenos resultados, descuidándose al mismo tiempo los departamentos de ventas de automóviles usados y de servicio e introduciéndose mala administración comercial en todas las divisiones del establecimiento.

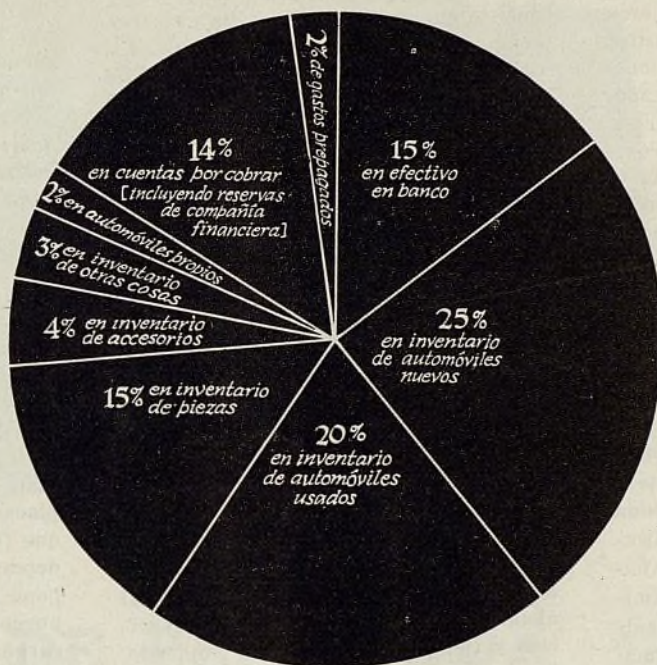
No cabe la menor duda de que las ventas y las ganancias del departamento de ventas de automóviles o camiones nuevos dependen, en gran medida, de la eficacia de los departamentos de vehículos usados y de servicio de conservación mecánica.

El servicio de conservación mecánica está íntimamente relacionado, en lo tocante a pérdidas y ganancias, con los departamentos de ventas de vehículos nuevos y usados. El éxito de todo el negocio depende siempre de la inteligencia, el entusiasmo y los métodos de los empleados en cada uno de sus departamentos. Su progreso se afecta sensiblemente tan pronto como el personal de un departamento funciona independiente del personal de los demás departamentos y sin particular supervigilancia administrativa. Por esta razón, a menos que el negocio se conduzca como un grupo completo e inseparable, la cantidad de transacciones y las ganancias que producen, aun de aquellos departamentos más activos, quedarán adversamente afectadas.

El administrador competente da a cada departamento de su negocio la debida atención diaria que le corresponde. Se preocupa atentamente de ver que cada uno se mantenga en acertada relación con los demás, en lo tocante a eficacia y contribución de su parte al progreso del negocio. Para cada departamento de vehículos nuevos tiene un cuadro diario de los resultados obtenidos y de los resultados en perspectiva y da especial atención a su estudio y análisis. Para el departamento de vehículos usados tiene un inventario práctico, que le indica, día tras día, qué automóviles y qué camiones están todavía en almacén, los precios que se han pagado por cada uno, el tiempo que llevan en el establecimiento. Continuamente lleva cuenta exacta de todo esto y se vale de este conocimiento para regular sus transacciones de cambio y de ventas de vehículos usados y de nuevos. Reduce sus cambios en aquellos vehículos de lenta

salida y activa la venta de aquellos automóviles y camiones usados que llevan más de treinta días en el almacén.

El punto principal es que el comerciante, que es al mismo tiempo, competente administrador, no sólo asume que todas estas cosas se harán bien, sino



INVIERTA BIEN SU CAPITAL

Una gran fábrica recomienda a sus representantes que inviertan su capital de acuerdo con este diagrama. Por supuesto, las proporciones exactas están sujetas a variación, dependiendo de numerosas circunstancias locales. Lo esencial es que el comerciante calcule una distribución racional de su capital y que se adhiera fielmente a ella. Muchos comerciantes permiten que sus cuentas por cobrar y su inventario de automóviles usados crezcan hasta el punto de consumir o agotar sus recursos en efectivo. Un reciente estudio, por parte de esta fábrica, muestra que sus representantes, por término medio, tenían como el 50% de su capital en efectivo "atado" en cuentas por cobrar y que estas eran tan dudosas, que a lo mejor no podrían representar más de 33 centavos por cada dólar al hacerse efectivas

que consulta también, todos los días, al empleado responsable de cada importante función del negocio. Sin perturbar su trabajo, y sin limitar su responsabilidad, el administrador ayuda al empleado a obtener los resultados exigidos por el estado del negocio.

El servicio recibe igual supervigilancia. El departamento de servicio, al dejarse solo o aislado, tiende a desarrollar una actitud independiente e indiferente. El carácter de su trabajo es tal que una pequeña equivocación conduce, a menudo, a serias quejas. Todas estas quejas pasan al conocimiento de los otros departamentos y tienden, a su turno, a establecer una actitud censuradora del trabajo del departamento de servicio, a menos que la administración se interponga entre todos, para conservar el espíritu de cooperación mutua, que es tan importante para la buena

marcha del negocio toda la empresa.

Las tendencias en servicio deben también estudiarse con atención por la administración, a causa de que tienen un efecto muy directo sobre la reputación del establecimiento. Hasta las más leves irregularidades en la organización de servicio pueden, en efecto, causar mucho daño a la reputación del comerciante, daños que no pueden repararse jamás en ciertos casos.

Todo lo que se relacione con el servicio exige cuidadosa atención. ¿Es el total de trabajo lo que realmente ha de ser? De no serlo ¿a qué se debe la merma? ¿Se está haciendo el trabajo a tiempo? Si hay retardos ¿a qué se deben? ¿Están los clientes satisfechos con el servicio? Si no lo están ¿de qué se quejan y cómo remediar la falta?

¿Se reparan oportunamente los vehículos usados? De haber demoras, ¿a qué se deben, quién es responsable y cómo subsanar la deficiencia?

¿Se halla alerta la organización para desarrollar nuevos negocio? De no estarlo ¿qué métodos de promoción se están descuidando?

¿Están satisfechos los empleados del taller? De no estarlo, ¿cuáles son las causas de su disatisfacción?

¿Son los empleados de servicio, que tienen contacto con la clientela, personas atentas, competentes y activas? Si no lo son ¿pueden entrenarse mejor o reemplazarse?

Todas estas preguntas y centenares de otras, acerca del departamento de servicio, deben repetirse continuamente. El departamento de servicio, por su propio

carácter, es el que está más expuesto a descarrilarse y al mismo tiempo, el más susceptible de causar serios daños al negocio completo. Por esta razón, su organización adecuada y su administración puntual e inteligente son absolutamente esenciales.

El administrador o jefe competente no se preocupa personalmente de todos los detalles del negocio. Elige hombres idóneos para la dirección de cada departamento, dejando a cargo de ellos todos los detalles. Sin embargo, ningún grupo de ayudantes puede hacer un buen trabajo sin la ayuda de una dirección central. Todos los jefes de departamentos deben unirse en plan cooperativo y en un espíritu de franca amistad y lealtad. Corresponde al administrador general del negocio recordarles a cada paso la necesidad de realizar el objetivo de sus

respectivos departamentos. Los ayudantes o jefes de departamento necesitan la dirección central acertada del administrador general no sólo en el manejo de sus respectivos trabajos, sino también en la actitud personal en relación con el personal del negocio. Ningún jefe de departamento debe menospreciar las funciones del jefe de otro departamento o sentirse superior a sus compañeros. Es precisamente aquí donde necesitan acertada guía, cooperación, sugerencias y presión dinámica del administrador general.

El negocio de automóviles es como una batalla, la cual no puede ganarse a menos que cada regimiento del ejército sepa cómo atacar y cómo desempeñar su cometido con oportunidad, inteligencia y fuerza. Las funciones del administrador general son iguales a las del general en jefe en el campo de batalla: dirigir con tino sus tropas, vigilando atentamente cada movimiento estratégico durante la lucha.

El requisito esencial en un programa de este carácter es la elección inteligente y acertada del personal, seguida por eficaz entranamiento y la inculcación de un espíritu de cooperación, entusiasmo y lealtad. El mejor plan administrativo dejará de rendir buen resultado si el material humano, encargado de ponerlo en práctica, es defectuoso en competencia. Y lo peor que puede suceder a una organización es tener a su cabeza un administrador ansioso de pagar a sus empleados y ayudantes el menor sueldo posible que esto dependientes estén obligados o dispuestos a acep-

tar. El empleado competente debe ser siempre liberalmente remunerado, pues sus servicios representan un creciente progreso del negocio. Es una inversión lucrativa. Por lo contrario, el empleado incompetente es una pérdida total, por poco que se le pague. Una organización mesquinamente pagada o remunerada no siente entusiasmo para hacer todo lo que pueda día tras día en beneficio del progreso del negocio. La cuidadosa elección del personal y su remuneración equitativa son, por lo tanto, cosas fundamentales para el desarrollo de la organización y de los negocios de todo establecimiento.

Uno de los métodos de remuneración o paga más notables que hemos visto, desde el punto de vista de la influencia ejercida sobre el personal, es el implantado por un próspero comerciante de automóviles en Washington, D. C. Este comerciante, desde que empezó su negocio, decidió distribuir entre sus empleados una parte de las ganancias, equivalente en total a la suma que la empresa paga a sus accionistas anualmente, en la forma de dividendos. Cada empleado del establecimiento, sin relación a su puesto o tiempo que lleve al servicio de la empresa, recibe su parte proporcional al fin del año, de acuerdo con sus servicios y tiempo que ha estado empleado. Los sueldos y jornales que reciben estos empleados son los corrientes en la ciudad y el dividendo que reciben todos ellos al fin del año es, en realidad, una compensación extra, en la forma de un regalo voluntario de la firma. Este método ha producido los más excelentes

(Continúa en la página 52)

bido a las razones que detallamos a continuación:

VIBRACION EXCESIVA

El acumulador debe quedar bien sujeto en su cuna para protegerlo contra excesiva vibración, la cual puede hasta separar sus placas de sus conectores, quedando las placas sueltas y propensas a romper los separadores, estableciéndose así cortocircuitos entre las mismas placas. Por otra parte, al sujetarse el acumulador con mucho aprieto, la caja de éste puede deformarse, causando la rotura de los tabiques entre los elementos o trizando la pasta selladora, provocándose, en este último caso, escape de electrolito.

DESCARGA EXCESIVA

Durante la descarga, se forma sulfato de plomo en las placas positivas y negativas. El sulfato de plomo formado por descarga normal es fácilmente absorbido después durante la carga normal. Sin embargo, al permitir que las placas queden con sulfato de plomo o que funcionen en este estado de parcial descarga continuamente, el sulfato se pone más denso, duro y cristalino y no puede entonces ser absorbido durante la carga. En semejante condición, el sulfato se dilata y dobla o comba las placas. En esta condición, las placas resultan ineficaces y como están deformadas, tienden a cortar gradualmente los separadores y a establecer así cortocircuito entre los elementos.

CARGA EXCESIVA

La carga excesiva o sobrecarga eleva la temperatura y emite gas con profusión. El calor ablanda y debilita los separadores y evapora rápidamente el agua del electrolito. Cuando el nivel del electrolito decae hasta el punto de que la parte superior de las placas quedan completamente descubiertas, se produce un violento cambio químico en la sección expuesta de las placas. Aún después de agregar agua destilada para levantar el nivel del electrolito a su correcta altura, la sección de las placas que estuvo expuesta no recobra su eficacia original. En realidad, hay dos substancias diferentes en la misma placa que se destruyen o nulifican mutuamente, bajo ciertas condiciones. En tal estado, el acumulador no puede retener su carga y queda inutilizado. La emisión de mucho gas es también indicio de carga excesiva. Promueve la precipitación de sedimento.

La Jambor Tool & Stamping Co., de Milwaukee, Wis., acaba de sacar un nuevo catálogo en que describe e ilustra sus piezas de repuesto para el Ford, Chevrolet y Plymouth.

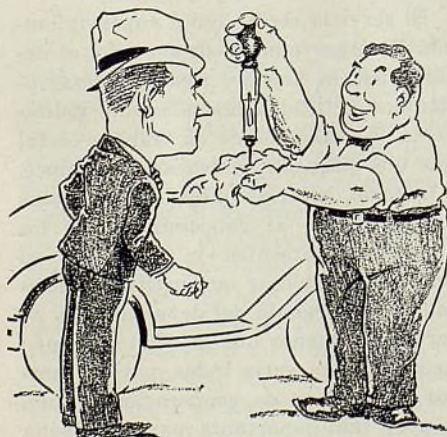
EL AUTOMÓVIL AMERICANO

Por Que Se Desgastan Los Acumuladores*

La reacción química de la carga y descarga, que se produce en un acumulador en servicio activo, desgasta las placas y los separadores. El material activo de las placas está sujeto a continuo cambio químico, lo que produce su dilatación y contracción. Por otra parte, el gas generado durante la carga es muy activo. Al subir a la superficie, acarrea minúsculas partículas de material activo quitadas de las placas. Estas partículas, unidas al material activo desprendido de las placas a causa de la vibración durante la marcha, se depositan como sedimento al fondo de la caja del acumulador.

A medida que las placas van perdiendo su material activo, se debilita proporcionalmente la fuerza o capacidad de todo el acumulador. El desgaste llega finalmente a un punto en que la capaci-

dad del acumulador es insuficiente para responder a los requisitos del vehículo y un resultado inmediato de esta deficiencia es la falla en el arranque. Además de este desgaste normal o natural, hay también un desgaste adicional de-



* Extractado del nuevo "Manual Técnico de los Acumuladores Exide", publicado por la Electric Storage Battery Company de Filadelfia, Pa., E.U.A.



A la izquierda mostramos un grupo de tractor y vagón de remolque ofrecido por la B. & J. Trailer Co., de Chicago. La caja lleva sistema especial de refrigeración. Estos grupos se prestan a numerosas aplicaciones. Ofrecen evidentes ventajas sobre los camiones de tipo corriente. Son más fáciles de manejar y más flexibles en su funcionamiento y utilización

VAGONES DE REMOLQUE OFRECEN BENEFICIOS

Durante los Ultimos 7 Años, su Uso ha Crecido 500% en los E. U. A. + Ventajas de las Cajas para Todo Servicio y Tipo de Transporte

En vistas de las muchas ventajas que ofrece la combinación de tractor y vagón de remolque de dos ruedas, sobre el camión de gran capacidad, esta nueva forma de transporte de grandes cargas ha tenido mucha aceptación en los Estados Unidos durante estos últimos años. En efecto, se calcula que ha tenido un aumento de 500 por ciento en estos últimos siete años la utilización del vagón de remolque en este país.

El progreso, sin embargo, no ha quedado confinado dentro de aplicaciones comerciales e industriales. De una forma primitiva muy cruda, el vagón de remolque ha sido refinado hasta llegar a ser hoy día un medio de transporte de muy precisa construcción. A este perfeccionamiento técnico se debe, en realidad, el creciente éxito del vagón de remolque. Especial atención se ha dado al proyecto y construcción de estos remolques o acoplados, para hacerlos no sólo seguros, sino también económicos. Tam-

bién se ha dado esmerada atención a su adaptación a servicios definidos en materia de transporte comercial e industrial. En resumen, el vagón de remolque se ha perfeccionado tanto, que constituye actualmente un importante vehículo de transporte.

Las ventajas naturales del vagón de remolque son numerosas. Una muy importante es el pivote en el acoplamiento o "quinta rueda", el cual es parte tan integrante del mecanismo de dirección como lo son los dos pivotes en el eje delantero del tractor. Este tipo de conexión o acoplamiento provee una articulación flexible en el centro, sin la cual el vagón de remolque quedaría rígido o inflexible. La facilidad de poder girar desde el centro, lo mismo que desde la parte delantera, permite obtener una combinación de tractor y remolque que con suma facilidad puede pasar por curvas agudas y otros lugares estrechos y turtuosos, por donde no puede hacerlo

un camión largo y rígido de igual capacidad.

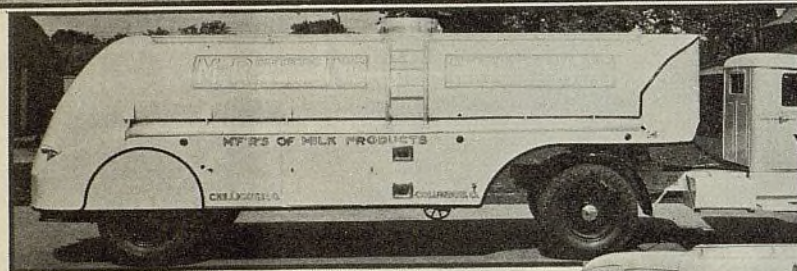
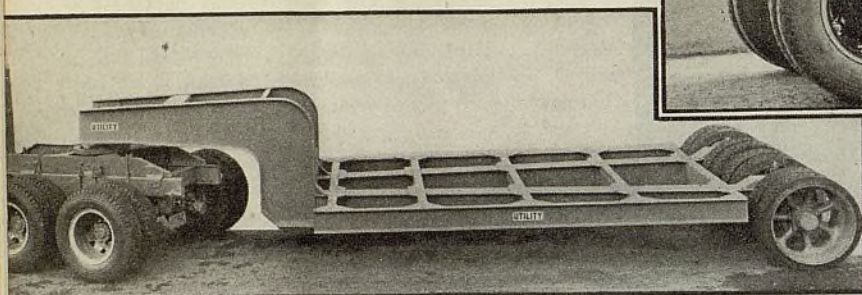
Otra ventaja de la combinación de tractor y remolque es que permite ilimitado cambio de vagones de remolque. Empleando vagones de remolque, una cuadrilla de obreros se ocupa de descargar un vagón separado del tractor, mientras el tractor con otro vagón de remolque va a otro punto a dejar o recibir carga. En otras palabras, la parte que lleva la carga es la única de todo el grupo de transporte que queda inactiva mientras se realiza la carga o la descarga. El tractor continúa siempre activo, llevando y trayendo sus vagones de remolques a los puntos de servicio.

También se presentan evidentes ventajas de distribución de peso o carga. Como los ejes que soportan el peso quedan más apartados o separados en una combinación de tractor y remolque, que en todo otro tipo de vehículo, el peso se distribuye entonces sobre una superficie más amplia, y por esta razón, la superficie del pavimento recibe menos maltrato. Por lo menos en los Estados Unidos se ha tomado muy en consideración esta circunstancia por las autoridades públicas. En 25 de los 48 estados de esta nación, los reglamentos oficiales permiten a los vagones de remolque una mayor capacidad máxima de peso o carga, que a los camiones solos.

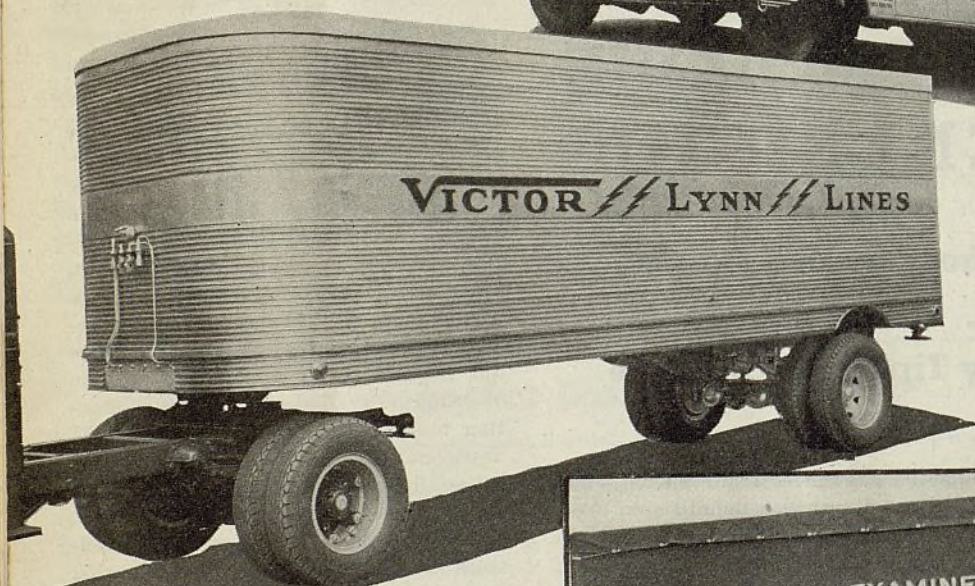
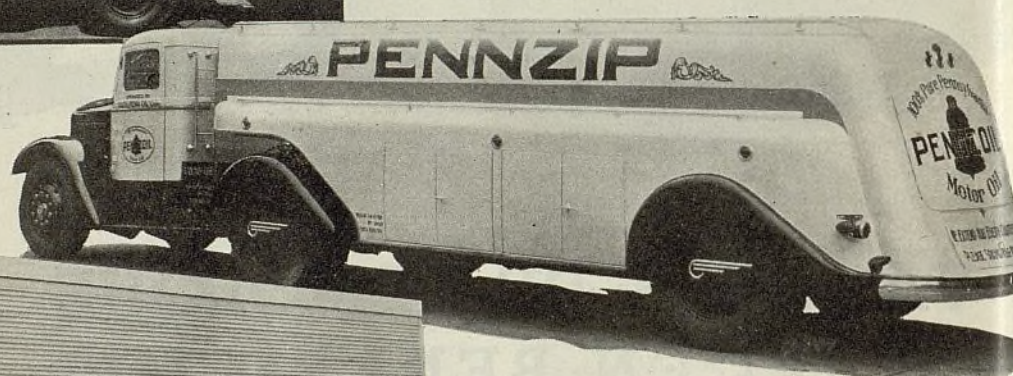
El desarrollo de los vagones de remolque ha sido extraordinariamente rápido en estos últimos años. Los primeros modelos fabricados no fueron sino simples

(Continúa en la página 16)

A la derecha—Vagón largo de remolque, construido por la Spencer Trailer Co., de Augusta, Kansas. Abajo—Vagón de remolque largo y bajo, de 45 toneladas, con llantas macizas de caucho, especial para cargas muy pesadas, construido por la Utility Trailer Mfg. Co. de Los Angeles, California



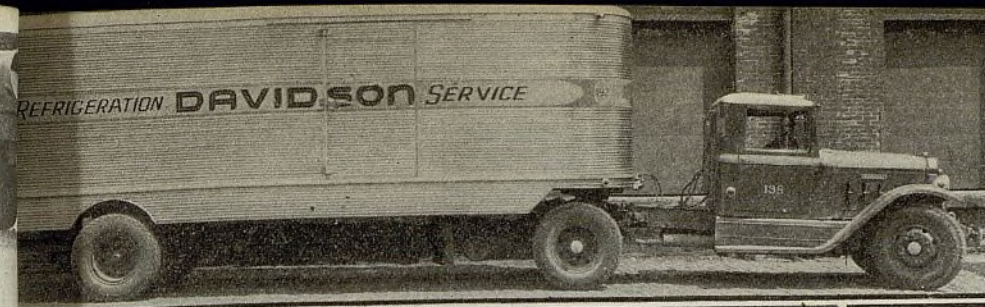
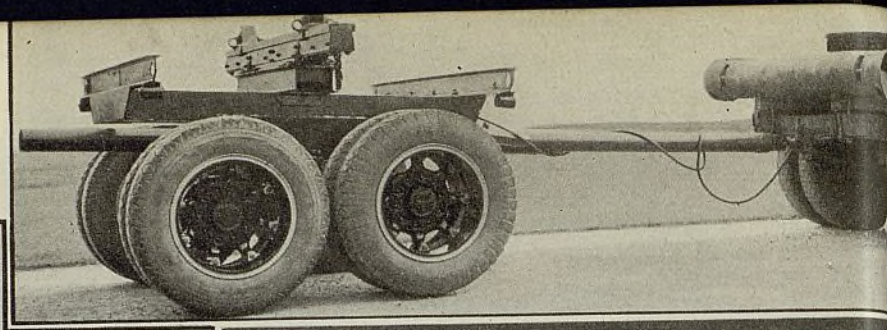
Arriba—Vagón de remolque de bastidor bajo, con caja aislada, provisto de tanque de acero inoxidable, para el transporte de leche, fabricado por la General Motors Truck Co. de Pontiac, Mich.



Arriba—Vagón de remolque de tipo tanque de estilo perfilado, fabricado por la Trailer Co. of America, Cincinnati, Ohio. El tanque tiene cuatro compartimientos y es producto de la Gar Wood Industries, Inc., de Detroit. Izquierda—Ejemplo típico de la construcción "momocoque" sin chasis, nos presente este vagón de remolque de acero inoxidable soldado, que pesa solo 5,210 libras. Es producto de la E. G. Budd Mfg. Co. de Filadelfia, Pa. Abajo—Un vagón de remolque completamente automático, de dos ruedas, perfeccionado por la Fruehauf Trailer Co. de Detroit, Mich.

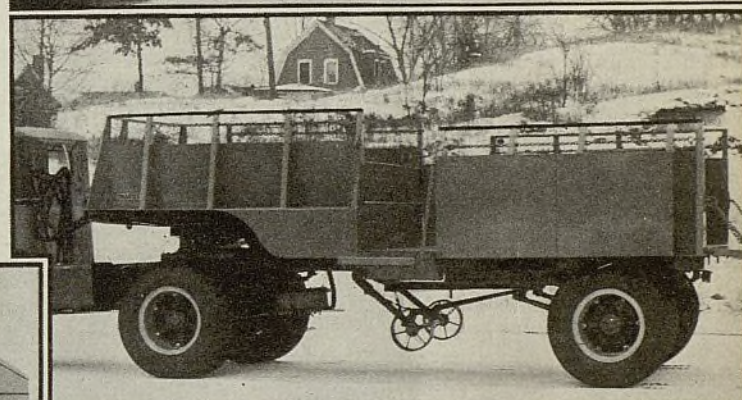
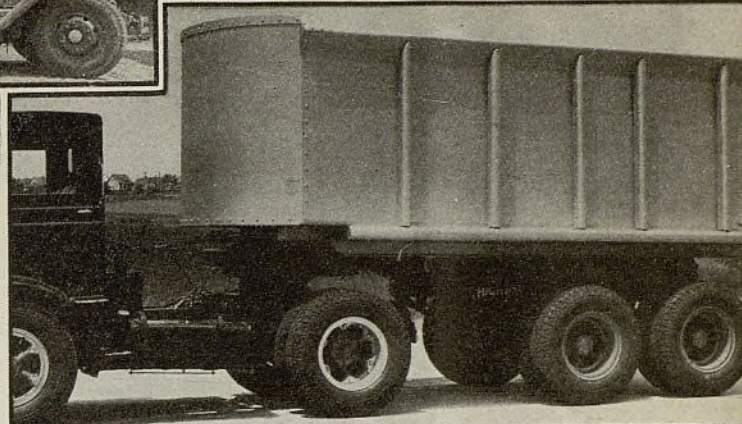
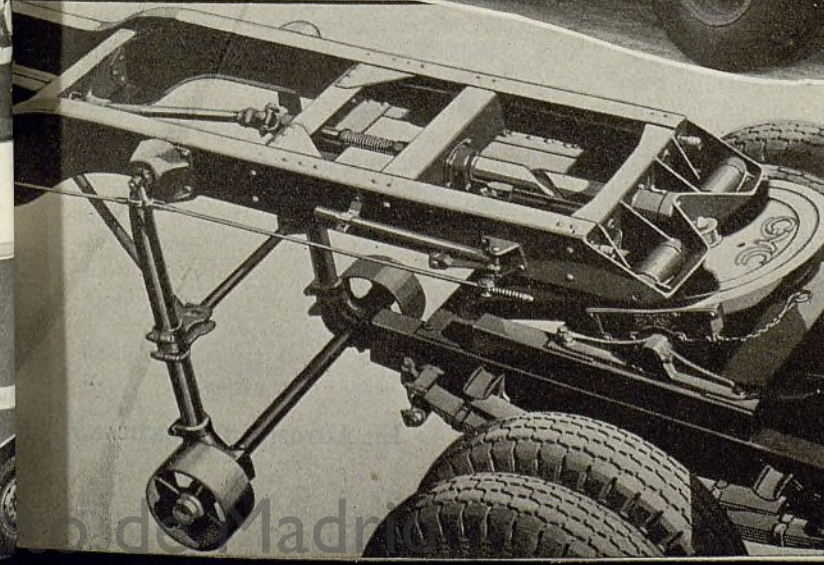
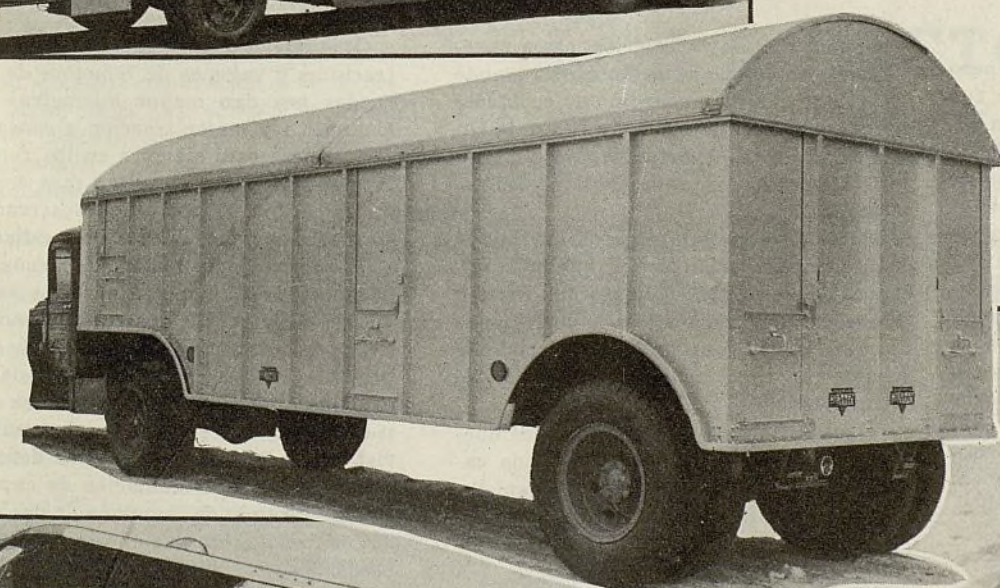
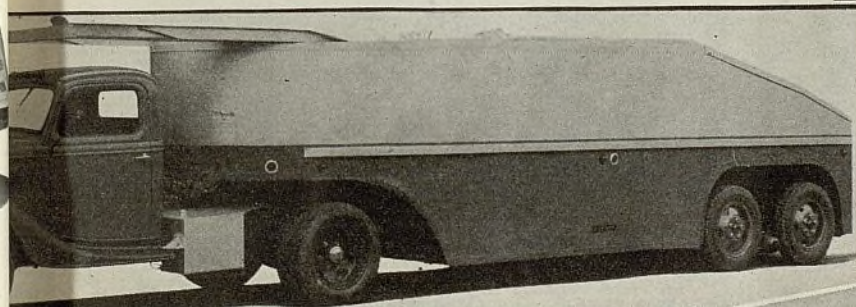


Arriba—Vagón de remolque de dos ruedas, con caja especial para barriles de cerveza, fabricado por la Trailer Co. of America. Derecha—Vagón de remolque con cuatro ruedas traseras fabricado por la Fruehauf Trailer Co.

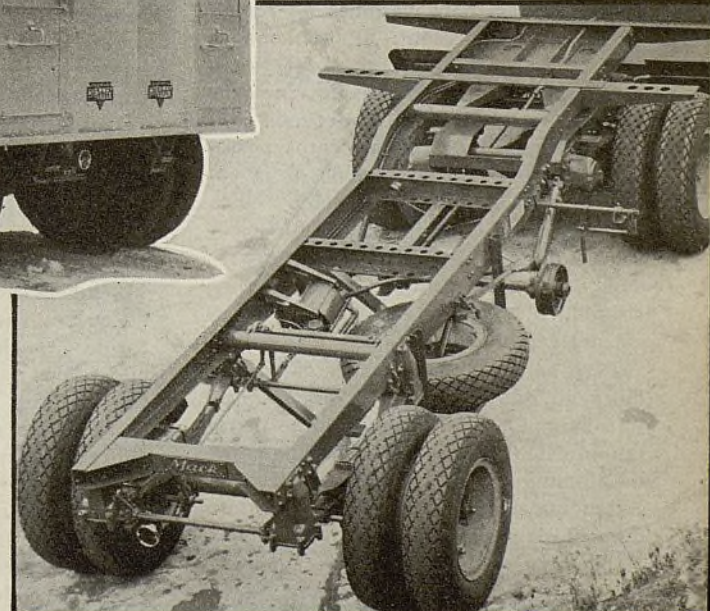


Remolques PARA TODO USO

Arriba, a la derecha—Vagón de remolque de cuatro ruedas traseras, con caja de aluminio, tipo de vuelco, con capacidad para 22 yardas cúbicas, fabricado por la Highway Trailer Co. de Edgerton, Wis. El caja de aluminio aumenta su capacidad de carga. A la derecha—Caja especial para el transporte de cilindros de gas. El chasis fué construido por la Edwards Iron Works, South Bend, Ind. Abajo—Vagón de remolque hecho por la Whitehead & Kales, Detroit, para transportar automóviles nuevos de la fábrica al comerciante



Izquierda—Un vagón de remolque extraordinario fabricado por la Highway Trailer Co. de Edgerton, Wis., para el transporte de granos. La caja es de aluminio, pesa 5,500 libras y tiene capacidad para 15 toneladas. La tapa abisagrada permite la carga y la descarga se efectúa mediante compuertas inclinadas al fondo. Abajo—Chasis de vagón de remolque de dos ruedas, de 3 a 5 toneladas, construido por la Mack-International Motor Truck Co. Abajo—Vista del chasis de vagón de remolque de marca General Motors en la cual se observa el acoplamiento de quinta rueda y mecanismo de parada

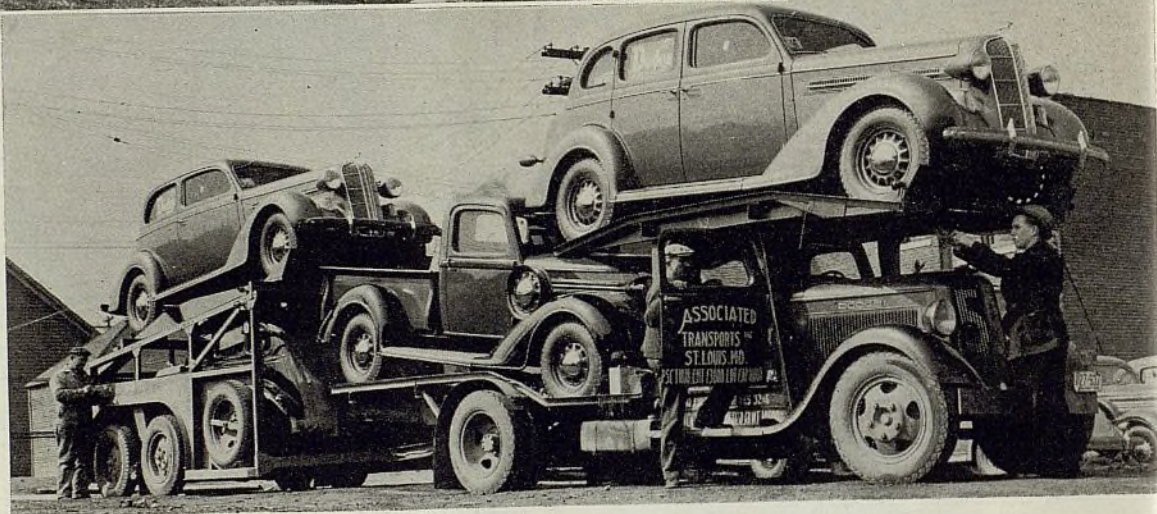


A primera vista, un chasis como el presente parece que no exige una construcción especial; pero en la práctica se ve que requiere un proyecto muy bien estudiado. Muchos años de estudio se requirieron para la perfección de su sistema de enfrenamiento, refinamiento de su acoplamiento de quinta rueda y otros detalles mecánicos



Izquierda: Los vagones de remolque de dos ruedas se adaptan también al servicio de ómnibus. El presente modelo tiene carrocería de acero y es producto de la Wayne Works, Richmond, Ind. Va montado en un chasis Kingham

Derecha: Otro tipo de vagón de remolque de dos ruedas empleado para el transporte de automóviles nuevos de la fábrica a los comerciantes. Este tipo admite cuatro automóviles. Este sistema se está haciendo muy popular entre las fábricas de automóviles, aplicándose a grandes distancias



(Continuación de la página 13)

vagones provistos de neumáticos, pero sin frenos. El primer refinamiento fué agregarles frenos y en conexión con esto, los fabricantes pronto se dieron cuenta de que los frenos corrientes de camión no eran suficientes o completamente en armonía con las exigencias especiales del vagón de remolque. Hubo, por lo tanto, que idear frenos y conexiones especiales para vagones de remolque. Luego se presentó el problema de la relación entre los frenos del vagón de remolque y los del mismo tractor o camión, que exigía una adecuada sincronización. Otros refinamientos posteriores fueron la construcción de la conexión o acoplamiento, llamado "quita rueda", modificación en los muelles y reducción de altura del centro de gravedad. Todos estos refinamientos han contribuido a la mayor seguridad y eficacia del vagón de remolque.

Para aumentar más aún la capacidad de carga, que era ya mayor que la máxima asignada a los camiones, se instalan en estos vagones de remolque cajas de aluminio y de acero de peso liviano. Estas nuevas cajas o carrocerías han aumentado considerablemente la relación de peso de vagón de remolque a peso de carga útil. Y últimamente, para

obtener una mayor relación, estos vagones de remolque se están construyendo sin chasis. Este nuevo tipo de construcción, en forma de cuna, transfiere la capacidad de transporte de peso del chasis a la caja misma de construcción reforzada.

Otro desarrollo interesante ha sido el grado de "especialización" que ha resultado de la construcción de más cajas o carrocerías vocacionales, es decir, cajas o carrocerías construidas especialmente para una clase definida de servicio de transporte.

La experiencia de casi todos los dueños de camiones que han empleado vagones de remolque ha sido completamente satisfactoria. Por ejemplo, un dueño de camiones dice: "Reemplazamos un camión de seis ruedas, de 5 a 7½ toneladas, y un vagón de remolque de cuatro ruedas, con un camión tractor de 4 toneladas y un vagón de remolque de dos ruedas. De esta manera, obtuvimos una reducción de costo inicial de \$11.200 a sólo \$5.800. El primer año ahorramos en gastos de funcionamiento y conservación como 21 por ciento y la nueva combinación nos hizo el mismo trabajo que la antigua. En este ahorro no se incluye un considerable ahorro en depreciación."

Otro dueño dice: "Nuestros camiones tractores y vagones de remolque de dos ruedas nos dan mayor kilometraje de neumático y mejor tracción a causa de que el peso está siempre en las ruedas propulsoras y nos resultan más económicos porque el costo de conservación es mucho menor. Vimos que podíamos utilizar un camión tractor de menor capacidad en conexión con nuestros vagones de remolque de dos ruedas, para el transporte de la misma cantidad de carga útil de antes, con la ayuda de un camión de larga distancia entre los ejes y con un tercer eje. Desde el punto de vista de la seguridad, creemos definitivamente que la combinación de camión tractor y vagón de remolque de dos ruedas es más segura que el camión de seis ruedas."

Después de una experiencia práctica de cinco años, otro dueño dice: "Nuestros registros nos indican un menor costo de funcionamiento y de conservación por kilómetro de servicio."

Otro dueño, que cuenta con 18 años de experiencia en la utilización de vagones de remolque, manifiesta: "Compramos diez de los últimos doce vagones de remolque, para un contrato en el cual hemos venido trabajando desde

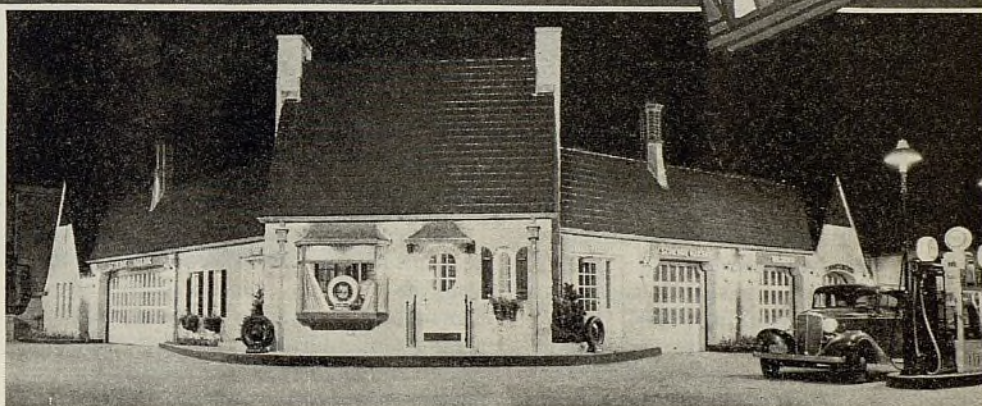
(Continúa en la página 55)

EL AUTOMÓVIL AMERICANO



Fig. 1 (a la izquierda)—Garaje típico, con una puerta central y dos ventanas

Fig. 2 (abajo)—El moderno tipo de estación de servicio. Presenta bonito aspecto, accesibilidad, pasillos limpios y bien dispuestos y muchos otros detalles que agradan mucho a la clientela



1. ASPECTO—Un aspecto exterior agradable es de particular importancia en conexión con la clientela local y la clientela de tránsito. La buena disposición del interior es igualmente importante para causar favorable impresión a la clientela.

2. LIMPIEZA—El aspecto agradable entraña la idea de limpieza. La limpieza debe presentarse en todas partes: los pisos, los bancos de trabajo, el equipo, la oficina, etc. Los mismos empleados del establecimiento deben también vestirse adecuadamente.

3. CONVENIENCIA—La distribución de los varios departamentos del taller debe estudiarse con cuidado, a fin de que el cliente tenga fácil acceso a la inspección, compras, etc. Esto es de especial importancia al tratarse de las bombas o surtidores al frente del establecimiento.

4. PRONTITUD — Teniendo presente que el cliente necesita con urgencia el servicio, el método del taller debe organizarse de modo que los trabajos puedan hacerse con rapidez, mientras el cliente está esperando. Toda promesa de entrega debe cumplirse al pie de la letra. La falta de cumplimiento equivale muchas veces a la pérdida de negocios.

5. CORTESIA—Este es un requisito esencial para el éxito del negocio. Sin embargo, no debe exagerarse hasta resultar ridículo. Es interesante observar que en muchos talleres es muy notable este factor, a causa de su ausencia.

6. DIVISION EN DEPARTAMENTOS —El dueño de taller puede aprender mucho estudiando la organización de los modernos bazares o tiendas. En estos modernos establecimientos, los servicios y las mercancías se comprenden en secciones separadas o independientes, que facilitan grandemente su compra por parte del público.

LOS 6 FACTORES DEL EXITO DEL TALLER

El Negocio es Fundamentalmente Igual a Todo Otro + El Exito Está en el Servicio

Por B. M. Ikert

El fin perseguido por la estación de servicio independiente y el taller de reparación del comerciante de automóviles es vender servicio de conservación mecánica a los dueños de automóviles.

La venta de servicio mecánico envuelve contacto con el público y desde este punto de vista está regulado por los mismos principios comerciales que rigen el desarrollo de cualquiera otra actividad comercial. Es decir, la venta de servicio mecánico es fundamentalmente igual a la venta de cualquier otra clase de mercancía.

A pesar de que la venta de servicio mecánico está regulada por los mismos factores que gobiernan la venta de otros

productos, tiene, sin embargo, ciertos atributos característicos. Actualmente, todos los dueños de automóviles viven "a prisa". Los dueños no vienen a una estación de servicio a ver qué quieren comprar. Vienen por que necesitan algo y este algo a veces es cosa bien definida o cosa que se presiente como indispensable, aunque no se sepa exactamente lo que es. Exigen servicio inmediato. Por otra parte, el empleado de la estación de servicio, durante los primeros minutos de contacto con el cliente, no sabe exactamente lo que éste necesita. Hay, por lo tanto, un elemento desconocido durante el primer contacto entre el cliente y la estación de servicio.

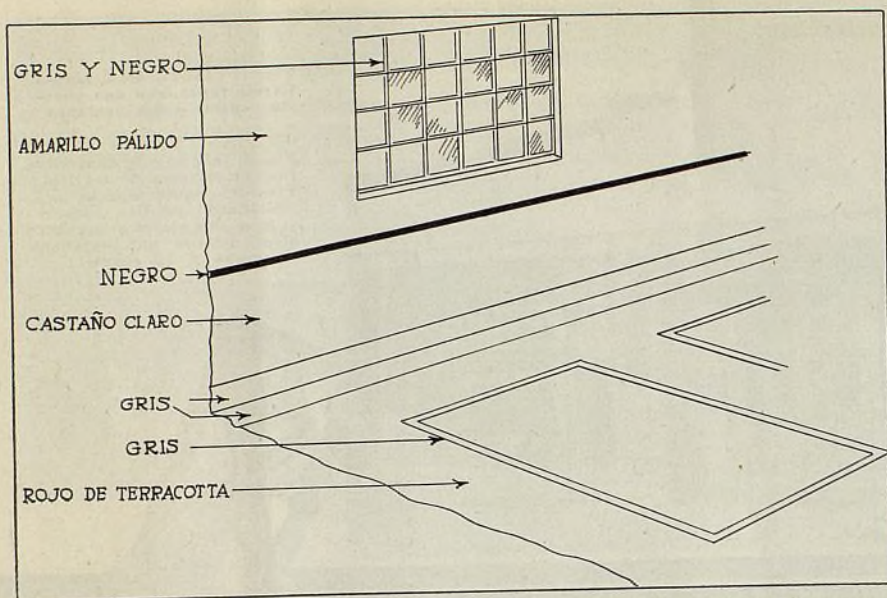


Fig. 3—El aspecto interior del establecimiento es importante factor del éxito del negocio. Los colores de los pisos y paredes deben elegirse de modo que produzcan una combinación agradable a la vista. Ilustramos aquí una combinación de particular valor estético

Por esta razón, todo debe estar bien preparado de antemano para dar inmediata respuesta a los requisitos más urgentes del cliente y luego debe también tenerse todo listo para vender a ese cliente cosas que el no sabía que necesitaba antes de llegar al taller.

El dueño de moderna estación de servicio no espera más que el cliente le indique lo que necesita en materia de servicio y otras necesidades. Según observaciones psicológicas, la vista humana es responsable de 85 impresiones de cada 100 recibidas por el cerebro. Por esta razón, los ojos son los órganos más influyentes en las ventas, ya se trate de trabajos de reparación, piezas, accesorios, etc.

La venta de servicio debe, por lo tanto, basarse sobre aquellas cosas que pueden ser vistas por el mismo cliente. Entre estas cosas se incluyen el exterior del edificio, la entrada, el piso del taller, las ventanas, el equipo, el alum-

brado, los empleados, en resumidas cuentas, todo lo que afecta la atmósfera general del establecimiento.

La primera impresión del cliente es de capital importancia. Su decisión de comprar o de no comprar puede muy bien depender de esta primera impresión. La clientela pasajera está particularmente sujeta a la influencia del aspecto general del establecimiento.

Sin embargo, el aspecto general y la buena exhibición de mercancías no son de por sí suficientes para efectuar ventas. Son sencillamente notables ventajas, que dan al cliente una idea de lo que el puede obtener en el establecimiento. Corresponde a la administración del taller terminar la impresión favorable del cliente vendiéndole algún servicio o alguna mercancía. Muchos son, en realidad, los dueños de automóviles, que al ser invitados correctamente por los jefes o empleados del taller, compran accesorios, piezas y otros abas-

tecimientos, además de servicio de reparación.

Las bases fundamentales de la venta de servicio, en lo que atañen al cliente, son las siguientes: (1) Aspecto; (2) Limpieza; (3) Conveniencia; (4) Pron-titud; (5) Cortesía; (6) Subdivisión.

Habrán otras, por supuesto, pero si se siguen las presentes bajo una adecuada y efectiva administración comercial, el negocio está destinado a tener éxito en la venta de servicio de conservación mecánica, accesorios y otros artículos del ramo.

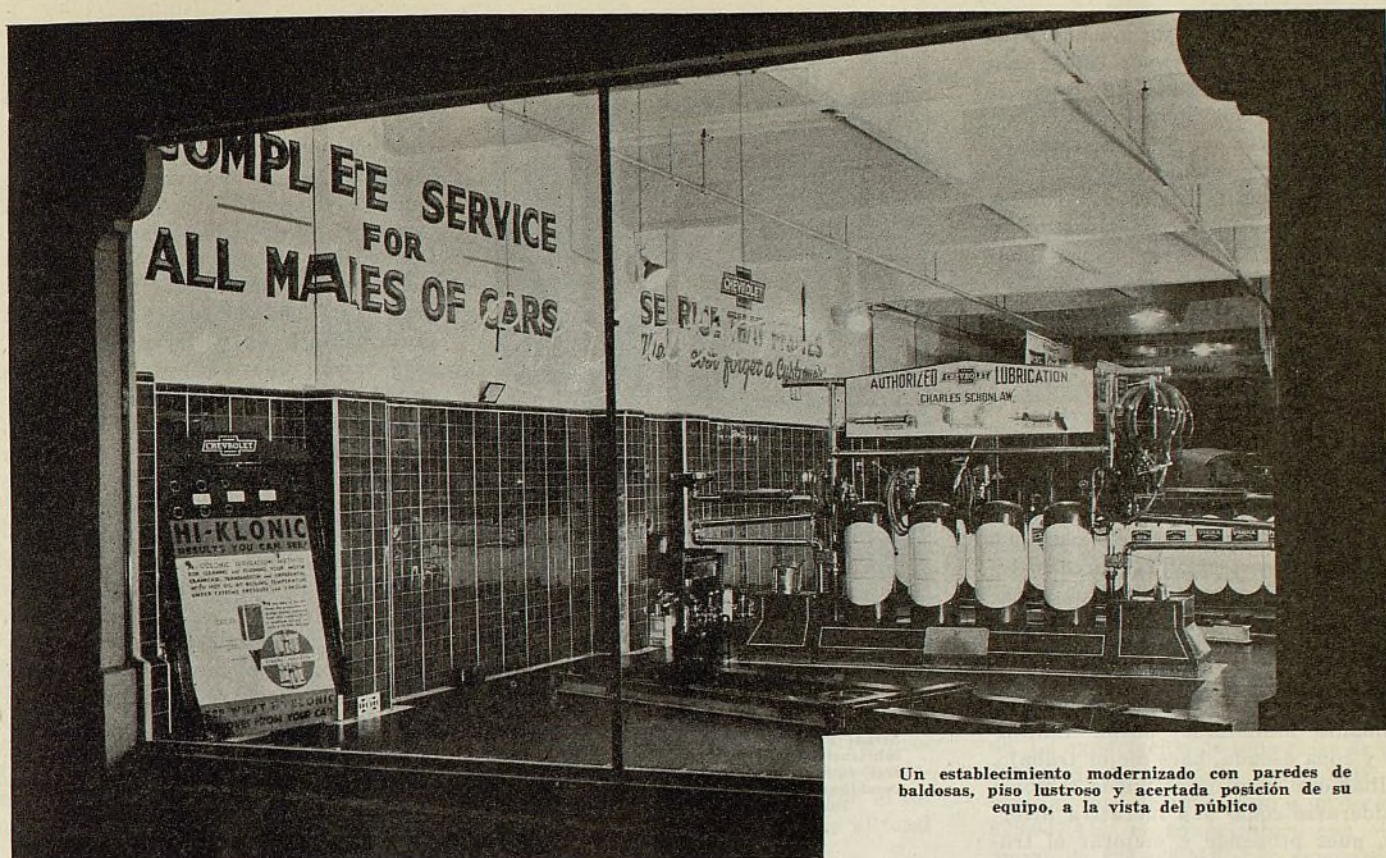
ASPECTO

La moderna "super" estación de servicio ha hecho mucho en el sentido de perfeccionar la venta de servicio mecánico y es ella, precisamente, la que ha refinado más el elemento de aspecto en su contacto con la clientela.

El aspecto exterior de los modernos edificios de estaciones de servicio ha sido influenciado mucho por las tendencias en trabajos de conservación mecánica. El tipo corriente de garaje, mostrado en la Fig. 1, está gradualmente cediendo su lugar a tipos de edificios como los mostrados en la Fig. 2. Este cambio radical en aspecto exterior se debe al hecho de que los antiguos métodos de servicio y reparación, que en muchos casos exigían la paralización del automóvil durante varios días, se están reemplazando por métodos modernos más rápidos y eficaces. Estos nuevos métodos, en combinación con mejores materiales y maquinaria, exigen un nuevo tipo de edificio, como se muestra en la Fig. 2. El agradable aspecto del edificio moderno es evidente a primera vista. Las nuevas clases de materiales de construcción, incluyendo el vidrio, láminas con esmalte de porcelana, etc., dan a la moderna estación de servicio un aspecto que armoniza muy bien con los lindos edificios públicos. La construcción de nuevos edificios para estaciones



Fig. 4—Como la estación de servicio tiene más contacto con el público automovilista que los establecimientos de ventas de automóviles y talleres de reparación, muchas estaciones se han modernizado en atención a esta circunstancia. La que mostramos aquí comprende un salón de exhibición, servicio de lubricación y de lavado, reparaciones eléctricas ligeras y venta de gasolina



Un establecimiento modernizado con paredes de baldosas, piso lustroso y acertada posición de su equipo, a la vista del público

de servicio representó en 1935, en los Estados Unidos, el 69 por ciento del total de edificios de carácter no residencial.

La fachada agradable es una gran ventaja desde el punto de vista de la clientela en tránsito, la cual es atraída a lugares que por su presentación exterior le producen favorable impresión. Una bonita estación de servicio es generalmente un edificio muy accesible. Los tipos de edificios de estaciones de servicio mostrados en la Fig. 2, poseen no sólo la ventaja de lindo aspecto exterior, sino también la no menos importante de inmediata y fácil accesibilidad.

Una fachada bonita facilita la venta de servicio. Por ejemplo, la venta de servicio se hace difícil en el edificio mostrado en la Fig. 1. Por el contrario, resulta fácil en los mostrados en la Fig. 2.

En el aspecto deben también incluirse las cosas que hay cerca del edificio, tales como letreros, etc. La moderna estación de servicio se vale de pocos letreros y estos se exhiben siguiendo un método artística y racional en su colocación y distribución. Unos pocos letreros bonitos resultan, en realidad, más agradables y efectivos, que muchos letreros de diversos tamaños y dispuestos desordenadamente. Bueno es recordar que la agrupación de muchos letreros resulta contraproducente.

En el aspecto de la estación de servicio moderna debe tomarse muy en cuenta la posición de los pasillos. Estos

deben disponerse de modo que faciliten la entrada y la salida, sin provocar molestias y retardos. Deben conservarse siempre bien despejados y limpios. Los pasillos o vías cómodos y aseados son una verdadera necesidad en toda estación moderna.

La estación de servicio que tiene por punto principal el puesto de surtidores o bombas de combustible puede muy bien acentuar más aún su agradable aspecto formando un jardín en aquellos espacios que no se utilizan para el tráfico. La presencia de plantas y flores en tales puntos interrumpe la monotonía de los prosaicos pisos de hormigón o ladrillo.

El dueño de estación de servicio, al estudiar el aspecto de su establecimiento, debería tener muy presente que está tratando con esa misma gente que va a teatros, restaurantes y tiendas elegantes, es decir, con personas que están ya acostumbradas a una atmósfera de refinamiento, comodidad y esmerada atención. Aunque la compra de una reparación de automóvil es algo muy diferente en carácter de la compra de un traje, de una comida en un restaurante o de una entrada de teatro, comercialmente se reduce a la ley de la oferta y la demanda, en la cual el aspecto — la atmósfera — y la conveniencia son los factores decisivos.

El aspecto, por supuesto, debe ir mucho más allá de la bonita presentación exterior del edificio y sus alrededores. Debe también comprender el interior

del establecimiento y su personal. El interior del edificio se presta a numerosas presentaciones. Estas diferentes presentaciones dependen del carácter del negocio. El establecimiento de automóviles con taller de reparación, el garaje, la estación de servicio corriente, la estación especializada en ciertos trabajos mecánicos, la estación dedicada a la conservación de brigadas de automóviles o de camiones, todos estos edificios necesitan, por supuesto, un tratamiento especial en lo que concierne a la disposición y presentación de sus interiores.

En relación a la parte puramente artística o decorativa del interior de un establecimiento, lo mejor es que el dueño del edificio dependa de la experiencia y conocimientos prácticos de un arquitecto o decorador, en lugar de seguir sus propias ideas sobre el particular. La elección de colores y su combinación artística tienen mucho que ver con el aspecto del interior. Por ejemplo, muchos dueños de estaciones de servicio, al tener que pintar de nuevo sus establecimientos, adoptan el blanco como el más limpio y agradable. En realidad, el blanco no es el color más agradable a la vista y por otra parte, dentro de poco tiempo, se pone un tanto gris y se deslustra. Tampoco es el más brillante. Por ejemplo, un tinto amarillento de limón refleja como 35 por ciento más luz que el blanco y se presta mucho mejor que éste para el acabado interior de un taller. El decorador profesional está

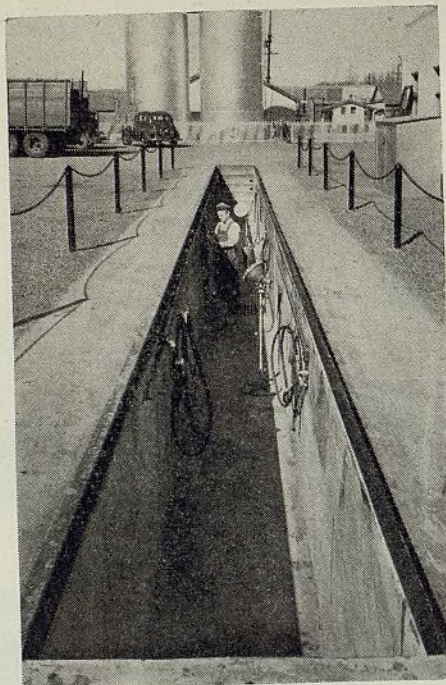
al corriente de ésto y de muchos otros importantes detalles y por esta razón puede hacer recomendaciones a la vez prácticas y de buen gusto. Una combinación de colores que ha dado satisfactorios resultados en la práctica es la que indicamos en la Fig. 3. Los colores empleados aquí son convenientemente llamativos y producen muy buena impresión entre el público. Es de lamentar que tantos dueños de estaciones de servicio elijan combinaciones de colores verdaderamente chocantes, que en lugar de atraer, repelen clientela.

LIMPIEZA

La belleza de aspecto da simultáneamente la idea de limpieza. Esto quiere decir que la limpieza debe existir no sólo en los pisos, pasillos, paredes, techos, bancos de trabajo, equipos mecánicos y herramientas, sino también en los mismos empleados del taller. Un mecánico que trabaja en un lugar limpio, con herramientas y máquinas limpias, abundante alumbrado, buena ventilación y ropa aseada, hace mejor trabajo. La limpieza en general puede también considerarse como una lucrativa inversión, pues propende a mejorar el trabajo y también a evitar costosas quejas de los clientes.

A causa de que los automóviles corren por toda clase de vías y en todo tiempo, quedando expuestos a la lluvia, barro y mugre en general, y como en ellos periódicamente hay que emplear grasas y aceites lubricantes, es lógico anticipar que el taller de reparación o estación de servicio esté siempre expuesta a ensuciarse. Sin embargo, no hay excusa alguna para permitir que toda esta mugre se acumule en el establecimiento, como cosa inevitable, pues, en realidad, puede evitarse.

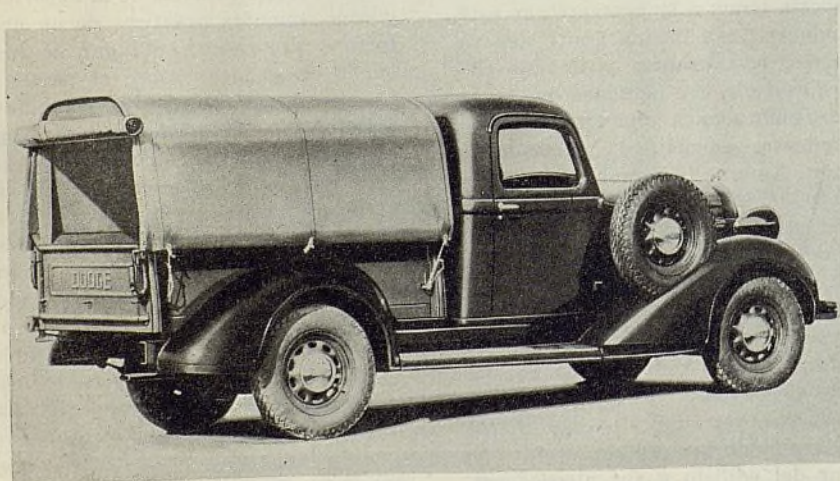
Mediante recipientes de aceite y de grasa sucios, aplicación periódica de preparaciones especiales para disolver grasa, etc., a los pisos, frecuente em-



SOLO PARA CAMIONES—Este foso de lubricación, de 60 pies de longitud, con tres equipos completos, admite cualquier combinación de camión y remolque. Esta instalación está en California

pleo de jabón y agua y otras medidas de limpieza, el taller puede, en efecto, conservarse siempre bien aseado. La impresión principal del cliente, que entra al taller, ha de ser que su trabajo va a ejecutarse con toda prontitud y competencia y a un costo mínimo.

Esta impresión puede acentuarse profundamente en su mente mediante la limpieza y el orden que reinen en todo el taller. En realidad, un taller bien limpio y bien organizado obtiene generalmente mejor precio por sus trabajos que otro sucio y descuidado. Un taller mal administrado, con mecánicos incompetentes y con desorden y suciedad por todas partes, no inspira confianza entre los dueños de automóviles finos.



Este nuevo camión Dodge, tipo expreso, tiene un toldo desmontable y otros rasgos que lo adaptan a varios servicios

En los talleres modernos bien administrados, la limpieza empieza afuera de sus puertas. El automóvil, antes de entrar al taller, es lavado con cuidado. Una vez en el taller, las piezas que se le quitan van en seguida a lavarse en depósitos a propósito, que se colocan cerca del banco o del mismo vehículo. Cuando las piezas llegan al banco del mecánico, se hallan perfectamente limpias. Este método ofrece también la gran ventaja de acelerar el trabajo, asegurando reparaciones satisfactorias en todo sentido. Casi todos los dueños de automóviles comprenden, por supuesto, que el taller no es un salón. Anticipan ver en el un poquito de desorden, de vez en cuando, pero, al mismo tiempo, no aceptan la idea de que sus automóviles salgan del establecimiento con aceite, grasa o tierra en la tapicería, volante de dirección, etc. En los talleres bien organizados, todas las herramientas se limpian muy bien después de cada trabajo. El cliente se forma muy mala impresión de un taller en que los mecánicos van a buscar llaves y otras herramientas en un cajón viejo lleno de polvo y grasa.

La limpieza ha de ser general. Es decir, todas las puertas, ventanas, paredes y otros lugares visibles y ocultos, del taller, han de estar siempre bien limpios.

CONVENIENCIA

Los modernos bazares y otros negocios similares ofrecen al público conveniencia máxima para hacer sus compras. Colocan los artículos de rápida venta en puntos estratégicos. El cliente puede andar por la tienda sin experimentar la menor molestia o confusión. Todas estas cosas, que forman parte inseparable del negocio moderno, deben también incluirse en una estación de servicio o taller de reparación. Todos los servicios del taller deben distribuirse de modo que el cliente conduzca su automóvil al punto del trabajo que necesita sin la menor dificultad una vez dentro del establecimiento.

El dueño del taller ansioso de aumentar su negocio debe, por lo tanto, dar particular atención a la accesibilidad de los varios departamentos de servicio. Aunque nó siempre es posible disponer estos varios departamentos siguiendo un plan ideal, es, sin embargo, posible, coordinar el servicio de modo que el cliente en su automóvil llegue sin dificultad a estacionarse en un punto fijo dentro o fuera del taller, parándose encima de algún recipiente colocado al frente de la sección encargada del trabajo por hacerse.

La conveniencia ha de ser el punto principal al estudiarse la distribución y coordinación de los varios departamen-

(Continúa en la página 40)

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

Noticias de las Fábricas

Continúa Alta la Producción, Sobresaliendo en Abril • Los Nuevos Modelos en el Otoño—Suben a \$3.565.617 las Ganancias de la Ford • Los Embarques de Exportación se Mantienen Altos • Nuevos Camiones • Se Ofrecen Muchos Nuevos Catálogos

A pesar de que el punto culminante de la producción pasó indudablemente en abril, casi todas las fábricas han continuado con un gran programa durante junio y se anticipa que el total de este mes será sólo un poco menor que el de mayo. Hacia fines de mayo se observó un cierto decaimiento en producción, pero todas las compañías, durante este mes, desarrollaron su plan mensual tal como lo habían trazado. El total de mayo ha sido muy próximo al medio millón de automóviles y camiones que se calculó al principio del mes. Por

entregas y de no presentarse algún serio contratiempo, la actividad en la construcción de los presentes modelos terminará normalmente al fin del verano. En tal caso, algunas fábricas adelantarán sus anuncios de nuevos modelos, pero, por el momento, se anticipa que todos estos anuncios se harán a fines de octubre y principios de noviembre.

Se ha calculado que la industria produjo como 485.000 automóviles y camiones en mayo, en comparación con el total de 527.726 en abril pasado y el total

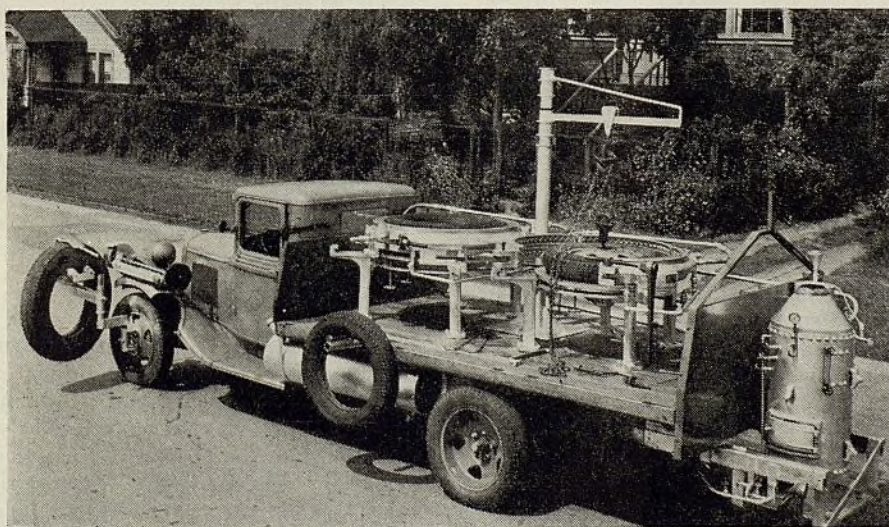
fué, sin embargo, como 70 por ciento superior al del año pasado.

EXPORTACION

La exportación de automóviles se conservó favorablemente en abril. La exportación de piezas, accesorios y equipos diversos llegó al total más alto que se registra desde marzo del año pasado. La exportación de toda clase de productos de la industria automotriz, durante el mes de abril llegó a un total de \$23.947.440, en comparación con el de marzo de \$24.923.119 y en comparación con el de \$22.867.949 de abril del año pasado. La exportación de productos de la industria automotriz, durante los primeros cuatro meses de 1936, llegó a un total de \$94.622.090, un aumento de 7,9 por ciento en comparación con el mismo período de 1935.

Varios jefes de la Ford Motor Co. están actualmente estudiando el terreno cerca de Barcelona, España, con el objeto de encontrar por aquí un lugar adecuado a la edificación de una fábrica sucursal para la completa fabricación de automóviles. Este proyecto se espera llevarse a cabo dentro de dos años. La presente fábrica sucursal en la avenida Icaria se abandonará, por supuesto, en caso de que Ford construya una nueva fábrica cerca de Barcelona. La Ford se propone fabricar en España numerosas piezas de automóviles, que actualmente se importan de los Estados Unidos, con el objeto de reducir los derechos de aduana. La capacidad de la fábrica proyectada es alrededor de 100 al día.

La Bendix Aviation Corp. ha adquirido un buen número de acciones de la Jaeger Watch Co. de Nueva York. Esta inversión se ha hecho con el objeto de asegurar íntima cooperación en el proyecto y la construcción de instrumentos de precisión entre la compañía Jaeger de Nueva York, la Pioneer Instrument Co., subsidiaria de la Bendix y la Jaeger Co. de Francia y Suiza. . . La Electric Auto-Lite Co. ha comprado la fábrica de caucho Wildman en Bay City, Mich.,



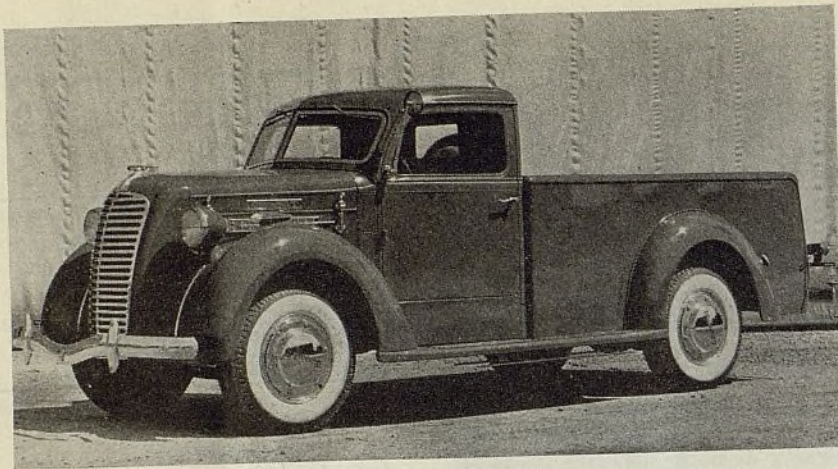
LLEVANDO EL TALLER AL TRABAJO—Una firma en California es dueña del taller ambulante, montado en un camión, que se especializa en remendar neumáticos. Comprende todo lo que se necesita para el trabajo, incluyendo caldera, moldes, máquinas pulidoras, materiales de parche, etc. Los moldes empleados se hacen por la Bacon Vulcanizer Mfg. Co., de Oakland, Cal.

esta razón, la merma o reducción de abril a mayo ha sido menos de 10 por ciento, en lugar de la declinación de 20 por ciento el año pasado.

Casi todos los fabricantes han comprado ya las materias primas que necesitarán para su producción en lo restante del presente año, de suerte que el programa fabril de la industria, para los meses del verano, está desarrollándose de una manera normal. El programa de producción, para los meses venideros, se regulará de acuerdo con las

de 381.809 en mayo del año anterior. Esto hace que el total correspondiente a los cinco primeros meses del presente año llegue a 2.129.000, en comparación con el de 1.957.636 correspondiente al mismo período del año pasado.

Las ganancias netas de la Ford Motor Co. durante el año fiscal de 1935 se calculan en \$3.565.617, según el balance condensado presentado al Comisionado de Corporaciones del Estado de Massachusetts. La ganancia en 1934 se calculó en \$6.960.462. El volumen de 1935



El modelo 80 de Diamond T con compartimiento de conductor de luxe y caja de expreso abierta de 8 pies

valiéndose para ello de su subsidiaria la Bay City Mfg. Co.

The American Bantam Car Co., Butler, Pa., ha comprado toda la propiedad de la antigua American Austin Car Co. Emprenderá de nuevo la producción de este pequeño automóvil, dentro de poco, según declara R. S. Evans, presidente de la compañía. El automóvil se modernizará, no sólo en sentido mecánico, sino también en aspecto y comodidad. Se dice que su precio de lista, entrega en fábrica, será alrededor de \$300. La ingeniería está a cargo de Harry Miller y la construcción, a cargo de Thomas Hibbard.

CATALOGO

Un nuevo catálogo relativo al surtido de ejes Bilt-Well de la Brandt-Warner Mfg. Co., que contiene instrucciones para la reparación de ejes, ha sido recientemente publicado por esta compañía y puede obtenerse, para los interesados en el extranjero, por intermedio de la Overseas Motor Service Corp., 1775 Broadway, Nueva York, firma a cargo de los negocios de exportación de la Brandt-Warner.

JUEGO DE RECONSTRUCCION

El juego SS de reconstrucción, recientemente anunciado por la Spencer-Smith Machine Co. de Howell, Mich., comprende, en un solo paquete, todas las piezas que se necesitan para la reconstrucción o rehabilitación de un motor Ford V-8. En el juego se incluyen émbolos, engranajes, resortes de válvulas, cojinetes, anillos de émbolo, válvulas y guías de válvulas, en sobretamaños de 20, 30, 40, 50 y 60 milésimas de pulgada. Como cada juego es completo, se ahorra mucho tiempo en buscar las piezas necesarias para hacer el trabajo. En los Estados Unidos, estos juegos se venden a establecimientos grandes que,

con talleres bien equipados, pueden hacer el trabajo para los talleres pequeños y estaciones de servicio.

UN NUEVO DIAMOND T

Un nuevo camión de tres cuartos de tonelada, llamado modelo 80, ha sido recientemente anunciado por la Diamond T Motor Car Co. El chasis normal tiene una distancia entre ejes de 119 pulgadas (3,02 m.). Su eje trasero es de tipo enteramente flotante, con engranajes de propulsión helicoidales y una desmultiplicación normal de 4,5 a 1, con una elección de 5,1 a 1.

El nuevo modelo tiene un motor de seis cilindros de diámetro interior de $3\frac{1}{8}$ " y carrera de émbolo de $4\frac{1}{8}$ " (79,4 x 104,8 mm.). La capacidad nominal es de 23,44 c. de f. con una cilindrada de 190 pulgadas cúbicas. El motor tiene válvulas laterales con bloque de cilindro y mitad superior de la caja del cigüeñal fundidos en un solo grupo.

El chasis normal tiene un precio de lista, en fábrica, de \$525, y el modelo de luxe, \$568.

NUEVOS CAMIONES REO

Un nuevo surtido de camiones de servicio pesado de 3 a 5 y de 4 a 6 tonela-

das, ha sido anunciada por la Reo. Los precios básicos de los chasis, entregados en la fábrica, son de \$1.745 para adelante, para los modelos de 3 a 5 toneladas, y de \$2.775 para adelante, para los de 4 a 6 toneladas.

En la serie de 3 a 5 toneladas se comprenden seis modelos, con distancias entre los ejes comprendidas entre 153 y 185 pulgadas (3,89 y 4,70 m.). Las capacidades brutas son de 18.000 a 20.000 libras, y para combinaciones de tractor y vagón de remolque de dos o de cuatro ruedas, de 30.000 a 35.000 libras.

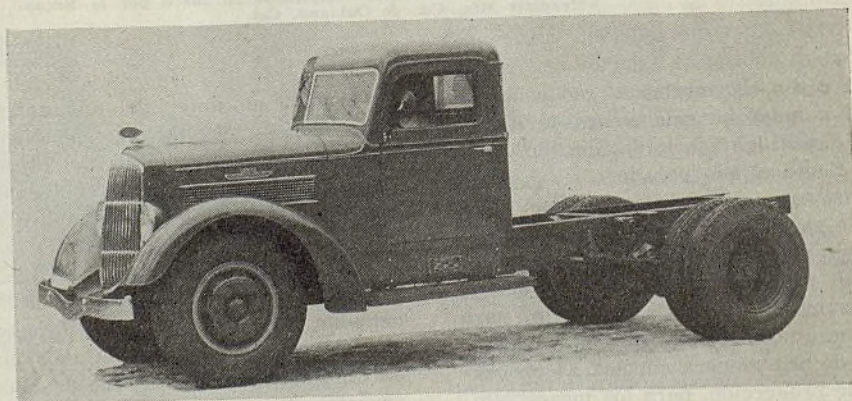
En la serie de 4 a 6 toneladas se incluyen tres modelos, con distancias entre los ejes de 156 a 190 pulgadas (3,96 a 4,82 m.) y con capacidades brutas de 22.000 a 40.000 libras.

El motor es de especial tipo de servicio pesado, de seis cilindros, con cigüeñal en siete cojinetes, de 428 pulgadas cúbicas de cilindrada. Su esfuerzo de rotación máximo es de 284 pieslibras a 800 a 1.000 r.p.m. El bloque de cilindros es de aleación de hierro y níquel. El diámetro interior de cilindro es de $4\frac{3}{8}$ " y la carrera del émbolo, $4\frac{1}{4}$ ". Desarrolla una potencia máxima de 104 c. de f. a 2.600 r.p.m.

El cigüeñal contrapesado, labrado a máquina, funciona en siete cojinetes grandes de 3 pulgadas de diámetro. La superficie total de contacto de cojinete es 108,4 pulgadas cuadradas. Un cambio de marcha de cinco velocidades de avance y marcha atrás, con sobremarcha, suministra una amplia escala de velocidad y de fuerza.

MENOS COMBUSTIBLE—EL RESULTADO

Probablemente el resultado más importante de la clásica carrera anual de automóviles de Indianápolis, de 500 millas, celebrada en esta ciudad el 31 de mayo último, fué el éxito que los conductores y sus ayudantes lograron alcanzar en adaptar sus motores a la nueva limitación de combustible de $37\frac{1}{2}$ galones para las 500 millas. Para ob-



Los nuevos camiones Reo se caracterizan por agradable estilo perfilado

EL AUTOMÓVIL AMERICANO



tener un mínimo consumo de gasolina, de acuerdo con esta extraordinaria limitación, la relación de la compresión de los motores fué aproximadamente de 15 a 1. En otros términos, los motores funcionaron como tipos diésel de encendido eléctrico. Un conductor describió su combustible como "petróleo más un poco de gasolina y etilo".

Debido a la gran temperatura desarrollada en las cámaras de explosión, se emplearon bujías de encendido especiales. Los diez primeros automóviles que terminaron la gran carrera llevaron las nuevas bujías de encendido Champion de especial tipo de carrera, llamadas MR-5. Estas bujías tienen un electrodo central de cobre embutido en silimanite, con el cemento protegido contra el calor mediante mica en el extremo correspondiente a la cámara de explosión. Un electrodo de acero laminado en frío se halla atornillado en el electrodo de cobre para reducir el calor que pasa al conductor.

Es interesante observar que los conductores experimentaron serias contrariedades con sus motores en las pruebas preliminares, a causa de la debilidad de la mezcla combustible, pero ningún contratiempo en este sentido durante la misma carrera. Sólo se registró una falla mecánica asignable al combustible, y fué la rotura de una biela. Por otra parte, seis de los 33 automóviles que se presentaron al concurso, dejaron de terminar la carrera a causa del agotamiento de su abastecimiento de combustible.

La gran carrera fué ganada este año por Luis Meyer, veterano carrerista americano, que estableció, en esta ocasión, un nuevo precedente de velocidad en esta pista, de 109,069 millas por hora. Meyer ganó también las carreras de

Un enorme gentío presencia la victoria de Luis Meyer, quien, en su Ring Free Special, ganó por tercera vez el primer premio de la gran clásica carrera anual de Indianapolis

Posición	Conductor	Marca de motor		Carburador							Amortiguadores					Pesos
				No. de cilindros	Cilindrada	Culata de cilindros	No usado	Marca	Bujía de encendido	Encendido	Cable de encendido	Sistema de propulsión	Propulsión	Motor de arranque	Delanteros		Traseros
1	Lou. Meyer.....	M	4	255	OHC	2	W	C	B	P	T	R	B	Ha	Ha	1892
2	Ted Horn.....	M	8	181	OHC	4	W	C	B	P	F	F	CR	Ha	Ha	1884
3	Doc. McKennie....	M	4	247	OHC	2	W	C	B	P	T	R	B	G	G-Ha	1905
4	Mauri Rose.....	M	4	255	OHC	2	W	C	B	P	H	FWD	B	Ha-F	Ha-F	2355
5	Chet Miller.....	M	8	151	OHC	4	W	C	B	P	F	F	CR	Ha	Ha	1840
6	Ray Pixley.....	M	4	203	OHC	2	W	C	B	P	T	R	B	Ha-F	Ha-F	2000
7	Wilbur Shaw.....	O	4	255	OHC	2	W	C	B	P	T	R	D	G	G	1843
8	G. Barringer.....	O	4	255	OHC	2	W	C	B	P	T	R	D	D	Ha	2063
9	Zeke Meyers.....	S	8	250	LH	2	S	C	B	P	F	F	D	G	D	2127
10	G. Conner.....	M	4	255	OHC	2	M	C	B	P	T	R	B	Ha-F	Ha-F	1840

M —Miller	LH —Válvulas laterales	R —Tubo de esfuerzo de rotación	Cr —Manivela
O —Offenhauser	W —Winfield	H —Sistema Hotchkiss	D —Delco
S —Studebaker	S —Stromberg	FWD —Propulsión por cuatro ruedas	Ha —Hartford
OHC —Árbol de levas y válvulas leantadas	C —Champion	F —Propulsión delantera	G —Gabriel
	B —Bosch		F —Fageol
	P —Packard		

M—Miller
O—Offenhauser
S—Studebaker

OHC—Árbol de levas y válvulas leantadas

LH—Válvulas laterales
W—Winfield
S—Stromberg
C—Champion
B—Bosch
P—Packard

R—Tubo de esfuerzo de rotación
H—Sistema Hotchkiss
FWD—Propulsión por cuatro ruedas
F—Propulsión delantera

Cr—Manivela
D—Delco
Ha—Hartford
G—Gabriel
F—Fageol

1928 y 1933. Es el único campeón que ha salido tres veces victorioso de esta famosa carrera internacional.

Nuevo Sistema Especial de Encendido

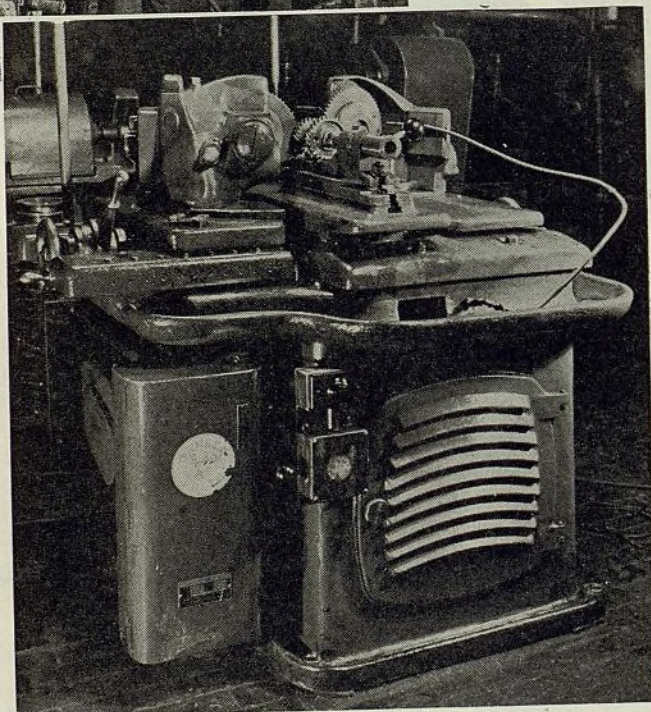
Un sistema especial de encendido para motores de petróleo de servicio pesado y para motores que consumen combustibles de inferior calidad, ha sido recientemente anunciado por su fabricante la Mallory Electric Corp., de

Detroit, Mich. El nuevo sistema ha sido ya adoptado, como equipo normal, por fabricantes de motores de regular compresión con combustible alimentado mediante sistema de inyección.

El nuevo sistema de encendido se dice que produce la chispa más fuerte que se conoce para este servicio y que sus ventajas se hallan no sólo en su propiedad de encender cualquiera clase de mezcla combustible con gran rapidez y seguridad, sino también en su facultad para facilitar una mejor marcha lenta debido a que quema el combustible completa-



Izquierda: Dando los toques finales a la sección trasera del camión G.M.C. en la línea de montaje. Al final de la línea de montaje, al fondo del taller, los ejes se suben al segundo piso para su instalación final en el chasis



A la derecha: Los engranajes del cambio de marcha del Ford se pulimentan después de su tratamiento térmico, para asegurar un perfil de diente exacto y suave, esencial a su funcionamiento silencioso. El bruñido de los engranajes del Ford se efectúa en ingeniosas máquinas especiales para este fin, que además de ser muy precisas, tienen una rapidez admirable

mente en las velocidades inferiores.

Durante el funcionamiento (véase la Fig. 1) los contactos 3 se cierran para permitir que la corriente del acumulador pase por el arrollamiento primario 1 y por la resistencia 6. De desarrollan líneas magnéticas en el núcleo del transformador, en la dirección indicada en la Fig. 2. Luego se cierran los con-

tactos 4, permitiendo que la corriente pase por el arrollamiento 2. Se observará que los arrollamientos 1 y 2 están dispuestos de modo que genera influencias magnéticas opuestas. Cuando se cierran los dos interruptores de circuito, las líneas magnéticas debajo del núcleo del arrollamiento primario 1 y las líneas magnéticas debajo del núcleo del

arrollamiento 2 quedan opuestas, como se ve en la Fig. 3. Se abren ahora los contactos 3, pero los contactos 4 continúan cerrados. Las líneas magnéticas generadas por el arrollamiento 2 dejan de pasar por el aire, como se ve en la Fig. 3 y toman el curso indicado en la Fig. 4, anulando o invirtiendo las líneas magnéticas provenientes del arrollamiento primario. Esta inversión produce un rápido cambio de corriente dentro de la bobina secundaria 9. Este cambio de corriente magnética es de positivo máximo a negativo mínimo, lo que produce una chispa de no sólo intenso calor sino también dos veces más durable que la de una bobina ordinaria.

Los períodos de los contactos se indican en negro en 7 y 8. El cierre del arrollamiento primario está indicado en 8. Se cierran aquí los contactos 3. Luego, 15 grados después, se cierran los contactos 4, como se en 7 y 8. Ambos juegos de contactos conectan los arrollamientos al circuito, manteniéndolos activos durante 20 grados, como se indica en la figura. Luego, 15 grados después, se abren los contactos 4. Se verá que los contactos 3 activan el núcleo de la bobina en una dirección, mientras que los contactos 4 invierten la polaridad de la bobina cuando se abren los contactos 3.

El mismo sistema se recomienda también para motores de servicio pesado que queman combustibles de inferior calidad. Se ha visto que el carácter de la chispa generada por el nuevo sistema resulta muy efectivo en promover la combustión y en conservar limpias las bujías de encendido, sin consideración de la cantidad o clase de combustible que se emplee.

Una interesante variación en este sistema es la disposición de un montaje horizontal para el distribuidor, para reemplazar instalaciones de magneto.

Los contactos son anchos y el completo mecanismo de la cabeza está muy bien protegido contra el aire, tierra y humedad. Debido a su construcción hermética al aire, la cámara de la cabeza recibe enfriamiento por medio de un tubo de aspiración proveniente de la ad-

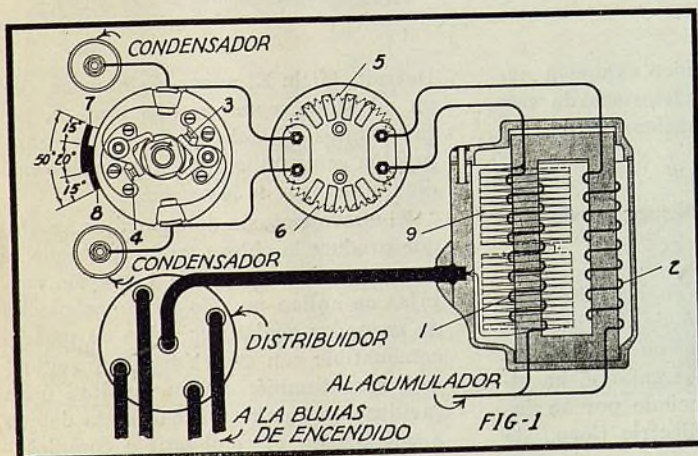
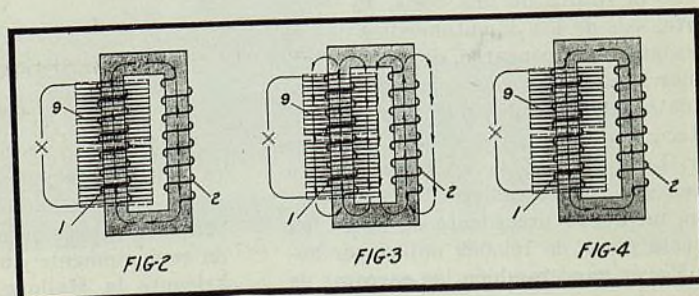


Diagrama del nuevo sistema de encendido Mallory. Este sistema se dice que produce el encendido o chispa más fuerte y que su ventaja está no sólo en facilitar la explosión de cualquier tipo de mezcla combustible, sino también en promover una marcha lenta más conveniente

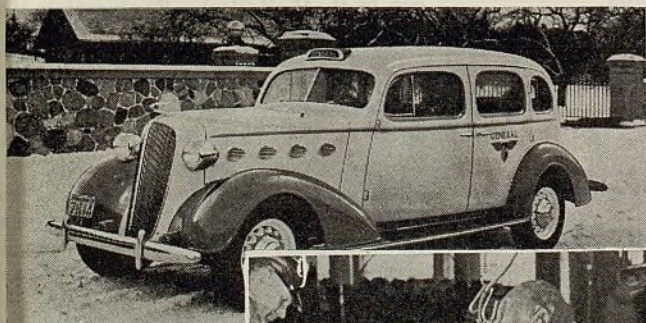


misión del depurador de aire. Esta disposición es esencial para proteger los contactos y otras piezas metálicas contra la corrosión atmosférica debido al ozono, polvo y humedad.

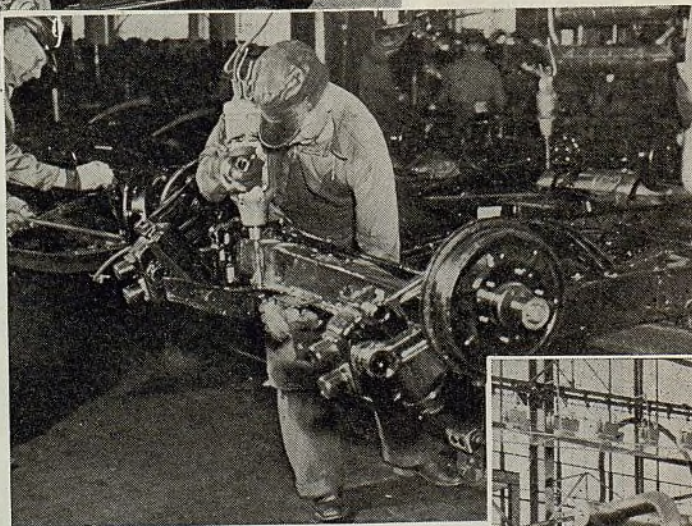
El principio de correcto gobierno de chispa de gran fuerza resulta de particular beneficio en motores con carburación expuesta a baja temperatura. Esto resulta igualmente ventajoso en motores de servicio pesado o de automóviles de pasajeros con sistemas de inducción fría, o en motores corrientes que requieren bujías de encendido de baja temperatura para desarrollar su máximo rendimiento.

Se Rescinde el Impuesto Caminero en el Perú

Tráfico libre, con la abolición de todo impuesto caminero, se hizo efectivo en el Perú durante el mes de junio y al mismo tiempo se promulgó el decreto de que, a continuación del primero de enero de 1937, todos los ingresos provenientes del impuesto sobre el consumo de gasolina será utilizado exclusivamente en la conservación y el mejoramiento de los caminos en toda la república.



A la derecha: Modelos Chevrolet Master, con suspensión delantera independiente, sin ejes delanteros. Estos dos modelos están montados en un miembro transversal unido sólidamente al bastidor del chasis por medio de pernos. Mostramos aquí la unión empernada, el mecanismo de suspensión y otros detalles del chasis, el cual está invertido



A la derecha: Las fábricas que antes eran oscuras y lúgubres son ahora tan claras como la luz del día. Mostramos aquí una sección del taller de tratamiento térmico de la fábrica Chevrolet en Saginaw, cuyas paredes son de vidrio en toda su extensión

blica. Esta acción tomada por la Asamblea Constituyente tendrá inmediatamente el efecto de introducir considerables ahorros en el costo del transporte y de establecer aumento en la utilización de las vías públicas nacionales.

En muchos de los caminos del Perú se ha venido cobrando hasta ahora un subido derecho de circulación, lo que ciertamente ha constituido un impuesto considerable sobre el comercio interno. Un camión de dos toneladas, sirviendo

ASOCIACION DE IMPORTADORES DE AUTOMOVILES Y ANEXOS

Libertad de tráfico en todos los caminos y puentes de la República y abolición de impuestos y arbitrios de peaje y pontazgo.

La Asociación de Importadores de Automóviles y Anexos, que reúne en su seno a las firmas importadoras de automóviles, camiones, llantas y accesorios, ha visto con la mayor complacencia el proyecto de ley, aprobado por el Congreso Constituyente en su sesión del 8 del actual, y cumple un deber al dejar pública constancia de su aplauso al señor Presidente de la República, al señor Ministro de Fomento, y a los señores Representantes por haber prestado su aprobación a la ley que declara libre el tráfico por carreteras, puentes y caminos en todos los sectores del territorio nacional.

La ley aprobada, que coloca al Perú entre los países más adelantados en cuestiones de vialidad, permite el tránsito libre de vehículos, sin trabas ni dificultades, abarata el transporte, disminuye el precio de los artículos de consumo, facilita la circulación de pasajeros y mercancías, y contribuye eficazmente a la unión de todos los peruanos.

La Asociación, que ha laborado tenazmente desde hace muchos años por la liberación del tráfico, cumple con un deber en expresar su aplauso al señor Presidente de la República y a sus distinguidos colaboradores por esta obra de bien nacional que acaban de realizar; y muy complacida ofrece toda su colaboración al Touring Club Peruano para la realización del gran desfile de carros que esta organizando como pública constancia del aplauso del país a quienes saben interpretar sus necesidades y exigencias.

EL DIRECTORIO.

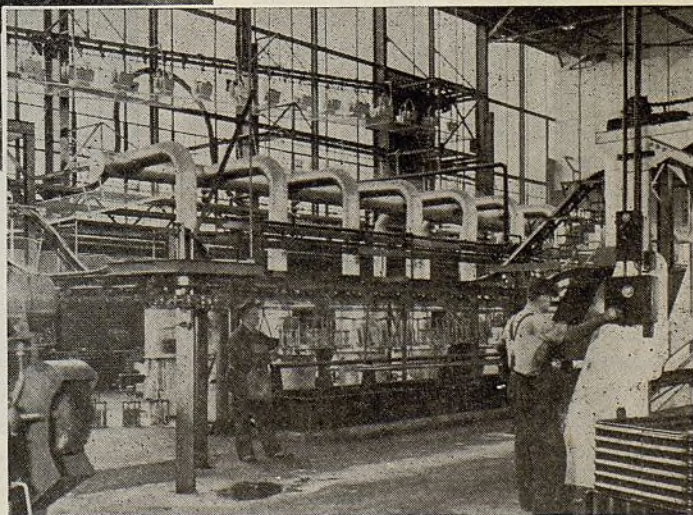
Anuncio publicado en Lima, Perú, por la Asociación de Importadores de Automóviles y Anexos, en el cual se expresan sus agradecimientos por la abolición de impuestos sobre tráfico vehicular por vías públicas

entre Huanuco y Lima, por ejemplo, tenía que pagar un derecho de 0,28 de sol o bien 0,14 de sol por tonelada de flete. La carretera de Lima a Ica tenía seis impuestos y la carretera central, abierta el año pasado, se anticipaba que iba a dejar una entrada anual de 1.500.000

soles. Muchos otros caminos, incluyendo el moderno entre Lima y el Callao, exigían impuestos de circulación, lo que tenía, entre otros inmediatos efectos, el de aumentar sensiblemente el costo de los alimentos en las ciudades.

El artículo uno del decreto reciente dice que el tráfico por todos los caminos o carreteras y puentes, en toda la república, será libre, quedando abolidos y prohibidos, dentro de treinta días a continuación de la ley, todos los impuestos o derechos de cualquier carácter, sobre el movimiento de pasajeros, vehículos, flete y ganado. Por el artículo cuatro del mismo decreto se manda que, desde el primero de enero de 1937, el producto total del impuesto fiscal sobre el consumo de gasolina ha de dedicarse exclusivamente a la construcción, mejoramiento y conservación de caminos.

El impuesto sobre el consumo de gasolina es de 25 centavos por galón, con un impuesto municipal adicional de 5 centavos. La entrada fiscal total, proveniente de este impuesto, no ha sido todavía calculada, pero seguramente va a ser muy considerable, pues una sola



compañía productora de productos petrolíferos nacionales pagó, en 1935, un impuesto de exportación de 12.500.000 de soles y un impuesto fiscal de 4.900,00. Se calcula que los impuestos sobre circulación por vías públicas dieron un total de más de dos millones de soles en 1934, correspondiendo como la mitad de

esta suma a las carreteras entre Lima y Callao.

Se dice en Lima que el gobierno nacional anticipa un considerable aumento de tráfico vehicular por los caminos públicos, a consecuencia de la abolición de estos impuestos y que este aumento producirá un mayor consumo de gaso-

lina, y por consecuencia, un mayor ingreso fiscal proveniente del impuesto sobre el consumo de este combustible. Se anticipa que los mayores ingresos resultantes del impuesto sobre la gasolina sobrepasarán la pérdida de entradas fiscales que antes provenían de los derechos de circulación.

Hombres de la Industria



E. E. PRATT



R. B. POWERS

Dr. Edward E. Pratt, hasta hace poco jefe del Bureau of Foreign and Domestic Commerce, de Washington, y muy conocido por su labor en anuncio y venta en mercados del extranjero, ha sido nombrado gerente de promoción de la división de exportación de la Chrysler Motors.

Robert B. Powers, que antes trabajaba en la capacidad de gerente de anuncios y de ventas, se dedicará exclusivamente a la parte de anuncio del negocio. El Sr. Powers ingresó en la Chrysler hace algún tiempo, después de una brillante carrera en trabajo de anuncios extranjeros y de prensa local en los Estados Unidos.

"La amplia experiencia y la capacidad personal de estos dos hombres, tanto en el país como en el extranjero, es una seguridad de que las actividades de promoción de la Chrysler en todas partes del mundo, quedarán encomendadas a hombres inteligentes y activos", dijo H. O. Ward, director de anuncio y de ventas de la Chrysler. "Creemos que estos dos hombres tan prominentes en su ramo completan el programa de intensa promoción que hemos trazado para nuestras actividades en el extranjero".

Alaric Paris, gerente de la Overseas Motor Service Corp. en el Brasil, fué uno de los visitantes a la oficina principal de esta organización en Nueva York, a fines de junio.

Frank W. Harrington, Jr., hasta hace poco gerente de exportación de la Spencer Mfg. Co., ha ingresado a la American Grease Stick Co., De Muskegon,

Mich., en la cual tomará activa participación en la promoción de ventas. El Sr. Harrington es muy conocido en el comercio, no sólo por su conexión con la compañía Spencer, sino también por su anterior conexión con la acreditada casa exportadora de W. D. Blood & Co. de Nueva York.



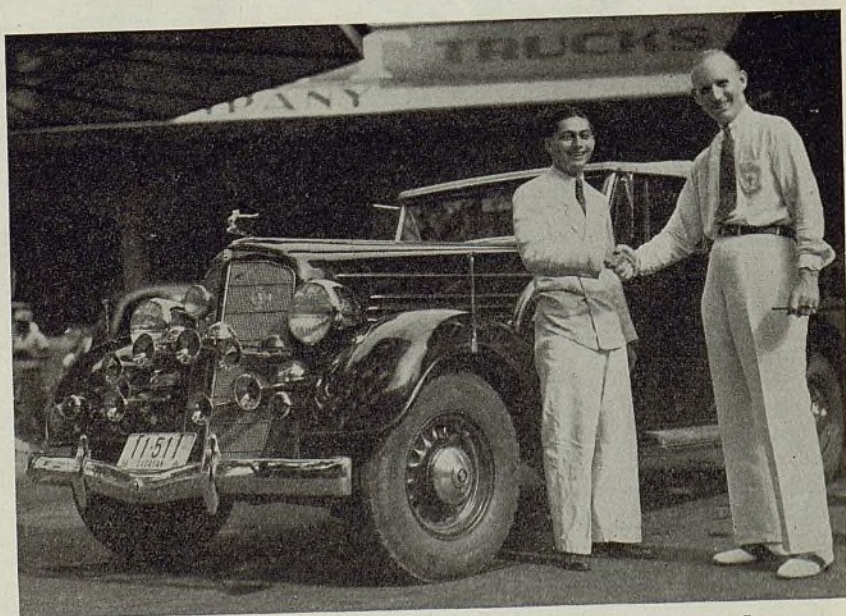
ALARIC PARIS

La Srta. Margarita Wallace, de la Platka Export, de Fort Wayne, Ind., está haciendo un viaje comercial por la América Central, en representación de esta firma, la cual está a cargo de la exportación de los productos de importantes fábricas norteamericanas, entre las cuales se incluyen la Perfect Circle,

la Ray Day Piston, la U. S. Electrical Tool, la Capehart y otras. La Srta. Wallace partió de Nueva Orleans el 24 de junio y permanecerá en viaje como un mes.

J. L. Sheerin ha sido nombrado al puesto de ayudante de Karl F. Johnson, gerente de ventas de la división automotriz de la Kingston Products Corp., de Kokomo, Ind. El Sr. Sheerin está muy bien preparado para desempeñar su nuevo puesto, pues ha tenido vasta experiencia práctica en ventas y en anuncio. Su más reciente conexión fué con la H. M. Byllesby Engineering Management Corp.

Cyrus H. McCormick, jefe retirado de la International Harvester Co., falleció en su casa en Lake Forest, Ill., el 2 de junio, a consecuencia de un ataque cardíaco. Fué uno de los principales factores en la formación de la International Harvester en 1902 y el presidente de esta gran organización desde 1902 hasta 1918, año en que fué nombrado director de la junta administrativa. Fué hijo de Cyrus Hall McCormick, el famoso inventor de maquinaria agrícola.



Victor Hansen (a la derecha) representante de la Overseas Motor Service Corp., en las Filipinas, efectuó una gran venta de bocinas Klaxon. El automóvil, como se ve, tiene ocho bocinas por afuera y dos en el interior. Lleva también cinco lámparas Guide

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

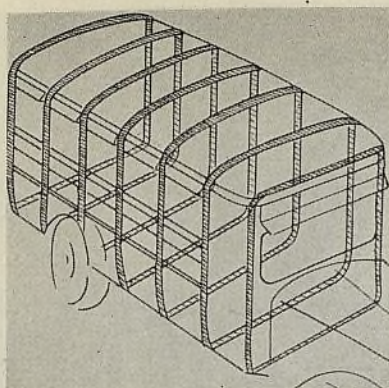
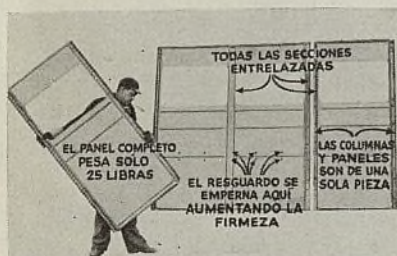
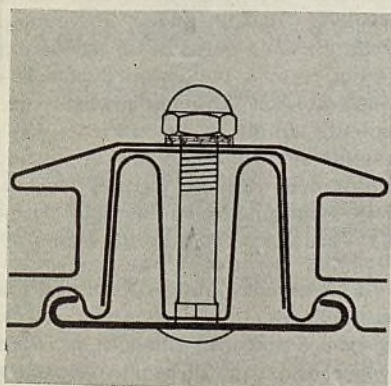


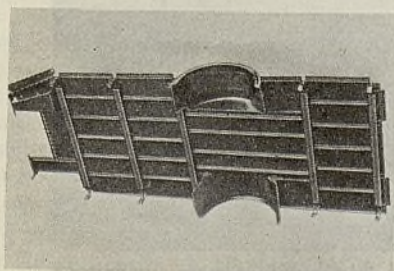
Diagrama de una carrocería de ómnibus Wayne, mostrando el método de refuerzo empleado. Una ventaja de esta construcción unificada es que la carrocería puede alargarse agregando paneles adicionales



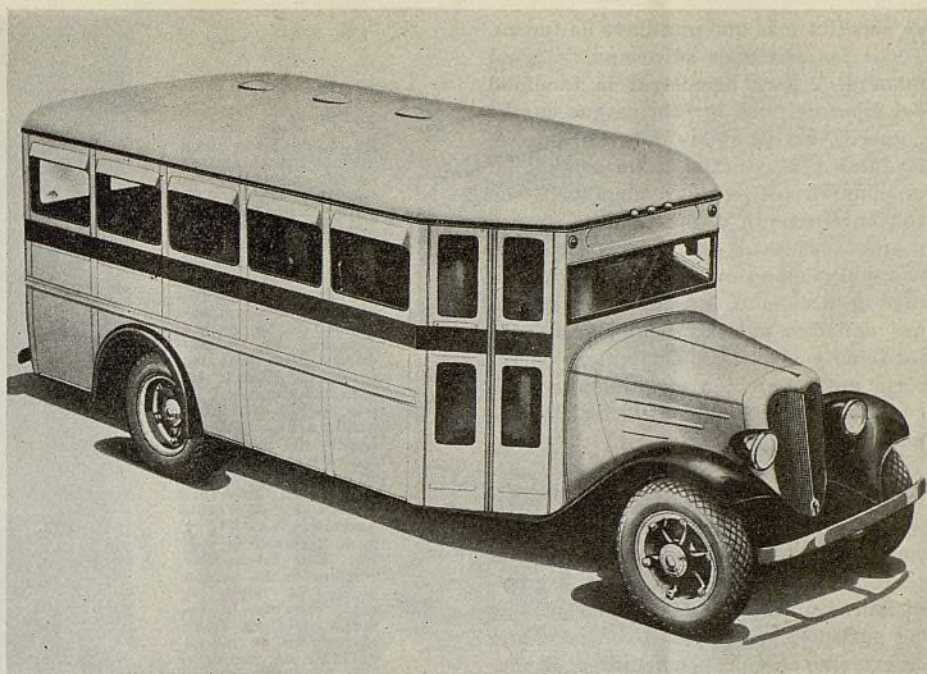
Las carrocerías se forman con secciones de acero de dimensiones fijas. Estas se entrelazan y forman paneles muy firmes y seguros



La unión de cierre de compresión Wayne entrelaza permanentemente todas las secciones de la carrocería y permite, al mismo tiempo, hacer reparaciones fáciles y económicas en caso de daño. Este tipo de unión es firme y a la vez flexible



El piso enteramente de acero se forma también de secciones de tamaños fijos. Puede soportar hasta 18.900 libras con menos de $\frac{1}{4}$ " de deflexión



CARROCERIAS DE ACERO PARA MONTAJE AFUERA

El Sistema de Secciones de Acero Estampado Permite Embarque en Forma Desarmada + Gran Variedad de Tamaños y Capacidades y Tipos

Cajas o carrocerías de acero, que ajustan en el chasis de cualquier camión u ómnibus, ofreciendo varias combinaciones de asiento, y que pueden embarcarse en paquetes planos, para su montaje o instalación final en el lugar en que han de emplearse, constituyen un interesante negocio organizado para la exportación por la Wayne Works. Fundamentalmente, las carrocerías consisten en paneles de acero, con todas sus conexiones necesarias. Los paneles se aseguran al chasis mediante pernos y uniones especiales muy firmes. Combinando paneles de tamaños normales con secciones de techo y de piso de tamaños normales correspondientes, se puede obtener cualquier combinación que se quiera para un fin determinado, declara el fabricante. Añade que con estas secciones normales, de tipo intercambiable, se tiene acceso a numerosos tipos o estilos de carrocerías.

La Wayne Works, desde hace tiempo, ha venido fabricando carrocerías de este tipo en sus fábricas en Richmond, In-

diana. Empezó esta fábrica como constructora de vagones, hace muchos años. Numerosas carrocerías Wayne se han embarcado a diversas partes del mundo, principalmente por intermedio de los mismos fabricantes de camiones. Los gastos de embarques, de las carrocerías instaladas, han sido generalmente muy subidos, salvo casos excepcionales, y es por esta razón que la fábrica ha perfeccionado el presente método de embarcar sus carrocerías desarmadas, en secciones, para permitir su transporte fácil y económico a cualquier parte del mundo. Para activar su negocio internacional, ha emprendido una enérgica campaña de exportación.

Los lados y las secciones del techo y del piso, de estampado en molde, son similares en tamaños y en formas. La longitud de la carrocería depende del número de secciones que se usan en ella. Cada sección lateral pesa como 25 libras y todas se fabrican en grande escala con gran ahorro en todo sentido. Para armar o montar las secciones no

se necesita más que una llave de tuerca. Todas las secciones se arman de igual manera, y para demostrar la facilidad del montaje, dice la fábrica que cuatro hombres, sin la ayuda de grúa, pueden levantar y ajustar un techo armado en un ómnibus de regular tamaño. Como son enteramente de acero, bien firmes y apretadas, estas carrocerías son livianas y al mismo tiempo muy seguras. En caso de accidente, los paneles o secciones dañadas pueden reemplazarse con facilidad y economía. Cualquiera carrocería puede también ser prolongada en cualquier momento con la adición de más secciones.

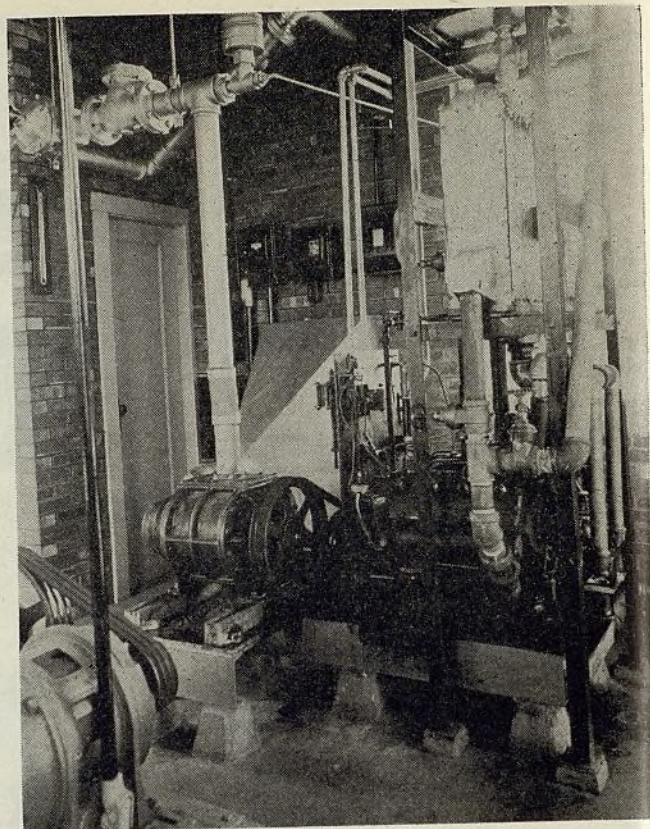
Actualmente se ofrecen cuatro estilos de carrocería o caja. Todos estos estilos son similares, salvo en sus secciones delanteras y traseras. Para cada carrocería se emplean puertas y guarniciones similares. El primer modelo del surtido es el normal, con secciones de extremo casi perpendiculares. El modelo perfilado tiene sección trasera inclinada y parabrisa inclinado. El modelo perfilado de luxe tiene sección delantera y sección trasera en forma curva. El último y cuarto modelo se llama Metropolitan es especial para ómnibus con gobierno al frente y motor escondido.

Los modelos normales y de estilo perfilado pueden obtenerse en anchura de 85 o de 95 pulgadas. El Metropolitan tiene 95 pulgadas de anchura. Hay también un vagón de remolque, para transporte de pasajeros, para coplamiento a tractor. Este modelo es similar a los otros tipos comerciales, diferenciándose de éstos en su sección delantera de estilo especial. La distancia entre los ejes del chasis puede ser la que se quiera.

Las instalaciones de asientos quedan comprendidas en una escala de nueve a 99 pasajeros. El vagón de remolque puede adaptarse a una capacidad mucho mayor todavía. Las puertas son dobles, de estilo plegadizo, con bordes de caucho y regulación neumática de tipo Bendix. La puerta de emergencia está al centro de la sección trasera de la carrocería y lleva doble cerradura de seguridad. Las carrocerías se ofrecen normalmente en tres colores.

Para dar idea del poco peso de estas carrocerías, la Wayne dice que un modelo Metropolitan, el más pesado del surtido, para chasis de 150 a 190 pulgadas de distancia entre los ejes y con 23 asientos, pesa 4.215 libras, es decir, menos de dos toneladas métricas. Los asientos solos pesan como 600 libras. La distribución del peso es tal que como una tercera parte de la carga queda sobre el eje delantero. Las carrocerías normales y perfiladas de 85 pulgadas de anchura pesan cada una de 1.725 a 3.854 libras y las de 95 pulgadas, como 100 libras más. Las carrocerías de luxe

El gas de cloaca sirve para el funcionamiento de este motor en Greencastle, Ind. El motor de un Ford V-8 con adición de soplador, suministra oxígeno a la planta de aeración del sistema de alcantarillado, mientras el agua, extraída de su propio sistema de enfriamiento, mantiene los tanques sépticos a debida temperatura. El gas metánico, emitido por la acción batereológica del cieno, se aspira por el conducto de admisión y se mezcla con el aire formando el único combustible que sirve para accionar el motor. Este interesante instalación ha estado activa 24 horas al día, durante la semana completa, desde el primero de marzo de 1935, sin necesitar sino reparaciones insignificantes



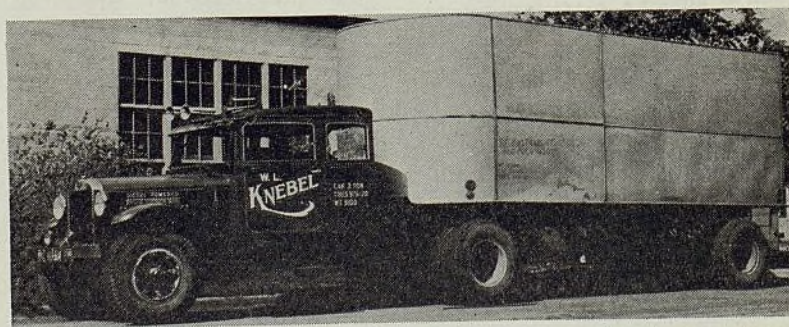
pesan de 1.952 a 4.395 libras y las Metropolitan, de 2.740 a 5.180 libras.

Al anunciar su programa de exportación, la Wayne manifiesta que el factor de seguridad y la mayor duración de las carrocerías enteramente de acero, para camiones y ómnibus, notablemente superiores en comparación con las de madera o las mixtas, se hallan ahora al inmediato alcance de los interesados en el extranjero, conjuntamente con las adicionales ventajas de menor precio debido a su producción en grande escala y menor costo de embarque.

La B. F. Goodrich Company, de Akron, Ohio, ha preparado una tabla, que llama Calculador de Neumático (Tire Calculator) especial para camiones de 1½ tonelada, que por su vasta información y disposición en general permite fácil uso y aplicación. También

ha sacado un nuevo folleto "Guía Práctica para Combinaciones de Neumáticos de Camiones de 1½ Toneladas y Más Grandes (Practical Guide for Tire Combinations on 1½ - Ton and Larger Trucks)". El Calculador de Neumático permite a toda persona sin previa experiencia técnica indicar al dueño de camión: (1) La duración probable de su presente equipo de neumáticos; (2) El tamaño de neumático que el dueño de camión debe emplear para obtener completo rendimiento en servicio normal; (3) Verdadero costo de los neumáticos.

La American Motor Products Corp. ha publicado un nuevo catálogo No. 8 en que describe e ilustra su surtido Ampco de piezas de repuesto para sistemas de encendido. — Departamento de exportación, 116 Broad Street, Nueva York, N. Y.



Gracias a este instalación de motor diésel, W. L. Knebel de Pocahontas, Ill., anticipa ahorrar como \$2.140,49 en combustible al año. El modelo Hug 42-A transporta de 20.000 a 24.000 libras de carga de San Luis a Boston, cada 10 días. El original motor de 425 pulgadas cúbicas de cilindrada ha sido reemplazado por un diésel Buda de 415. El costo del combustible, por viaje, con gasolina era de \$79,36 y con petróleo sube apenas a \$18,20. Con el diésel obtiene 9½ millas por galón, en lugar de las 5 que obtenía con gasolina. La economía no puede ser más evidente

¿ALIVIO DE IMPUESTOS POR FIN?

Esta caricatura fue preparada por el American Petroleum Institute, con el objeto de señalar la situación de impuestos sobre automóviles en el país, impuestos que han dejado a la nación más de mil millones de dólares de rentas anuales, estos últimos dos años



Recientes Informes Señalan Cambio de Rumbo + Muchos Gobierno Reducen los Impuestos Sobre Automóviles

Por George E. Quisenberry

¿Ha pasado el mundo su punto culminante de impuestos excesivos sobre el transporte por automóvil? ¿Están los gobiernos empezando a comprender que los impuestos más moderados sobre automóviles, camiones y ómnibus, propendiendo a la difusión de su uso, aumentan, en realidad, las rentas fiscales, además de reducir el costo de transporte?

Los informes recibidos por EL AUTOMÓVIL AMERICANO de varias partes del mundo indican la existencia de semejante tendencia. En varios países se han reducido ya los altos derechos de matrícula e impuestos de circulación. En varios casos, se han rebajado también los altos derechos arancelarios y hay notables ejemplos de cooperación oficial al desarrollo del transporte mediante alivio en materia de diversas impositivas fiscales o municipales.

Aunque todavía es muy temprano para sentir los efectos de estos cambios, podemos, sin embargo, manifestar que ha empezado un movimiento en el sentido de disminuir o reducir toda clase de impuestos. Desgraciadamente, hay millones de dueños de automóviles, en muchas partes del mundo, que están to-

davía obligados a pagar enormes sumas de dinero anualmente por el derecho de usar automóviles, pues las autoridades continúan imponiendo las elevadas tarifas, que surgieron durante la crisis económica como fácil expediente para llenar las arcas fiscales.

Sin embargo, la creciente lista de países que han alterado sus métodos de impuesto durante estos últimos meses, da a entender que los dueños de vehículos automóviles se beneficiarán, gracias al entendimiento más racional que sobre impuestos, derechos y tasas diversas están adquiriendo, paso a paso, las autoridades públicas. A continuación citamos algunos de los más importantes desarrollos recientes:

PERU — Se han abolido los peajes de camino, dándose así término a una fuerte imposición sobre el transporte por vías públicas, y se ha decretado que todos los ingresos proveniente del impuesto sobre consumo de gasolina, se dediquen al mejoramiento de las carreteras o caminos nacionales. Las autoridades creen que el impuesto sobre el combustible va a producir, en pocos

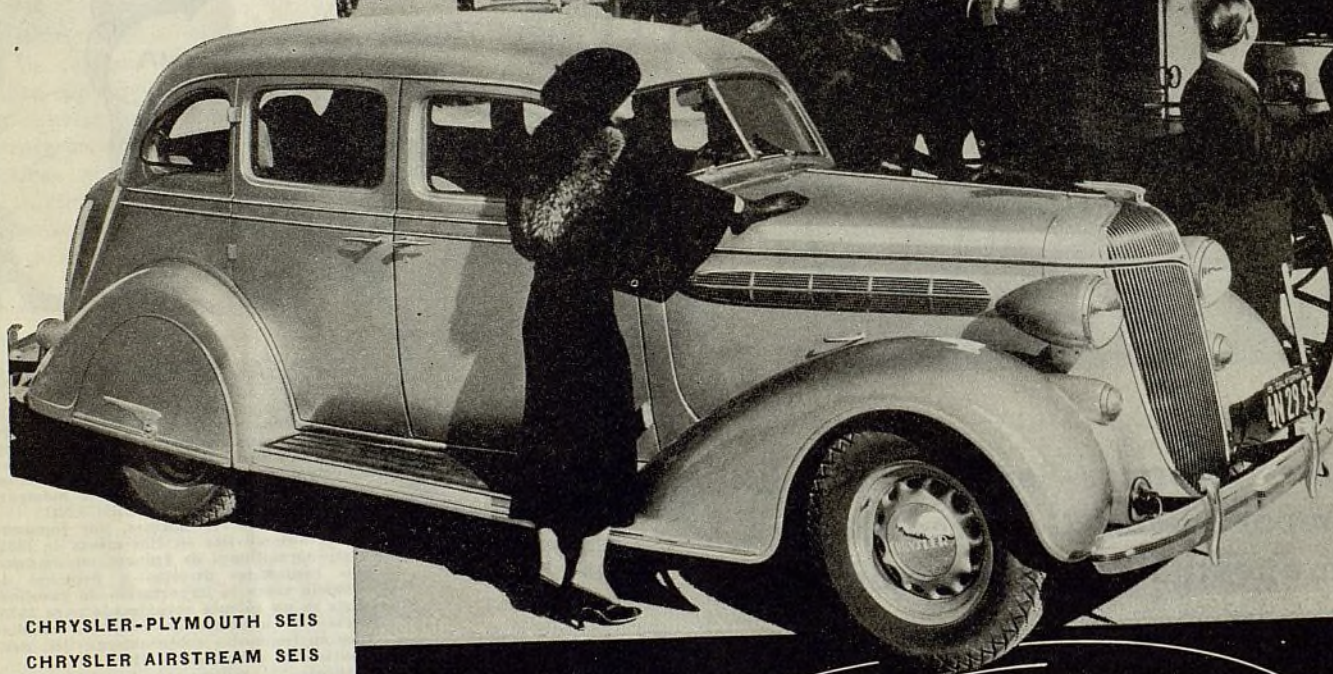
(Continúa en la página 32)

INMENSAS SUMAS PAGADAS

Los vehículos automóviles están pagando sumas inmensas a los gobiernos del mundo, para dar a sus dueños el derecho de servir de un medio de transporte más eficaz. Los siguientes informes acerca de estos pagos se han recibido hasta este momento por EL AUTOMÓVIL AMERICANO:

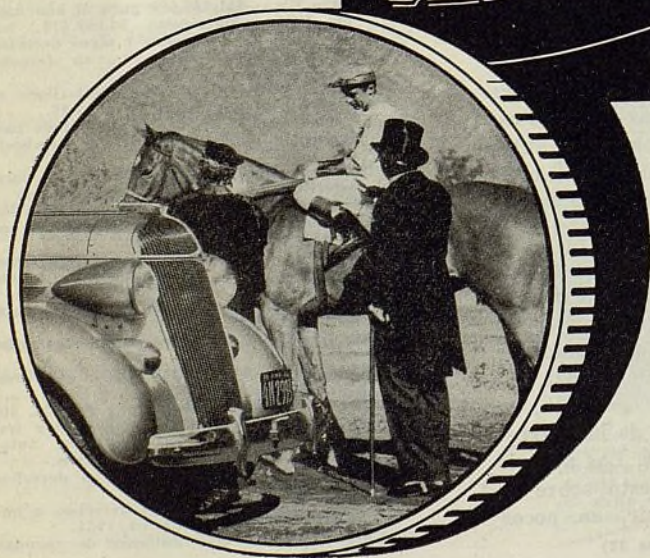
Holanda—18.512.476 florines, por impuesto sobre automóviles en diez meses de 1935.
Suiza—80 millones de francos, en impuestos cantonales directos y derechos de aduana sobre la importación de gasolina. Este es un cálculo aproximado para 1935.
Suecia—88 millones de coronas, calculados en impuestos sobre automóviles, neumáticos y gasolina en 1936.
Portugal—121 millones de escudos, en impuestos y derechos de aduana sobre camiones, ómnibus, automóviles, combustible y neumáticos en 1934.
Transjordania—2.831.827 mils en derechos solamente en 1935.
Filipinas—\$2.600.000 en matrículas solamente en 1935.
India Inglesa—1.015 lakhs. Calculado para India y Burma, 550 lakhs en impuesto por consumo de gasolina; 165 lakhs en derechos y 300 lakhs en derechos locales.
Siria—2.500.000 libras sirias, calculado para 1935.
Inglaterra—75.826.000 libras esterlinas para 1934, con 40 millones de libras esterlinas provenientes de impuesto sobre gasolina.
Puerto Rico—\$11.385.589 para el año fiscal de 1935. Matrículas \$4.989.615, más \$6.396.979 en impuestos y otros derechos.
Zanzibar—34.945.75 Rs. Cts. en derechos en — meses de 1935.
Costa de Oro—57.000 libras esterlinas en derechos el año fiscal de 1935-36.
Algeria—66.800.000 francos, calculado para impuestos sobre neumáticos y combustible.
Union Sudafricana—5 millones de libras esterlinas en derechos arancelarios y transporte ferroviario de automóviles. Dos millones de libras esterlinas, por impuestos sobre combustible.
Yugoslavia—3.462.053 dinaros en seis meses de 1935, antes de la reducción de impuestos.
Danzig—614.000 D.G. en derechos solamente en 1935.
Lituania—1.500.000 lites. Impuestos reducidos.
Irlanda del Norte—634.000 libras esterlinas el año fiscal de 1935.
Alemania—145.355.000 marcos en 1934, sin incluir 18 millones de marcos por impuestos sobre combustible. Los automóviles nuevos no pagan derechos.
Finlandia—27.000.000 marcos, en derechos de matrícula.
Estonia—1.087.012 Ekr. en derechos e impuestos sobre gasolina en 1935.
Checoslovaquia—341 millones de coronas en 1934.

ENRIQUECIENDO UNA FAMOSA TRADICION



CHRYSLER-PLYMOUTH SEIS
CHRYSLER AIRSTREAM SEIS
CHRYSLER AIRSTREAM OCHO
CHRYSLER AIRFLOW OCHO
MOTORES MARINOS CHRYSLER
CAMIONES FARGO • DODGE SEIS
DE SOTO AIRSTREAM SEIS
DE SOTO AIRFLOW
CAMIONES DODGE

CHRYSLER AIRSTREAM



Los nuevos automóviles Chrysler Airstream y Airflow vienen a enriquecer una tradición ya famosa desde hace mucho tiempo, por haber establecido altas normas de belleza, economía y funcionamiento. La ingeniosa aplicación de refinados adelantos mecánicos y técnicos, sin duda servirán de inspiración y guía a los artífices del futuro. Compruebe Ud. por sí mismo la extraordinaria comodidad en la marcha de estos notables arquetipos de la transportación moderna.

EL AUTOMÓVIL AMERICANO Julio.

CHRYSLER-PLYMOUTH

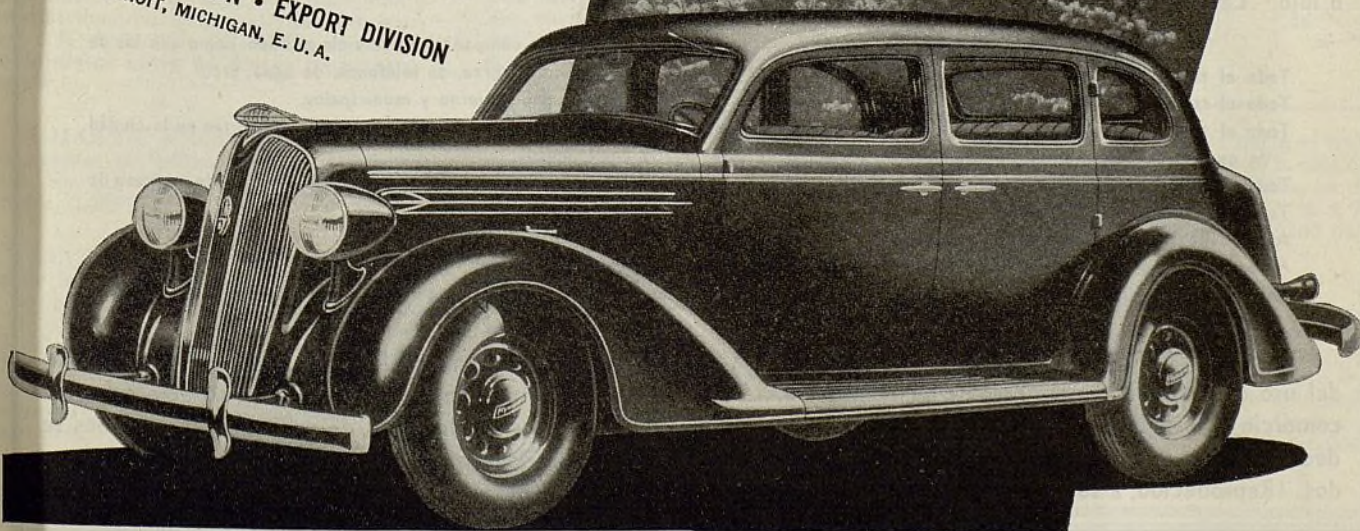


EL FAVORITO DE LOS CONOCEDORES

La valía intrínseca de los nuevos Chrysler-Plymouth Seis es aparente a simple vista. Por doquiera refleja este atractivo modelo la sutil elegancia, armonía y distinción inherentes que han atraído a la Chrysler merecida fama mundial. Aproveche Ud. la primera oportunidad de conducir este notable automóvil.

Si Ud. desea entrar en un negocio cuyo futuro ofrece grandes posibilidades, comuníquese cuanto antes con cualquiera de nuestros concesionarios, o escribanos directamente. Más de 7,000 distribuidores y agentes esparcidos por 106 países del mundo, consideran nuestra representación como el medio más rápido y eficaz de entrar en auge comercial.

CHRYSLER CORPORATION • EXPORT DIVISION
DETROIT, MICHIGAN, E. U. A.



am y
on ya
haber
mía y
le re-
duda
es del
extra-
nota-
derna.

(Continuación de la página 29)

años, un creciente ingreso, gracias al mayor consumo, que el que se percibía, hasta hace poco, de los impuestos combinados sobre consumo de gasolina y peajes o derechos de camino. El impuesto de cinco centavos sobre la gasolina continuará sin modificación.

TERRANOVA — El derecho de importación sobre vehículos automóviles fué reducido casi en 50 por ciento el año pasado, de 55 por ciento ad valorem a 30 por ciento. El derecho de matrícula anual cuesta ahora \$10, más \$1,25 por las chapas de permiso. Los camiones, hasta de 2 toneladas, pagan lo mismo que los automóviles.

INDIA ORIENTAL HOLANDESA — Se haya ya en vigencia un cambio en la base de tasa, de un impuesto directo sobre todo vehículo, más un derecho de 0,10 de florín por litro de gasolina, a un derecho de 0,12 de florín por litro de gasolina y un impuesto directo sobre ciertos tipos de vehículos únicamente. El objeto de este cambio es eximir los automóviles de uso particular de este impuesto directo y aumentar los ingresos fomentando el progreso de estos vehículos de uso particular.

AUSTRIA — Un reciente informe de Viena dice que "el gobierno federal de Austria ha abolido el derecho sobre automóviles por un año. Por otra parte, la prima sobre el seguro obligatorio fué reducida en 15 por ciento, garantizándose la devolución de 10 por ciento de la prima del primer año, al dueño que no sufra accidente durante el año, la devolución de 15 por ciento el segundo año y 20 por ciento el tercer año. A con-

PROPAGANDA

EL presente artículo relativo a impuestos sobre automóviles puede publicarse por cualquiera revista, diario u otras publicaciones que tengan a bien aprovecharlo, para lo cual des damos aquí plena autorización incondicional. Sugerimos también que el comercio en general utilice esta información en folletos, cartas, peticiones a las autoridades públicas y en otras sentidos lícitos y susceptibles de producir beneficiosos resultados para el progreso del transporte por automóvil. Nuestro más cordial deseo es que estos datos sirvan para promover un entendimiento más racional de la utilidad práctica del automóvil y de la influencia civilizadora que ejerce en todas partes del mundo.

tinuación de la abolición temporaria del derecho o impuesto sobre automóviles, aumentaron en seguida las matrículas, lo cual, como se anticipaba, resultó en mayor consumo de combustible y por lo tanto, en mayor ingreso fiscal. El ministro de hacienda expresa la opinión de que esta medida ha dado resultados favorables para la constitución económica del país."

EGIPTO — El impuesto sobre vehículos automóviles era a razón de 1 P. T. (como \$0,05) por kilogramo, al año. A fines de 1935 se decretó un cambio, en virtud del cual el impuesto llega a 5 L. E. (como \$25) por vehículo, al año. Este cambio ha tenido por resultado un considerable ahorro en beneficio de la mayor parte de los automóviles particulares.

LITUANIA — Los derechos han su-

frido una reducción drástica. Se basan ahora sobre unidad, en lugar de la fuerza motriz. El impuesto sobre la gasolina fué aumentado 20 por ciento y se anticipa que el ingreso fiscal aumentará por consecuencia de este cambio. Un automóvil de bajo precio, que pagaba antes 360 lites al año, paga ahora nada más que 30 lites. El impuesto sobre taxímetro ha sido reducido de 2.240 a 50 y el de un camión típico, de 2.000 a 50 lites.

HAITI — Los impuestos reducidos son ahora de \$8 a \$10 al año, para automóviles de cuatro cilindros, de \$12 a \$15 para los de seis cilindros y de \$15 a \$20 para los de ocho cilindros. Los automóviles públicos pagan de \$8 a \$11 y los camiones y ómnibus, \$12. El único impuesto sobre gasolina es un derecho arancelario de cinco centavos por galón.

ALEMANIA — La enorme expansión reciente en producción y matrículas en este país empezó con la abolición de impuestos sobre vehículos nuevos, hace dos años. Las matrículas han aumentado de una manera sorprendente, lo que ha contribuido a aumentar los empleos y a reducir el costo del transporte en general. Por la información a mano no se sabe todavía si las rentas fiscales han aumentado a consecuencia de este cambio tan radical, pero no cabe la menor duda de que los beneficios indirectos han sido muy notables.

INDOCHINA FRANCESA — Los únicos vehículos automóviles sujetos aquí a impuesto directo son los dedicados al transporte comercial. Hace años

(Continúa en la página 52)

El Noventa Por Ciento del Servicio del Automóvil es Esencial

EL noventa por ciento del servicio del automóvil es esencial hoy día en el comercio, la industria y la vida profesional. No más del diez por ciento del kilometraje diario está dedicado exclusivamente a diversión o lujo. Las aplicaciones del automóvil pueden dividirse como sigue:

ESENCIAL Y NECESARIO

- Todo el tráfico de camiones.
- Todo el tráfico de ómnibus.
- Todo el tráfico de taxímetros y vehículos de alquiler a causa de que ayudan a sus dueños y conductores a ganarse la vida.
- Todos los automóviles de vendedores.
- Todos los automóviles comerciales.
- Automóviles usados para transporte particular.
- Automóviles y camiones usados por agricultores.
- Automóviles de profesionales: doctores, ingenieros, etc.

- Automóviles de compañías de servicio público, como son las de alumbrado, de fuerza, de teléfonos, de agua, etc.
- Automóviles del gobierno y municipales.
- Automóviles utilizados para la repartición del correo en la ciudad y en el campo.
- Automóviles especiales, tales como ambulancias, de cuerpos de bomberos, de policía, etc.

DE LUJO O INNECESARIOS

- Automóviles exclusivamente destinados a recreo o placer.

MUCHOS de los impuestos sobre vehículos automóviles limitan, en lugar de promover la difusión del uso de estos modernos medios de transporte. Semejantes impuestos son un verdadero gravamen sobre el comercio y la industria, en general, pues sólo una parte muy insignificante del total de vehículos automóviles se dedica a fines de recreo o placer. El automóvil está desempeñando servicios esenciales en todos los países civilizados. (Reproducido, a solicitud, del número de agosto de 1932 de esta revista.)

AFINACION DEL STUDEBAKER DICTATOR de 1936

MOTOR — Empezando con el de serie No. 5235001. De seis cilindros, de $3\frac{1}{4} \times 4\frac{3}{8}$ ". Orden del encendido: 1, 5, 3, 6, 2, 4. Relación de compresión de 6.3 a 1. Presión de compresión, 105 libras a velocidad de arranque.

CARBURADOR — Stromberg EX-23, sencillo, de tiro descendente, de $1\frac{1}{4}$ ". Ajuste de marcha lenta — gírese la válvula de aguja hacia AFUERA para refortalecer la mezcla, y hacia ADENTRO para debilitarla. Nivel del combustible, $\frac{5}{8}$ " debajo de la empaquetadura desde la cara del receptáculo. Los surtidores principales de medición no son ajustables y gobiernan todas las velocidades intermedias. Calibración — venturi de $1\frac{1}{2}$ ". Surtidor principal de descarga No. 28-32. Surtidor de alta velocidad No. 70. Surtidor principal de medición de 0,058". Surtidor en derivación No. 56. Surtidor de aire de marcha lenta No. 55. Boquilla de descarga de bomba No. 66. Estrangulador automático y mecanismo de marcha lenta superior en grupo integrante. Para ajustar el estrangulador, con la válvula completamente cerrada, fíjese la varilla de modo que ella dé un juego libre de $1/32$ " entre la palanca del resorte termostático y el tope. El puntero del resorte termostático debe fijarse a 10 muescas de fuerza en la chapa del termostato. La velocidad del motor, en marcha lenta, debe ser de 8 millas por hora.

DISTRIBUIDOR — Auto-Lite IGW-4001, con un solo ruptor, tipo automático con gobierno al vacío. El intersticio o separación entre los contactos del ruptor debe ser de 0,018 a 0,024".

DISTRIBUCION DEL ENCENDIDO — Límpiense las bujías y fíjese el intersticio entre los contactos del ruptor a 0,020". Fíjese el encendido de modo que la explosión en el cilindro No. 1 se produzca cuando la marca "IGN" sobre el amortiguador de vibración quede exactamente debajo del indicador de distribución en la tapa del mecanismo de distribución. Esto equivale a 2 grados o $\frac{1}{4}$ dientes de engranaje de volante de motor antes de centro muerto superior.

BUJIAS DE ENCENDIDO — Equipo normal de bujías Champion de 18 mm. No. 8-S. Intersticio entre los electrodos, 0,025".

VALVULAS — Diámetro de la cabeza de la válvula de admisión, $1\frac{15}{32}$ " y de la cabeza de la válvula de escape $1\frac{9}{32}$ ". Diámetro del vástago de las válvulas de admisión y de escape, $11/32$ ". Angulo del asiento de las válvulas, 45 grados. Longitud del resorte de válvula, con válvula levantada, $1\frac{1}{4}$ ", bajo presión de 125 a 135 libras. Juego

del levantaválvula, a temperatura normal de funcionamiento, 0,016".

DISTRIBUCION DE LAS VALVULAS — Con levantaválvulas dispuestos a un juego libre de 0,020", la de admisión se abre a los 15 grados a $5\frac{1}{2}$ dientes de engranaje de volante de motor antes de centro muerto superior y la de escape se cierra a los 10 grados o $3\frac{3}{4}$ dientes de engranaje de volante de motor después de centro muerto superior.

EMBOLOS — De aleación de aluminio. Se quitan por arriba. Ajústense los émbolos de modo que se requiera una fuerza de 7 a 15 libras para extraer una laminita calibradora de 0,002" de espesor y 1" de anchura, colocada entre el émbolo y la pared del cilindro. Instálase el émbolo con la ranura en T opuesta al lado del árbol de levas del motor. Pasador de émbolo, fijo en la biela, con diámetro de 0,875".

BIELAS — Se quitan por arriba. Cojinetes de babbitt integrantes. Las bielas deben instalarse con la sección ancha del cojinete mirando hacia al frente, en los cilindros con números pares y hacia atrás en los cilindros con números nones.

ACUMULADOR — Willard, modelo WH-1-13, con capacidad de 102 amperiohoras.

GENERADOR — Auto-Lite GBM-4604A-2. Máximo régimen de carga, de 17 a 19 amperios, a 20 millas por hora. Regulación por tercera escobilla. Moviendo esta escobilla en la dirección de la rotación del inducido, se aumenta el régimen de carga. Se ofrece también un generador especial de servicio pesado, con rendimiento de 25 amperios, provisto de regulador automático de voltaje.

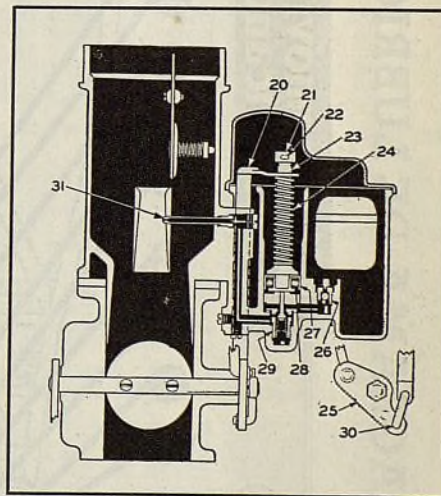
MOTOR DE ARRANQUE — Auto-Lite MAX 4019, con propulsión Bendix. Sin carga, 60 amperios. Con inducido cerrado, 640 amperios a 3,2 voltios, desarrollando 16 pieslibras de esfuerzo de rotación. El engranaje del volante del motor tiene 130 dientes.

FRENOS — Lockheed hidráulicos, con funcionamiento mecánico en las ruedas traseras, para el estacionamiento. Tambores de $11\frac{1}{8}$ " de diámetro. Freno de freno por rueda, $23 \times 1\frac{3}{4} \times \frac{1}{4}$ ". Para el ajuste de cada freno, levántese el automóvil, gírese la excéntrica de ajuste de la zapata del freno hacia el punto más proximo de la llanta de la rueda, hasta que la zapata apriete el

tambor y luego aflójese el ajuste hasta que la rueda pueda moverse libremente.

MECANISMO DE DIRECCION — Tipo Ross de leva y palanca. Para quitar el juego libre de la columna de dirección, aflójense la contratuerca de la tuerca ajustadora y el tornillo, y gírese la tuerca de ajuste de la columna de dirección hacia abajo, poco a poco, hasta que desaparezca el juego libre. Para quitar el juego libre del eje de la palanca, aflójese la contratuerca de su tornillo de ajuste y apriétese más este tornillo. Después de apretar la contratuerca, muévase el volante de dirección en toda su carrera para ver si se aprieta en algún punto.

EJE DELANTERO — Tipo corriente de viga en doble T, o suspensión delantera independiente. Con eje corriente, la inclinación del eje es de 1 a $1\frac{1}{2}$ grado. La inclinación de la rueda es de 1 a $1\frac{1}{2}$ grados y la convergencia de las ruedas, de $1/16$ a $\frac{1}{8}$ ". La inclinación del pivote es de $9\frac{1}{2}$ grados. Con suspensión independiente, la inclinación del eje es de $\frac{1}{4}$ grado menos a $\frac{3}{4}$ grado más y no puede ajustarse después de fijada en la fábrica. La inclinación de las ruedas es de 1 a $1\frac{1}{2}$ grado. La inclinación de la rueda se ajusta girando la excéntrica colocada en el extremo de afuera del brazo de soporte del muñón de direc-



ción. Moviendo la llave hacia el bastidor del automóvil, se aumenta la inclinación y moviéndola hacia la rueda, se disminuye. La convergencia es de $\frac{1}{8}$ a $7/32$ ". Se ajusta alterando la longitud del tensor de dirección más largo.

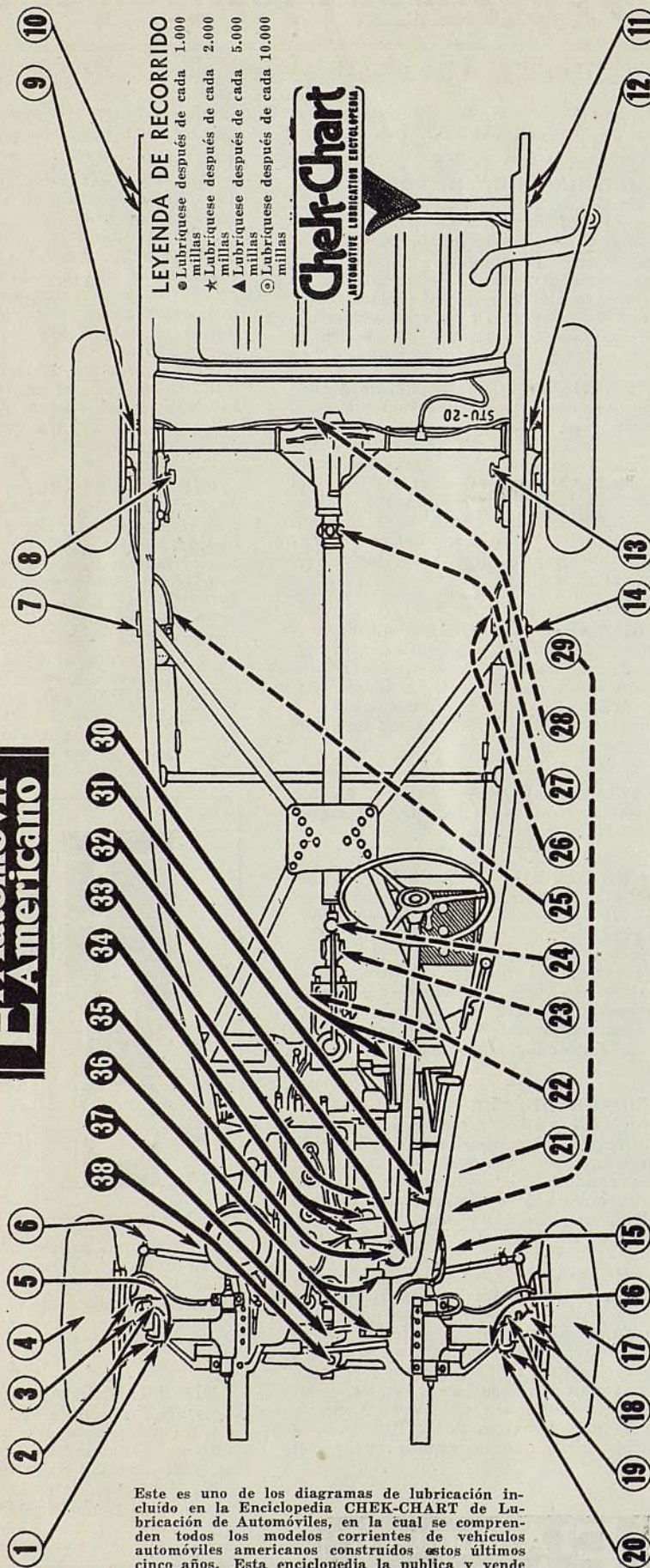
EJE TRASERO — Semiflotante con desmultiplicación de engranajes de 4,55 a 1. El piñón se ajusta mediante laminitas colocadas entre el reborde del árbol y el cono del cojinete delantero del árbol. Reacción entre los dientes de la coroma y el piñón, de 0,002 a 0,004".

El Automóvil Americano

DIAGRAMA DE LUBRICACION DEL STUDEBAKER DICTATOR

El Automóvil Americano

En este modelo hay 47 puntos que necesitan lubricación, necesitando 7 diferentes clases de lubricante. Número de serie (South Bend) — de 5.235.001 adelante; (Los Angeles) — de 5.800.001 adelante; Posición: en la chapa del bastidor, debajo del guardabarros delantero de la izquierda.



Este es uno de los diagramas de lubricación incluido en la Enciclopedia CHEK-CHART de Lubricación de Automóviles, en la cual se comprenden todos los modelos corrientes de vehículos automóviles americanos construidos estos últimos cinco años. Esta enciclopedia la publica y vende The Chek-Chart Corp., 624 S. Michigan Avenue, Chicago. Reproducción presente mediante arreglo especial.

CHASIS

- 1. Perno de muelle — Lubricante de chasis.
- 2. Cojinete exterior de brazo de soporte (2 puntos) — Lubricante de chasis.
- 3. Pivote (2 puntos) — Lubricante de chasis.
- 4. Cojinete de rueda delantera — Grasa de cojinete de rueda. Quite la grasa y límpiela y reemplácese los cojinetes solamente.
- ▲ 5. Eslabón de amortiguador — Grasa grafitada especial.
- ★ 6. Tensor (2 puntos) — Lubricante de chasis.
- ★ 7. Perno de muelle — Lubricante de chasis. (Véase nota F.).
- ▲ 8. Eslabón de amortiguador — Grasa grafitada especial.
- 9. Cojinetes de rueda trasera — Grasa de cojinete de rueda (por la conexión).
- 10. Gemelo de muelle (2 puntos) — Lubricante de chasis.
- 11. Gemelo de muelle (2 puntos) — Lubricante de chasis.
- 12. Cojinetes de rueda trasera — Grasa de cojinete de rueda (por la conexión).
- ▲ 13. Eslabón de amortiguador — Grasa grafitada especial.
- 14. Perno de muelle — Lubricante de chasis. (Véase nota F.).
- ★ 15. Tensor (2 puntos) — Lubricante de chasis.

DEBAJO DEL AUTOMOVIL

- ▲ 16. Eslabón de amortiguador — Grasa grafitada especial.
- 17. Cojinetes de rueda delantera — Grasa de cojinete de rueda. Quite la grasa y límpiela y reemplácese los cojinetes solamente.
- 18. Pivote (2 puntos) — Lubricante de chasis.
- 19. Cojinete exterior de brazo de soporte (2 puntos) — Lubricante de chasis.
- 20. Perno de muelle — Lubricante de chasis.
- 21. Quite todo el aceite de la caja del cigüeñal.
- ▲ 22. Cambio de marcha — Aceite de motor. (Véase la nota G.). Arriba de 32 grados F. — SAE 70; Debajo de 32 grados F. — SAE 50.
- 23. Articulación universal (cojinete de agujas) — Lubricante de chasis. Es necesario desarmarla.
- ★ 24. Sección ranurada de la articulación universal — Lubricante de chasis (por el tapón).
- 25. Cable del freno de estacionamiento — Grasa grafitada especial. Se requiere desmontaje parcial o una herramienta especial.
- 26. Cable del freno de estacionamiento — Grasa grafitada especial. Se requiere desmontaje parcial o una herramienta especial.

DEBAJO DEL CAPO DEL MOTOR

- ★ 30. Eje de pedal (2 puntos) — Aceite de motor de tipo SAE 20 (por los agujeros).
- ▲ 31. Eje de compensación — Lubricante de engranaje SAE 110 (por la conexión).
- ▲ 32. Mecanismo de dirección — Lubricante especial para mecanismo de dirección (por la conexión).
- ▲ 33. Motor de arranque — Aceite de motor SAE 20 (por el lubricador).
- ▲ 34. Distribuidor (2 puntos) — Lubricante de chasis (por el engrasador); unas pocas gotas de aceite de motor SAE 20 a la mecha debajo del rotor.
- 35. Carguese de aceite la caja del cigüeñal — Capacidad, 6 cuartos de galón de aceite de motor. Arriba de 90 grados F. — SAE 40; de 90 a 45 grados F. — SAE 30; de 45 a 10 grados F. — SAE 20 debajo de 10 grados F. — SAE 10.

- ▲ 36. Generador (2 puntos) — Aceite de motor SAE 20 (por los lubricadores).
- ★ 37. Bomba de agua — Grasa para bomba de agua (Por el engrasador).
- ★ 38. Ventilador — Lubricante de chasis (por la conexión).

NOTAS:

- A. Amortiguadores (Houdes) — Fluido Houdes "1400".
- B. Muelles — Con fundas metálicas. Grasa grafitada especial. Tiene agujeros por debajo para la admisión de especial herramienta de lubricación.
- C. Depurador de aire — Lávese con gasolina. Séquese y sumérjase en aceite limpio SAE 50 de motor; déjese gotear y reinstálese.
- D. Depurador de aceite — Baño de aceite (equipo a elección). Quite la tapa superior; levántese todo el aceite del fondo y quítese la suciedad. Límpiense el fondo con gasolina y líñese hasta el nivel indicado con una pinta de aceite de motor SAE 50.
- E. Acumulador — Debajo de la tabla de piso delantera, al lado del muelle.
- F. Perno de muelle — Conexión en el extremo interior del perno de muelle, dentro de la canal del bastidor.
- G. Cambio de marcha y sobremarcha — Tapones de desagüe individuales, para descarga separada. Por un tapón, cárguese hasta el nivel del caso por el agujero del cambio de marcha. (Se requiere desmontaje de motor en el caso de marcha si sobremarcha.)
- H. Cojinete de desembrague — no requiere lubricación.
- I. Tapa del henchidor de aceite — Lávese con gasolina y reaccétese con aceite de motor SAE 50.

Omnibus

Precios de lista, entrega en la fábrica

MARCA Y MODELO	Capacidad bruta (libras)	Precio del chasis	GENERAL			MOTOR			TRANSMISION	EJE TRASERO			NEUMATICOS		DIMENSIONES (pulg.)										
			Chasis solo	Peso permitido para la carroceria	Distancia entre los ejes (pulg.) normal	Via (pulg.)	Marca	Número de cilindros; diámetro interior y carrera de émbolo		Potencia máxima en c. d. f.	Cilindrada (pulg. cúbicas)	Embrague	Cambio de marcha	Marca	Propulsión final	Tipo	Reducción total en alta	Tipo de bastidor	Tipo de muelles traseros	Delanteros	Traseros	Altura del bastidor en el tablero	Totales		
																							Al frente	Atras	Longitud	Anchura
Chevrolet.....	12300	\$ 670	3975	3600	185	57 1/2	74 1/2	Ow...	6-3 1/2 x 4 1/2	72-3200	207	Ow...	Ow...	Ow...	S...	F...	5.43	D...	O...	B7.00/20	DB7.50/20	25 1/2	252	82 1/2	
Clydesdale.....	34D	12000	2560	3900	3000	170	62 3/4	65	Bud Diesel	4-3 3/4 x 4 1/2	55-2200	196	B&B	War.	Tim.	S...	F...	5.43	D...	O...	B7.00/20	DB7.00/20	21 1/2	222	84
Clydesdale.....	40D	13000	2800	4640	3500	170	62 3/4	65	Her Diesel	6-3 3/4 x 4 1/2	75-2600	260	BL	BL	Tim.	S...	F...	5.66	D...	U...	B7.50/20	DB7.50/20	22 1/2	222	84
Clydesdale.....	44D	14000	3565	4850	3500	180	62 3/4	65	Her Diesel	6-3 3/4 x 4 1/2	75-2600	260	BL	BL	Tim.	S...	F...	5.66	D...	U...	B7.50/20	DB7.50/20	22 1/2	222	84
Clydesdale.....	70D	16000	3870	4875	3500	180	62 3/4	69 1/2	Her Diesel	6-3 3/4 x 4 1/2	83-2600	288	BL	BL	Tim.	S...	F...	5.66	D...	U...	B7.50/20	DB7.50/20	22 1/2	222	84
Clydesdale.....	74D	17000	4025	5100	4000	190	62 3/4	69 1/2	Her Diesel	6-3 3/4 x 4 1/2	83-2600	288	Lipe	Cl.	Tim.	S...	F...	5.66	D...	U...	B8.25/20	DB8.25/20	22 1/2	222	91
Clydesdale.....	75D	18000	4145	5400	4000	190	62 3/4	69 1/2	Her Diesel	6-3 3/4 x 4 1/2	83-2600	288	Lipe	Cl.	Tim.	S...	F...	5.66	D...	U...	B8.25/20	DB8.25/20	22 1/2	222	95
Clydesdale.....	80D	21000	5335	7100	5000	210	75	69 1/2	Bud Diesel	6-3 3/4 x 4 1/2	86-2600	275	Lipe	Cl.	Tim.	S...	F...	5.66	D...	U...	B9.00/20	DB9.00/20	23 1/2	222	95
Clydesdale.....	90D	23800	5640	8250	6500	220	75	70	Bud Diesel	6-4 1/2 x 5 1/2	105-2200	415	Lipe	Cl.	Tim.	S...	F...	5.66	D...	U...	B9.75/20	DB9.75/20	23 1/2	222	95
Clydesdale.....	105D	24500	6630	9100	6500	230	80 1/4	72 1/2	Her Diesel	6-4 1/2 x 5 1/2	118-2200	468	Lipe	Fu...	Tim.	S...	F...	6.2	D...	U...	B10.50/20	DB10.5/20	24 1/2	222	95
Clydesdale.....	125D	26000	8450	10500	7500	260	80 1/4	72 1/2	Her Diesel	6-4 1/2 x 5 1/2	126-2200	474	Lipe	Fu...	Tim.	S...	F...	6.4	D...	U...	B10.50/22	DB10.5/22	24 1/2	222	95 1/2
Condor.....	A4	9500	675	3100	165	59 1/2	60	Her...	6-3 1/4 x 4 1/2	61-3100	205	B&B	War.	Cl.	RS	F...	5.62	ST.	O...	B6.00/20	B6.00/20	22 1/2	222	84	
Condor.....	†C4	11500	735	3400	165	60	61 1/4	Her...	6-3 3/4 x 4 1/2	63-2800	228	B&B	War.	Cl.	RS	F...	5.66	ST.	O...	B6.00/20	B6.00/20	22 1/2	222	84	
Condor.....	†D4	13000	855	3750	165	60	62	Her...	6-3 3/4 x 4 1/2	68-2800	263	B&B	War.	Cl.	RS	F...	5.62	ST.	O...	B6.00/20	B6.00/20	22 1/2	222	84	
Condor.....	†G4	15000	1285	4850	165	64	65 1/4	Her...	6-3 3/4 x 4 1/2	73-2800	282	B&B	War.	Cl.	RS	F...	5.83	ST.	O...	B6.50/20	DB6.50/20	22 1/2	222	84	
Condor.....	†J4	18000	1655	5450	165	64	69 1/2	Her...	6-4 1/4 x 4 1/2	84-2800	320	B&B	Cl.	Tim.	RS	F...	6.13	ST.	O...	B7.00/20	DB7.00/20	22 1/2	222	84	
Condor.....	†K4	20000	1850	5850	165	68 1/2	69 1/2	Her...	6-4 1/4 x 4 1/2	84-2800	320	B&B	Cl.	Tim.	RS	F...	6.83	ST.	O...	B7.50/20	DB7.50/20	22 1/2	222	84	
Dodge.....	LF38	11500	777	3625	3500	162	56 1/2	61 1/2	Ow...	6-3 1/4 x 4 1/2	70-3000	217	B&B	Ow...	Ow...	R...	F...	5.66	D...	U...	B7.00/20	DB7.00/20	20	254 1/2	77 1/2
Dodge.....	LF39	11500	843	3775	3500	185	56 1/2	61 1/2	Ow...	6-3 1/4 x 4 1/2	70-3000	217	B&B	Ow...	Ow...	R...	F...	5.66	D...	U...	B7.50/20	DB7.50/20	20	254 1/2	77 1/2
Fargo.....	FDD4-62	11500	791	3625	3500	162	56 1/2	61 1/2	Ow...	6-3 1/4 x 4 1/2	70-3000	217	B&B	Ow...	Ow...	R...	F...	5.66	D...	U...	B7.00/20	DB7.00/20	20	254 1/2	77 1/2
Fargo.....	FDD4-85	11500	856	3775	3500	185	56 1/2	61 1/2	Ow...	6-3 1/4 x 4 1/2	70-3000	217	B&B	Ow...	Ow...	R...	F...	5.66	D...	U...	B7.50/20	DB7.50/20	20	254 1/2	77 1/2
Federal.....	B15	11000	960	3730	3500	156	64 1/4	63 1/4	Her...	6-3 3/4 x 4 1/2	64-2900	228	B&B	War.	Tim.	S...	F...	5.67	K...	U...	B6.00/20	DB6.00/20	21 1/2	227 1/2	79 1/2
Federal.....	B20	13000	1295	3980	4000	181	64 1/4	65	Her...	6-3 3/4 x 4 1/2	67-2700	263	B&B	War.	Tim.	S...	F...	5.83	K...	U...	B6.50/20	DB6.50/20	22 1/2	227 1/2	79 1/2
Federal.....	B25	15500	1755	4730	4500	195	63 3/4	67 1/2	Her...	6-3 3/4 x 4 1/2	73-2700	282	B&B	Cl.	Tim.	S...	F...	6.17	K...	U...	B7.00/20	DB7.00/20	24	284 1/2	80 1/2
Ford.....	131	12500	740	3622	131	57	65	Ow...	8-3 1/2 x 3 3/4	80-3800	221	Ow...	Ow...	Ow...	T...	F...	5.14	ST.	O...	B6.00/20	DB6.00/20	24.0	202.2	82.38	
Ford.....	157	12500	765	3699	157	57	65	Ow...	8-3 1/2 x 3 3/4	80-3800	221	Ow...	Ow...	Ow...	T...	F...	5.14	ST.	O...	B6.00/20	DB6.00/20	24.0	202.2	82.38	
Gramm.....	15D	9500	615	3100	165	59 1/2	60	Her...	6-3 1/4 x 4 1/2	61-3100	205	B&B	War.	Cl.	RS	F...	5.62	ST.	O...	B6.00/20	B6.00/20	22 1/2	222	84	
Gramm.....	30D	11500	675	3400	165	60	61 1/4	Her...	6-3 3/4 x 4 1/2	63-2800	228	B&B	War.	Cl.	RS	F...	5.62	ST.	O...	B6.00/20	B6.00/20	22 1/2	222	84	
Gramm.....	40D	13000	795	3750	165	60	62	Her...	6-3 3/4 x 4 1/2	68-2800	263	B&B	War.	Cl.	RS	F...	5.66	ST.	O...	B6.00/20	B6.00/20	22 1/2	222	84	
Gramm.....	55D	15000	1255	4850	165	64	65 1/4	Her...	6-3 3/4 x 4 1/2	73-2800	282	B&B	War.	Cl.	RS	F...	6.2	ST.	O...	B6.00/20	B6.00/20	22 1/2	222	84	
Gramm.....	75D	18000	1655	5450	165	64	69 1/2	Her...	6-4 1/4 x 4 1/2	84-2800	320	B&B	Cl.	Tim.	RS	F...	5.83	ST.	O...	B6.50/20	DB6.50/20	22 1/2	222	84	
Gramm.....	785D	20000	1855	5850	165	68 1/2	69 1/2	Her...	6-4 1/4 x 4 1/2	84-2800	320	B&B	Cl.	Tim.	RS	F...	6.13	ST.	O...	B7.00/20	DB7.00/20	22 1/2	222	84	
International.....	C35B	12500	900	3800	175	60	60 1/2	Ow...	6-3 1/4 x 4 1/2	78-3400	223	Ow...	Ow...	Ow...	S...	F...	5.62	D...	U...	P30x5	P32x6	25	251 1/2	71 1/2	
Mack.....	90M	13500	1275	4250	166 1/2	59 1/2	65 1/2	MR268.	6-3 3/4 x 5	85-3000	268	B&B	MR2B	MR135.	R...	F...	6.6	D...	U...	B6.50/20	DB6.50/20	26 1/2	281 1/2	96	
Mack.....	90MT	13500	1485	5000	166 1/2	59 1/2	65 1/2	MR268.	6-3 3/4 x 5	85-3000	268	B&B	MR2B	MR135.	R...	F...	6.6	D...	U...	B7.00/20	DB7.00/20	26 1/2	281 1/2	96	
Mack.....	90MS	13500	1550	4500	166 1/2	59 1/2	65 1/2	MR309.	6-3 3/4 x 5	88-3000	309	B&B	MR2B	MR135.	R...	F...	6.6	D...	U...	B7.00/20	DB7.00/20	26 1/2	281 1/2	96	
Mack.....	90MTS	13500	1795	5350	166 1/2	59 1/2	65 1/2	MR309.	6-3 3/4 x 5	88-3000	309	B&B	MR2B	MR135.	R...	F...	6.6	D...	U...	B7.50/20	DB7.50/20	26 1/2	281 1/2	96	
Mack.....	BG	13600	3750	6000	4000	183	66	Ow...	6-3 3/4 x 5	90-3000	310	Ow...	Ow...	Ow...	S...	R...	4.90	ST.	O...	B7.50/20	DB7.50/20	26 1/2	281 1/2	96	
Mack.....	BC	18350	6500	9200	4800	202	71 1/4	81	Ow...	6-4 1/2 x 5 1/2	118-2400	468	Ow...	Ow...	Ow...	S...	R...	5.43	K...	U...	P34x7	DP34x7	25	260 1/2	82 1/2
Reo.....	2L4	13500	1155	3970	166 1/2	59 1/2	65 1/2	Ow...	6-3 3/4 x 5	83-2800	268	B&B	Ow...	Ow...	S...	F...	5.28	D...	U...	B6.50/20	DB6.50/20	26 1/2	281 1/2	96	
Reo.....	2L4H	14500	1420	4350	166 1/2	59 1/2	65 1/2	Ow...	6-3 3/4 x 5	88-2800	309	Lo...	Ow...	Ow...	S...	F...	5.28	D...	U...	B6.50/20	DB6.50/20	26 1/2	281 1/2	96	
Reo.....	1L5	10500	795	3535	166 1/2	59 1/2	65 1/2	Ow...	6-3 3/4 x 5	70-2800	209	B&B	Ow...	Ow...	S...	F...	5.28	D...	U...	B7.00/20	DB7.00/20	26 1/2	281 1/2	96	
Reo.....	2LM	13500	1350	4330	166 1/2	59 1/2	65 1/2	Ow...	6-3 3/4 x 5	83-2800	268	B&B	Ow...	Ow...	S...	F...	5.28	D...	U...	B6.00/20	DB6.00/20	25 1/2	238 1/2	73 1/2	
Reo.....	2LMH	14500	1655	4750	166 1/2	59 1/2	65 1/2	Ow...	6-3 3/4 x 5	88-2800	309	Lo...	Ow...	Ow...	S...	F...	5.28	D...	U...	B7.00/20	DB7.00/20	26 1/2	281 1/2	96	
Studebaker.....	2TB257	11000	715	3540	157	59 1/2	60 1/2	Ow...	6-3 1/4 x 4 1/2	75-3200	217	Lo...	War.	Cl.	S...	F...	5.57	D...	U...	B6.00/20	P32/6	24 1/2	257 1/2	73 1/2	
Stud. (For. Control).....	2MB667	13500																							

tos del taller. Por ejemplo, el departamento de piezas de repuesto debe colocarse en un punto que sea igualmente conveniente para el vendedor en el salón de ventas del comerciante y para el mecánico en el taller de reparación. La sección de lavado de automóvil debe quedar próxima al departamento de carrocería y acabado. La sala de espera debe quedar, por su parte, cerca del departamento de servicio rápido y afinación de motor. Debe, por supuesto, existir coordinación entre las secciones encargadas de trabajos de frenos, alineación delantera y otros trabajos importantes. Todo trabajo de ensayo, verificación o examen debe quedar en punto de fácil acceso para los vehículos que entran al taller.

La conveniencia debe expresarse no sólo en la comodidad del cliente que entra al taller, sino también en su contacto con el servicio del taller. Por esta razón, es de suma importancia la disposición acertada de todos los equipos de servicio, sobre todo, de aquellos destinados a ensayos, los cuales tienen, por supuesto, influencia directa en la promoción de las ventas.

CORTESIA Y PRONTITUD

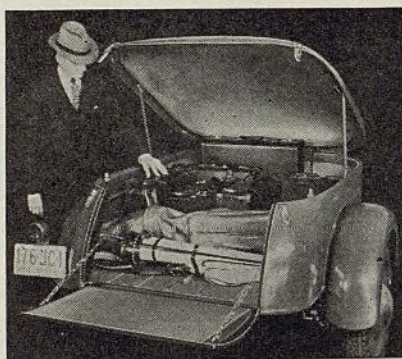
Cuando existen los factores de bonito aspecto, limpieza y conveniencia, el elemento de la prontitud, con su indispensable corolario de cortesía, se incluye en el servicio como cosa muy natural. Teniendo presente que los clientes se sienten siempre "muy de prisa", todo lo que se haga en el sentido de acelerar el servicio resultará muy ventajoso para el progreso del negocio.

En la prontitud se incluye el dar inmediata atención personal al cliente, tan pronto como entre al establecimiento. En los talleres pequeños no siempre puede darse inmediata atención al cliente apenas entra al establecimiento, pero en las grandes estaciones de servicio puede llevarse a cabo esta atención instantánea mediando "vendedores de servicio". Sin embargo, sin consideración del tamaño del establecimiento, el cliente

Los 6 Factores del Exito del Taller

(Continuación de la página 20)

te debe recibir atención lo más pronto que se pueda. A nadie le gusta esperar y la naturaleza humana es muy variable. Mientras la gente se coloca en línea, resignada a esperar su turno en un banco, para depositar o sacar dinero, esa misma gente resiente la idea de tener que esperar unos pocos minutos en un taller. Anticipa y exige inmediata atención. Como un taller no puede funcionar como un banco, corresponde al dueño del taller organizar su servicio de



El vagón de remolque de utilidad general, especial para automóvil, fabricado por la Mullins Mfg. Co., Salem, Ohio., capacidad para 200 lbs. Precio de lista, \$119,50

modo de evitar toda incomodidad a su clientela.

A veces, el valor utilitario del bonito aspecto y de la limpieza se pierde cuando el cliente experimenta la sensación de que no se le recibe bien. Esto es muy desventajoso para el comerciante que, además de tener un taller vende automóviles. El cliente resentido del servicio de su taller no queda dispuesto a considerar la posibilidad de comprar un automóvil nuevo de la marca que el co-

merciante representa. Al cliente que no puede dársele inmediata atención, ha de tratársele con diplomacia, con cortesía y con la promesa de que su automóvil será atendido lo más pronto posible. Generalmente los clientes están dispuestos a esperar cuando se les ruega que lo hagan, dándoles corteses excusas y explicaciones. Lo principal es demostrar verdadero gusto al saludar al cliente tan pronto como éste entra al taller. Es necesario que el cliente se de cuenta de que su presencia ha sido en el acto observada.

SUBDIVISION

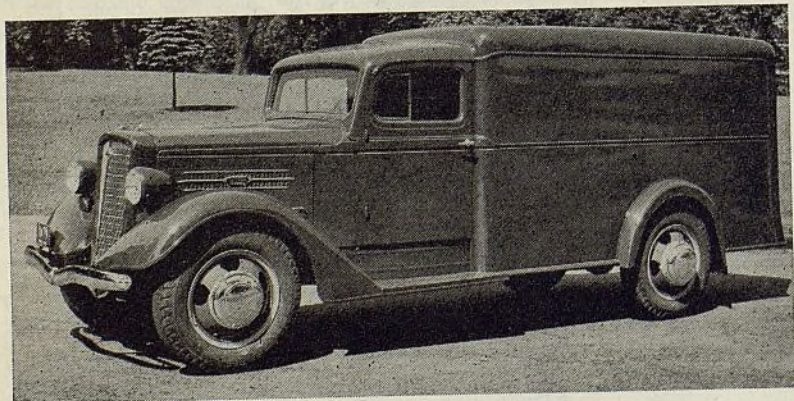
El dueño de estación de servicio puede aprender mucho de la moderna tienda o bazar. Las mercancías y los servicios se ofrecen aquí en departamentos especialistas, método que permite dar al cliente la oportunidad de hacer sus compras con toda facilidad, haciendo, al mismo tiempo, más expedito y efectivo el trabajo de los empleados. La división del negocio en departamentos, al aplicarse a una estación de servicio o taller de reparación, permite al dueño llevar cuenta exacta de cada trabajo importante o grupo de trabajos, es decir, llevar una contabilidad independiente para la lubricación, lavado, trabajos de acabado, neumáticos y otros servicios del establecimiento. De este modo, el dueño sabe exactamente qué departamento le está dejando ganancias o pérdidas y puede, por lo tanto, conducir su negocio con preciso conocimiento de sus menores detalles.

La estación de servicio moderna independiente o en combinación con la venta de automóviles nuevos, es probablemente, un ejemplo clásico de la subdivisión de negocio en departamentos. Durante estos últimos años, los talleres anexos a la venta de automóviles nuevos han sido notablemente modificados, organizándose de una manera muy similar a las grandes estaciones de servicio independientes y valiéndose de edificios a propósito, como el mostrado en la Fig. 4. Aunque este edificio no es de los más grandes, comprende sin embargo, un salón de ventas y todas las necesarias facilidades de servicio.

Ocho o diez años atrás, sobre todo en conexión con automóviles de pasajeros, la reparación de motores, ejes traseros, esmerilado de válvulas, ajuste de embrague y otros trabajos similares, constituían la mayor parte de las entradas del taller.

Con la introducción del automóvil de construcción más perfeccionada, las reparaciones de los órganos anotados arriba se requieren con mucho menos frecuencia que antes. La mayor parte de las entradas del taller provienen ahora del servicio de lubricación, lavado, afinación de motor, renovación de acabado

(Continúa en la página 42)



Nuevo Indiana, de estilo perfilado, con motor de 4 cilindros, capacidad para 8.500 lbs. El precio de lista de su chasis es \$675

Precios y Estilos de Carrocería

NOTA: Los precios de lista de la fábrica están de acuerdo con la práctica en los Estados Unidos. No comprenden el precio de muchos artículos de equipo ni el de otros accesorios que no sean aquellos que ordinariamente necesitan los compradores en el país y extranjero.

PAS. CARROCERIA PRECIO

AUBURN

"Six-654"
5-p Brougham \$745
5-p Sedan 795
2-4-p Conv. Cabriolet 945
5-p Conv. Phaeton 995

"Eight-852"
5-p Brougham \$995
5-p Sedan 1,095
2-4-p Conv. Cabriolet 1,225
5-p Conv. Phaeton 1,275

"Supercharged Eight-852"
5-p Brougham \$1,445
5-p Sedan 1,545
2-4-p Conv. Cabriolet 1,675
5-p Conv. Phaeton 1,725
2-p Speedster 2,245

BUICK

36-40 "Special"
(118 in.—3.00 m. W. B.)
2-p Business Coupe \$765
4-p Sport Coupe (R. S.) 820
5-p Victoria Coupe (2-door, trunk) 835
5-p 4-door Sedan (trunk) 885
4-p Conv. Coupe (R-S) 905
.... Sedan Chassis 585

36-60 "Century"
(122 in.—3.10 m. W. B.)
4-p Sport Coupe (R. S.) \$1,035
5-p 2-door Victoria Coupe (trunk) 1,055
5-p 4-door Sedan (trunk) 1,090
4-p Convertible Coupe (R-S) 1,135
.... Sedan Chassis 785

36-80 "Roadmaster"
(131 in.—3.33 m. W. B.)
6-p 4-door Sedan (trunk) \$1,255
6-p Conv. Phaeton (trunk) 1,565
.... Sedan Chassis 845

36-90 "Limited"
(138 in.—3.50 m. W. B.)
6-p 4-door Sedan (trunk) \$1,695
8-p 4-door Sedan (trunk) 1,845
8-p Sedan-Limousine (trunk) 1,945
.... Sedan Chassis 1,025

Nota—Los tres siguientes modelos de radioreceptores pueden suministrarse como equipo a elección a los precios adicionales, como sigue: modelo en un grupo con 5 tubos y uno rectificador \$49.75; modelo en dos grupos con 5 tubos y uno rectificador \$49.75 y modelo en dos grupos con 6 tubos \$59.75.

CADILLAC-LA SALLE

Series "36-50"
(120 in.—3.04 m. W. B.)
2-p Coupe, opera seat \$1,175
2-p Convertible Coupe (R. S.) 1,255
5-p 2-door Touring Sedan, trunk 1,185
5-p 4-door Touring Sedan, trunk 1,225
.... Chassis 900

CADILLAC

Series "36-60"
(121 in.—3.07 m. W. B.)
2-p Coupe, opera seat \$1,645
2-p Convertible Coupe (R. S.) 1,725
5-p 4-door Touring Sedan, trunk 1,695
.... Chassis 1,800

PAS. CARROCERIA PRECIO

Series "36-70"

(131 in.—3.33 m. W. B.)
2-p Coupe (R. S.) \$2,595
2-p Convertible Coupe (R. S.) 2,695
5-p 4-door Touring Sedan, trunk 2,445
5-p 4-door Convertible Sedan, trunk 2,745
.... Chassis 1,750

Series "36-75"

(138 in.—3.50 m. W. B.)
5-p Touring Sedan, trunk \$2,645
5-p Sedan 2,645
5-p Town Sedan 3,145
5-p Convertible Sedan, trunk 3,395
5-p Formal Sedan 3,395
7-p Touring Sedan, trunk 2,795
7-p Sedan 2,795
7-p Touring Imperial, trunk 2,995
7-p Imperial 2,995
7-p Town Car 4,445
.... Imperial Chassis 1,850
.... Chassis 1,850

Series "36-80"

(131 in.—3.33 m. W. B.)
2-p Coupe (R. S.) \$3,295
2-p Convertible Coupe (R. S.) 3,395
5-p Touring Sedan, trunk 3,145
5-p Convertible Sedan, trunk 3,445
.... Chassis 2,450

Series "36-85"

(138 in.—3.50 m. W. B.)
5-p Touring Sedan, trunk \$3,345
5-p Sedan 3,345
5-p Town Sedan, trunk 3,845
5-p Convertible Sedan, trunk 4,095
5-p Formal Sedan 4,095
7-p Touring Sedan, trunk 3,495
7-p Sedan 3,495
7-p Touring Imperial, trunk 3,695
7-p Imperial 3,695
7-p Town Sedan 5,145
.... Chassis 2,550

Series "36-90"

(154 in.—3.92 m. W. B.)
5-p Sedan \$7,300
5-p Town Sedan 7,250
7-p Sedan 7,350
7-p Limousine 7,550
5-p Imperial Cabriolet 7,800
7-p Imperial Cabriolet 7,850
.... Chassis 5,750

Nota—Los dos modelos siguientes de radioreceptores pueden suministrarse como equipo a elección a los precios adicionales, como sigue: modelo en un grupo con 5 tubos tipo de vibrador \$54.50 y modelo en dos grupos de 6 tubos tipo motogenerador \$89.50.

CHEVROLET

Standard Series "F.C."
(109 in.—2.78 m. W. B.)

5-p 2-door Coach \$510
5-p 4-door Sedan 575
2-p Business Coupe 495
2-p Cabriolet (R.S.) 595
5-p 2-door Town Sedan (trunk) 535
5-p 4-door Close Coupled Sedan (trunk) \$600
2-p Sport Rdst. (R.S.) 575
5-p Phaeton 585
.... Sedan Delivery 535
.... Pick-Up Coupe 535
.... Chassis 345

Master "De Luxe"

(113 in.—2.87 m. W. B.)
5-p 4-door Sedan (5 wheels) \$640
5-p 4-door Sedan (6 wheels) 657
5-p 2-door Coach (5 wheels) 580

PAS. CARROCERIA PRECIO

5-p 2-door Coach (6 wheels) 597
2-p Coupe (5 wheels) 560
2-p Coupe (6 wheels) 577
2-p Sport Coupe (R. S.) (5 wheels) 590
2-p Sport Coupe (R. S.) (6 wheels) 607
5-p 2-door Town Sedan, trunk (5 wheels) 605
5-p 2-door Town Sedan, trunk (6 wheels) 622
5-p 4-door Close Coupled Sedan, trunk (5 wheels) 665
5-p 4-door Close Coupled Sedan, trunk (6 wheels) 682
.... Chassis 385

Nota: Suspensión independiente a elección en todos los modelos a \$20 extra.

Imp. Master "De Luxe"

(124 1/2 in.—3.16 m. W. B.)
7-p Sedan \$875
7-p Trunk Sedan 900
7-p Limousine 925
7-p Trunk Limousine 950
5-p Cabriolet 925
.... Taxi 925

Nota: Suspensión independiente normal en los modelos Imperial sin precio extra.

Nota—Los tres siguientes modelos de radioreceptores pueden suministrarse como equipo a elección con el Standard, Master De Luxe e Imperial, a los precios adicionales, como sigue: modelo en un grupo de 5 tubos con uno rectificador \$49.50; modelo en dos grupos con 5 tubos y uno rectificador \$49.50 y modelo en dos grupos con 6 tubos \$59.50.

CHRYSLER

Six
(118 in.—3.00 m. W. B.)
2-p Business Coupe \$760
4-p Coupe (R. S.) 825
5-p Touring Brougham 825
5-p Touring Sedan 875
5-p Conv. Sedan 1,125
4-p Conv. Coupe (R.S.) 925

Deluxe Eight

(121 in.—3.07 m. W. B.)
2-p Business Coupe \$925
4-p Coupe (R. S.) 995
5-p Touring Brougham 995
5-p Touring Sedan 1,045
4-p Conv. Coupe (R.S.) 1,075
5-p Conv. Sedan 1,265

Deluxe Eight

(133 in.—3.38 m. W. B.)
5-p Traveler Sedan \$1,245
7-p Sedan, trunk 1,245
7-p Sedan-Limousine 1,865
7-p Town Car 4,995

Airflow Eight

(122 1/2 in.—3.12 m. W. B.)
.... Coupe \$1,345
.... Sedan 1,345

Airflow Imperial

(128 in.—3.26 m. W. B.)
.... Sedan \$1,475
.... Coupe 1,475

Airflow Cust. Imp.

(137 in.—3.48 m. W. B.)
6-p Sedan \$2,475
8-p Sedan-Limousine 2,575

CORD

(125 in.—3.18 m. W. B.)
5-p Westchester Sedan \$1,995
4-p Beverly Sedan 2,095
4-p Conv. Coupe 2,145
5-p Conv. Phaeton 2,195

CUNNINGHAM

Surtido completo de carrocerías, con precios de lista comprendidos entre \$7.500 y \$13.500.

PAS. CARROCERIA PRECIO

DE SOTO

Deluxe Airstream
(118 in.—3.00 m. W. B.)
2-p Coupe \$695
5-p Touring Brougham, 2-door 770
5-p Touring Sedan 810

Custom Airstream

(118 in.—3.00 m. W. B.)
2-p Coupe \$745
4-p Coupe (R.S.) 795
4-p Conv. Coupe (R.S.) 895
5-p Touring Brougham, 2-Door 825
5-p Touring Sedan 865
5-p Conv. Sedan 1,095

(130 in.—3.30 m. W. B.)

Traveler Sedan \$1,075
7-p Sedan 1,075

Airflow

(115 1/2 in.—2.93 m. W. B.)
6-p Coupe \$1,095
6-p Sedan 1,095

DODGE

Six "D-2"

(116 in.—2.16 m. W. B.)
2-p Coupe \$640
4-p Coupe (R. S.) 695
5-p 2-door Sedan 695
5-p 2-door Touring Sedan 720
5-p 4-door Sedan 735
5-p 4-door Touring Sedan 760
7-p Sedan (128-in. W.B.) 975
4-p Conv. Coupe (R.S.) 795
5-p Conv. Sedan 995
.... Commercial Sedan 665

DUESENBERG

(142 1/2 in.—3.62 m. W. B.)
.... Chassis \$8,500
.... Supercharged 10,000

(153 1/2 in.—3.91 m. W. B.)
.... Chassis \$8,500
.... Supercharged 10,000

FORD

(112 in.—2.84 m. W. B.)

.... Five-Window Coupe \$510
.... Tudor Sedan 520
.... Fordor Sedan 580
.... Tudor Sedan, trunk 545
.... Fordor Sedan, trunk 605
.... Club Cabriolet 675

(De Luxe Equipment)

.... Five-Window Coupe \$555
.... Roadster (R. S.) 560
.... Tudor Sedan 565
.... Three-Window Coupe 570
.... Phaeton 590
.... Tudor Touring Sedan 590
.... Cabriolet 625
.... Fordor Sedan 625
.... Fordor Touring Sedan 650
.... Convertible Sedan 780

GRAHAM

Crusader "80-A"

(111 in.—2.81 m. W. B.)
5-p 2-door Tour. Sedan, trunk \$625
5-p 2-door Tour. Sedan, luggage comp. 595
5-p 4-door Tour. Sedan, trunk 655
5-p 4-door Tour. Sedan, luggage comp. 625

Crusader "80"

(111 in.—2.81 m. W. B.)
5-p 2-door Touring Sedan, trunk \$665

PAS. CARROCERIA PRECIO

5-p 2-door Tour. Sedan, luggage comp. 635
5-p 4-door Touring Sedan, trunk 695
5-p 4-door Tour. Sedan, luggage comp. 665

Cavalier "90-A"

(115 in.—2.92 m. W. B.)
5-p 2-door Tour. Sedan, trunk \$745
5-p 2-door Tour. Sedan, luggage comp. 715
5-p 4-door Tour. Sedan, trunk 775
5-p 4-door Tour. Sedan, luggage comp. 745
4-p Coupe (R. S.) 745
2-p Coupe 695

Cavalier "90"

(115 in.—2.92 m. W. B.)
5-p 2-door Touring Sedan, trunk \$795
5-p 2-door Tour. Sedan, luggage comp. \$765
5-p 4-door Touring Sedan, trunk 825
5-p 4-door Tour. Sedan, luggage comp. 795
4-p Coupe (R.S.) 795
2-p Coupe 765

Supercharger "110"

5-p 2-door Touring Sedan, trunk \$895
5-p 2-door Tour. Sedan, luggage comp. 865
5-p 4-door Touring Sedan, trunk 925
5-p 4-door Tour. Sedan, luggage comp. 895
4-p Coupe (R. S.) 895
2-p Coupe 865
5-p 4-door Touring Sedan, Custom 1,170

HUDSON

"Custom Six—Model 63"

(120 in.—3.05 m. W. B.)
5-p Brougham \$730
5-p Sedan 785
4-p Coupe (R.S.) 755
2-p Coupe 710
4-p Conv. Coupe (R.S.) 810

"DeLuxe Eight—Model 64"

(120 in.—3.05 m. W. B.)
5-p Brougham \$790
5-p Sedan 880
4-p Coupe (R.S.) 810
2-p Coupe 780
4-p Conv. Coupe (R.S.) 875

"Custom Eight—Model 65"

(120 in.—3.05 m. W. B.)
5-p Brougham \$885
5-p Sedan 925
4-p Coupe (R.S.) 895
2-p Coupe 845
4-p Conv. Coupe (R.S.) 970

"DeLuxe Eight—Model 66"

(127 in.—3.23 m. W. B.)
Sedan \$855

"Custom Eight—Model 67"

(127 in. 3.23 m. W. B.)
Sedan \$950

HUPMOBILE

Series "G" 618

(118 in.—3.00 m. W. B.)
Special
6-p 2-door Sedan \$815
6-p 2-door Touring Sedan 850
6-p 4-door Sedan 855
6-p 4-door Touring Sedan 890
3-p Coupe 795
3-p Coupe (R. S.) 840
Custom
6-p 2-door Sedan \$890
6-p 2-door Touring Sedan 925
6-p 4-door Sedan 930
6-p 4-door Touring Sedan 965
3-p Coupe 870
3-p Coupe (R. S.) 915

ABREVIACIONES: W. B.—Entre ejes. R-S—Asiento auxiliar trasero.

Julio, 1936

(Continuación de la página 40)

y otros trabajos más o menos fáciles y rápidos. Al estudiar los principios fundamentales de este negocio es bueno, por lo tanto, recordar la presencia de estos factores sujetos a variación constante.

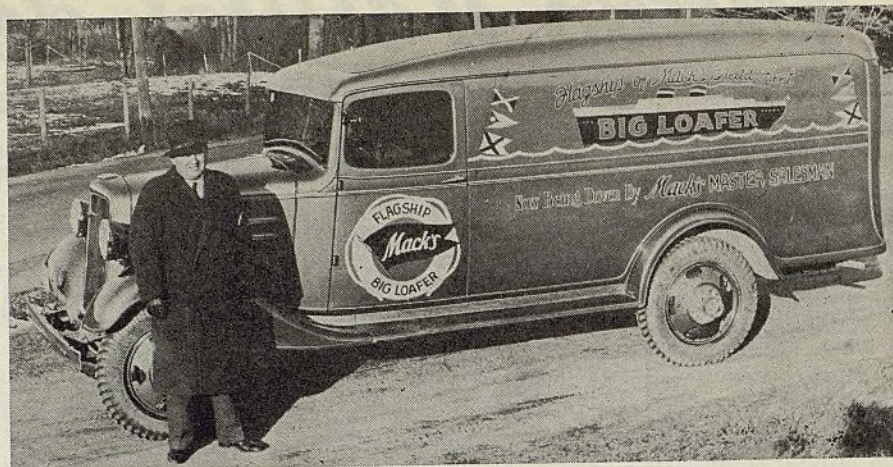
El tipo de estación de servicio general está teniendo profunda influencia en transformar el establecimiento antiguo en uno de moderna organización en todo sentido.

CAUSAS DE DESCALABRO COMERCIAL

Aparte las razones avanzadas por los peritos comerciales, podemos muy bien decir, que la causa principal del descalabro del negocio, en lo que atañe al servicio de reparación, es la mala administración. Las inundaciones, las malas cosechas, prolongado tiempo desventajoso incendios, terremotos y otros acontecimientos similares, suelen arruinar cualquier negocio, pero la causa humana que contribuye de una manera más sensible y directa al descalabro es la falta de organización o mala administración.

La falla del taller se debe a menudo al hecho de que su dueño es bueno como mecánico pero incompetente como hombre de negocios. El descalabro proviene también con frecuencia de tener demasiado equipo o de tener insuficiente equipo. Lo uno es tan malo como lo otro. El dueño de taller, que tiene éxito, está siempre tomándole el pulso a su negocio, y por esta razón puede equiparlo de acuerdo con los requisitos del trabajo que está llamado a hacer.

El dueño que no sabe manejar el

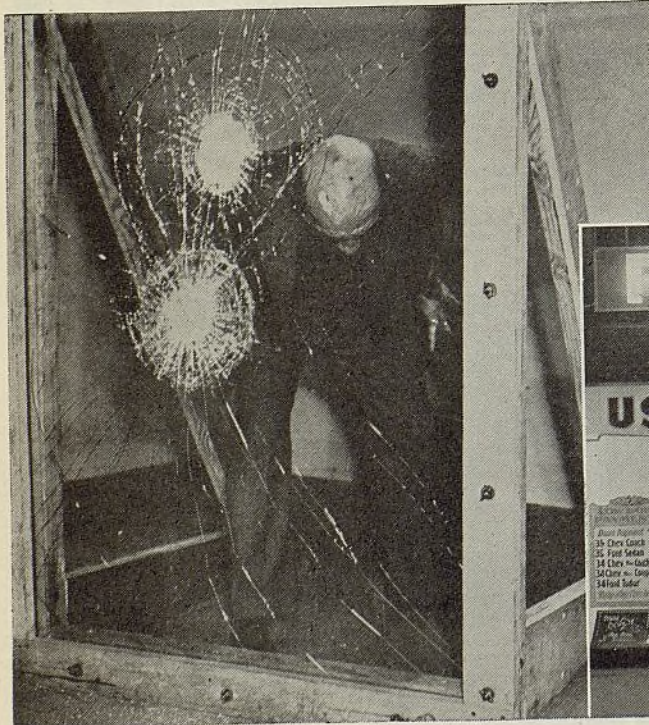


La Mack Baking Co., de Bangor, Me., se vale de una manera muy interesante para llamar la atención del público a sus conductores. Este camión es el principal de la brigada de camiones Mack de esta compañía. Cada semana, el vendedor que ha dado mejores resultados en la semana anterior, tiene el privilegio de conducir este camión principal, que lleva la bandera de la firma. Veintisiete vendedores se disputan el honor de conducir este camión todas las semanas

mismo su negocio y que no tiene sentido común para emplear un hombre competente para que se lo administre, está inevitablemente encaminado a fallar. La reparación de automóviles, como negocio, exige métodos comerciales. Y la administración efectiva del negocio no se aprende en libros, sino que se adquiere con la práctica. Un conocimiento exacto de todos los detalles del negocio más la habilidad y determinación para conducirlo racionalmente constituyen el secreto del éxito.

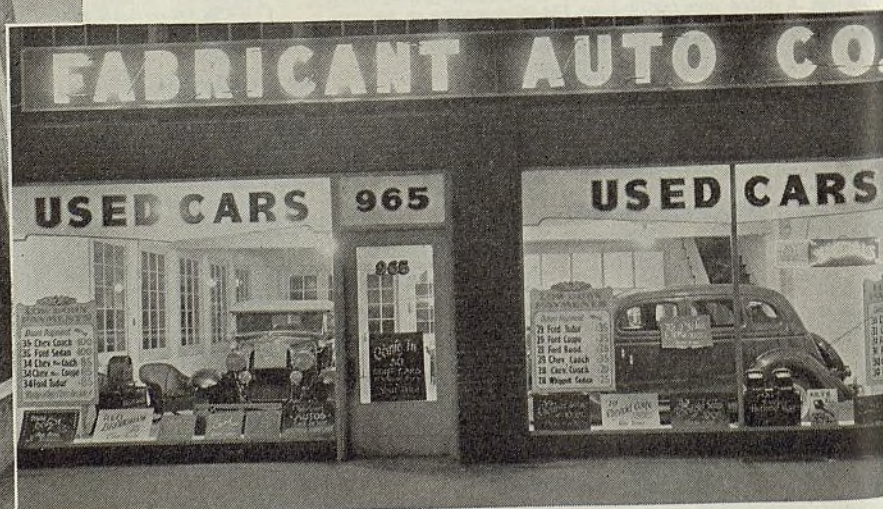
La falla del negocio puede evitarse si el dueño tiene "su mano en el presente y su vista en el futuro". El dueño debe seguir atentamente todo cambio en construcción de automóviles

que afecte sus métodos o prácticas de taller. Los actuales dueños de talleres y esaciones de servicio que sigan fielmente las observaciones y recomendaciones que indicamos en este artículo, particularmente las que se relacionan con el aspecto, limpieza, conveniencia, prontitud y subdivisión del negocio, verán que se les facilita mucho la administración del negocio y que esta acertada dirección comercial les aportará buenas ganancias. Por supuesto, los factores que hemos indicado en este artículo constituyen sólo una parte de los requisitos del negocio. En futuros artículos nos referiremos detalladamente a la administración, operación y gobierno general del negocio.



Izquierda: Jim Mandy "el hombre con cabeza de hierro" ensaya el nuevo vidrio de seguridad recientemente introducido por la Pittsburgh Plate Glass Co., dándole de cabezadas. El vidrio se trizó y se dobló, pero no se rompió ni separó, debido a su composición elástica Vinal—un nuevo producto plástico

Abajo: Un aumento de 50 por ciento en ventas de automóviles usados en dos meses resultó cuando la Fabricant Auto Co., de Denver, colocó letreros de vistosos colores para anunciar las ventajas de estos vehículos



EL AUTOMÓVIL AMERICANO

Automóviles de Pasajero

Precios de lista al detalle con entrega en la fábrica

NOTA: Los precios de lista de la fábrica están de acuerdo con la práctica en los Estados Unidos. No comprenden el precio de muchos artículos de equipo ni el de otros accesorios que no sean aquellos que ordinariamente necesitan los compradores en el país y el extranjero.

PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO
Series "N" 621 (121 in.—3.07 m. W. B.) 6-p 2-door Sedan \$995 6-p 2-door Touring Sedan 1035 6-p 4-door Sedan 1035 6-p 4-door Touring Sedan 1075 3-p Coupe (R. S.) 1035 Custom 6-p 2-door Sedan \$1095 6-p 2-door Touring Sedan 1135 6-p 4-door Sedan 1135 6-p 4-door Touring Sedan 1175 3-p Coupe (R. S.) 1135	Deluxe "400" (117 in.—2.97 m. W. B.) 3-p Coupe \$675 5-p Coupe (R. S.) 725 6-p Victoria 715 6-p Victoria, trunk 745 6-p Sedan 765 6-p Sedan, trunk 790 5-p Cabriolet 800 Chassis 610 Ambassador Six (125 in.—3.18 m. W. B.) 6-p Touring Victoria \$835 6-p Touring Sedan 885 Chassis 685 Ambassador Eight (135 in.—3.18 m. W. B.) 6-p Touring Sedan \$995 Chassis 785	"Eight—1402" (139 1/2 in.—3.54 m. W. B.) 7-p Touring \$3,270 5-p Conv. Sedan 3,400 7-p Sedan 2,755 7-p Comm. Sedan 2,630 7-p Sedan Lim. 2,890 7-p Comm. Sedan Lim. 2,765 Chassis 1,990 "Super Eight—1403" (132 1/2 in.—3.36 m. W. B.) 5-p Sedan \$2,990 Chassis 2,290 "Super Eight—1404" (139 1/2 in.—3.53 m. W. B.) 5-6-p Formal Sedan \$3,800 5-p Club Sedan 3,170 5-p Coupe 3,080 2-4-p Coupe 2,880 2-4-p Conv. Coupe 3,070 5-p Phaeton 3,390 5-p Sport Phaeton 3,650 5-p Victoria 3,860 Chassis 2,360 "Super Eight—1405" (144 1/2 in.—3.66 m. W. B.) 7-p Touring \$3,690 5-p Conv. Sedan 4,010 7-p Sedan 3,390 7-p Comm. Sedan 3,265 7-p Sedan Lim. 3,580 7-p Comm. Sedan Lim. 3,455 Chassis 2,440 "Twelve—1407" (139 1/2 in.—3.53 m. W. B.) 5-p Sedan \$3,960 5-6-p Formal Sedan 4,660 5-p Club Sedan 4,060 5-p Coupe 3,990 2-4-p Coupe 3,820 2-4-p Conv. Coupe 3,850 5-p Phaeton 4,190 5-p Sport Phaeton 4,490 5-p Victoria 4,890 Chassis 2,980 "Twelve—1408" (144 1/2 in.—3.66 m. W. B.) 7-p Touring \$4,490 5-p Conv. Sedan 5,050 7-p Sedan 4,285 7-p Sedan Lim. 4,485 Chassis 3,170	"1602" (138 to 144 in.—3.51 to 3.66 m.) 5-p Sedan \$3,695 5-p Club Sedan 3,795 4-p Coupe (R. S.) 3,895 4-p Convertible Coupe (R. S.) 3,795 5-p Club Berline 3,945 7-p Sedan (144 in.) 4,000 7-p Encl. Drive Lim. (144 in.) 4,150 Brunn Metropolitan Town Brougham (144 in.) 5,795 5-p Conv. Sedan (144 in.) 4,800 5-p Club Berline 3,945 5-p Formal Sedan 3,945 Chassis (138 in.) 3,150 Chassis (144 in.) 3,375 "1603" (147 in.—3.7 m. W. B.) 7-p Sedan \$4,795 7-p Encl. Drive Lim. 4,995 7-p E. D. Limousine 6,500 Chassis 4,100	Eight—Series "36-28 A" (117 in.—2.97 m. W. B.) 5-p 2-door Sedan \$770 2-p Standard Coupe 730 2-p Cabriolet (R.S.) 855 5-p 4-door Sedan 815 5-p 2-door Touring Sedan—trunk 795 5-p 4-door Touring Sedan—trunk 840 2-p Sport Coupe (R. S.) 785 Chassis 525 Nota—Los tres siguientes modelos de radioreceptores pueden suministrarse como equipo a elección a los precios adicionales, como sigue: modelo en un grupo con 5 tubos y uno rectificador \$44.00; modelo en dos grupos con 5 tubos y uno rectificador \$44.00 y modelo en dos grupos con 6 tubos \$55.00.
LAFAYETTE (113 in.—2.87 m. W.B.) 6-p Sedan (6 Window) \$675 3-6 Business Coupe 595 5-p Coupe (Rumble) 665 6-p Touring Victoria (Trunk) 655 5-6 Victoria 625 6-p Touring Sedan (6 Window, Trunk) 700 5-p Cabriolet 740 3-p Bus. Coupe, 4-window 610 5-p Coupe (R. S.), 4-window 665 Chassis 520	OLDSMOBILE "F-36"—Six (115 in.—2.91 m. W. B.) 5-p Standard 4-door Sedan \$795 5-p 4-door Touring Sedan, trunk 820 5-p Coupe 730 5-p Touring Coupe, trunk 755 2-4-p Sport Coupe (R. S.) 730 2-p Business Coupe 665 2-4-p Convertible Coupe (R. S.) 805 Chassis 485 "L-36"—Eight (121 in.—3.07 m. W. B.) 5-p Standard 4-door Sedan \$910 5-p 4-door Touring Sedan, trunk 935 5-p Coupe 845 5-p Touring Coupe, trunk 870 2-4-p Sport Coupe (R. S.) 845 2-p Business Coupe 810 2-4-p Convertible Coupe (R. S.) 935 Chassis 615 Nota—Los tres modelos siguientes de radioreceptores pueden suministrarse como equipo a elección a los precios adicionales, como sigue: modelo en un grupo con 5 tubos y uno rectificador \$54.50; modelo en dos grupos de 5 tubos con uno rectificador \$54.50 y modelo en dos grupos con 6 tubos \$67.50.	PLYMOUTH Business (113 in.—2.87 m. W. B.) 2-p Coupe \$510 5-p 2-door Sedan 545 5-p 4-door Sedan 590 Commercial Sedan 605 Station Wagon 765 Deluxe (113 in.—2.87 m. W. B.) 2-p Coupe \$580 4-p Coupe (R. S.) 620 4-p Conv. Coupe (R.S.) 725 5-p 2-door Sedan 625 5-p 4-door Sedan 660 5-p 2-door Touring Sedan 645 5-p 4-door Touring Sedan 680 Deluxe (125 in.—3.18 m. W. B.) 7-p Sedan, 4-door 895	REO Flying Cloud 5-p 2-door Coach \$795 6-p 4-door Standard Sedan 845 6-p 2-door Deluxe Brougham 845 6-p 4-door Deluxe Sedan 895	STUDEBAKER Dictator Six (116 in.—2.95 m. W. B.) 3-p Business Coupe \$665 3-p Custom Coupe 695 5-p Custom Coupe (R.S.) 720 5-p St. Regis Custom Sedan 725 5-p St. Regis Cruising Sedan 745 5-p Custom Sedan 755 5-p Cruising Sedan 775 President Eight (125 in.—3.18 m. W. B.) 3-p Custom Coupe \$965 5-p Custom Coupe (R.S.) 995 5-p St. Regis Custom Sedan 1,015 5-p St. Regis Cruising Sedan 1,035 5-p Custom Sedan 1,045 5-p Cruising Sedan 1,065
LINCOLN ZEPHYR (122 in.—3.10 m. W. B.) 5-p 2-door Sedan \$1,275 5-p 4-door Sedan 1,320	LINCOLN V-12 (136 in.—3.45 m. W. B.) 5-p Coupe \$4,200 5-p Sedan (2 or 3w.) 4,300 2-p LeBaron Conv. Coupe 4,700 4-p LeBaron Conv. Roadster 4,700 5-p LeBaron Conv. Phaeton 5,000 5-p Brunn Victoria 5,500 Chassis 2,700 V-12 (145 in.—3.68 m. W. B.) 7-p Touring \$4,200 7-p Sedan 4,600 7-p Limousine 4,700 Judkins Berline 5,500 LeBaron Conv. Sedan 5,500 Willoughby Limousine 5,700 Judkins Sedan-Limousine 5,800 Brunn Carb., Non-Col. 6,600 Brunn Carb., Semi-Col. 6,700 Brunn Brougham 6,700 Willoughby Panel Brougham 6,900 Judkins Berline 5,600 Willoughby Spt. Sedan 6,800 Chassis 2,900	PACKARD "120-B" (120 in.—3.04 m. W. B.) 5-p Sedan \$1,075 5-p Touring Sedan 1,115 5-p Club Sedan 1,090 5-p Touring Coupe 1,040 2-p Business Coupe 990 2-4-p Sport Coupe 1,030 2-4-p Convertible Coupe 1,110 5-p Conv. Sedan 1,395 Chassis 760 "Eight—1400" (127 1/2 in.—3.23 m. W. B.) 5-p Sedan \$2,385 Chassis 1,850 "Eight—1401" (134 1/2 in.—3.41 m. W. B.) 5-p Sedan \$2,585 5-6-p Formal Sedan 3,285 5-p Club Sedan 2,580 5-p Coupe 2,560 2-4-p Coupe 2,470 2-4-p Conv. Coupe 2,730 5-p Phaeton 3,020 5-p Victoria 3,200 Chassis 1,930	PONTIAC Standard Six Series "36-26 B" (112 in.—2.84 m. W. B.) 5-p 2-door Sedan \$675 2-p Standard Coupe 615 5-p 4-door Sedan 720 5-p 2-door Touring Sedan—Trunk 700 5-p 4-door Touring Sedan—Trunk 745 2-p Cabriolet (R. S.) 760 2-p Sport Coupe (R. S.) 675 Chassis 425 De Luxe Six Series "36-26 A" (112 in.—2.84 m. W. B.) 5-p 2-door Sedan \$720 2-p Standard Coupe 665 2-p Cabriolet (R.S.) 810 5-p 4-door Sedan 770 5-p 2-door Touring Sedan—trunk 745 5-p 4-door Touring Sedan—trunk 795 2-p Sport Coupe (R. S.) 720 Chassis 475	TERRAPLANE "DeLuxe—61" (115 in.—2.92 m. W. B.) 5-p Brougham \$615 5-p Sedan 670 4-p Coupe (R.S.) 640 2-p Coupe 595 4-p Conv. Coupe (R.S.) 715 "Custom—62" (115 in.—2.92 m. W. B.) Brougham \$665 Sedan 720 4-p Coupe (R.S.) 690 2-p Coupe 650 4-p Conv. Coupe (R.S.) 760
NASH "400" (117 in.—2.97 m. W. B.) 3-p Coupe \$665 5-p Coupe (R. S.) 715 6-p Victoria 690 6-p Victoria, trunk 720 6-p Sedan 740 6-p Sedan, trunk 765		PIERCE-ARROW "1601" (138 to 147 in.—3.51 to 3.7 m.) 5-p Sedan \$3,195 5-p Club Sedan 3,295 4-p Coupe (R. S.) 3,195 4-p Convertible Coupe (R. S.) 3,295 5-p Club Berline 3,445 7-p Sedan (144 in.) 3,500 7-p Enclosed Drive Limousine (144 in.) 3,650 Brunn Metropolitan Town Brougham (144 in.) 5,295 9-p Commercial Sedan (147 in.) 3,400 5-p Conv. Sedan (144 in.) 4,100 5-p Club Berline 3,445 Formal Sedan 3,445 Chassis (138 in.) 2,650 Chassis (144 in.) 2,875		WILLYS-OVERLAND-4 "77" (100 in.—2.54 m. W. B.) 2-p Standard Coupe \$395 4-p Standard Sedan 425 4-p Deluxe Sedan 445 Panel delivery 415 Cab Pickup 395

Características Mecánicas de

ABREVIACIONES:

*—Amplificador al vacío
 *—A elección
 †—Sedán de 5 pas.
 §—Largo total
 ‡—Sedán de 7 pas.
 §§—Amplificador de freno al vacío
 ††—Se aplica al Std. 7.00 x 15 en Custom
 *—Antes la N.A.C.C.
 2-P—De dos placas
 (a)—Articulaciones universales interiores Weiss y exteriores Rzeppa.
 A-Lite—Auto-Lite
 B&B—Borg & Beck
 Br-L—Brown-Lipe
 C&L—Leva y palanca
 C & R—Leva y rodillo
 Cli—Climax
 Col—Columbia
 d—Dual
 D-R—Delco-Remy
 D-L—Detroit Lubricator
 Det—Detroit Gear
 Detrt—Universal Products Co.
 D-M—Acción mecánica directa
 Ex-DS—Fr. ext. en árbol trans.
 Ex-Fw—Fr. ext. en 4 ruedas
 Ex-Rw—Fr. ext. en rue. tr.
 F—Flotante Eje
 FF—Flotante
 Gem—Gemmer
 Hyd—Hidráulico
 In-Fw—Fr. int. en 4 ruedas
 In-F&R—Interiores en la rueda delanteras y traseras
 In-Rw—Interiores en las ruedas traseras
 Lav—Lavine Gear Co.
 Lyco—Lycoming
 M—Metal
 Mec—Mechanics
 Mun—Muncie
 M-D—Disco múltiple
 N—De agujas
 Nat—National
 N-B—Cojinete de agujas
 N-E—North East
 N-P—New Process Gear Co.
 O-D—Owen Dyneto
 Own—Propio
 Opt—Opcional
 Pre—Prest-O-Lite
 R&M—Caucho y metal
 Pump—Bomba
 Roc—Rockford
 RC&L—Rodillo, leva y palanca
 R&M—Caucho y metal
 Rus—Russell
 Sag—Saginaw
 Sal—Sallisbury
 S-P—De una placa
 Strom—Stromberg
 The—Thermoid
 Tim—Timken
 U-M—Universal Y Mechanics
 Vac—Vacío o aspiración
 W-C—Warner Corp.
 W-G—Warner Gear
 W&R—Tornillo sin fin y rodillo dentado
 W&S—Tornillo sin fin y sector
 W&T—Tornillo sin fin y bloque de soporte
 W&W—Tornillo sin fin y rueda
 War—Warner Corp.
 Wil—Willard

MODELO Y MARCA	Pulg.	Metros	Distancia entre los ejes	Tamaño de los Neumáticos (pulg.)	Peso		Marca	No. de cilindros	No. de cilindros-diámetro interior y carrera de embolo		Potencia (fórmula N. A. C. C.)	Cilindrada	
					(en lbs.)	Kilogramos			Pulg.	Millímetros		Pulg. Cúb.	Litros
1 Auburn.....	654	120	3.04	16x6.00	3279	1490	Lyc.....	6 3/4x4 1/2	77x120	22.51	209.9	3.44	85-3500
2 Auburn.....	852	127	3.23	16x6.50	3580	1627	Lyc.....	8 3/4x4 1/2	77x120	30.01	280	4.59	115-3600
3 Auburn.....	Supercharged 852	127	3.23	16x7.00	3729	1695	Lyc.....	8 3/4x4 1/2	77x120	30.01	280	4.59	150-4000
4 Buick.....	"36-40"	118	3.00	6.50/16	3534	1604	Own.....	8 3/4x3 1/2	78x98	30.63	233	3.81	93-3200
5 Buick.....	"36-60"	122	3.10	7.00/15	4004	1816	Own.....	8 3/4x4 1/2	87x109	37.81	320	5.24	120-3200
6 Buick.....	"36-80"	131	3.33	7.00/16	4379	1985	Own.....	8 3/4x4 1/2	87x109	37.81	320	5.24	120-3200
7 Buick.....	"36-90"	138	3.50	7.50/16	4858	2199	Own.....	8 3/4x4 1/2	87x109	37.81	320	5.24	120-3200
8 Cadillac.....	"36-60"	121	3.07	7.00x16	.....	.....	Own.....	8 3/4x4 1/2	85x114	36.4	322	5.28	125-3400
9 Cadillac.....	"36-70" & "36-75"	131 & 138	3.35-3.50	7.50x16	.....	.....	Own.....	8 3/4x4 1/2	89x114	39.2	346	5.69	135-3400
10 Cadillac.....	"36-80" & "36-85"	131 & 138	3.35-3.50	7.50x16	.....	.....	Own.....	12 3/4x4	79x102	46.9	368	6.03	150-3600
11 Cadillac.....	"36-90"	154	3.92	7.50x17	.....	.....	Own.....	16 3/4x4	76x102	57.5	452	7.40	185-3800
12 Chevrolet.....	"Standard"	109	2.78	5.25/17	.....	.....	Own.....	6 3/4x4	84x102	26.3	206.8	3.39	79-3200
13 Chevrolet.....	"Master"	113	2.87	5.50/17	.....	.....	Own.....	6 3/4x4	84x102	26.3	206.8	3.39	79-3200
14 Chrysler.....	"C-7"	118	3.00	6.25x16	2750	1250	Own.....	6 3/4x4 1/2	86x114	27.34	241.5	3.96	87-3400
15 Chrysler.....	"C-8"	121-133	3.07-3.4	6.50x16	3295	1494	Own.....	8 3/4x4 1/2	83x105	33.80	273.8	4.49	105-3400
16 Chrysler.....	"C-9" Airflow	123	3.12	7.00x16	3970	1800	Own.....	8 3/4x4 1/2	83x124	33.80	323.5	5.30	115-3400
17 Chrysler.....	"C-10" Airflow	128	3.25	7.50x16	4060	1842	Own.....	8 3/4x4 1/2	83x124	33.80	323.5	5.30	123-3400
18 Chrysler.....	"C-11" Airflow	137 1/2	3.48	7.50x16	4280	1945	Own.....	8 3/4x4 1/2	83x124	33.80	323.5	5.30	123-3400
19 Cord.....	.....	125	3.18	6.50x16	3850	1750	Lyc.....	8 3/4x3 1/2	89x95	39.20	288.6	4.73	125-3500
20 Cunningham.....	"V-10"	132-142	3.35-3.61	7.50/18	4600	2086.5	Own.....	8 3/4x5	99x127	48.05	471.0	7.72	140-2600
21 De Soto.....	"Airstream"	118 & 130	3.00 & 3.3	6.25x16	3111	1414	Own.....	6 3/4x4 1/2	86x114	27.34	241.5	3.96	87-3400
22 De Soto.....	"Airflow"	115 1/2	2.95	6.50x16	.....	.....	Own.....	6 3/4x4 1/2	86x114	27.34	241.5	3.96	87-3400
23 Dodge.....	"D2"	116	2.93	6.00x16	2923	1328	Own.....	6 3/4x4 1/2	83x111	25.35	217.8	3.57	82-3600
24 Duesenberg.....	"SJ St. 8"	142 1/2	3.62	7.50/17	4550	2063.8	Own.....	8 3/4x4 1/2	95x121	45.00	420.0	6.88	320-4000
25 Duesenberg.....	"SJ St. 8"	153 1/2	3.91	7.50/17	4625	2097.7	Own.....	8 3/4x4 1/2	95x121	45.00	420.0	6.88	320-4200
26 Duesenberg.....	"J St. 8"	142 1/2	3.62	7.50/17	4550	2063.8	Own.....	8 3/4x4 1/2	95x121	45.00	420.0	6.88	265-4200
27 Duesenberg.....	"J St. 8"	153 1/2	3.91	7.50/17	4625	2097.7	Own.....	8 3/4x4 1/2	95x121	45.00	420.0	6.88	265-4200
28 Ford.....	"8"	112	2.84	6.00x16	2872	1167.9	Own.....	8 3/4x3 1/2	78x95	30.00	221.0	3.62	90-3800
29 Graham.....	"80-A"	111	2.81	17x5.25	2670	1213	Own.....	6 3x4	76x101	21.6	169.6	2.78	70-3500
30 Graham.....	"80"	111	2.81	16x6.00	2680	1218	Own.....	6 3x4	76x101	21.6	169.6	2.78	70-3500
31 Graham.....	"90-A"	115	2.92	16x6.00	2865	1304	Own.....	6 3/4x4	82x101	25.35	199.1	.....	80-3300
32 Graham.....	"90"	115	2.92	16x6.00	2995	1361	Own.....	6 3/4x4 1/2	82x111	25.35	217.8	3.57	85-3300
33 Graham.....	Superchr. "110"	115	2.92	16x6.25	3070	1395	Own.....	6 3/4x4 1/2	82x111	25.35	217.8	3.57	112-4000
34 Hudson.....	"63"	120	3.05	16x6.00	2980	1352	Own.....	6 3x5	76x127	21.60	212.0	3.47	93-3800
35 Hudson.....	"64" & "65"	120	3.05	16x6.25	3145	1427	Own.....	8 3x4 1/2	76x114	28.80	254.0	4.17	113-3800
36 Hudson.....	"66" & "67"	127	3.22	16x6.25	3196	1450	Own.....	8 3x4 1/2	76x114	28.80	254.0	4.17	113-3800
37 Hupmobile.....	"618"	118	3.00	16x6.00	3000	1364	Own.....	6 3/4x4 1/2	89x108	29.42	245.3	4.02	101-3600
38 Hupmobile.....	"621-N"	121	3.07	16x6.50	3535	1607	Own.....	8 3/4x4 1/2	81x121	32.51	303.2	4.97	120-3500
39 *Lafayette (Nash), "3610"	.....	113	2.87	6.00x16	2950	1341	Own.....	6 3/4x4 1/2	83x111	25.35	217.76	3.57	83-3200
40 La Salle.....	"36-50"	120	3.048	7.00/16	.....	.....	Own.....	8 3x4 1/2	76x111	28.8	248	4.06	105-3600
41 Lincoln.....	"Zephyr"	122	3.10	7.00-16	3400	1545	Own.....	12 2 1/2x3 1/2	70x95	36.3	267.3	4.37	110-3900
42 *Lincoln.....	"V12-145"	145	3.68	7.50x17	5840 1/2	2628	Own.....	12 3/4x4 1/2	83x114	46.8	414.0	7.34	150-3400
43 *Lincoln.....	"V12-136"	136	3.45	7.50x17	5690	2390.4	Own.....	12 3/4x4 1/2	76x114	46.8	414.0	6.26	150-3400
44 *Nash.....	"400"	117	2.97	6.00/16	2970	1350	Own.....	6 3/4x4 1/2	85x111	27.34	234.8	3.85	90-3400
45 *Nash.....	"Ambassador 6"	125	3.18	6.25x16	3710	1686	Own.....	6 3/4x4 1/2	85x111	27.34	234.8	4.27	93-3400
46 *Nash.....	"Ambassador 8"	125	3.18	6.50x16	3820	1736	Own.....	8 3/4x4 1/2	79x108	31.25	260.8	4.27	102-3400
47 Oldsmobile.....	"F-36"	115	2.91	6.50x16	.....	.....	Own.....	6 3/4x4 1/2	84x105	26.3	213.3	3.50	90-3400
48 Oldsmobile.....	"L-36"	121	3.07	7.00x16	.....	.....	Own.....	8 3x4 1/2	76x108	28.8	240.3	3.94	100-3400
49 *Packard.....	"120"	120	3.04	16x7.00	3535	1607	Own.....	8 3/4x4 1/2	82x108	33.8	282	4.62	120-3800
50 *Packard.....	"1400"	127 1/2	3.23	17x7.00	4780	2151.1	Own.....	8 3/4x5	81x127	32.60	320.0	5.24	130-3200
51 *Packard.....	"1401"	134 1/2	3.41	17x7.00	4395	2189	Own.....	8 3/4x5	81x127	32.60	320.0	5.24	130-3200
52 *Packard.....	"1402"	139 1/2	3.54	17x7.00	5075	2307	Own.....	8 3/4x5	81x127	32.60	320.0	5.24	130-3200
53 *Packard.....	"1403"	139 1/2	3.36	17x7.00	5030	2263.5	Own.....	8 3/4x5	89x127	39.20	384.8	6.30	150-3200
54 *Packard.....	Super 8 "1404"	139 1/2	3.53	17x7.00	5100	2332	Own.....	8 3/4x5	89x127	39.20	384.8	6.30	150-3200
55 *Packard.....	Super 8 "1405"	144 1/2	3.66	17x7.00	5875	2443	Own.....	8 3/4x5	89x127	39.20	384.8	6.30	175-3200
56 *Packard.....	"1407"	139 1/2	3.53	17x7.50	5700	2565	Own.....	12 3/4x4 1/2	87x108	56.72	473.0	7.75	175-3200
57 *Packard.....	"1408"	144 1/2	3.66	17x7.50	5810	2641	Own.....	12 3/4x4 1/2	87x108	56.72	473.0	7.75	175-3200
58 Pierce-Arrow.....	"1601"	138 to 147	3.5 to 3.7	7.00x17	5565	2524	Own.....	8 3/4x5	89x127	39.20	385.0	6.30	150-3400
59 Pierce-Arrow.....	"1602"	138 to 144	3.5 to 3.66	7.50x17	5810	2635	Own.....	12 3/4x4	89x102	58.80	462.0	7.57	185-3400
60 Pierce-Arrow.....	"1603"	147	3.7	7.50x17	6015	2728	Own.....	12 3/4x4	89x102	58.80	462.0	7.57	185-3400
61 Plymouth.....	"P-2"	113	2.87	6.00x16	2750	1250	Own.....	6 3/4x4 1/2	79x111	23.44	201.3	3.3	78-3600
62 Pontiac.....	"Six"	112	2.84	6.00x16	3315	1507	Own.....	6 3/4x3 1/2	86x98	27.4	208.0	3.41	81-3600
63 Pontiac.....	"Eight"	117	2.97	6.50/16	3430	1559	Own.....	8 3/4x3 1/2	83x89	33.8	232.3	3.80	87-3800
64 Reo.....	"Flying Cloud"	115	2.92	6.25/16	3300	1500	Own.....	6 3/4x4 1/2	85x108	27.34	228.0	3.73	90-3400
65 Studebaker.....	Dictator "Six"	116	2.95	6.00/16	3110	1412	Own.....	6 3/4x4 1/2	83x111.1	25.4	217.8	3.57	90-3400
66 Studebaker.....	Pres. "Eight"	125	3.18	6.50/16	3600	1634	Own.....	8 3/4x4 1/2	78x108	30.00	250.4	4.10	115-3600
67 Terraplane.....	.....	115	2.92	16x6.00	2875	1304	Own.....	6 3x5	76x127	21.6	212.0	3.30	88-3800
68 *Willys.....	"77"	100	2.54	17x5.00	2100	952	Own.....	4 3/4x4 1/2	79x111	15.63	134.2	2.20	48-3200

Automóviles de Pasajeros

Precios de lista al detalle con entrega en la fábrica

Potencia Máxima al freno a las R.P.M. especificadas	Compresiones	Sistema de Combustible			Marca del generador y motor de arranque	Marca del sistema de encendido	Acumulador		Embrague		Marca del cambio de marcha	Universales		Eje Trasero			De Pie		De mano y locación	Mecanismo de dirección			
		Marca del carburador	Diámetro (pulg.)	Tipo de alimentación			Marca	Voltaje y Amperios-hora	Tipo	Marca		Tipo	Marca	Marca del trasero	Tipo	Desmultiplicaciones de engranajes	Tipo y locación	Aplicación		Marca del eje delantero	Marca		Tipo
85-3500 115-3600 150-4000	6.2 6.5 6.5	Strom..... Strom..... Strom.....	1 1/4 1d 1 1/2	AC Pump.. AC Pump.. AC Pump..	A-Lite.. A-Lite.. A-Lite..	A-Lite.. A-Lite.. A-Lite..	USL.. USL.. USL..	6-90 6-105 6-105	S-P.. S-P.. S-P..	Long.. Long.. Long..	W.G.. Det.. Det..	N.B.. N.B.. N.B..	Mec.. Mec.. Mec..	Col.. Col.. Col..	1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F	4.44 4.08 4.08	In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	Hyd.. Hyd.. Hyd..	In-Rw.. In-Rw.. In-Rw..	Col.. Col.. Col..	Ross.. Ross.. Ross..	C&R.. C&R.. C&R..	1 2 3
93-3200 120-3200 120-3200 120-3200	5.65-1 5.45-1 5.45-1 5.45-1	Strom..... Strom..... Strom..... Strom.....	1 1/8 1 1/8 1 1/8 1 1/8	AC Pump.. AC Pump.. AC Pump.. AC Pump..	D-R.. D-R.. D-R.. D-R..	D-R.. D-R.. D-R.. D-R..	Delco.. Delco.. Delco.. Delco..	6-100 6-120 6-120 6-120	S-P.. S-P.. S-P.. S-P..	Own.. Own.. Own.. Own..	Own.. Own.. Own.. Own..	M M M M	Own.. Own.. Own.. Own..	Own.. Own.. Own.. Own..	1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F	4.44 3.9 4.22 4.55	In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	Hyd.. Hyd.. Hyd.. Hyd..	In-Rw.. In-Rw.. In-Rw.. In-Rw..	ISFW.. ISFW.. ISFW.. ISFW..	Sag.. Sag.. Sag.. Sag..	W&R.. W&R.. W&R.. W&R..	4 5 6 7
125-3400 135-3400 150-3600 185-3800	6.25 6.25 6.00 6.00	Strom..... Strom..... D-L..... D-L.....	1 1/4 1 1/4 1 1/2 1 1/2	AC Pump.. AC Pump.. AC Pump.. AC Pump..	D-R.. D-R.. D-R.. D-R..	D-R.. D-R.. D-R.. D-R..	Delco.. Delco.. Delco.. Delco..	6-110 6-130 6-160 6-190	S-P.. S-P.. S-P.. M-D..	Own.. Own.. Own.. Own..	Own.. Own.. Own.. Own..	N N N N	Own.. Own.. Own.. Own..	Own.. Own.. Own.. Own..	1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F FF	4.1 4.3 4.6 4.5	In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	Hyd.. Hyd.. Hyd.. DM..	In-Rw.. In-Rw.. In-Rw.. In-Rw..	ISFW.. ISFW.. ISFW.. ISFW..	Sag.. Sag.. Sag.. Sag..	W&R.. W&R.. W&R.. W&R..	8 9 10 11
79-3200 79-3200	6.00 6.00	Carter.... Carter....	1 1/4 1 1/4	AC Pump.. AC Pump..	D-R.. D-R..	D-R.. D-R..	Delco.. Delco..	6-86 6-90	S-P.. S-P..	Own.. Own..	Own.. Own..	M M	Own.. Own..	Own.. Own..	1 1/2 F 1 1/2 F	4.11 4.11	In-Fw.. In-Fw..	Hyd.. Hyd..	In-Rw.. In-Rw..	Own.. ISFW..	Own.. Sag..	W&S.. W&R..	12 13
87-3400 105-3400 115-3400 123-3400 123-3400	5.4 5.8 6.0 6.0 6.0	B & B..... Strom..... Strom..... Strom..... Strom.....	1 1/8 1 1/4d 1 1/4d 1 1/4d 1 1/4d	Pump..... Pump..... Pump..... Pump..... Pump.....	A-Lite.. A-Lite.. A-Lite.. A-Lite.. A-Lite..	A-Lite.. A-Lite.. A-Lite.. A-Lite.. A-Lite..	Wil.. Wil.. Wil.. Wil.. Wil..	6-119 6-119 6-136 6-136 6-136	S-P.. S-P.. S-P.. S-P.. S-P..	B&B.. B&B.. B&B.. B&B.. B&B..	Own.. Own.. Own.. Own.. Own..	M M M M M	Detrt.. Detrt.. Detrt.. Detrt.. Detrt..	Own.. Own.. Own.. Own.. Own..	1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F	4.10 4.10 4.10 4.30 4.30	In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	Hyd.. Hyd.. Hyd.. Hyd*.. Hyd*..	Ex-DS.. Ex-DS.. Ex-DS.. Ex-DS.. Ex-DS..	Own.. Own.. Own.. Own.. Own..	Gem.. Gem.. Gem.. Gem.. Gem..	W&R.. W&R.. W&R.. W&R.. W&R..	14 15 16 17 18
125-3500	6.5	Strom.....	1d	AC Pump..	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-130	S-P...	Long...	Own...	(a)	(a)	Own...	Tube...	2.75	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	W&R...	19
140-2600	5.00	Strom.....	1 1/4d	Pump.....	Delco...	N-E...	Wil...	6-132	M-D...	Own...	Own...	M	Mec...	Tim...	1 1/2 F	4.25	In-Fw...	D-M...	In-Fw...	Tim...	Ross...	C&L...	20
87-3400 87-3400	5.40 5.4	B&B..... B&B.....	1 1/8 1 1/2	Pump..... Pump.....	A-Lite.. A-Lite..	A-Lite.. A-Lite..	Wil.. Wil..	6-119 6-119	S-P.. S-P..	B&B.. B&B..	Own.. Own..	M M	Detrt.. Detrt..	Own.. Own..	1 1/2 F 1 1/2 F	4.1 4.10	In-Fw.. In-Fw..	Hyd.. Hyd..	Ex-DS.. Ex-DS..	ISFW.. Own..	Gem.. Gem..	W&R.. W&R..	21 22
82-3600	5.60	Strom.....	1 1/4	Pump.....	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-90	S-P...	B&B...	Own...	M	Detrt.	Own...	1 1/2 F	4.12	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	Own...	Gem...	W&S...	23
320-4000 320-4200 265-4200 265-4200	5.20 5.20 5.20 5.20	Strom..... Strom..... Strom..... Strom.....	1 1/4d 1 1/4d 1 1/4d 1 1/4d	Pump..... Pump..... Pump..... Pump.....	D-R.. D-R.. D-R.. D-R..	D-R.. D-R.. D-R.. D-R..	Exide.. Exide.. Exide.. Exide..	6-160 6-160 6-160 6-160	2-P.. 2-P.. 2-P.. 2-P..	Own.. Own.. Own.. Own..	Own.. Own.. Own.. Own..	M M M M	Own.. Own.. Own.. Own..	Col.. Col.. Col.. Col..	1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F	Opt..... Opt..... Opt..... Opt.....	In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	Hyd.. Hyd.. Hyd.. Hyd..	Ex-DS.. Ex-DS.. Ex-DS.. Ex-DS..	Col.. Col.. Col.. Col..	Ross.. Ross.. Ross.. Ross..	C&L.. C&L.. C&L.. C&L..	24 25 26 27
90-3800	6.33	Strom.....	1d	Pump.....	Own...	Own...	Own...	6-96	S-P...	Own...	Own...	M	Spicer.	Own...	1 1/2 F	4.11**	In-Fw...	D-M...	In-Fw...	Own...	Gem...	W&S...	28
70-3500 70-3500 80-3300 85-3300 112-4000	6.8 6.8 6.7 6.7 6.7	Marvel.... Marvel.... Marvel.... Marvel.... Marvel....	1 1/8 1 1/8 1 1/4 1 1/4 1 1/2	AC Pump.. AC Pump.. AC Pump.. AC Pump.. AC Pump..	D-R.. D-R.. D-R.. D-R.. D-R..	D-R.. D-R.. D-R.. D-R.. D-R..	Wil.. Wil.. Wil.. Wil.. Wil..	6-90 6-90 6-90 6-90 6-90	S-P.. S-P.. S-P.. S-P.. S-P..	Ill.. Ill.. Ill.. Ill.. Ill..	W-G.. W-G.. W-G.. W-G.. W-G..	N.B.. N.B.. N.B.. N.B.. N.B..	Spicer.. Spicer.. Spicer.. Spicer.. Spicer..	Spicer.. Spicer.. Spicer.. Spicer.. Spicer..	1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F	4.55 4.55 4.45 4.27 4.27	In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	Hyd.. Hyd.. Hyd.. Hyd.. Hyd..	In-Rw.. In-Rw.. Ex-DS.. Ex-DS.. Ex-DS..	Spicer.. Spicer.. Spicer.. Spicer.. Spicer..	Ross.. Ross.. Ross.. Ross.. Ross..	C&L.. C&L.. C&L.. C&L.. C&L..	29 30 31 32 33
93-3800 113-3800 113-3800	6.25 6.00 6.00	Carter.... Carter.... Carter....	1 1/4 1 1/4 1 1/4	AC Pump.. AC Pump.. AC Pump..	A-Lite.. A-Lite.. A-Lite..	A-Lite.. A-Lite.. A-Lite..	Nat.. Nat.. Nat..	6-105 6-125 6-125	S-P.. S-P.. S-P..	Own*.. Own*.. Own*..	Own.. Own.. Own..	N N N	Spicer.. Spicer.. Spicer..	Own.. Own.. Own..	1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F	4.11 4.11 4.11	In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	Hyd.. Hyd.. Hyd..	In-Rw.. In-Rw.. In-Rw..	Own.. Own.. Own..	Gem.. Gem.. Gem..	W&S.. W&S.. W&S..	34 35 36
101-3600 120-3500	5.75 5.80	Carter.... Carter....	1 1/4 1d	AC Pump.. AC Pump..	A-Lite.. A-Lite..	A-Lite.. A-Lite..	Wil.. Wil..	6-100 6-119	S-P.. S-P..	B&B.. B&B..	W-G.. W-G..	N.B.. N.B..	Spicer.. Detrt..	Spicer.. Spicer..	1 1/2 F 1 1/2 F	4.27 4.27	In-Fw.. In-Fw..	Hyd.. Hyd..	In-Rw.. In-Rw..	Spicer.. Own..	Ross.. Gem..	C&L.. W&R..	37 38
83-3200	5.61	Strom.....	1 1/4	AC Pump..	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-100	S-P...	B&B...	Own...	M	Mec...	Own...	1 1/2 F	4.1	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	W&R...	39
105-3600	6.25-1	Strom.....	1d	AC Pump..	D-R...	D-R...	Delco.	6-110	S-P...	Own...	Own...	N	Own...	Own...	1 1/2 F	4.5	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&R...	40
110-3900 150-3400 150-3400	6.7 6.38 6.38	Strom..... Strom..... Strom.....	1d 1 1/8 1 1/8	Pump..... Pump..... Pump.....	Own.. A-Lite.. A-Lite..	Own.. A-Lite.. A-Lite..	Own.. Exide.. Exide..	6-96 6-147 6-147	2-P.. S-P.. S-P..	Long.. Long.. Long..	Own.. Own.. Own..	M M M	Spicer.. Spicer.. Spicer..	Own.. Tim.. Tim..	1 1/2 F FF FF	4.33 4.58 4.58	In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	D-M.. D-M\$.. D-M\$..	In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	Own.. Own.. Own..	Gem.. Own.. Own..	W&R.. W&R.. W&R..	41 42 43
90-3400 93-3400 102-3400	5.61 5.8 5.25	Strom..... Strom..... Strom.....	1 1/4 1 1/2 1d	AC Pump.. AC Pump.. AC Pump..	A-Lite.. A-Lite.. A-Lite..	A-Lite.. A-Lite.. A-Lite..	USL.. USL.. USL..	6-100 6-100 6-116	S-P.. S-P.. S-P..	B&B.. B&B.. B&B..	Own.. Own.. Own..	M M M	Mec.. Mec.. Mec..	Own.. Own.. Own..	1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F	4.1 4.4 4.1	In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	Hyd.. Hyd.. Hyd..	In-Rw.. In-Rw.. In-Rw..	Own.. Own.. Own..	Gem.. Gem.. Gem..	W&R.. W&R.. W&R..	44 45 46
90-3400 100-3400	6.00 6.20	Strom..... Strom.....	1 1/4 1d	AC Pump.. AC Pump..	D-R.. D-R..	D-R.. D-R..	Delco.. Delco..	6-94 6-110	S-P.. S-P..	B&B.. B&B..	Own.. Own..	N N	Mec.. Mec..	Own.. Own..	1 1/2 F 1 1/2 F	4.55 4.55	In-Fw.. In-Fw..	Hyd.. Hyd..	In-Rw.. In-Rw..	ISFW.. ISFW..	Sag.. Sag..	W&R.. W&R..	47 48
120-3500 130-3200 130-3200 130-3200 150-3200 150-3200 150-3200 150-3200 175-3200 175-3200	6.50 ** ** ** ** ** ** ** ** **	Strom..... Strom..... Strom..... Strom..... Strom..... Strom..... Strom..... Strom..... Strom..... Strom.....	1 1 1/8 1 1/8 1 1/8 1 1/8 1 1/8 1 1/8 1 1/8 1 1/8 1 1/8	Pump..... Pump..... Pump..... Pump..... Pump..... Pump..... Pump..... Pump..... Pump..... Pump.....	A-Lite.. Dyn.. Dyn.. Dyn.. Dyn.. Dyn.. Dyn.. Dyn.. Dyn.. Dyn..	A-Lite.. D-R.. D-R.. D-R.. D-R.. D-R.. D-R.. D-R.. A-Lite.. A-Lite..	Delco.. ** ** ** ** ** ** ** ** **	6-114 6-144 6-144 6-144 6-144 6-144 6-144 6-144 6-144 6-144	S-P.. S-P.. S-P.. S-P.. S-P.. S-P.. S-P.. S-P.. S-P.. S-P..	Long.. Long.. Long.. Long.. Long.. Long.. Long.. Long.. Long*.. Long*..	Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own..	M M M M M M M M M M	Detrt.. Spicer.. Spicer.. Spicer.. Spicer.. Spicer.. Spicer.. Spicer.. Spicer.. Spicer..	Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own..	1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F	** ** ** ** ** ** ** ** ** **	In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	Hyd.. D-M\$.. D-M\$.. D-M\$.. D-M\$.. D-M\$.. D-M\$.. D-M\$.. D-M\$.. D-M\$..	In-Rw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	ISFW.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own.. Own..	Gem.. Gem.. Gem.. Gem.. Gem.. Gem.. Gem.. Gem.. Gem.. Gem..	W&R.. W&R.. W&R.. W&R.. W&R.. W&R.. W&R.. W&R.. W&R.. W&R..	49 50 51 52 53 54 55 56 57 58
150-3400 185-3400 185-3400	6.4 6.4 6.4	Strom..... Strom..... Strom.....	1 1/4d 1 1/4d 1 1/4d	AC Pump.. AC Pump.. AC Pump..	O-D.. O-D.. O-D..	D-R.. D-R.. D-R..	Wil.. Wil.. Wil..	6-140 6-160 6-160	S-P.. S-P.. S-P..	Long.. Long.. Long..	W-G.. W-G.. W-G..	N.B.. N.B.. N.B..	Detrt.. Detrt.. Detrt..	Own.. Own.. Own..	1 1/2 F 1 1/2 F 1 1/2 F	4.58 4.58 4.58	In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	D-M*.. D-M*.. D-M*..	In-Fw.. In-Fw.. In-Fw..	Own.. Own.. Own..	Ross.. Ross.. Ross..	C&L.. C&L.. C&L..	58 59 60
78-3600	6.07	B&B.....	1 1/4	Pump.....	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-86	S-P...	B&B...	Own...	M	Detrt.	Own...									

Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados.

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL					TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR							EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA			MUELLES				
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros	Diam. int. de cil. y carrera de embolo	Cilindrada	Compresion	Esfuerzo de rotacion en pies libras	Potencia segun la A. M. A.	Potencia maxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones		De compartimiento al extremo trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros
																		En alta	En baja					
Autocar.....	RH 2 1/2-6 1/2	3250	174	192	.....	6893	B8.25/20	DB8.25/20	Own 358	6-41x4 1/2	314	5.2	213	33.7	75-2400 2F	6.49	41.1	158	84 1/2	34 1/2	39x2 1/2	53x3	53x3
.....	D 2 1/2-6 1/2	3550	174	192	.....	7055	B8.25/20	DB8.25/20	Own 358	6-41x4 1/2	358	5.2	240	38.4	84-2500 2F	6.49	41.1	151	84 1/2	34 1/2	42x3	53x3	53x3
.....	DP 4-8 1/2	3875	159	177	.....	7719	B9.00/20	DB9.00/20	Own 358	6-41x4 1/2	404	5.1	271	43.4	94-2500 2F	6.12	35.8	188	102 1/2	34 1/2	41 1/2x3	53 1/2x3	53 1/2x3
.....	N 5 1/2-8 1/2	4650	178	213	.....	8731	B9.75/20	DB9.75/20	Own 404	6-41x4 1/2	358	5.2	240	38.4	84-2500 2F	6.49	41.1	158	84 1/2	34 1/2	41 1/2x3	53 1/2x3	53 1/2x3
(Eng.und.seat)UD 3 1/2-6 1/2	78 1 1/2-2	3750	109	145	.....	7629	B8.25/20	DB8.25/20	Own 358	6-41x4 1/2	358	5.2	240	38.4	84-2500 2F	6.49	41.1	158	84 1/2	34 1/2	41 1/2x3	53 1/2x3	53 1/2x3
Brockway.....	87 1 1/2-2	895	138	164	.....	3950	B6.00/20	DB6.00/20	Con 24B	6-33x4 1/2	210	5.75	154	24.3	71-3100 SF	5.66	36.2	102	65 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
.....	90X 2-2 1/2	1470	150	176	.....	4545	B7.00/20	DB7.00/20	Con 28B	6-33x4 1/2	248	5.3	170	27.3	78-3100 SF	6.2	39.7	126	77 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
.....	96 2-2 1/2	1740	156	176	.....	5075	B7.00/20	DB7.00/20	Con 28B	6-33x4 1/2	248	5.3	170	27.3	78-3100 SF	6.2	39.7	126	77 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
.....	110 2 1/2-3	1900	156	188	.....	5435	B7.50/20	DB7.50/20	Con 29B	6-33x4 1/2	288	5.5	190	32.6	78-2650 SF	5.83	38.5	138	83 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
.....	125X 2 1/2-3	2075	184	188	.....	5500	B7.50/20	DB7.50/20	Con 29B	6-33x4 1/2	288	5.5	190	32.6	78-2650 SF	5.83	38.5	150	91 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
.....	130 3-3 1/2	2245	164	206	.....	6000	B8.25/20	DB8.25/20	Con 31B	6-33x4 1/2	318	5.5	214	36.0	86-2600 SF	5.83	38.5	138	83 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
.....	145 3-3 1/2	2385	176	206	.....	6150	B8.25/20	DB8.25/20	Con 31B	6-33x4 1/2	318	5.5	214	36.0	86-2600 SF	5.83	38.5	150	91 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
.....	150X4 3-3 1/2	2680	176	206	.....	6235	B8.25/20	DB8.25/20	Con 32B	6-41x4 1/2	361	5.5	250	40.8	95-2500 SF	6.17	43.2	174	103 1/2	34	40x2 1/2	54x3	54x3
.....	150X5 3-3 1/2	2710	176	206	.....	6300	B8.25/20	DB8.25/20	Con 32B	6-41x4 1/2	361	5.5	250	40.8	95-2500 SF	6.17	43.2	174	103 1/2	34	40x2 1/2	54x3	54x3
.....	160X 3-4	3295	153	207	.....	7350	B9.00/20	DB9.00/20	Con 33B	6-41x4 1/2	381	4.76	276	40.8	106-2600 2F	5.61	43.2	138	83 1/2	34	41x3	54x3	54x3
.....	170X 4	3640	153	207	.....	7950	B9.00/20	DB9.00/20	Con 34B	6-41x4 1/2	427	4.6	308	45.9	118-2600 2F	5.61	43.2	138	83 1/2	34	41x3	54x3	54x3
.....	175X 4-7 1/2	4290	153	207	.....	8325	B9.00/20	DB9.00/20	Con 34B	6-33x4 1/2	288	5.5	190	32.6	78-2650 SF	5.83	38.5	150	91 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
.....	130PS	2525	164	206	.....	5450	P7.00x34	DP7.00x34	Own	6-33x4 1/2	207	6.0	150	26.3	72-3200 SF	5.43	39.2	112 1/2	77 1/2	36	36x1 1/2	45x2 1/2	45x2 1/2
*Chevrolet F.B.Com. 1 1/2	360	112	112	4400	2105	B5.50/17	B5.50/17	P32x6	Own	6-33x4 1/2	207	6.0	150	26.3	72-3200 SF	5.43	39.2	112 1/2	77 1/2	36	36x1 1/2	45x2 1/2	45x2 1/2	
.....	RA Utility 1 1/2	500	131	131	7600	3015	B6.00/20	P32x6	Own	6-33x4 1/2	207	6.0	150	26.3	72-3200 SF	5.43	39.2	112 1/2	77 1/2	36	36x1 1/2	45x2 1/2	45x2 1/2	
.....	RC Utility 1 1/2	525	157	157	7600	3060	B6.00/20	P32x6	Buda Diesel	4-33x4 1/2	186	.....	110	21	42-2000 SF	5.62	36.2	90	55	34	36x2 1/2	45x2 1/2	45x2 1/2
Clydesdale.....	(D) 24D 1 1/2-2	1965	136	200	9500	3300	B6.00/20	B6.00/20	Buda Diesel	4-33x4 1/2	186	.....	110	21	42-2000 SF	5.62	36.2	90	55	34	36x2 1/2	45x2 1/2	45x2 1/2
.....	(D) 34D 2-2 1/2	2065	136	200	11000	3750	B6.00/20	B6.00/20	Her Diesel	6-33x4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600 SF	5.88	37.4	124	64	34	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2	
.....	(D) 40D 2-3	2195	140	200	12500	3880	B6.50/20	DB6.50/20	Her Diesel	6-33x4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600 SF	5.88	37.4	124	64	34	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2	
.....	(D) 44D 2 1/2-3	2750	140	200	15000	4110	B6.50/20	DB6.50/20	Her Diesel	6-33x4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600 SF	5.88	37.4	124	64	34	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2	
.....	(D) 70D 3-4	3220	140	210	16000	4390	B7.00/20	DB7.00/20	Her Diesel	6-33x4 1/2	298	.....	194	33.8	84-2600 SF	6.86	42.6	124	64	34	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2
.....	(D) 74D 3 1/2-4 1/2	3305	140	210	17000	4345	B7.00/20	DB7.00/20	Buda Diesel	6-33x4 1/2	275	12.5	200	29.4	86-2600 SF	6.83	41.4	124	64	34	44x2 1/2	54x3	54x3	
.....	(D) 75D 3 1/2-5	3350	140	210	18000	4850	B7.50/20	DB7.50/20	Buda Diesel	6-33x4 1/2	275	12.5	200	29.4	86-2600 SF	6.83	41.4	124	64	34	44x2 1/2	54x3	54x3	
.....	(D) 80D 4-5	4220	145	210	20000	6400	B8.25/20	DB8.25/20	Buda Diesel	6-41x4 1/2	415	12.5	308	40.8	105-2200 SF	6.83	47.5	129	69	34	44x2 1/2	54x3	54x3	
.....	(D) 90D 5-7	5045	145	220	24000	7100	B9.00/20	DB9.00/20	Buda Diesel	6-41x4 1/2	468	12.5	346	43.3	118-2200 F2	7.97	56.3	129	69	34	44x3	54x3	54x3	
.....	(D) 105D 6-8	6140	145	220	28000	8200	B9.75/20	DB9.75/20	Buda Diesel	6-41x4 1/2	468	12.5	346	43.3	118-2200 F2	8.85	61.8	129	69	34	44x3	54x3	54x3	
.....	(D) 125D 7-10	7935	145	220	35000	9550	B10.50/20	DB10.50/20	Buda Diesel	6-41x4 1/2	468	12.5	346	43.3	118-2200 F2	8.85	61.8	129	69	34	44x3	54x3	54x3	
Condor.....	(H) ACW-1 1 1/2-2	1565	136	200	11500	3300	B6.00/20	B6.00/20	Wau H.XBKX	4-33x4 1/2	210	6.2	125	22.5	41-2100 SF	5.66	36.2	91	55	34 1/2	36x2 1/2	45x2 1/2	45x2 1/2	
.....	(H) BCW-1 2-2 1/2	1635	136	200	13000	3650	B6.00/20	B6.00/20	Wau H.XBKX	4-33x4 1/2	210	6.2	125	22.5	41-2100 SF	5.83	37.3	91	55	34 1/2	36x2 1/2	45x2 1/2	45x2 1/2	
.....	(H) CCW-1 2 1/2-3	1850	136	200	14000	4000	B6.00/20	B6.00/20	Wau H.XBKX	6-33x4 1/2	282	6.4	185	33.7	75-2500 SF	5.66	35.9	91	55	34 1/2	36x2 1/2	45x2 1/2	45x2 1/2	
.....	(H) FCW-1 2 1/2-3 1/2	2160	136	200	13000	3900	B6.00/20	B6.00/20	Wau H.6BKX	6-33x4 1/2	282	6.4	185	33.7	75-2500 SF	5.83	37.0	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3	
.....	(H) GCW-1 3 1/2-4 1/2	2525	136	198	15000	4100	B6.50/20	DB6.50/20	Wau H.6BKX	6-33x4 1/2	282	6.4	185	33.7	75-2500 SF	6.16	46.7	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3	
.....	(H) CDW-1 3 1/2-5	2955	136	198	18000	5450	B7.00/20	DB7.00/20	Wau H.6BKX	6-33x4 1/2	282	6.4	185	33.7	75-2500 SF	6.83	51.8	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3	
.....	(H) CEW-1 4-5 1/2	3175	136	198	20000	5850	B7.50/20	DB7.50/20	Wau H.6BKX	6-33x4 1/2	282	6.4	185	33.7	75-2500 SF	6.83	51.8	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3	
Day-Elder (4).....	76 1 1/2	1100	135	168	11200	4100	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXA	6-33x4 1/2	228	4.4	142	27.3	59-2800 BF	5.66	36.2	128 1/2	77 1/2	34	40x2 1/2	54x3	54x3	
.....	88 2	1150	156	186	11200	4100	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-33x4 1/2	228	4.4	142	27.3	59-2800 BF	5.66	36.2	128 1/2	77 1/2	34	40x2 1/2	54x3	54x3	



PROTEJA LA FUERZA

y el

FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR

evitando la formación de CARBON DURO

El carbón endurecido o carbonización produce golpeteo y pérdida de fuerza motriz. Muchos aceites de motor, a causa de no ser puros, producen carbonización dura. Ningún aceite puede quitar el carbón, pero el uso exclusivo del aceite puro Sunoco evita su formación. Con el Sunoco puede Ud. conservar limpios y poderosos los motores de los automóviles, camiones o tractores que Ud. usa, vende o repara. Hay un tipo de Sunoco para cada motor.

con el

ACEITE DE MOTOR SUNOCO SUN OIL COMPANY

FILADELFIA, PA., E.U.A.

DISTRIBUIDORES

ARGENTINA
Henry W. Peabody & Cia.,
Argentina, Ltda., Bolívar 1646-1666,
Buenos Aires

BRASIL
Bromberg y Compañía,
Rua Florencio de Abreu 67,
Sao Paulo
Octavio Conceição & Cia.,
Rua 7 de Setembro Ns. 696-700,
Porto Alegre
Armazens "Ancora" Filial da Im-
portadora de Ferragens, S. A.
Praça D. Pedro II Ns. 139-142
Para
Lisboa & Cia.,
Rua Vis. Rio Branco No. 1415.

Recife, Pernambuco
Garages Associadas, S.A.
Rua do Passeio No. 2 Salas 203/204.
Rio de Janeiro, Brasil

COLOMBIA
Automotriz Silva, S.A.
Bucaramanga, Colombia

CHILE y BOLIVIA
Siemens-Schuckert, Ltda.,
Compañía de Electricidad,
Santiago—Casilla 104-D
Valparaíso—Casilla 1840
Concepción—Casilla 62-C
Antofagasta—Casilla 1080

ECUADOR
Francis V. Coleman,

Apartado 278,
Guayaquil
CUBA
Compañía Sunoco de Cuba, S.A.
Avenida Menocal No. 102-A,
Habana

PUERTO RICO
F. L. DeHostos & Cia.,
Apartado 650,
San Juan

PANAMA
Wholesale Tire & Supply Co., Ltd.,
No. 71, 17 W & "H" Sts.,
Panamá

MEXICO
Mexican Trading Co., S.A.
Esq. Artículo 123 y Humboldt,

México, D. F.
SANTO DOMINGO
Santo Domingo Motors Co. C. por A.,
Ciudad Trujillo,
Distrito de Santo Domingo R.D.

VENEZUELA
Compañía Republic, S.A.
Pajaritos a la Palma,
Caracas

COSTA RICA
Vicente Lines,
Apartado No. 26,
San José

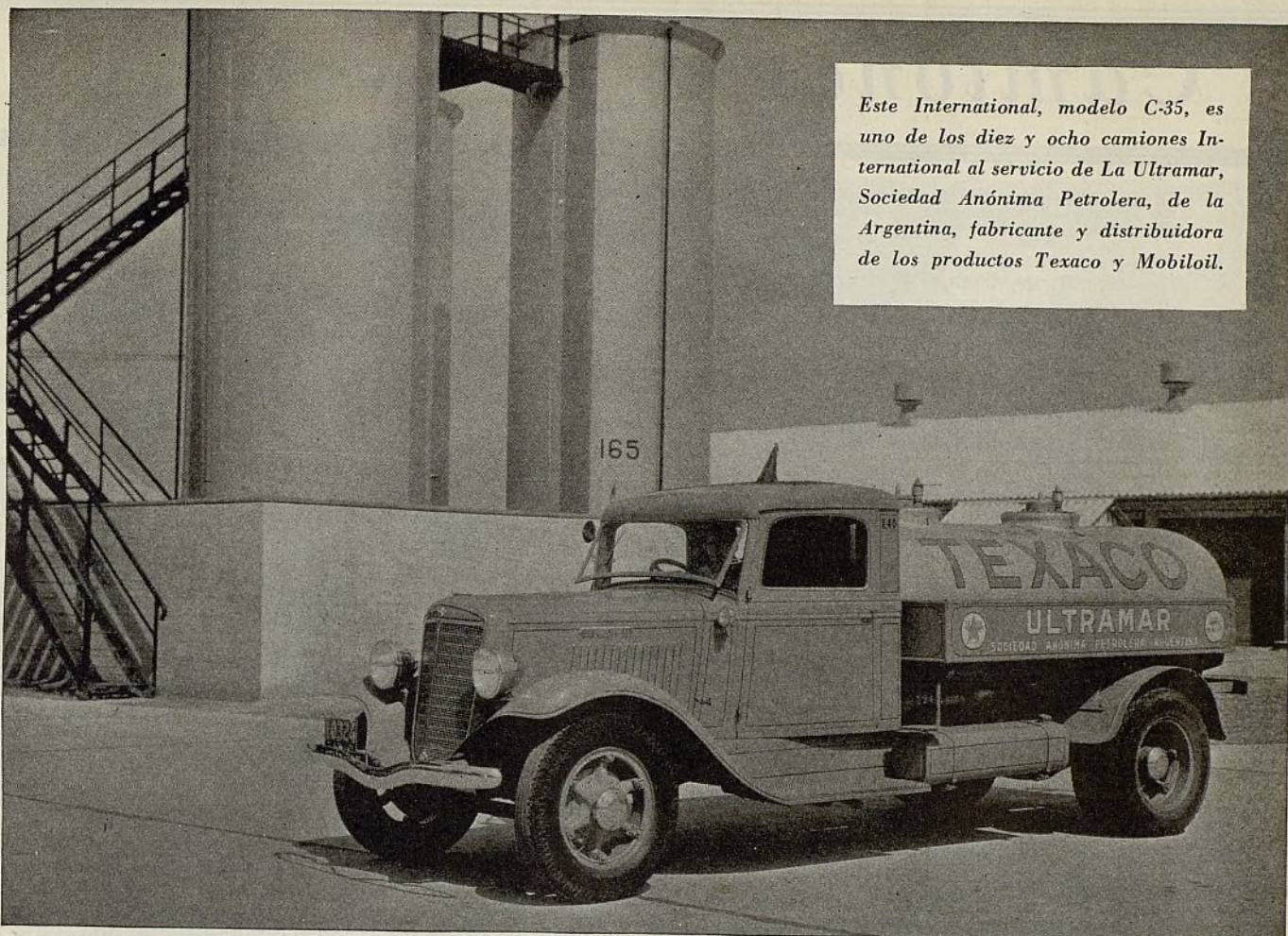
PORTUGAL
C. E. Moitinho d'Almeida,
Rua de Prata, 71, 1.
Lisboa

Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados.

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL						TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR	EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES										
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros		Marca y modelo	No. de cilindros Diam. int. de cil. y carrera de embolo	Cilindrada	Compresion	Esfuerzo de rotacion en pies libras	Potencia segun la A. M. A.	Potencia maxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmulti- plica- ciones		De compartimiento al extremo trasero del basidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del basidor	Delanteros	Traseros
																		En alta	En baja					
General Mot.	T-14 1 1/2	425	126	157	4600	2300	B6.00/16	B6.00/16	Own 213	6-3 1/2 x 4 1/2	213	6.0	152	26.3	84-3500 SF	4.11 12.4	80 1/2	46 1/4	44 1/4	36x1 1/4	54x1 1/4			
	T-16 1 1/2-2	525	131	157	11000	3250	B6.00/20	P32x6	Own 213	6-3 1/2 x 4 1/2	313	6.0	152	26.3	84-3500 SF	5.67 41.1	86 3/8	51 1/4	36	38x1 1/4	45x2 1/4			
	T-18 2	645	139	181	12000	3550	B6.00/20	P32x6	Own 213	6-3 1/2 x 4 1/2	213	6.0	152	26.3	84-3500 SF	5.67 41.1	107	60	36	38x1 1/4	45x2 1/4			
	T-18H 2 1/2	815	136	178	13000	3930	P30x5	P30x5	Own 239	6-3 1/2 x 4 1/2	239	5.1	170	26.3	81-3000 SF	5.67 37.3	107	60	33 1/2	40x2	45x2 1/4			
	T-18H 3	895	136	178	14000	4170	B6.50/20	DB6.50/20	Own 239	6-3 1/2 x 4 1/2	239	5.1	170	26.3	81-3000 SF	5.83 37.3	107	60	33 1/2	40x2	45x2 1/4			
	T-23 3	1285	136	178	15000	4400	B7.00/20	DB7.00/20	Own 257	6-3 1/2 x 4 1/2	257	5.1	190	28.3	87-2800 SF	5.83 38.3	107	60	34	40x2	50x2 1/4			
	T-23H 4	1515	136	196	17500	4750	B7.50/20	DB7.50/20	Own 257	6-3 1/2 x 4 1/2	257	5.1	190	28.3	87-2800 SF	6.50 40.9	107	60	34	40x2 1/2	50x3			
	T-33 4	1785	136	196	20000	5200	B7.50/20	DB7.50/20	Own 286	6-3 1/2 x 4 1/2	286	4.9	205	31.5	90-2600 SF	6.43 40.8	107	60	34	40x2 1/2	50x3			
	T-33H 5	2135	136	196	22000	6520	B8.25/20	DB8.25/20	Own 286	6-3 1/2 x 4 1/2	286	4.9	205	31.5	90-2600 SF	6.43 40.8	107	60	34 1/2	45x3	50x3			
	T-46 6	2485	136	196	25000	7450	B8.25/20	DB8.25/20	Own 331	6-3 1/2 x 4 1/2	331	4.7	230	33.7	94-2400 SF	6.43 40.8	107	60	34 1/2	45x3	54x3 1/2			
	T-61 7-8	4385	136	196	28000	8390	B9.00/20	DB9.00/20	Own 400	6-4 1/2 x 5	401	4.7	296	40.9	110-2300 SF	8.64 57.3	107	60	34 1/2	45x3	54x3 1/2			
	T-61H 7-8	5175	136	196	32500	8995	B9.00/20	DB9.00/20	Own 400	6-4 1/2 x 5	401	4.7	296	40.9	110-2300 SF	8.64 57.3	107	60	34 1/2	45x3	54x3 1/2			
Gramm	15A 1 1/2-2	565	136	200	9500	3000	B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-3 1/2 x 4 1/2	205	5.5	135	25.3	61-3100 SF	5.62 36.2	91	55	34 1/2	36x2 1/4	45x2 1/4			
	25A 2-3	595	136	200	11000	3200	B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.3	148	27.3	63-2800 SF	5.66 36.2	91	55	34 1/2	36x2 1/4	45x2 1/4			
	30A 2-3	625	136	200	11500	3300	B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.3	148	27.3	63-2800 SF	5.66 36.2	91	55	34 1/2	36x2 1/4	45x2 1/4			
	40A 2 1/2-3 1/2	745	136	200	13000	3650	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.4	164	31.5	68-2800 SF	5.83 37.3	91	55	34 1/2	36x2 1/4	45x2 1/4			
	45A 2 1/2-4	845	136	200	14000	4000	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.4	164	31.5	68-2800 SF	5.83 37.3	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
	50A 3-4	1095	136	198	15000	4600	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.4	164	31.5	68-2800 SF	5.83 37.3	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
	55A 3-4 1/2	1195	136	198	15000	4700	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.35	176	33.7	73-2800 SF	5.83 37.3	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
	60A 3 1/2-5	1425	136	198	17000	5200	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.35	176	33.7	73-2800 SF	6.16 46.7	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
	70A 3 1/2-5 1/2	1595	136	198	18000	5300	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXD	6-4 1/2 x 4 1/2	320	5.63	204	38.4	84-2800 SF	6.16 46.7	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
	75A 3 1/2-5 1/2	1695	136	198	18000	5700	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXD	6-4 1/2 x 4 1/2	320	5.63	204	38.4	84-2800 SF	6.33 51.8	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
	85A 4-5 1/2	1795	136	198	20000	6000	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXD	6-4 1/2 x 4 1/2	320	5.63	204	38.4	84-2800 SF	6.33 51.8	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
	(D)DJX40A 2 1/2-3 1/2	1995	136	200	13000	3950	B6.00/20	B6.00/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	14.5	178	31.5	77-2600 SF	5.83 37.0	91	55	34 1/2	36x2 1/4	45x2 1/4			
	(D)DJX55A 3-4 1/2	2595	136	198	15000	5000	B6.50/20	DB6.50/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	14.5	178	31.5	77-2600 SF	5.83 37.0	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
	(D)DJX70A 3-4 1/2	2835	136	198	17000	5500	B7.00/20	DB7.00/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	298	14.5	178	31.5	77-2600 SF	6.16 46.7	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
	(D)DJX75A 3-4 1/2	2950	136	198	18000	5600	B7.00/20	DB7.00/20	Her DJXC	6-3 1/2 x 4 1/2	298	14.5	178	31.5	77-2600 SF	6.16 46.7	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
	(D)DJX85A 4-5 1/2	3150	136	198	20000	6000	B7.50/20	DB7.50/20	Her DJXC	6-3 1/2 x 4 1/2	298	14.5	178	31.5	77-2600 SF	6.16 46.7	91	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
	*EY 3	3595	190	190	16000	6750	B7.50/20	DB7.50/20	Con 20R	6-4 1/2 x 4 1/2	380	4.7	238	40.8	88-2400 SF	4.5 29.1	156	90	41 1/2	44x2 1/2	60x3			
	*GY 4	4345	190	210	18000	7700	B8.25/20	DB8.25/20	Con 21R	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.6	268	45.9	100-2200 2F	4.3 27.9	176 1/2	119 1/2	41 1/2	44x2 1/2	60x3			
	GW 5-7 1/2	5175	157	240	28000	9500	B9.00/20	DB9.00/20	Con 21R	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.6	268	45.9	100-2200 2F	6.3 11.0	128 1/2	73 1/2	36	46x3	58x3 1/2			
	(D)GWD 5-7 1/2	6495	157	240	30000	10000	B10.50/20	DB10.50/20	Her Diesel	6-4 1/2 x 4 1/2	474	4.6	350	45.9	124-2200 2F	5.75 21.2	128 1/2	73 1/2	36	46x3	58x3 1/2			
	*HY 5	6595	210	236	22000	10100	B9.00/20	DB9.00/20	Con 16H	6-4 1/2 x 4 1/2	611	4.1	382	54.1	127-2300 2F	4.0 25.2	198 1/2	141 1/2	41 1/2	44x3	60x4			
Hug	15A 1 1/2-2 1/2	1315	136	156	10500	4100	B6.50/20	DB6.50/20	Wau 6BL	6-3 1/2 x 4 1/2	245	5.4	165	29.4	72-3000 SF	6.38 41.9	108 1/2	69 1/2	31 1/2	34x2 1/4	48x3			
	19A 2 1/2-5	1620	136	156	18000	4880	B7.50/20	DB7.50/20	Wau 6BK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.4	188	33.8	85-3000 SF	6.40 38.9	108 1/2	69 1/2	31 1/2	34x2 1/4	48x3			
	23A 2 1/2-5	2075	156	188	19000	5090	B7.50/20	DB7.50/20	Buda H298	6-3 1/2 x 4 1/2	298	5.3	200	33.7	81-2800 SF	4.90 38.9	128 1/2	89 1/2	31 1/2	34x2 1/4	48x3			
	42A 3-6	2660	166	195	22000	6220	B9.00/20	DB9.00/20	Buda K369	6-4 1/2 x 4 1/2	369	4.8	234	39.6	99-2800 SF	5.63 50.2	139 1/2	91 1/2	31 1/2	41x2 1/2	48x3			
	43A 4-8	3365	166	195	26000	7000	B9.75/20	DB9.75/20	Buda K428	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.8	280	45.9	107-2600 2F	5.77 51.2	139 1/2	91 1/2	31 1/2	41x2 1/2	48x3			
	70 3	3785	122	122	18000	7370	B9.00/20	DB9.00/20	Buda K369	6-4 1/2 x 4 1/2	369	4.8	234	39.6	99-2800 2F	6.59 58.8	88 1/2	65	34 1/2	41x2 1/2	48x3			
	87K 3 1/2	4750	128	128	24500	8640	B9.75/20	DB9.75/20	Buda K428	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.8	280	45.9	107-2600 2F	5.93 122	94 1/2	70 3/4	34 1/2	41x2 1/2	48x3			
	87G 3 1/2	5700	128	129	30750	9600	B11.25/24	DB11.25/24	Buda K428	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.8	280	45.9	107-260									



Este International, modelo C-35, es uno de los diez y ocho camiones International al servicio de La Ultramar, Sociedad Anónima Petrolera, de la Argentina, fabricante y distribuidora de los productos Texaco y Mobiloil.

Un dueño, cuyo nombre y dirección suministremos a solicitud, nos escribe:

“El costo de conservación de los camiones International es como una tercera parte del de los camiones ordinarios.”

El camión que Ud. compra debe darle satisfacción, año tras año. Con el tiempo se observa una diferencia en el costo del combustible y conservación, entre el camión ordinario y el durable producto de la International Harvester. Tome nota de lo que dice este dueño de seis camiones International:

“En 1931 compramos nuestros dos primeros camiones International y estamos ahora usando seis de ellos, que representan una tercera parte de nuestra brigada completa.

“Hemos visto que el costo de conservación de los camiones International es como una tercera parte del de los camiones ordinarios. Uno de nuestros camiones International ha recorrido como 46.000 millas sin gasto alguno de reparación.

“Antes de comprar camiones International, usamos muchos de otras marcas, pero ninguno de éstos nos dió un servicio tan económico y satisfactorio como el de los de esta acreditada marca. No conocemos ningún otro camión que pueda

compararse con el International en economía, seguridad y verdadero valor intrínseco. Estamos convencidos para siempre de la supremacía del International en vista de la experiencia práctica que hemos tenido de estos camiones.”

Este dueño usó otras marcas antes de comprar camiones International y todavía está comparándolos con otros. Está completamente satisfecho con el servicio del International. Semejante evidencia es para Ud. segura guía. Es lo que dice el dueño de un International acerca de su funcionamiento lo que vale más en la elección de un camión. Visite a la sucursal o al representante de la International e invierta en transporte económico y seguro.

A LOS COMERCIANTES DEL RAMO: La representación del International ofrece una combinación extraordinaria de camiones de superior calidad, precios atractivos, un surtido completo de tamaños y una cooperación sin igual en ventas y servicio mediante sucursales propias. Escribanos directamente o pida a nuestra sucursal más cercana información completa.

INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT COMPANY

(Incorporated)

Harvester Building

Depto. 12

Chicago, Ill., E.U.A.

CAMIONES INTERNATIONAL

Julio, 1936

49

Ayuntamiento de Madrid

Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados.

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL						TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR						EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA			MUELLES				
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros	Diam. int. de cil. y carrera de embolo	Cilindrada	Compresion	Esfuerzo de rotacion en pies libras	Potencia segun la A. M. A.	Potencia maxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones		De compartimiento al extremo trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros
																		En alta	En baja					
Mar.-Herr.	B5-4	1345	132	132	4040	B6.00/20	DB6.00/20	Ford V8	8-3 1/2 x 3 1/2	221	5.3	138	30	80-3800	SF	6.6	85.5	101 1/2	58	38	36 1/2 x 2	50 x 2 1/2		
	**B10-4	2490	143	Opt	4430	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.4	182	31.5	78-2800	SF	6 1/2	82.4	90	60	34	42 x 2 1/2	50 x 2 1/2		
	**B20-4	2820	143	Opt	4665	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.3	196	33.7	84-2800	SF	6 1/2	96.9	90	60	34	42 x 2 1/2	50 x 2 1/2		
	**B30-4	3250	143	Opt	5155	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXD	6-4 x 4 1/2	320	5.3	224	38.4	95-2800	SF	6 1/2	99.8	90	60	34	42 x 2 1/2	50 x 2 1/2		
	**B40-4	4550	158	Opt	7000	B8.25/20	DB8.25/20	Her WXC3	6-4 1/2 x 4 1/2	383	5.0	260	43.3	106-2800	SF	6 1/2	105	108	72	34	44 x 3	52 x 3		
	**B50-4	4875	158	Opt	7895	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXC3	6-4 1/2 x 4 1/2	383	5.0	260	43.3	106-2800	SF	7 1/2	133	108	72	34	44 x 3	52 x 3		
	**B60-4	6500	161	Opt	8785	B9.00/20	DB9.00/20	Her RXB	6-4 1/2 x 4 1/2	500	4.5	330	48.6	110-2200	2F	7.27	130	108	72	34	44 x 3	52 x 3		
	B5-6	2425	154		5563	B6.00/20	DB6.00/20	Ford V8	8-3 1/2 x 3 1/2	221	5.3	138	30	80-3800	SF	6.6	85.3	149	80 1/2	38 1/2	36 1/2 x 2	48 x 2 1/2		
Oldsmobile	EXA	575	131	131	12300	3060 B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	213.3	6.1	152	26.3	84-3500	SF	5.43	39.3	86 1/2	51 1/2	36	36 x 1 1/2	45 x 2 1/2		
	EXB	600	157	157	12300	3125 B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	213.3	6.1	152	26.3	84-3500	SF	5.43	39.3	86 1/2	51 1/2	36	36 x 1 1/2	45 x 2 1/2		
Reo	6 AP	495	118	118	4500	2185 B6.00/16	B6.00/16	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	209	5.4	145	24.3	70-2800	SF	5.83	39.2	99 1/2	57 1/2	34	36 x 1 1/2	48 x 2 1/2		
	1A4-1C4	595	139	166	9500	2785 B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	209	5.4	145	24.3	70-2800	SF	5.83	39.2	99 1/2	57 1/2	34	36 x 1 1/2	48 x 2 1/2		
	1B4-1D4	685	139	166	11500	3232 B6.00/20	DB6.50/20	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.4	150	27.3	71-2800	SF	5.83	39.2	102 1/2	60 1/2	34	36 x 2 1/2	50 x 2 1/2		
	2B4-2D4	925	142	166	13500	3865 B6.50/20	DB6.50/20	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	268	5.5	175	27.3	75-2800	SF	6.6	39.9	105 1/2	60 1/2	34	36 x 2 1/2	50 x 2 1/2		
	2H5-2J5	1195	142	166	15000	4286 B6.50/20	DB6.50/20	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	309	5.0	204	31.5	85-2800	SF	6.14	40.5	105 1/2	68 1/2	34	44 x 3	54 x 3		
	3H5-3J5-3K5	1745	153	205	18000	5125 B7.50/20	DB7.50/20	Buda	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.9	284	45.9	107-2600	2F	8.51	55.6	142 1/2	82 1/2	34	44 x 3	56 x 3 1/2		
	4H5-4J5-4K5	2775	170	205	22000	6280 B8.25/20	DB8.25/20	Wau 6BK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.25	188	33.8	85-3200	SF	6.80	44.2	144	91	34	42 x 2 1/2	57 1/2 x 2 1/2		
Sterling	FB50 De L	1905	177	207	13000	4900 B7.00/20	DB7.00/20	Wau 6BK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.25	188	33.8	85-3200	SF	7.40	47.0	144	91	34	42 x 2 1/2	57 1/2 x 2 1/2		
	FB60 De L	2055	177	207	15000	5150 B7.00/20	DB7.00/20	Wau 6BK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.25	188	33.8	85-3200	SF	7.40	47.0	144	91	34	42 x 2 1/2	57 1/2 x 2 1/2		
	FB70 De L	2305	177	207	17000	5475 B7.50/20	DB7.50/20	Wau 6MK	6-4 1/2 x 4 1/2	381	6.1	257	41.0	85-2500	SF	7.80	54.6	144	91	34	42 x 2 1/2	54 x 3		
	FB80	2915	177	207	22000	6525 B8.25/20	DB8.25/20	Wau 6MK	6-4 1/2 x 4 1/2	381	6.1	257	41.0	85-2500	2F	8.40	58.8	144	91	34	42 x 2 1/2	54 x 3		
	FD90	3175	177	207	22000	7175 B9.00/20	DB9.00/20	Wau 6SR	6-4 1/2 x 4 1/2	462	4.6	302	46.0	102-2400	2F	9.41	62.9	171	107	34	48 x 3	54 x 3		
	FD97	4825	195	225	16000	5775 B7.00/20	DB7.00/20	W H 6BKH	6-3 1/2 x 4 1/2	282	6.2	185	33.8	75-2500	SF	6.8	44.2	144	91	34	42 x 2 1/2	57 1/2 x 2 1/2		
	FB60WH	2985	177	207	15000	5775 B7.00/20	DB7.00/20	W H 6BKH	6-3 1/2 x 4 1/2	282	6.2	185	33.8	75-2500	SF	7.4	47.0	144	91	34	42 x 2 1/2	57 1/2 x 2 1/2		
	FB70WH	3230	177	207	17000	6100 B7.50/20	DB7.50/20	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	133	5.8	98	16.9	35-2400	SF	4.27	12	77 1/2	44	32 1/2	38 1/2 x 1 1/2	50 x 2		
Stewart	40HE	495	113	113	4600	2110 B6.00/16	B6.00/16	Con	6-3x4	170	6.2	120	21.6	60-2800	SF	5.1	14.4	94	52	32	38 1/2 x 1 1/2	50 x 2		
	60HE	545	128	128	2325	B6.00/16	B6.00/16	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	222	5.0	147	27.3	65-2800	SF	5.6	35.1	105 1/2	62 1/2	32	38 1/2 x 1 1/2	50 x 2 1/2		
	45H	595	142	170	3205	B6.50/20	B6.50/20	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.0	155	27.3	65-2800	SF	5.6	35.8	92	51 1/2	32 1/2	38 1/2 x 1 1/2	50 x 2 1/2		
	46HE	695	134	170	3310	B6.50/20	B6.50/20	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.0	155	27.3	65-2800	SF	6.37	40	92	51 1/2	32 1/2	38 1/2 x 1 1/2	50 x 2 1/2		
	47HE	895	134	190	4070	B6.50/20	DB6.50/20	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	245	5.4	165	29.4	70-2800	SF	6.37	40	92	51 1/2	32 1/2	38 1/2 x 1 1/2	50 x 2 1/2		
	50HE	1095	134	190	4250	6.50/20	DB7.00/20	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	245	5.4	165	29.4	70-2800	SF	6.37	40	106 1/2	64 1/2	32 1/2	38 1/2 x 1 1/2	50 x 2 1/2		
	48HE	1395	145	190	4570	B7.00/20	DB7.00/20	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.4	190	33.7	80-2800	SF	7.16	43.6	109 1/2	64 1/2	32 1/2	38 1/2 x 1 1/2	50 x 2 1/2		
	49HE	1695	145	220	5325	B7.00/20	DB7.50/20	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	404	5.2	250	43.4	88-2500	SF	7.16	43.6	121 1/2	71 1/2	32 1/2	40 x 3	56 x 3		
	58XE	2490	160	235	6250	B7.50/20	DB7.50/20	Wau	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.2	250	43.4	88-2500	WF	7.25	50.7	121 1/2	71 1/2	32 1/2	40 x 3	56 x 3		
	18XE	2890	160	235	6800	B7.50/20	DB7.50/20	Wau	6-4 1/2 x 4 1/2	462	4.6	300	46.0	100-2000	WF	7.25	48	128 1/2	73 1/2	32 1/2	40 x 3	56 x 3		
	38-6E	4090	170	241	7600	B9.00/20	DB9.00/20	Lye	6-4 1/2 x 4 1/2	420	5.2	300	45.0	130-2800	WF	7.25	48	128 1/2	73 1/2	32 1/2	40 x 3	56 x 3		
	38-8E	4090	170	241	7600	B9.00/20	DB9.00/20	Wau	6-4 1/2 x 4 1/2	517	4.5	330	51.3	110-2000	WF	8.2	148	128 1/2	73 1/2	32 1/2	40 x 3	56 x 3		
	31XE	5490	165	235	9340	B9.75/20	DB9.75/20	Wau	6-4 1/2 x 4 1/2	517	4.5	330	51.3	110-2000	WF	8.2	148	128 1/2	73 1/2	32 1/2	40 x 3	56 x 3		
	D10E	1695	140	170	3920	B6.50/20	DB6.50/20	Wau Hess	6-3 1/2 x 4 1/2	210	6.0	125	22.5	45-2800	SF	5.14	45.8	57 1/2	38 1/2	32 1/2	38 1/2 x 1 1/2	50 x 2 1/2		
	D30E	2990	145	220	5485	B7.00/20	DB7.00/20	Wau Hess	6-3 1/2 x 4 1/2	282	6.0	190	33.8	75-2800	SF	7.16	43.6	109 1/2	64 1/2	32 1/2	38 1/2 x 1 1/2	50 x 2 1/2		
Studebaker "Std." Ace	1 1/2-2	565	125	157	3230	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	217	6.0	160	25.4	75-3200	SF	5.67	35.6	89 1/2	62	34	36 x 2	45 x 2 1/2		
For'd Control Ace	1 1/2-2	595	101	125	3030	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	217	6.0	160	25.4	75-3200	SF	5.67	35.6	89 1/2	62	34	36 x 2	45 x 2 1/2		
"Std." Boss	2-3	945	133	175	4140	B6.50/20	DB6.50/20	Wau BM	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.1	173	31.0	78-2800	SF	6.8	43.5	97 1/2	60	34	39 x 2	50 x 3		
For'd Control Boss	2-3	945	101	157	3885	B6.																		

UNA
INVERSION DE
\$3,000,000
*para brindar
mayor seguridad*



LA FABRICA FORD DE CRISTAL DE SEGURIDAD

EL MÉTODO de producir vidrio en forma continuada desarrollado por Ford hace algunos años redujo a la mitad el costo del vidrio laminado. No sólo esto, sino que mejoró también su calidad. De no ser así, pronto hubiera sido abandonado, pues en la fábrica Ford a menos de que una innovación preserve o aumente la calidad del producto al paso que reduce su precio, tal innovación es descartada.

De este modo, Ford marcó nuevos rumbos en la industria automotriz, haciendo posible el empleo general del Cristal de Seguridad.

Las investigaciones Ford continuaron. Se creó una nueva materia plástica para cementar entre sí las hojas de cristal. Más tarde, el cierre alrededor de los bordes fué perfeccionado. Hoy día, el Cristal de

Seguridad Ford resiste el sol más brillante, los cambios de temperatura y la humedad sin que su limpidez y transparencia resulte afectada. Una nueva fábrica acaba de ser completada a un costo de tres millones de dólares. Con esta fábrica se lograrán mayores economías—al paso que mejor calidad—en la producción del Cristal de Seguridad.

Hoy día, Ford equipa sus automóviles y camiones con Cristal de Seguridad en el parabrisas y en todas las ventanas, sin recargo alguno para el comprador. El Cristal de Seguridad es parte integral del Ford V-8 que, con su carrocería enteramente de acero, los poderosos frenos y la amplia reserva de potencia, brinda sin igual protección para el conductor y los pasajeros.



F O R D M O T O R C O M P A N Y

Julio, 1936

Ayuntamiento de Madrid

LA NECESIDAD DE OBJETIVO

(Continuación de la página 12)

resultados para la organización que lo practica. Cada empleado, hasta aquellos en los puestos más humildes, se afana por proteger los intereses de la empresa, pues sabe que mediante ahorros de gastos, buen servicio, lealtad y entusiasmo, crecen las ganancias del negocio, lo que lo significa un mayor dividendo o regalo en efectivo al fin del año. De esta manera, los empleados piensan principalmente sobre el negocio completo, más bien que sobre las actividades individuales de sus respectivos departamentos, pues saben que las ganancias salen del negocio completo y no de un solo departamento de la empresa.

En lo tocante a ventas de automóviles nuevos, el plan anterior ha permitido a este comerciante mantenerse siempre a la vanguardia de todos sus competidores. En lo tocante a servicio mecánico, este interesante método ha resultado en mejor trabajo, menos gastos y menos quejas provenientes de clientes. En lo tocante a ganancias, ha aumentado los dividendos anuales, gracias al esfuerzo constante de todos los empleados por que crezcan las ganancias a fin de que ellos reciban también una mayor proporción de ellas. Semejante plan es, por supuesto, una cosa rara entre los comerciantes de automóviles en los Estados Unidos. En realidad, por el momento no conocemos otro afuera del citado. Este admirable plan, sin embargo, siempre nos ha impresionado como uno de profunda sabiduría, como uno idealmente adecuado al negocio de automóviles.

En resumen, damos a continuación, en términos generales, las bases fundamentales de la administración acertada del negocio de automóviles:

El dueño ha de tener un objetivo financiero en vista, sujeto a constante análisis e incesante promoción.

Ha de elegir su personal con el mayor cuidado posible; luego entrenarlo, vigilarlo constantemente, compensarlo equitativamente y convertirlo en una organización competente, alerta y enérgica.

Ha de dirigir su organización como un general en jefe dirige todo su ejército — todo el grupo — y no en regimientos separados.

Los métodos por implantarse para la conducción de los varios departamentos del negocio se detallarán en artículo futuro. El presente artículo trata nada más que de la dirección o administración general del negocio, en sus aspectos fundamentales. Jamás hemos visto un comerciante que siguiendo las funciones administrativas que hemos aquí señalada, haya dejado de tener éxito en su negocio. El negocio de automóviles

al por menor es uno de muchos problemas, pero, al mismo tiempo, uno que ofrece ganancias seguras al comerciante que vende un buen producto y conduce racionalmente sus operaciones.

¿Alivio de Impuestos Por Fin?

(Continuación de la página 32)

se abolieron los derechos de circulación, imponiéndose en su lugar impuestos sobre el consumo de gasolina. Los ingresos por impuestos sobre gasolina se dedican exclusivamente al mejoramiento de la vialidad.

ARGENTINA — A pesar de que no ha habido cambio alguno en impuestos directos, el Gobierno Federal ha decretado, hace poco, que todos los ingresos provenientes de los derechos sobre consumo de gasolina o nafta se utilicen en la construcción de nuevos caminos y en la conservación de los existentes. Para este fin, el Gobierno ha trazado un programa de diez años, que comprende la inversión de como 300 millones de pesos nacionales. Hasta la institución del presente programa de vialidad, la construcción de caminos en este país marchaba a muy lento paso. Los últimos informes indican que se han terminado 253 caminos nuevos, que hay 247 en vía de construcción y que 154 han sido estudiados y aprobados para construcción. Hay, por lo tanto, un total de 617 caminos, en este programa fiscal, con una longitud total de 12.751 kilómetros y 778 puentes. A pesar de la longevidad de los automóviles, debido a la crisis, y al menor número de vehículos en servicio activo, ha aumentado notablemente el consumo de gasolina, con reducción en costo de transporte.

INGLATERRA — Los dueños de automóviles recibieron aquí una reducción de 25 por ciento, hace un año, en derecho de permiso. El impuesto de 1 libra esterlina por caballo de fuerza, anual, fué reducido en 25 por ciento. Han continuado, sin embargo, los fuertes impuestos sobre consumo de combustible. El costo del transporte por automóvil, a pesar de estas reducciones, continúa aquí como uno de los más costosos del mundo.

FRANCIA — Los informes varían en lo tocante a los resultados de la abolición de impuestos directos, a favor de un aumento en el impuesto sobre consumo de gasolina. En algunas de las colonias francesas, el cambio ha resultado beneficioso para los dueños que recorren menos de 15.000 kilómetros al año. Las condiciones económicas de Francia, durante estos últimos meses, han sido tan irregulares, que no se puede todavía precisar el efecto de estos cambios.

YUGOSLAVIA — Todos los impuestos sobre vehículos automóviles se abo-

lieron el año pasado. Los únicos impuestos que se cobran actualmente son por matrícula y permiso y tasa municipal. Estos tres gastos representan un total de como 300 dinarios al año, en comparación con los varios miles de dinarios que se pagaban antes.

POLONIA — Los impuestos consultados en la ley de caminos del estado del 3 de febrero de 1931 resultaron tan excesivos que afectaron seriamente al transporte por automóvil, observándose una rápida reducción en las matrículas de vehículos públicos y particulares. El cambio introducido últimamente consulta rebajas muy considerables, en algunos casos, hasta más de la mitad de las tarifas anteriores. Con estos cambios en impuestos se han establecido reglamentos de tráfico más seguros y favorables.

PANAMA — La revisión de las tarifas el año pasado quitó todo derecho arancelario sobre accesorios y piezas para automóviles en general, pero continuó vigente el derecho de 15 por ciento ad valorem sobre automóviles, camiones y ómnibus importados.

CUBA — Los derechos arancelarios sobre automóviles y piezas para los mismos fueron notablemente reducidos a consecuencia del convenio comercial entre los Estados Unidos y Cuba, que entró en vigencia a fines de 1934. Este cambio se ha manifestado en sensible reducción en el costo de transporte, en beneficio de los dueños de automóviles en Cuba.

CANADA — El costo de los automóviles ha sido notablemente reducido en este país durante el presente año, gracias a tres cambios importantes. En primer lugar, Canadá abolió el método implantado durante la crisis de dar arbitraria evaluación para los fines de recaudación de impuestos arancelarios. Esto afectó muy favorablemente a los automóviles y otros productos importados de los Estados Unidos. En segundo lugar, menores derechos arancelarios se incluyeron en el pacto comercial entre el Canadá y los Estados Unidos, que entró en vigencia el primero de enero de 1936. Y en tercer lugar, como resultado de cuidadosa investigación por parte de la Junta Arancelaria del Dominio del Canadá, se decretaron adicionales reducciones en derechos. Los ingresos fiscales provenientes de automóviles, sin incluir derechos arancelarios, llegan aquí a casi 75 millones de dólares al año, de cuyo total una tercera parte está representada por derechos de matrícula y las dos terceras partes por impuestos sobre consumo de gasolina.

BRASIL — Todas las tarifas arancelarias relativas a automóviles y sus anexos, fueron revisadas a principios de 1936, como resultado directo del convenio comercial entre el país y los Esta-

(Continúa en la página 55)

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

os im-
te son
nunci-
an un
ño, en
de di-

consul-
estado
on tan
nte al
ándose
riculas
res. El
consul-
algu-
de las
bios en
lamen-
rables.
s tari-
erecho
piezas
o con-
r cien-
camio-

elarios
os mis-
idos a
ial en-
que en-
. Este
ible re-
en be-
iles en

utomó-
cido en
o, gra-
En pri-
do im-
r arbi-
de re-
elarios.
e a los
porta-
segundo
rios se
l entre
os, que
e enero
resul-
or par-
ominio
cionales
ngresos
les, sin
llegan
ares al
parte
de ma-
por im-
na.
arance-
y sus
pios de
conve-
s Esta-

RICANO

MODELO 45H

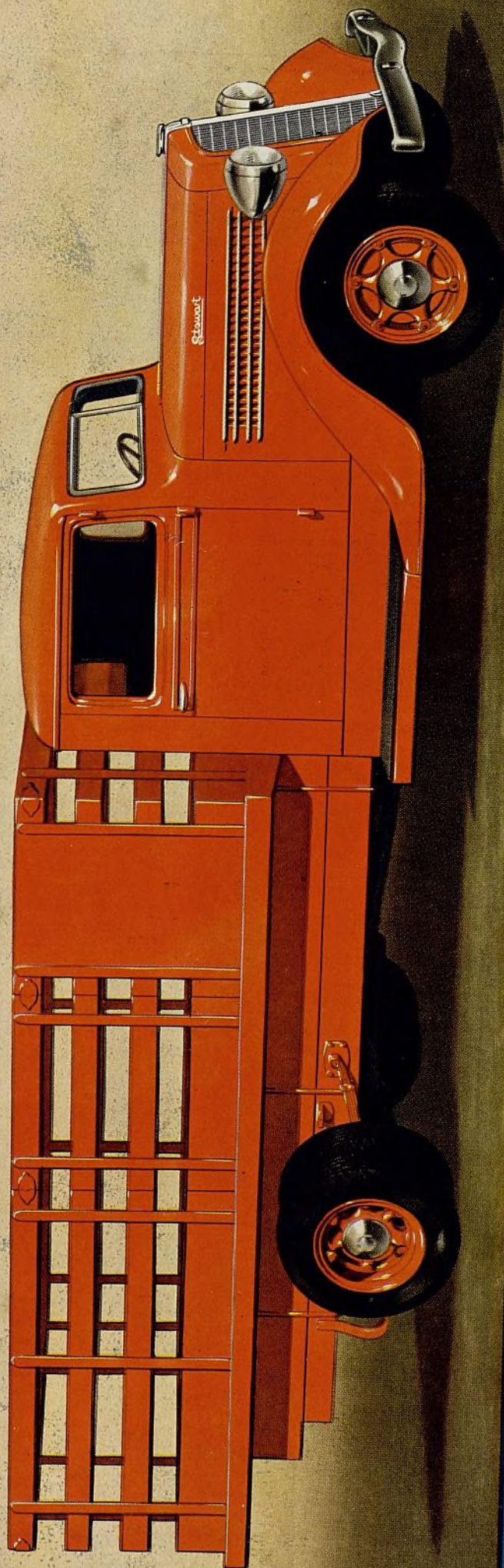
1½ TONELADAS CHASSIS

\$595

ENTREGADO EN BUFFALO

Desde hace 24 Años

CAMINONES DE SUPERIOR CALIDAD Y PRECIO MODICO



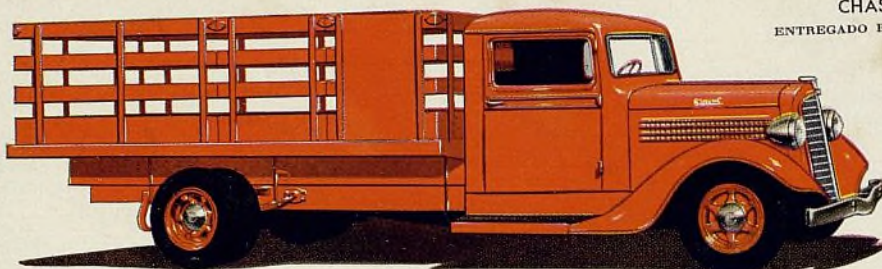
Ayuntamiento de Madrid

Stewart

MOTOR TRUCKS

STEWART DE 1 1/2 TONELADAS

Distínguese por su belleza, robusta construcción y funcionamiento económico. De capacidad popular para toda clase de servicio recio. Motor de Seis cilindros, transmisión de 4 velocidades, frenos hidráulicos en las 4 ruedas.



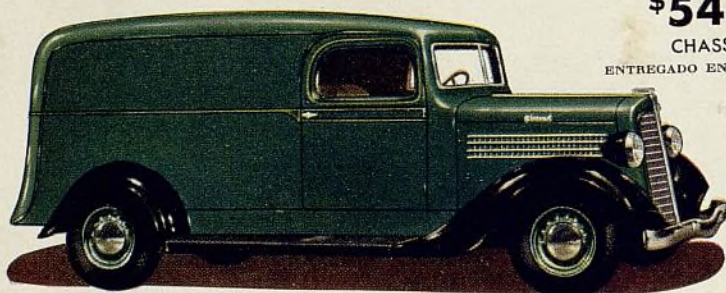
\$595

CHASSIS
ENTREGADO EN BUFFALO

BELLO ASPECTO... CONSTRUCCION PERDURABLE

\$545

CHASSIS
ENTREGADO EN BUFFALO

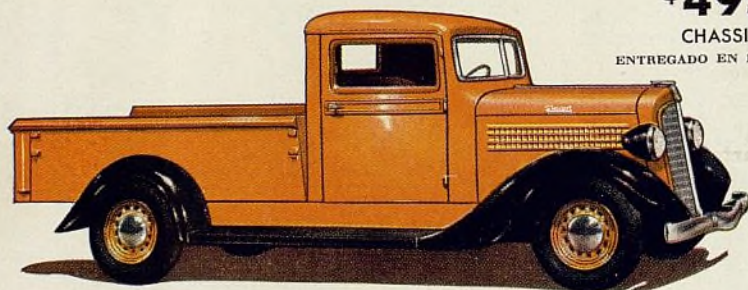


STEWART DE 3/4 TONELADAS

Insuperable para reparto urbano o recorridos largos rápidos. Fuerte construcción. Motor suave de 6 cilindros. Calidad Stewart típica por completo.

\$495

CHASSIS
ENTREGADO EN BUFFALO

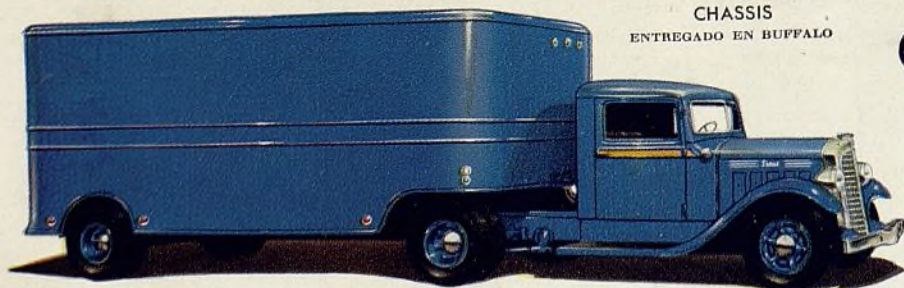


STEWART BUDDY DE 1/2 TONELADA

Ideal para servicio económico con muchas paradas. Construcción completada camión. Motor de 4 cilindros, frenos extragrandes y otras características económicas.

\$2490

CHASSIS
ENTREGADO EN BUFFALO



● Desde hace 24 años los camiones Stewart han gozado de prestigio mundial por la superioridad de su calidad y modicidad de precio. Hoy día, los Stewarts tienen todas las mejoras técnicas que valen la pena, además de las características Stewart prácticas y probadas por el tiempo que han hecho que se capten el lema de "los Stewarts se han impuesto porque su funcionamiento es más económico." Los Stewarts se distinguen por una belleza que encanta y que los hace descollantes por sí mismos. Su robustez y eficacia de funcionamiento hacen que sea el camión más económico que se puede comprar ahora.

Construidos para durar 5 años o más

Los dueños de los Stewarts no calculan la depreciación sobre una base de 2 ó 3 años. Saben, por experiencia, que la duración promedio de un Stewart es de 5 años o más. Muchos Stewarts han rendido a sus dueños un servicio constante de 8, 10 y 12 años. Pida los verdaderos detalles de la manera como se construyen los Stewarts. Ideas adelantadas en trazado. Materiales de primera clase. Competente mano mano de obra. Y construcción de camión por completo. La capacidad de los Stewarts varía de 1/2 a 10 toneladas. Pida informes completos y el catálogo. Nuestro propio Departamento de Exportación muy bien preparado para atender a todas las fases del negocio con los países del exterior—la expedición, preparación de documentos, seguro, etc., hace que Ud. saque provecho de su experiencia, de que se obtengan los tipos de flete más bajos, etc., en todos los casos, sin que se cobre nada por este servicio.

STEWART MOTOR CORPORATION BUFFALO, N. Y., E. U. A.

Cablegramas: "STEWARTTRUK" Buffalo. Claves: Acme, Bentley (frases completas), Bentley (segunda frase), Universal-Trade, A.B.C. 5a. Mejorada (5 y 10 letras).

Stewart

MOTOR TRUCKS

TRACTOR STEWART DE 10 TONELADAS Y REMOLQUE

Un grupo de tractor fuerte, de prolongada duración, para servicio recio. Transmisión de 5 velocidades con sobremultiplicación de 5a. velocidad, muy adecuado para camiones cortos y largos.

¿Alivio de Impuestos Por Fin?

(Continuación de la página 52)

dos Unidos. Gracias a este tratado internacional, el costo de los automóviles, piezas y accesorios para los mismos, ha quedado grandemente reducido en beneficio de los compradores.

BELGICA — Los cambios en tarifas arancelarias, a consecuencia del tratado comercial entre este país y los Estados Unidos, en vigencia desde 1935, ha tenido por resultado inmediato un notable resurgimiento del negocio del ramo en general. Las reducciones de tarifas casi coincidieron con la devaluación de la moneda nacional belga. Los dueños de automóviles en el país, gracias al nuevo tratado, no se vieron obligados a pagar mayores precios, como sucedió en conexión con otros productos no incluídos en dicho pacto internacional.

COLOMBIA — Las tarifas arancelarias, que en años pasados fueron comparativamente bajas, fueron notablemente reducidas en virtud del pacto comercial con los Estados Unidos, ya en vigencia. La tarifa sobre camiones es ahora de 4 por ciento y la sobre automóviles, 6 por ciento.

Varios otros países, incluyendo Suecia, Finlandia, Holanda, Guatemala, Nicaragua, Honduras y Haití, se han comprometido últimamente, mediante pactos comerciales, a no aumentar sus tarifas arancelarias relativas a automóviles. Suiza y Francia han aumentado considerablemente sus cuotas de importación de automóviles (incluyendo menores derechos arancelarios para algunos productos de la industria automotriz). De este modo, se favorece el progreso del automóvil, haciéndose el transporte moderno mucho más económico, particularmente en Suiza.

ESTADOS UNIDOS — El primer importante cambio en los subidos impuestos implantados durante la crisis económica en este país ha sido la reducción de 33 1/3 por ciento del impuesto sobre consumo de gasolina, en el estado de Nueva York, efectivo el 30 de junio de 1936. Por experiencia práctica se ha visto en los Estados Unidos que los impuestos sobre gasolina de cuatro o cinco centavos por galón retardan las entradas fiscales a causa de menor consumo. En el estado de Nueva York el impuesto sobre automóviles es a razón de 50 centavos por cien libras de peso (de \$10 a \$20 al año). El impuesto sobre la gasolina es ahora de dos centavos para el estado y un centavo para el Gobierno Federal, por galón.

El difundido carácter de estos cambios es, sin duda alguna, evidencia de un mejor entendimiento, por parte de las autoridades públicas, del papel que el transporte económico desempeña

en la vida nacional, en todas partes del mundo. Por ejemplo, con la abolición del peaje de caminos en el Perú, el Gobierno de esta nación ha dado atención a la reducción del costo de materias alimenticias que por camión y otros vehículos se transportan del campo a las ciudades. Ahorrando en transporte se abarata el precio de los alimentos. Se calcula que anualmente quedará en beneficio del pueblo peruano una economía de más de dos millones de soles, gracias a la abolición del peaje de camino. La reducción en costo de transporte resultará también igualmente beneficiosa para los productores de artículos de exportación, quienes, con esta adicional economía, podrán competir más favorablemente en los mercados del mundo. En realidad, esta economía en costo de transporte es ventajosa en todo sentido, pues sus efectos son no solo directos, para los dueños de vehículos, sino también indirectos para millares de empresas relacionadas con la producción y movimiento de artículos de comercio y de consumo general.

Sin embargo, es de lamentar que hayan todavía muchas naciones que no han dado paso alguno para abolir estas trabas al progreso del transporte motorizado. Muchos de los presentes impuestos fueron establecidos durante los años de la crisis, bajo la urgencia de circunstancias extraordinarias, en muchos casos, sin particular estudio ni discernimiento. En algunos casos, los subidos impuestos han obedecido al deseo de limitar el progreso del vehículo automóvil, bajo la errónea impresión de que es cosa de lujo, y en otros, a la necesidad de aumentar las rentas fiscales. En muchas partes, se cobran sumas enormes de los dueños de vehículos automóviles, y lo más sorprendente es que el transporte motorizado haya podido subsistir bajo semejantes imposiciones. Los esfuerzos por parte de los dueños y los comerciantes de automóviles, por inducir a las autoridades públicas, a reducir los exorbitantes impuestos, no dan resultados satisfactorios, a menos que estén bien organizados y dirigidos. La actitud de muchos gobiernos es que los dueños de automóviles y de vehículos comerciales son una mina de oro inagotable. La explotación de esta mina de oro, como lo demuestra la experiencia en muchos países, resulta contraproducente, a la larga, pues mientras más subidos son los impuestos y derechos, menor es el ingreso fiscal, pues el único efecto de semejante método es limitar y generalmente reducir el número de vehículos en servicio activo. Sobre esto, no cabe la menor duda y tampoco existe la más leve duda de que el método basado sobre impuestos bajos o moderados es el que siempre surte los mejores resultados para los gobiernos y el público.

VAGONES DE REMOLQUE

(Continuación de la página 16)

hace dos años. Hemos tenido la oportunidad de comprobar que los vagones de remolque de dos ruedas en combinación con camión tractor son notablemente más ventajosos, desde todo punto de vista, que los camiones de seis ruedas. Nuestro contrato exige entregas en puntos fijos, de latas vacías, de acuerdo con plan determinado de antemano, extendiéndose la ruta a 86 millas de distancia desde la fuente de abastecimiento. Los vagones de remolque de dos ruedas nos permitieron transportar en la noche suficientes cargas para realizar fácilmente el programa de reparto diurno. El sistema nos permitió emplear una caja de 33 pies de longitud, cosa que habría sido muy difícil con un camión de seis ruedas."

Otro dueño de camión, con 35 años de experiencia en transporte, manifiesta: "Estamos ciertos de que la combinación de camión tractor y vagón de remolque de dos ruedas es el equipo de transporte más eficaz que se haya presentado hasta ahora a la industria. Nos fundamos en las razones siguientes: no hay retardo en las entregas o repartos, debido a que se pueden cambiar los tractores, a que se puede pasar por calles angostas, a que se puede emplear un tractor con tres vagones de remolque, a que se puede emplear un tipo de vagón de remolque para el verano y otro para el invierno, y con todo esto, hay considerable economía en neumáticos y funcionamiento en general, además de una extraordinaria rapidez y facilidad en el servicio completo."

Completo Grupos de Repuesto

Grupos completos, en los cuales se comprenden anillos de extensión Burd, empaquetadura y de válvula Lindbloom, extensores de cuerpo de émbolo, se están ofreciendo al comercio por la Burd Piston Ring Co. Cada grupo completo va en bonita coja, incluyéndose en ésta todo lo necesario para una reparación completa.



SEIBERLING

NEUMATICOS DE DOS BANDAS



DE RODADURA ENFRIADOS POR AIRE

DOS BANDAS DE RODADURA

SON MAS SEGURAS QUE UNA SOLA



y mucho más económicas, al mismo tiempo

"Estoy señalando las canales de aire patentadas que atraviesan la banda de rodadura de caucho de este admirable neumático.

"Estas son las TRES razones por las cuales estas canales de aire hacen que este neumático sea el más fácil de vender en todo el mundo.

1. "Hacen que aire circule por la banda de rodadura — enfriando el caucho y evitando que se reviente por el calor. Al oprimirse la banda de rodadura en el camino, el peso del vehículo aprieta estas canales cerrándolas bien y desalojando de ellas todo el calor destructivo. Al librarse del peso del vehículo, se abren estas canales admitiendo de nuevo aire fresco. El neumático respira mientras va corriendo.

2. "Estas mismas canales de aire forman una segunda banda de rodadura bien firme y de gran tracción cuando la primera se desgasta — en el punto en que los neumáticos ordinarios empiezan a ponerse lisos y resbalosos. Un neumático Seiberling de dos bandas de rodadura nunca se desgasta hasta quedar completamente liso.

3. "Este enfriamiento por aire permite emplear en el neumático Seiberling una banda de rodadura mucho más gruesa, a causa de que no existe el peligro del calor interior. Por esta razón, el neumático Seiberling enfriado por aire dura mucho más que los ordinarios con una sola banda de rodadura. Muchos dueños dicen que obtienen de los neumáticos Seiberling dos veces más kilometraje que de los de tipo ordinario."

Sus clientes ahorrarán dinero y evitarán accidentes con estos neumáticos más seguros y más económicos . . . y Ud. ganará más dinero y tendrá clientes más satisfechos. Información detallada sobre nuestra representación en "Territorio Protegido" se suministrará en el acto a todo importador que se sirva pedirla por carta o por telegrama.

THE SEIBERLING RUBBER COMPANY • Akron, Ohio, E. U. A.
DEPARTAMENTO DE EXPORTACION



NEUMATICO NUEVO

De 7.500 a 10.000 millas

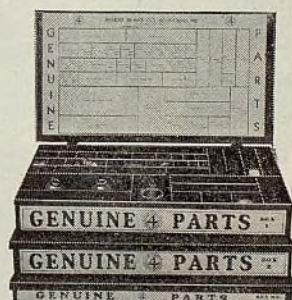
De 10.000 a 20.000 millas

De 20.000 a 40.000 millas

Para restablecer el funcionamiento de los Productos Bendix, empléense las legítimas "ESPECIALIDADES DE SERVICIO" **BENDIX**

LA venta de las Especialidades de Servicio Bendix es un negocio de grande y creciente importancia en centenares de establecimientos de abastecimientos de automóviles y talleres de reparación. Nunca se permite que un producto lleve la marca Bendix a menos que sea lo mejor para el fin a que se destina. Gracias a este método, el dueño del automóvil, el taller y el comerciante del ramo quedan completamente protegidos. Devuélvanos el cupón, indicándonos los Productos Bendix sobre los cuales desea recibir información detallada.

Piezas y empaquetaduras para carburador Stromberg



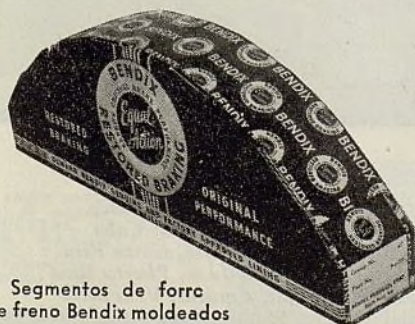
Piezas de frenos Bendix



Lubricante especial para frenos Bendix



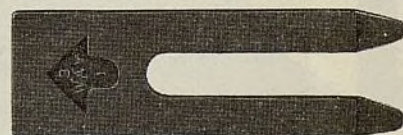
Lubricante de cable de freno Bendix



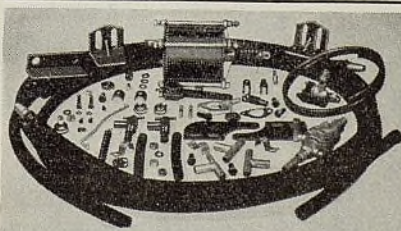
Segmentos de forro de freno Bendix moldeados



Grupos de cables y conductos Bendix



Laminitas Bendix—Feragen para ejes



(Arriba—Modelo Champion para camiones Chevrolet)
**Sistema de Enfrenamiento BENDIX
B-K de Fuerza de Vacío**

Juegos completos especiales para camiones Ford y Chevrolet y para automóviles Ford
Venda el original sistema de enfrenamiento de Fuerza, que goza de mayor demanda que todos los "amplificadores" de frenos suplementarios y auxiliares combinados, en la proporción de diez a 1. Los juegos comprenden todas las piezas y materiales necesarios para una instalación completa.

Para adicional información escriba a:
AMERICAN STEEL EXPORT CO., Inc.
347 Madison Avenue, Nueva York, N. Y., E. U. A.
Dirección telegráfica: AMSTA
o bien, devuelva el cupón de abajo a

BENDIX PRODUCTS CORPORATION
404 Bendix Drive, South Bend, Ind., E. U. A.
(Subsidiaria de la Bendix Aviation Corporation)
Sírvanse enviarme detalles y precios de las Especialidades de Servicio Bendix marcadas abajo:

- ☐ Piezas de frenos Bendix
 - ☐ Piezas y empaquetaduras para Carburador Stromberg
 - ☐ Cemento Bendix para forro de freno
 - ☐ Laminitas Bendix—Feragen para ejes
 - ☐ Lubricante de cable de freno Bendix
 - ☐ Grupos de cables y conductos Bendix
 - ☐ Lubricante especial para frenos Bendix
 - ☐ Segmentos de forro de freno Bendix moldeados
 - ☐ Juegos de frenos de fuerza de vacío Bendix B-K
- Nombre
- Calles
- Ciudad País
- Negocio

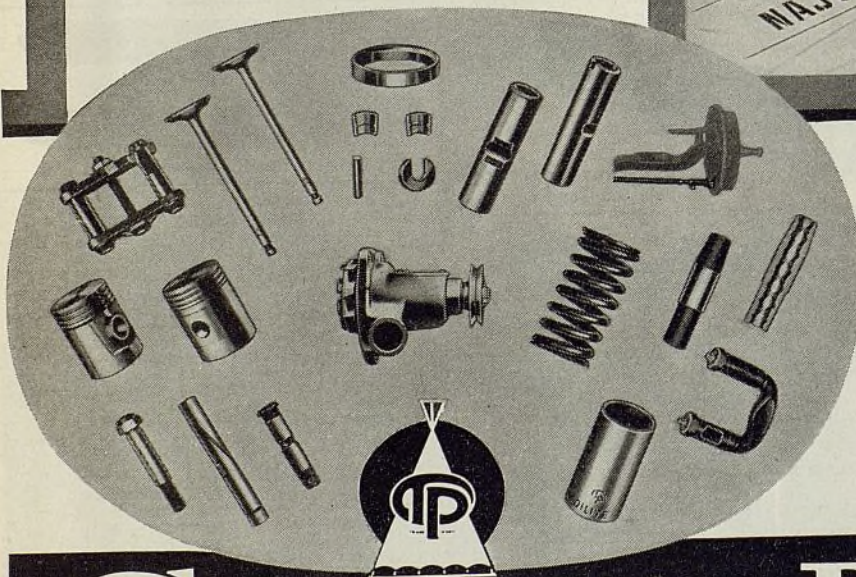
Cemento Bendix para forro de freno

LOS MISMOS EN TODAS PARTES

● Millones de piezas Thompson de motores y chasis se embarcan todos los años a fabricantes de automóviles, camiones y aeroplanos en los Estados Unidos, para servir de equipo original de sus productos. Millones de otras piezas Thompson, duplicados exactos de las que se emplean de equipo original, se embarcan a todas partes del mundo, para el servicio de repuesto.

La calidad irreproachable, el surtido completo y el rápido servicio de entrega mediante una organización extendida por todo el mundo, hacen que las piezas de repuesto Thompson sean las de primera preferencia en todo lugar donde hay automóviles.

THOMPSON PRODUCTS, INC.
DEPARTAMENTO DE EXPORTACION
CLEVELAND, OHIO, E.U.A.
DIRECCION TELEGRAFICA — THOMPRO, CLEVELAND



REPRESENTANTES

J. E. Estrada, México D.F., México
L. Gonzalez del Real, Habana, Cuba
J. G. Rothschild, San José, Costa Rica
Frank Gamundi, San Juan, Puerto Rico
Bernhard Schmidt, Caracas, Venezuela
Daniel Jimenez Duran, Bogotá, Colombia
Kendrick Van Pelt, Sao Paulo, Brazil
Alfred Palliser, Lima, Perú
S.I.A.M., Santiago, Chile
Will L. Smith, S.A., Buenos Aires, Argentina
Will L. Smith, S.A., Montevideo, Uruguay
José Lopez Zuera, 256 Montaner, Barcelona, España
Miguel Ortega, Larache, Marruecos

Thompson Products

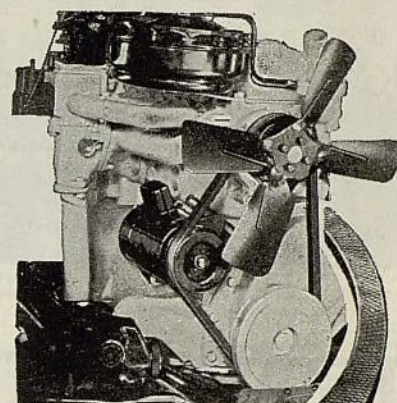
Las correas Gates

**para ventiladores
son más durables
por esta sencilla razón**

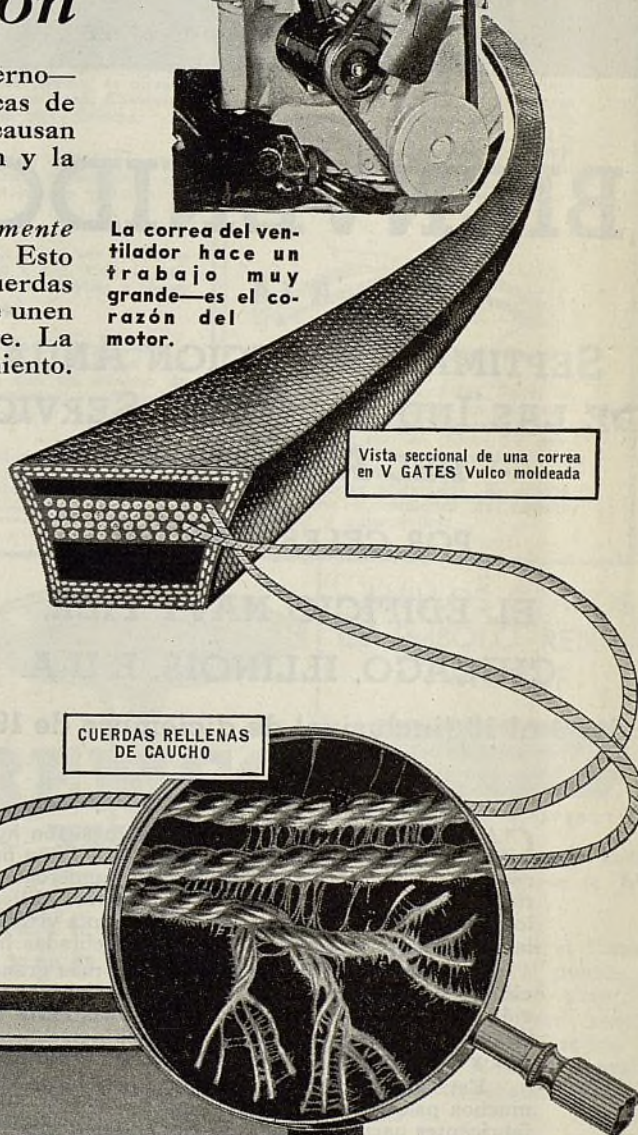
La correa *ordinaria* falla cuando el rozamiento interno—debido a la rápida flexión—hace que las cuerdas secas de algodón se aflojen de su núcleo. Las cuerdas sueltas causan más rozamiento todavía. Empieza así la separación y la correa queda inutilizada.

La correa Gates se construye con cuerdas *completamente empapadas en caucho*. (Vea los grabados a la derecha.) Esto introduce una diferencia enorme. Cuando estas cuerdas rellenas de caucho se vulcanizan en la correa Gates, se unen formando un *grupo continuo* con el material adyacente. La separación es entonces imposible. Se evita así el rozamiento.

Las correas Gates son las únicas que se hacen con cuerdas rellenas de caucho. Es por ésto que duran mucho más y es por ésto que se venden con la garantía de que darán completa satisfacción.



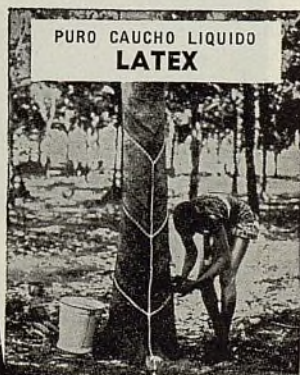
La correa del ventilador hace un trabajo muy grande—es el corazón del motor.



Vista seccional de una correa en V GATES Vulco moldeada



Un amplio surtido de accesorios de caucho, incluyendo MANGUERA DE RADIA-DOR, MANGUERA DE AIRE, TAPETES PARA AUTOMOVILES, CAJAS DE ACUMULADORES



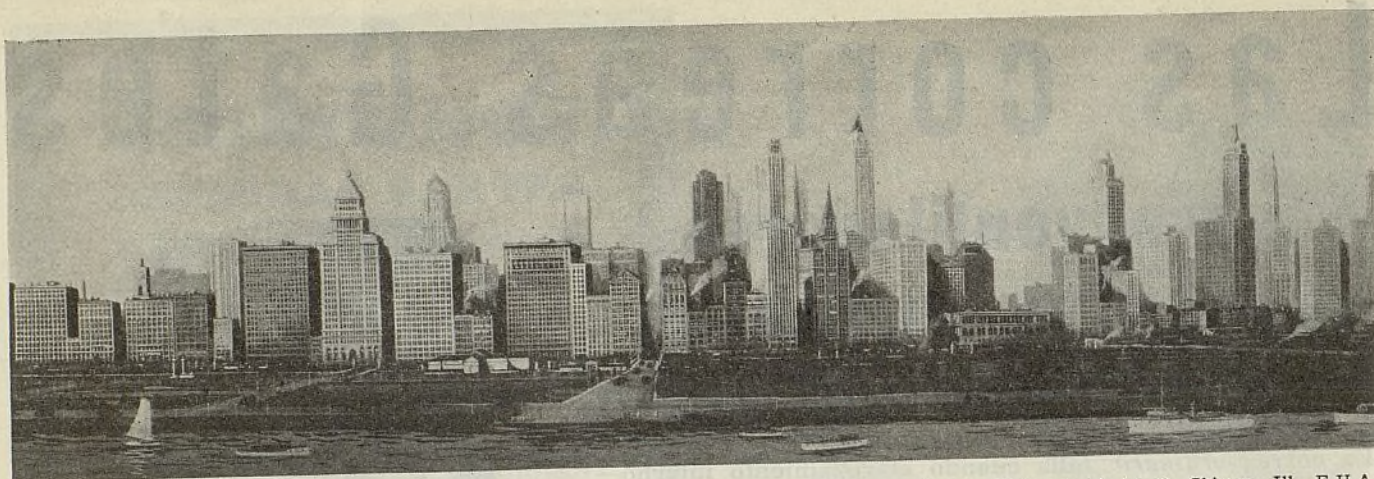
LATEX

The Gates Rubber Company, Denver, Colo., E. U. A. "LA FABRICA MAS GRANDE DEL MUNDO DE CORREAS DE VENTILADOR"

DISTRIBUIDORES Y REPRESENTANTES

Argentina Mauricio Brandt, Buenos Aires
Bolivia S. Howson, La Paz
Brasil B. R. Rand, Rio de Janeiro
Canarias Autocesorios, Harry Walker, S. A.,
Barcelona, España
Chile Joaquín Herrera Aguirre, Santiago
Colombia Carlos Salgado Jaime, Bogotá
Cuba L. Gonzalez del Real, Habana
España Autocesorios, Harry Walker, S. A.,
Barcelona

México J. M. Barrera, México, D. F.
Panamá Wholesale Tire & Supply Co., Ltd.,
Republic of Panama
Perú W. H. Brown, Lima
Puerto Rico Enrique A. Castillo, San Juan
Marruecos Español ... Autocesorios, Harry Walker, S. A.,
Barcelona, España
Uruguay B. R. Rand, Rio de Janeiro, Brazil



Arriba—Vista panorámica de Chicago, Ill., E.U.A.

BIENVENIDO

A LA

SEPTIMA EXPOSICION ANUAL DE LAS INDUSTRIAS DE SERVICIO DEL AUTOMOVIL

POR CELEBRARSE EN

EL EDIFICIO NAVY PIER,
CHICAGO, ILLINOIS, E.U.A.

del 9 al 13 (inclusive) de diciembre de 1936

Abajo—Vista del edificio de la exposición Navy Pier Exhibition Hall



CADA año subsiguiente, la anual exposición internacional de las Industrias de Servicio del Automóvil asume creciente importancia. En la del año pasado, más de 350 fabricantes norteamericanos exhibieron sus productos. Concurrieron a ella numerosos representantes de la industria, incluyendo concesionarios y agentes, de 27 países del extranjero. Millares de comerciantes al por mayor y concesionarios de los Estados Unidos y del Canadá vinieron a visitarla. La exposición el año pasado ha sido aceptada como la más grande y mejor de todas las celebradas hasta esa fecha.

La exposición de 1936 promete ser más grande e importante todavía. Se celebrará en el vasto edificio Navy Pier, de Chicago, Ill., E.U.A., del 9 al 13 (inclusive) de diciembre. Se presentará bajo la dirección combinada de la National Standard Parts Association y la Motor and Equipment Manufacturers Association. Centenares de fabricantes norteamericanos de piezas de repuesto, accesorios, equipo de garaje y de taller y maquinaria del ramo exhibirán los productos que ofrecerán al comercio el próximo año.

Esta gran exposición atrae anualmente numerosos comerciantes al por mayor y representantes de muchos países del extranjero, quienes aprovechan la oportunidad que ella les presenta para visitar a los fabricantes nacionales con que tienen relaciones comerciales o desean establecerlas. La presente exposición es una de carácter netamente comercial, de la cual se excluye el público. Su visita a ella está destinada a serle de mucho beneficio para el progreso de sus negocios.

Las innovaciones y cambios en general en la ingeniería y la construcción de automóviles requieren nuevos y diferentes materiales de servicio y equipos de taller. Como la del año pasado, la de 1936 se celebra poco después de la exposición anual de automóviles de Nueva York, en la cual se presentarán al público los nuevos modelos para 1937. De esta manera, Ud., al venir a estas exposiciones, se entera personalmente de todas las innovaciones y cambios que se presentan en los nuevos vehículos y materiales y elementos para su servicio, reparación y conservación.

Chicago es una gran ciudad para convenciones. Ofrece espléndidas facilidades para la presente exposición, tanto en el sentido de transporte como desde el punto de vista de cómodos hoteles.

La presente exposición se ha desarrollado sobre una base amplia en todo sentido, de acuerdo con el progreso de los elementos de servicio y conservación del vehículo moderno. Como miembro de este industria, queda Ud. cordialmente invitado a visitarla.

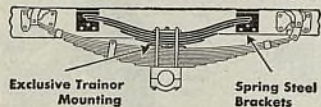
Para información y credenciales de admisión, sírvase escribir a
A. B. Coffman, director, Merchandise Mart, Chicago, Ill., E.U.A.
o bien al Overseas Automotive Club, Inc., 330 West 42nd Street, Nueva York, N.Y., E.U.A.

G R
Solicite
ESTE C
SOMCO
dedicad
Bobinas
Disyuntores
Interruptores
Condensado
Puntas de
tacto
Tapas del
buidor
Rotores de
buidor
Bujes de gre
No tarde
plar de es
logo SOM
viaremos

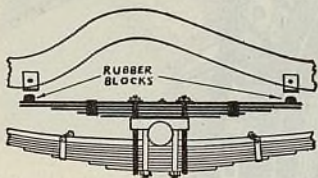
HAY GANANCIAS EN LA VENTA DE ESTOS PRODUCTOS

MUELLES TRAINOR

SATISFACEN TODO REQUISITO DE AUTOMOVIL Y DE CAMION

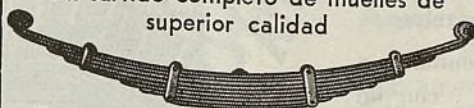


Este es uno de los muelles auxiliares Trainor de más fácil venta. Sirve para el camión Chevrolet de 1½ tonelada y se ofrece en cuatro modelos diferentes. Varios rasgos exclusivos lo hacen el producto más sobresaliente de su clase.



Este es otro muelle de auxilio Trainor, construido especialmente para el camión Chevrolet de ½ tonelada. Permite aumentar la carga de ½ a ¾ de tonelada más. Reduce los gastos de reparación y aumenta notablemente las ganancias del negocio.

Un surtido completo de muelles de superior calidad



—Los conocidos muelles auxiliares Trainor, algunos de los cuales se ilustran en esta página, se ofrecen en modelos perfeccionados para el Ford, Chevrolet, Dodge, International y muchas otras marcas.

—Muelles de repuesto para todo camión y automóvil. Se hacen de los más finos materiales y por su construcción especial duran mucho y dan completa satisfacción.

—Un surtido completo de láminas y otras piezas de muelles. La Trainor le ofrece a Ud. todo lo que Ud. pueda necesitar en el ramo de muelles y piezas para los mismos.

—Cuatro grupos Trainor Ser-Vis-Er le permiten a Ud. tener una existencia completa de muelles y de láminas u hojas de repuesto, con un mínimo de molestias y gastos y con un máximo de atracción de venta y orden.

Por carta o por telegrama pídanos catálogos, precios y otra información que quiera sobre el completo surtido de productos Trainor.



Para camiones Ford, la Trainor ofrece los mejores muelles auxiliares del mercado. Arriba mostramos un modelo para el camión Ford de 1½ tonelada. Tiene el exclusivo montaje Trainor, soportes de acero de muelle y otros rasgos muy interesantes.



Los dueños de camiones Ford de media tonelada hallarán en este nuevo muelle auxiliar Trainor una adición valiosa, que les reduce los gastos de reparación y les aumenta la capacidad de carga efectiva con buenas ganancias adicionales. Se adapta idealmente a camiones de reparto livianos y automóviles.



GRATIS

Solicite un ejemplar de ESTE GRAN CATALOGO SOMCO DE 80 PAGINAS dedicado al ramo de

Bobinas
Disyuntores
Interruptores
Condensadores
Puntas de contacto
Tapas del distribuidor
Rotores de distribuidor
Bujes de grafito
Escobillas
Portaescobillas
Resortes del mecanismo de arranque
Bornes para cables y alambres
Surtidos de recambios
Amperímetros
Electro-Life

No tarde en solicitar un ejemplar de este gran último catálogo SOMCO, con el cual enviaremos precios y descuentos.

Distribuidores Toledo para el Ford, Modelo "T"



"SILVER CAP"

El tipo de competencia, de sobresaliente valor intrínseco.

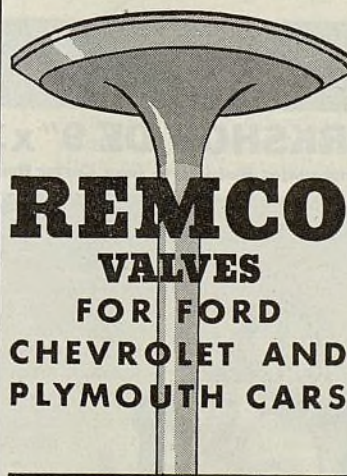
"TOLEDO"

Tipo moldeado inmune a cortocircuitos. El distribuidor más fino del mercado, sin consideración de precio.

Cuesta sólo un poco más que el distribuidor con caja metálica.

Somos los únicos fabricantes de distribuidores, ofreciendo un surtido completo de estos productos, en el cual se comprenden un modelo "De Luxe" y otros de tipos corrientes a precios de competencia.

SE VENDEN CON LA GARANTIA DE COMPLETA SATISFACCION



REMCO VALVES FOR FORD CHEVROLET AND PLYMOUTH CARS

En lo tocante a máximo valor intrínseco, la válvula Remco no tiene rival en el mercado. El comercio se admira que una válvula tan durable como la presente pueda venderse a un precio tan moderado. Especifique siempre las válvulas Remco. Pídanos lista de precios.

ANILLOS O AROS DE EMBOLO RENU & HETEPREF



ANILLO RENU 'SCRAPERIL'

Estos anillos, ofrecidos en un surtido completo, se hacen por la Renu Parts Corporation.

El anillo Renu, con el famoso anillo interior de "8" puntos, es el remedio positivo para los motores que aspiran mucho aceite a causa del desgaste de sus cilindros. No hay necesidad de perforar o rehabilitar los cilindros.

Los resultados producidos por los anillos Hetepref, cuando los cilindros están en buen estado, son muy superiores a los que se obtienen con los anillos de construcción ordinaria, a causa de que retienen su tensión primitiva de 50% a 100% más tiempo.



ANILLO 'HETEPREF SCRAPERIL'

Toda correspondencia sobre los productos aquí anunciados debe dirigirse a

JOHN PRIOR, Gerente de Exportación

44 Whitehall Street, Nueva York, N. Y., E.U.A. Dirección telegráfica: "JONPRIOR" New York

Julio, 1936

Ayuntamiento de Madrid

61

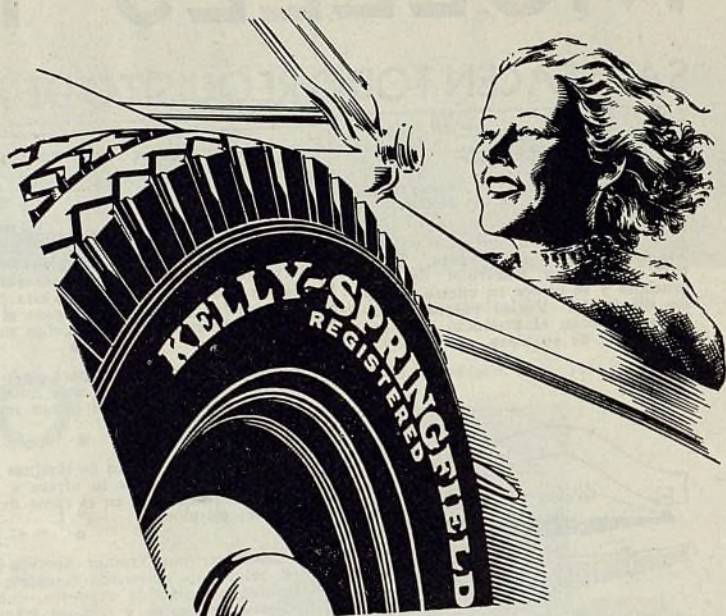
LO QUE LA KELLY PUEDE OFRECER

a un limitado número de firmas importadoras y distribuidoras

APOYADA sobre la más fuerte constitución financiera de la industria, la Kelly-Springfield ofrece ahora una oportunidad extraordinaria a firmas importadoras y distribuidoras de neumáticos en ciertos mercados importantes.

Con una envidiable reputación por confianza y seguridad, que data de 42 años . . . con un nombre conocido por millones en todo el mundo . . . con el perfeccionamiento de la más firme banda de rodadura "Armorubber" . . . con todas estas sobresalientes ventajas, la Kelly-Springfield ofrece una representación o agencia idealmente adaptada a los requisitos de los importadores.

Incondicionalmente suministraremos información completa a firmas de establecida solvencia que nos la soliciten.



THE KELLY-*Springfield* TIRE CO. Cumberland Maryland, E.U.A.

TORNO WORKSHOP DE 9" x 3'

Torno de Precisión con Engranajes Reductores para Cortar Roscas

\$75 Sin Transmisión
(dólares)

(Encajonamiento para transporte marítimo \$7.00 extra)

El Torno "Workshop", No. 415-Y, de 9" x 3', tipo de banco, es un torno de precisión, con husillo guidor exacto y engranajes reductores, capaz de efectuar los trabajos más finos en la fábrica, el laboratorio y la sala de herramientas. Tenemos varias otras transmisiones por contraeje y motor.

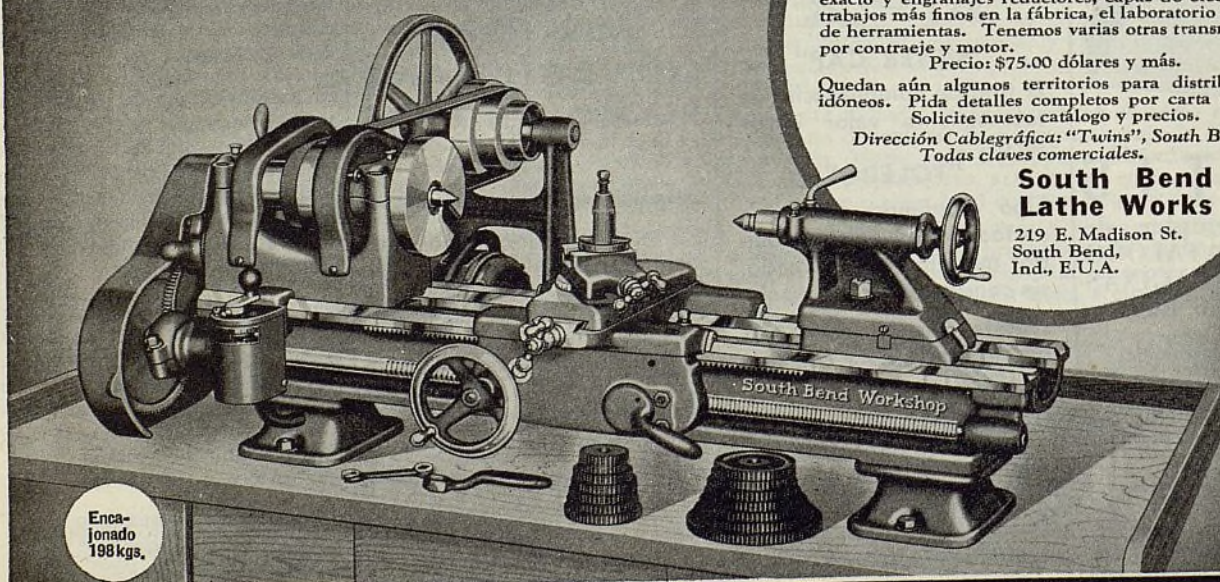
Precio: \$75.00 dólares y más.

Quedan aún algunos territorios para distribuidores idóneos. Pida detalles completos por carta o cable. Solicite nuevo catálogo y precios.

Dirección Cablegráfica: "Twins", South Bend.
Todas claves comerciales.

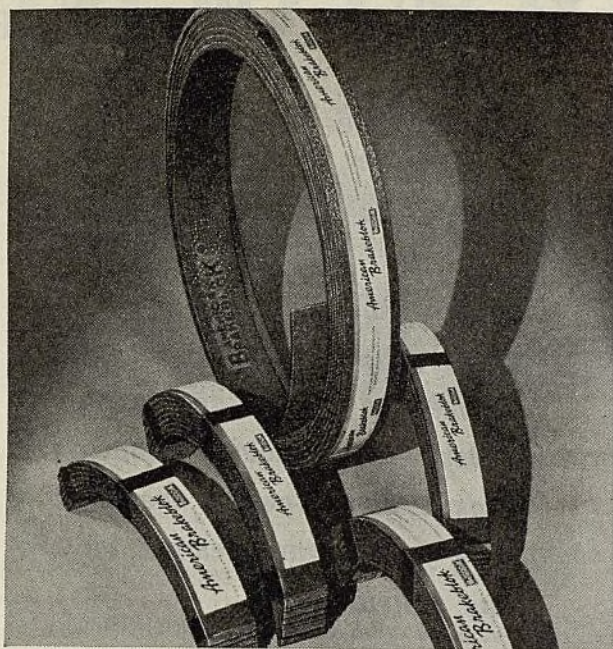
**South Bend
Lathe Works**

219 E. Madison St.
South Bend,
Ind., E.U.A.



Encajonado 198 kgs.

TORNOS de Precisión SOUTH BEND



AMERICAN BRAKEBLOK para marcha segura y ganancias seguras

• El mejor método para seguridad en la marcha—el American Brakeblok—es también el método más seguro de obtener ganancias. Sin consideración del tipo hidráulico o mecánico de freno en que se instale, este forro asegura siempre un mejor funcionamiento de frenos. El American Brakeblok se hace de una sola calidad—la mejor—y se vende únicamente bajo su propio nombre. Este método asegura al comerciante que lo vende una ganancia racional, dándole al mismo tiempo, protección contra la competencia en rebajamiento de precios.

El American Brakeblok es un material sólido e incompresible, que da paradas más rápidas, seguras y suaves, bajo toda condición. Dura mucho más y conserva los frenos en mejor ajuste. Resiste las más altas temperaturas y presiones de enfrenamiento. No se deteriora por la edad o por el clima. Se desprende rápidamente de los efectos de la grasa, aceite y agua.

El American Brakeblok se suministra también en tipo keeper, juegos de recubrimiento completo y de recubrimiento completo empernado. También suministramos revestimientos de embrague de tela y moldeados, de gran flexibilidad, que no exigen afinación por tener la superficie exenta de protuberancias. Por carta o por telegrama pídanos información detallada y precios—del American Brakeblok—el forro de freno de seguridad. ¡Es muy lucrativo!

AMERICAN BRAKEBLOK CORPORATION

4600 Merritt Ave., Detroit, Mich., E. U. A.

Nueva York, Cleveland, Chicago, St. Luis, Los Angeles, San Francisco.

Departamento de Exportación: 39 Water St.

Nueva York, N. Y., E. U. A.

Una división de la American Brake Shoe and Foundry Company

*American
Brakeblok*



**Sea Ud. el primero de su territorio
en la introducción de estos dos prod-
uctos nuevos de la Compañía Monroe,
de venta facilísima, para la Ford V-8.**

Amortiguadores de tipo de aviación

El mejor amortiguador de todos los perfeccionados especialmente para el Ford V-8. Tiene de 4 a 7 veces más capacidad que los tipos de palanca de otras marcas y no hay cojinetes de brazo expuestos a desgaste ni conectores sujetos a romperse. Puede instalarse rápidamente sin necesidad de perforar agujeros. Puede desarmarse con facilidad cuando se presente la necesidad de cambiar la válvula o de repararlo. Se garantiza incondicionalmente por un año o por un recorrido de 10.000 millas. Más de 500.000 amortiguadores de este nuevo tipo en uso diario han demostrado sus ventajas sobre todos los demás tipos.

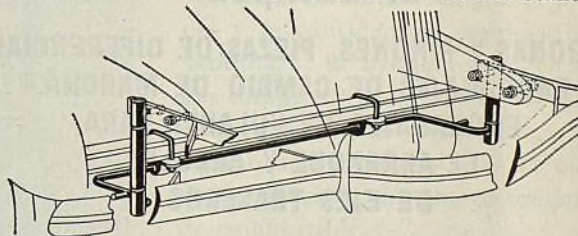


El Peligroso Vaivén de la Carrocería puede ahora evitarse con el nuevo ESTABILIZADOR MONROE



para automóviles Ford de 1933-34 y 1935-6

El vaivén de la carrocería es peligro, pues resulta en inclinación, patinaje y dificultad en la dirección en las curvas, en puntos expuestos a fuerte viento y en marchas rápidas en línea recta. El estabilizador MONROE, mostrado abajo, es el único equipo para el Ford V-8 que ha resuelto estos peligrosos problemas. Este nuevo dispositivo de seguridad se emplea de equipo normal en casi todos los automóviles de 1936, con excepción del Ford y del Chevrolet modelo Standard.



Rápida Instalación Sin Perforar Ningún Agujero

El estabilizador MONROE puede ser instalado por cualquier mecánico en media hora o menos, sin tener que perforar un solo agujero. La gruesa barra de acero evita que un lado del automóvil se separe más del eje que el otro lado. De este modo el automóvil se conserva siempre a nivel. Millares de dueños de automóviles Ford están comprando este necesario dispositivo de seguridad. Cada dueño de un Ford V-8 es comprador en perspectiva. Obtenga Ud. su parte de este negocio. Sea Ud. el primero en introducir este producto en su mercado, con la seguridad de buenas ganancias, pues el nuevo estabilizador MONROE no tiene competencia.

Obtenga Información Completa

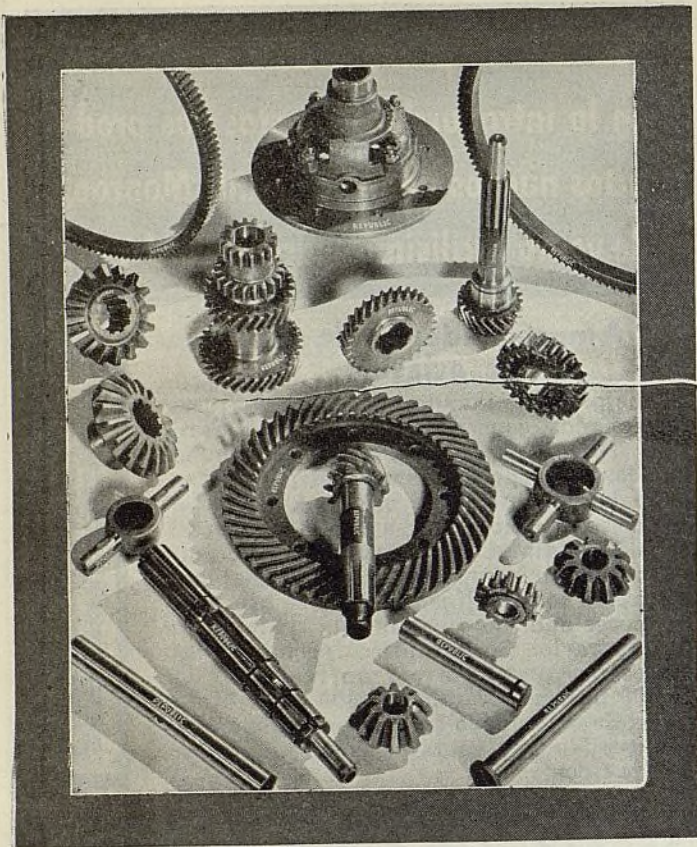
El estabilizador y el amortiguador de tipo de aviación, anunciados aquí, son solo dos entre muchos otros productos incluidos en el completo surtido MONROE. Permítanos decirle cómo puede Ud. establecer un lucrativo departamento de amortiguadores en su negocio, con una existencia mínima y sin inversión en equipo especial. Use la palabra AIRST por telegrama o escribanos, para enviarnos información detallada.

DISTRIBUIDORES: Vean nuestro catálogo condensado en la Sección A, páginas 83, 84, 85 y 86 de la edición de 1936 del MANUAL PARA COMPRADORES publicado por EL AUTOMOVIL AMERICANO.

MONROE AUTO EQUIPMENT CO.

Departamento de Exportación: Toledo, Ohio, E.U.A.

Dirección telegráfica: "MAECO-Toledo"



Siempre especifique

los legítimos

productos Republic

al comprar

**CORONAS Y PIÑONES, PIEZAS DE DIFERENCIAL,
ENGRANAJES DE CAMBIO DE MARCHA,
ENGRANAJES DE VOLANTE PARA
EL ARRANQUE Y ARBOLES
DE EJES TRASEROS**

La clientela satisfecha es la base de sus ventas y ganancias. Ud. hace una lucrativa inversión en su negocio cuando insiste en ofrecer a su clientela las legítimas piezas de repuesto Republic.

Comuníquese con su abastecedor

REPUBLIC GEAR COMPANY
2197 BEAUFAIT AVENUE
DETROIT, MICH., E. U. A.

Dirección telegráfica: REPGEAR, Detroit

KELSEY-HAYES y MOTOR WHEEL

Ruedas de
madera, de
rayos de
alambre y de
disco

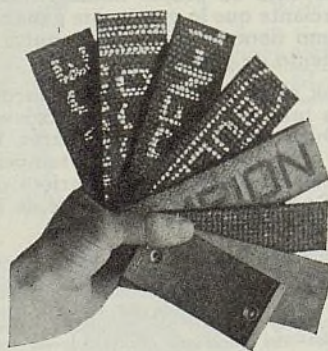
Tambores de
frenos, llantas
metálicas y
piezas de
repuesto

*Resulta más lucrativo reemplazar
con legítimas piezas de equipo,
las mismas piezas que los fabri-
cantes de automóviles emplean y
recomiendan. Cuestan menos a la
larga y aseguran siempre un ser-
vicio satisfactorio*

Departamento de Exportación
Overseas Motor Service Corp.
1775 Broadway, Nueva York, N. Y., E. U. A.
Dirección telegráfica: "Motorserve."
Todas las claves.

RUSCO

El Surtido Americano De Mayor Venta Comprende—



FORROS DE FRENO
de la más alta calidad
en los tipos más popu-
lares incluyendo:

**RUSCO 55
RUSCO 66
BULLDOG
KONTAK
DURAK
CHAMPION**

**TAMBIEN
REVESTIMIENTOS
DE EMBRAGUE**

RUSCO

**TEJIDOS Y
MOLDEADOS
EN TODO TAMAÑO**

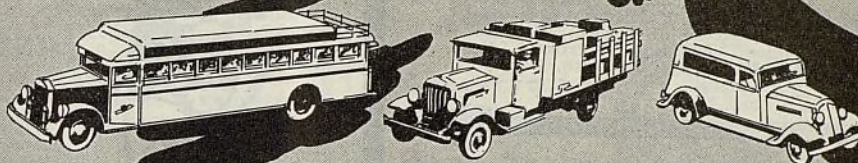
THE RUSSELL MFG. CO.
Incorporada en 1834
Middletown, Conn., E.U.A.

Depósito de fábrica
en Europa:
83-85 Lamorinière,
Amberes, Bélgica.



DITZLER

LACAS Y ESMALTES



PARA EL ACABADO DE TODO VEHÍCULO AUTOMÓVIL

Con una experiencia industrial de treinta y cuatro años, el surtido Ditzler comprende todos los productos de acabado que pueden necesitarse en un moderno taller de pintura de automóviles.

Los productos Ditzler se emplean en finos automóviles, ómnibus y camiones, en todas partes del mundo, lo que es evidencia de su sobresaliente calidad. Han sido ensayados y probados en laboratorio, lo mismo que en millones de kilómetros de camino, bajo todo clima.

El surtido Ditzler comprende una gran variedad de colores y materiales para acabado completo y para trabajo de retoque; una amplia escala de colores en esmaltes sintéticos para vehículos comerciales; lacas para listado y letreros; pinturas para ruedas; esmaltes para chasis; acabados transparentes; imprimadores; recubridores, diluyentes y preparaciones de frotación.

Necesitamos todavía activos representantes en ciertos importantes mercados. Sírvase pedirnos detalles.

DITZLER

DITZLER COLOR COMPANY — 39 WATER STREET — NUEVA YORK, N. Y., E.U.A.

Desde todo punto de vista

ACME

ofrece más en

VALOR INTRINSECO
GANANCIAS
FACILIDAD DE VENTA
VOLUMEN

VENTAJAS de venta que no pueden igualarse en ninguna parte han hecho que el Acme sea el surtido de ferretería de neumático más sobresaliente del mercado. A causa de que los productos Acme están proyectados de acuerdo con nuevas normas de funcionamiento, vendiéndose, al mismo tiempo, a precios moderados, gozan de creciente demanda en todas partes, y constituyen, por lo tanto, un negocio muy lucrativo. Cada producto Acme abre la puerta a mayores ganancias. No se deje engañar por substitutos de inferior calidad... asegúrese de obtener los Acme legítimos, identificándolos por su nombre.

Sírvase pedirnos catálogo, precios, etc.

ACME AIR
APPLIANCE CO., Inc.
Brooklyn, N.Y., E.U.A.

ACME

para Exactitud

VENDA MAS COMBUSTIBLE

LA bomba computadora Erie acusa instantaneamente el precio y la cantidad de combustible vendida... Le ayuda a vender cargas completas de depósito y le calcula exactamente el precio... El equipo más moderno para el moderno servicio de abastecimiento de combustible.

Devuélvanos el cupón de abajo para enviarle precios e información detallada.

ERIE METER SYSTEMS, INC.
ERIE, PA. E.U.A.

Dirección telegráfica:
"Eriemeter"

Fírmelo y Devuélvalo, para que Reciba Catálogos y Precios

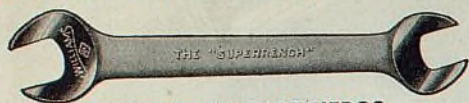
Nombre

Dirección Ciudad País

Dirección telegráfica: } ERIE METER SYSTEMS, INC. { Equipo para la
"ERIE METER" } ERIE, PA. { venta de lubricante
E.U.A. { y combustible.



Llaves "SUPERRENCH" de Acero al Cromo y Molibdeno



MODELO DE INGENIEROS

Patrones U.S., Whitworth y tamaños métricos

Forjadas de aleación de acero al cromo y molibdeno, el material más firme y durable que existe para la fabricación de llaves. Especial tratamiento térmico. Acabado al cromo. Un tipo y un tamaño para cada requisito.



MODELO DUOHEX-BOX

Surtido completo—Muchos estilos y tamaños

Las llaves "Superrench" de Williams, de modelo DuoHex-Box, rodean y dan agarro a la tuerca por seis lados, evitando su resbale y formación de curva en los cantos. Las delgadas paredes de la cabeza y las bocas o aberturas de 12 puntos permiten su funcionamiento en espacios muy limitados.

WILLIAMS

SUPERIOR DROP-FORGED TOOLS

J. H. WILLIAMS & CO.

75 Spring St., Nueva York, N. Y., E.U.A.

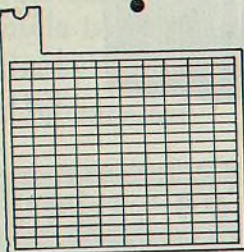
Fuente central de abastecimiento para herramientas forjadas a martinetes especiales para automóviles, incluyendo llaves de boca abierta, llaves de cubo, llaves con cubos desprendibles, etc. Todo tamaño y tipo. Pídanos información detallada.

Le conviene estudiar las posibilidades de ganancias que ofrece el

ACUMULADOR THOR



Las placas empleadas en los acumuladores Thor se ofrecen también separadamente al comercio del ramo, talleres de reparación y fabricantes de acumuladores, para el servicio de repuesto y trabajo de montaje. Pídanos información detallada.



LA fuerza y la duración adicionales del THOR facilitan notablemente su venta. Y de particular importancia es el hecho de que cada venta deja en su beneficio una mayor ganancia que la producida por la de un acumulador barato y ordinario. La fuerza y la duración adicionales producen, por lo tanto, ventas y ganancias adicionales. Muchos comerciantes del ramo han descubierto que los acumuladores THOR son la llave a mayores ganancias.

PRICE BATTERY CORPORATION

Fabricante
Departamento de Exportación: Trenton Ave. & Ontario St.,
Filadelfia, Pa., E. U. A.
Dirección telegráfica: "Price" Philadelphia

ATLAS



Piezas de repuesto
para automóviles y
camiones Chevrolet,
Plymouth y Ford

INTEGRIDAD . . .

LA cabeza de la Atlas Mfg. Co., hay hombres de vasta experiencia en el negocio de automóviles . . . hombres que gozan de establecida reputación en el comercio del país y del extranjero, por fabricar productos de excelente calidad y por conducir sus negocios con toda honradez y equidad. Nosotros, en la fábrica Atlas comprendemos muy bien que nuestro éxito depende del éxito de nuestros representantes. Está en la protección y

en la cooperación que nosotros les damos para que desarrollen un buen negocio vendiendo productos Atlas, el secreto del creciente éxito de la compañía Atlas—éxito que se extiende por todas partes del mundo. Por otra parte, los talleres de reparación, las estaciones de servicio y los garajes prefieren emplear exclusivamente como norma los productos Atlas, a causa de que el surtido Atlas es de lo más completo—factor que en realidad nos permite actuar como fuente central de abastecimiento en los Estados Unidos para todas las piezas de repuesto que necesita el comercio extranjero, efectuando rápidos y económicos embarques consolidados, bajo la supervigilancia de un departamento de exportación de vasta experiencia práctica en el ramo.

Las piezas de repuesto Atlas se ofrecen también al comercio en surtidos en gabinetes manuales y compactos, que facilitan el servicio haciéndolo más rápido, sencillo y lucrativo.

Pídanos información completa, catálogo y lista de precios.

ATLAS MANUFACTURING CO., INC.

División manufacturera de The Gibson Company
123-133 W. Michigan St., Indianapolis, Indiana, E.U.A.

Dirección telegráfica: Atlasparts

LA GRAN PARADA

"Bobinas"—de montajes laterales y de montaje de base, de seis y de doce voltios.

"Bobinas"—de tipo corriente, de tipo de interruptor de cerradura—rojas, castañas y negras.

"Bobinas"—de alta y de baja velocidad, con receptáculo metálico o todo de baquelita. Bobinas superdinámicas, bobinas Guaracoil y Powcoil—

Todas en la gran parada
garantizada

Se trata de un surtido completo de bobinas—todas construidas en nuestra propia fábrica, bajo la dirección y supervigilancia de ingenieros de automóvil de vasta experiencia. Cada pieza se somete a ensayo científico para asegurar su perfección—y sólo las piezas perfectas entran en la construcción de estas bobinas garantizadas.

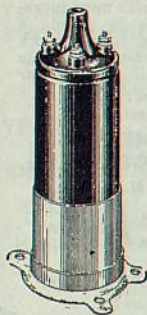
Centralice sus compras—obtenga todas sus bobinas de una sola fuente de abastecimiento y deje que la GUARANTEED sea esta fuente.



GUARANTEED PARTS CO., INC.

250 West 54th Street Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: GUAMAGNETO, New York



El levantamiento de automóviles se facilita con los

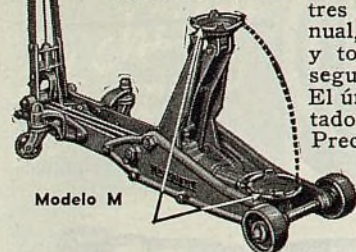
GATOS MARQUETTE



Automóviles grandes, automóviles pequeños, automóviles altos, automóviles bajos... todos se levantan con suma facilidad con los gatos Marquette. Un modelo para satisfacer cada requisito individual.

GATO HIDRAULICO, MODELO M, para uso general

De punto inferior a punto máximo superior levanta fácilmente 5.000 libras. Tiene mango de tres posiciones, gobierno manual, cabeza giratoria grande y todo factor imaginable de seguridad, firmeza y duración. El único gato de su clase montado en verdaderos cojinetes. Precios atractivos.



Modelo M

GATO HIDRAULICO, MODELO K, para automóviles modernos

Capacidad, 2 toneladas. Escala extraordinaria, desde punto extremadamente bajo hasta punto alto máximo. Sorprendente facilidad de manejo. Construcción firme. Precio moderado. (Lo mostramos en este anuncio.)

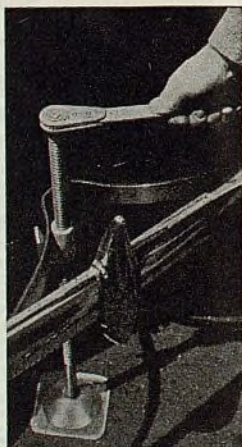
GATO MARQUETTE DE PARACHOQUE

Se engancha debajo del parabarro delantero o del parabarro trasero. No hay que agacharse o inclinarse. Conveniente, poderoso y lucrativo. Lo que exactamente necesita el dueño.

Antes de comprar un gato, impóngase de los que la Marquette ofrece.

MARQUETTE MFG. CO.

409 N.E. Johnson St., Minneapolis, Minn., E.U.A.
Dirección telefónica: MAREQUIPT,
Minneapolis, Minn.



CERA WHIZ COCHE INGLES

LUSTRA — RESGUARDA — RENUEVA
EL ACABADO DE SU AUTOMOVIL

Conserva La
Apariencia
Como Nuevo



La Película De
Cera Protege
El Acabado
Contra Opaci-
dad

LIMPIADOR LIQUIDO COCHE INGLES AHORRA LABOR

El Limpiador líquido moderno. Hace el proceso de limpiar un placer y no un tormento.

Todos los productos Whiz se envían en latas litografiadas con instrucciones en inglés y español.



¡¡¡Se acabó!!!
El trabajo arduo que desalentaba a las personas que querían aplicar cera al acabado de sus automóviles. Regalaremos anuncios litografiados en Latón para paredes y mostradores, muy atractivos, anunciando estos dos productos.

R. M. Hollingshead Corp., Camden, N. J., E. U. A.

Dirección telefónica: "Whiz-Camden."

U.S. LUBRICADORES Con Depósito Original

Los "Lubricadores con Depósito Original" U. S. constituyen la última palabra en equipo de lubricación avanzado del mercado y deben su sensacional aceptación a lo siguiente: no hay transporte ni pesado trabajo al levantar la bomba del depósito y no hay molestia ni esfuerzo al colocar un nuevo tam-



bor de grasa en su sitio. El grupo completo de la bomba, tapa y tubo de aspiración se levanta con rapidez para facilitar el cambio. No hay manchas de grasa sobre el piso y el equipo y no hay contaminación de lubricantes.

THE UNITED STATES AIR COMPRESSOR CO. CLEVELAND, OHIO, E.U.A.

Compresores de aire—Torres surtidoras de aire—Levantadores hidráulicos Lavadoras de automóviles—Equipos de lubricación
Departamento de Exportación: 39 Water St., Nueva York, N. Y., E.U.A.
Dirección telefónica: "WIDBLOCO"

Raybestos

Además de forro de freno, ofrecemos otros artículos importantes para servir al comercio de automóviles—

Máquinas de forrar frenos
Remaches
Manguera de radiador
Revestimientos de embrague
Herramientas para especialistas en frenos

Pidan información sobre todos estos productos.

Los mercados del hemisferio oriental están servidos por la Raybestos-Belaco, Ltd., Asbestos House, Southwark St., Londres, S.E.1, Inglaterra.

Representante en la América del Sur—
Luther W. Turner, Caixa Postal 2895, Sao Paulo, Brasil

THE RAYBESTOS DIVISION
de la ALLIED ASBESTOS & RUBBER CO. (Export), Inc.
BRIDGEPORT, CONN., E.U.A.

Asombroso Descubrimiento

KAR-NU

¡Deja Flamantes A Los Automoviles!

NO ES PULIMENTO, CERA NI PINTURA SE APLICA SENCILLAMENTE CON UN TRAPO

Es admirable. Frotándolo con un trapo, el Kar-Nu en un momento deja el acabado del automóvil tan nuevo y vistoso como lo era al salir de la fábrica. Resiste el calor tropical más intenso y el clima más frío. No es pintura, pulimento ni lustre. El Kar-Nu es un maravilloso nuevo material de reacabado. Una sola capa cubre por completo y sirve de protección al acabado antiguo. Permanente—dura de 8 a 12 meses. Sin embargo, cuesta muy poco reacabar con este material un automóvil grande.

"Igual al costoso trabajo de repintar"

nos escribe un cliente. Ahorra dinero. Fácil de aplicar. Se nivela automáticamente. Bueno para cualquier color de carrocería. El Kar-Nu imparte verdadera belleza a toda cosa pintada. Este producto se apoya sobre 11 años de intensos estudios y se fabrica por una compañía de establecida responsabilidad financiera.



MUESTRA GRATIS A LOS DISTRIBUIDORES DEL RAMO

Esta es una oportunidad extraordinaria para los distribuidores en el extranjero que se interesen en obtener la exclusiva para este gran descubrimiento—con la posibilidad de obtener hasta más de 20,000 dolares de ganancias al año. Escribanos ahora mismo o por telegrama transmitanos la palabra "KARPLAN" incluyendo su dirección completa, para enviarle en el acto MUESTRA GRATIS e información completa, para que Ud. mismo compruebe los méritos de este sensacional producto.

KAR-NU Co. (Fábrica, Cincinnati, Ohio.) (Dirección telegráfica: KARNU, Toledo.) Departamento de Exportación, Desk B, 1902 Jefferson Ave., Toledo, Ohio, E.U.A. Referencias: Dun's & Bradstreet o cualquiera otra agencia comercial o financiera.

- 1 Cadenas transversales con barras de refuerzo
- 2 Cadenas laterales endurecidas
- 3 Ganchos de extremo con cierre de palanca
- 4 Weedalloy—metal duro y resistente

He aquí cuatro razones que explican el doble kilometraje rendido por las cadenas Weed con barras de refuerzo para neumáticos. Cuatro razones por qué los automovilistas las prefieren a todas las demás. Cuatro razones por qué debe mantener usted una buena existencia de esta acreditada marca.

Las cadenas Weed para neumáticos se venden durante todo el año—para tracción por caminos fangosos, arenosos o resbaladizos. Obtenga su parte de este negocio—súrtase con las cadenas Weed para neumáticos—exhibálas en su tienda. Tipo corriente y tipo con barras de refuerzo para neumáticos de toda clase de automóviles, camiones u omnibus.

American Chain Company, Inc. y Compañías Asociadas
División de Exportación, 230 Park Avenue, Nueva York, E.U.A.
Dirección telegráfica: "Amchain" New York. Todas las claves

CADENAS CON BARRAS DE REFUERZO WEED

Chavetas o pasadores de aletas de extensión automática Hammerlock Campbell—fáciles de cerrar—fáciles de quitar. En surtidos convenientes.

EDELMANN

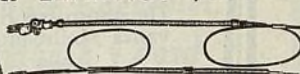
Productos de fina calidad de fácil venta
A precios que desafían toda competencia dejando BUENA GANANCIA.

Piezas hidráulicas "LEAK NOT"

Empaquetadas individualmente en herméticas cajas metálicas. De este modo se protegen las delicadas piezas de émbolo y piezas metálicas en general contra todo daño resultante de rudo manejo.



Cables "LEAK NOT" para frenos



Cables de ajuste exacto para frenos Huck, Steeldraulic y Bendix. Se garantiza que son iguales o mejores que las piezas originales que reemplazan.



Tubería de combustible "BREAK NOT"

Tiene un núcleo metálico inoxidable, lo que la hace más durable que toda tubería enteramente de caucho. Se ofrece en grupo a estilo de fábrica o en surtidos para formar cualquier grupo especiales para firmas al por mayor.

Inducidos FREDERICKS

En nuestro catálogo No. 135 damos descripción completa de estos inducidos, lo mismo que información detallada sobre nuestros generadores enriados por aire y bobinas de campo.



La casa EDELMANN le invita también a sacar provecho de la venta de uniones de latón, henchidores de acumuladores, densímetros (hidrómetros), manguera de grasa Leak Not de veinte mil libras de presión, ensayadores de acumuladores, cargadores de acumuladores Break Not, bujías de encendido Break Not, etc. Pídanos catálogos y precios.

E. EDELMANN & CO., Chicago, Ill., E. U. A.



NECESITAMOS AGENTES

en ciertos importantes mercados. Pídanos, ahora mismo, información completa.

The Shaler Company, fabricante de los famosos parches Shaler para cámaras o tubos de neumáticos, necesita todavía representantes o concesionarios de acreditada responsabilidad en ciertos importantes mercados. La representación de esta compañía significa un negocio permanente y lucrativo, por basarse sobre productos de reconocida excelencia y un método comercial absolutamente equitativo.

El Servicio Mundial de Reparación de Neumáticos y Cámaras de Aire de Shaler cuenta con más de 65,000 "miembros autorizados" en los Estados Unidos, que están obteniendo muy buenas ganancias vendiendo los famosos parches Shaler de aplicación por calor. En todo caso, los comerciantes en otros países, que están siguiendo este plan comercial, han aumentado sus negocios y ganancias. Aproveche Ud. esta oportunidad de dedicarse a uno de los negocios más lucrativos de la industria automotriz. Escribanos ahora mismo.

THE SHALER COMPANY
Milwaukee, Wisconsin, E. U. A.
Dirección telegráfica: Shalerize

EL subscriptor deseoso de comunicarse con fabricantes, por nuestro conducto, debe suministramos información detallada sobre su propio negocio, indicando los ramos que actualmente está representando, el territorio en que opera, referencias bancarias y otros datos que crean prudente agregar para el mejor entendimiento del fabricante.

Los subscriptores quedan cordialmente invitados a valerse de nuestros servicios y cooperación.

El Automóvil Americano
330 W. 42nd St. Nueva York, E. U. A.

EL AUTOMÓVIL AMERICANO



BUJIAS DE ENCENDIDO Edison

Fabricadas por la
EDISON-SPLITDORF CORP.
WEST ORANGE, N. J., E. U. A.

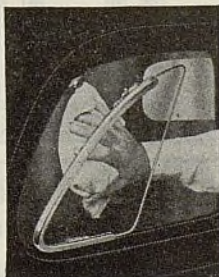
Una de las industrias de Thomas A. Edison
Se exportan por intermedio de la Thomas A. Edison, Inc.
División Internacional, 444 Madison Avenue, Nueva York, N. Y., E.U.A.
Dirección telegráfica: ZYMOTIC, New York. Toda clave.



Extensión de parrilla Fulton para el Ford de 1936

Aumenta la belleza del nuevo Ford acentuando el efecto de línea perfilada de la parrilla del radiador. Se hace de acero inmanchable, con barras bien pulimentadas para hermanar las de la parrilla original. No perturba el movimiento del capó del motor. Se instala con facilidad. Gran demanda para este artículo de rápida venta.

Aletas Fulton, tipo de bisagra
para modelos recientes que no llevan este equipo de fábrica
Proveen completa ventilación gobernada sin corriente de aire. No hay columnas que las obstruyan. La parte superior gira hacia afuera, para la limpieza. Vidrio de seguridad con marco y guarniciones cromados. Lucrativas, porque millones de automóviles necesitan estos populares accesorios.



Arranque de embrague Fulton para los Ford V-8 de 1933 a 1936

Desembraga automáticamente al arrancar el motor. Al desembragar, el conductor ejerce una poca presión adicional para accionar el botón del arranque. El mismo pie, en un movimiento continuo, desempeña ambas operaciones en orden correcto. Simplifica el arranque y reduce el desgaste del embrague, motor y acumulador. Su utilidad asegura un gran número de ventas.

Pídanos ahora mismo información completa, incluyendo precios, sobre los accesorios Fulton.

THE FULTON CO., MILWAUKEE, WISCONSIN, E.U.A.

Fabricante de finos accesorios desde hace 25 años
Dirección telegráfica: "FULTON". Todas las claves.



★ BROLITE MORBLACK (Laca Negra)

El negro de carbón más fino y durable del mundo. Excelente para obras en negro y para hermanar colores. Se seca con gran lustre, no se empaña ni destiñe con el tiempo. Muy económico. Se adelgaza de 200% a 300% para su aplicación por pulverización. Pídanos información detallada.

NOS dedicamos con especialidad a la manufactura de materiales de acabado de excelente calidad para automóviles, vendiendo estos productos directamente al comercio del ramo al por mayor en todas partes del mundo.

Entre nuestros famosos productos se incluyen MORBLACK, MORGLOSS COLORES DE LACA, ESMALTES SINTETICOS SYNPLEX, IMPRIMADORES, TAPADORES, DILUYENTES, FROTADORES y otros.



ANDREW BROWN CO.

5431 So. Riverside Drive, Los Angeles, Calif., E. U. A.
Brolite A. en P., Apartado postal 2353, México, D.F., México.
Juan Bacigalupo, Casilla de correos 342, Lima, Perú.
Dirección telegráfica: Brolite, Los Angeles

MULTIBESTOS

* FORROS DE FRENO AJUSTADOS A LA MEDIDA

Esa propiedad de un artículo que le permite desempeñar sus funciones más allá del punto que racionalmente se le asigna y espera, es lo que constituye su CALIDAD.

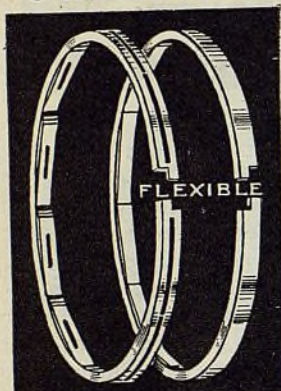
LOS PRODUCTOS MULTIBESTOS
SON PRODUCTOS DE CALIDAD

THE MULTIBESTOS DIVISION

de la Allied Asbestos & Rubber Co. (Export) Inc.

Bridgeport, Conn., E. U. A.

Calidad—Funcionamiento—



LA razón por lo cual están tan en evidencia hoy día los anillos de émbolo Royal puede expresarse en pocas palabras: su eficacia general. Son ahora los favoritos de más comerciantes y dueños de automóviles que nunca.

Son económicos porque consumen menos lubricante y combustible... dando al mismo tiempo fuerza máxima.

Saque provecho de estos excelentes anillos pidiendo en seguida un existencia completa de ellos y asegúrese de que sean Royal.

ROYAL PISTON RING CO., INC.

Bath, Nueva York, E. U. A.

Dirección telegráfica: ROYAL. Claves: Bentley, etc.

Saque provecho de la creciente demanda de PIEZAS PERFECTION

Las piezas Perfection, con internacional reputación por su excelente funcionamiento, establecen una satisfacción que se convierte rápidamente en crecientes ventas por sus distribuidores en todas partes del mundo.

Un surtido completo para satisfacer los principales requisitos en piezas de repuesto. ¡He aquí una oportunidad de venta que le aportará buenas ganancias! Por carta o por telegrama pídasenos información sobre nuestro completo surtido, en el cual se comprenden engranajes silenciosos de distribución... engranajes metálicos de distribución... cadenas silenciosas de distribución... engranajes de volante... revestimientos de embrague... coronas y piones de diferencial... cajas y piezas de diferencial de cambio de marcha... culatas de cilindros... árboles propulsores y de eje trasero... tambores de frenos... placas de presión.

PERFECTION GEAR CO.

Harvey, Illinois, E.U.A.

Dirección telegráfica: PERGEARCO

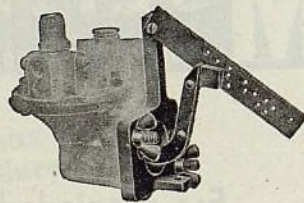


Satisface Una Necesidad Desde Hace Tiempo Sentida

HYGRADE CALIBRADOR DE BALANCIN DE BOMBA DE COMBUSTIBLE

NINGUN trabajo de rehabilitación de bomba de combustible es completo a menos de estar SEGURO de que el balancín está bien dispuesto. Un balancín ladeado o desgastado acorta la carrera y reduce el abastecimiento de combustible.

Sólo el calibrador de balancín Hygrade, de nuevo tipo, puede indicarle con POSITIVA EXACTITUD la desviación y el desgaste del balancín de la bomba de combustible de todo automóvil, incluyendo el Ford, a continuación de la rehabilitación e instalación de la bomba. Todo mecánico debería tener uno de estos calibradores.



NOTA: Los talleres que no se dedican todavía a la reparación de bombas de combustible y de carburadores, ganarán dinero dedicándose a este trabajo y a otros de carácter especializado, que se facilitan tanto con el sistema simplificado de piezas Hygrade.

TALLERES DE REPARACION—COMERCIANTES AL POR MAYOR: Pídasenos información detallada sobre todos los productores de ganancias fabricados por la Hygrade.

HYGRADE PRODUCTS CO., 516 West 34th Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.

EL comercio de automóviles y sus anexos queda cordialmente invitado a entablar relaciones comerciales con esta organización, con la plena certeza de que su extraordinario conocimiento la habilita para anticipar y satisfacer su demanda de "productos basados sobre experiencia".

BORG-WARNER INTERNATIONAL CORPORATION

(DIVISION DE LA BORG-WARNER CORP.)

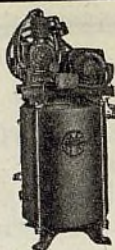
310 SOUTH MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL., E.U.A.

Dirección telegráfica: Borgwarner

Compañías constituyentes de la Borg-Warner

The Borg & Beek Company
Borg-Warner International Corporation
Borg-Warner Service Parts Company
Detroit Gear and Machine Company
Detroit Vapor Stove Company
Ingersoll Steel and Disc Company
Long Manufacturing Company
Long Manufacturing Company, Ltd.

Marvel Carburetor Company
Mechanics Universal Joint Company
Morse Chain Company
Morse Chain Company, Ltd.
Norge Division
Rockford Drilling Machine Company
Warner Gear Company
Wheeler-Seebler Carburetor Company



Sin Rival en Economía . . . Seguridad . . . Tamaño Conveniente

Este es el compresor que todo garaje y taller de reparación ansía poseer. AHORRA gastos de conservación. Tiene todos los rasgos mecánicos exclusivos que han dado fama a la marca CHAMPION. AHORRA dinero en precio inicial y en funcionamiento. AHORRA espacio. Capacidad, de 1,2 a 12 pies cúbicos por minuto.

Diríjase a su abastecedor o escribanos directamente, por información detallada sobre los varios modelos de equipos ahorrativos de dinero comprendidos en el vasto surtido CHAMPION.

CHAMPION
PNEUMATIC MACHINERY CO.
8164 So. Chicago Avenue, Chicago, Ill., E.U.A.
Departamento de Exportación:
238 Main Street, Cambridge, Mass., E.U.A.

UNA SORPRENDENTE NUEVA PASTA DE CIERRE—Nunca se reseca

EVITA PERMANENTEMENTE
EL ESCAPE



Centenares de aplicaciones—para cerrar o tapar uniones metálicas y empaquetaduras en general; para tapar goteras en techos, carrocerías y parabrisas; para cerrar empaquetaduras de bombas de agua, mangueras de radiador y conexiones de calefactor de agua caliente; para calafatear bases de pernos y eliminar ruidos de carrocería. Se ofrece en diferentes densidades.

REPRESENTANTES—Necesitamos todavía representantes en algunos importantes mercados. Pídasenos muestra e información completa.

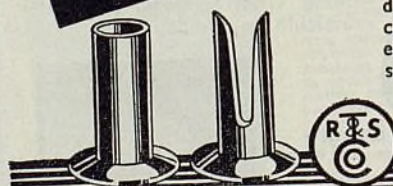
THE FOSTORIA PRESSED STEEL CORPORATION
Dirección telegráfica: PRESTEEL FOSTORIA, OHIO, E.U.A.

Fabricamos también los famosos guardabarros Fostoria para toda marca popular de automóvil.

Más de 60 años
de producción
de remaches

Nuestra garantía de
calidad—para tra-
bajo de reparación
de automóviles

Los productos de la Tubular Rivet & Stud Company son el resultado perfeccionado de muchos años de manufactura científica. Los remaches tubulares son exactos en dimensiones y dignos de toda confianza. Ud. puede confiar en ellos en que le darán servicio satisfactorio.



TUBULAR RIVET & STUD CO.
BOSTON, MASS., E.U.A.

LUBRICACION ESPECIALIZADA

PRESION DE 10.000 libras

Suministrada con cinco receptáculos intercambiables o con el número que se quiera. El cambio de receptáculo se hace en 10 segundos.

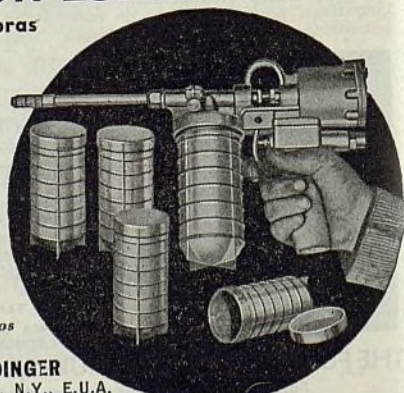
Más de 23.000 en uso.

Pídasenos información detallada.

Distribuidores exclusivos para la exportación

EDWIN D. ALLMENDINGER

59-61 Pearl Street, Nueva York, N.Y., E.U.A.
Dirección telegráfica: "Edalmer" New York

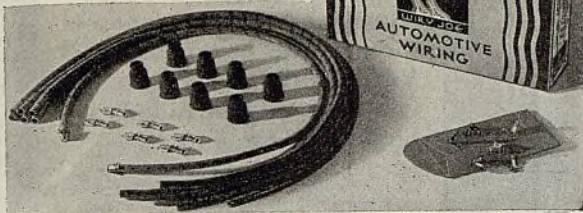


EL AUTOMÓVIL AMERICANO

"CRESCENT" Juegos de cables de encendido de alta tensión Hi-Tension — fáciles de vender por su lindo envase y bajo precio

Con cubierta de 24 capas de laca especial para cable de alta tensión. Los juegos de cables "Crescent" para el encendido comprenden cables de alta tensión con gruesa cubierta de algodón y todos sus bornes, convenientemente empaquetados en caja individual de cartón a varios colores. Sirven para todos los automóviles.

Pídanos en seguida catálogo general del surtido "Crescent" de alambreado para todo automóvil, incluyendo nuestra nueva lista de precios especiales.



CRESCENT CABLE COMPANY (Sucesora de la CRESCENT BRAID, Inc.)
Establecida en 1916

35 S. WILLIAM STREET, NUEVA YORK, N. Y., E.U.A.

Agentes de exportación
GUTTERMAN COMPANY, INC.

Fábrica en
Pawtucket, R. I., E.U.A.

El perfecto surtido de forros de frenos para las firmas emprendedoras

Asegura excelente funcionamiento en conexión con todo servicio de frenos de automóviles, camiones, ómnibus y vagones de remolque.

Forros de freno moldeados, tejidos y comprimidos hidráulicamente, en juegos, en rollos y en láminas Radius Slab.



Universal moldeado



Standard tejido

Un surtido completo para enfrentar toda competencia, con productos mejores en cada categoría de precio. Brinda excelente oportunidad para desarrollar un negocio permanente y lucrativo. Por carta o por telegrama pídanos precios e información detallada.

GATKE CORPORATION

Departamento de Exportación:
461 Eighth Avenue, Nueva York, N. Y., E.U.A.
Dirección telefónica: "BAFILET" New York

Los Anillos Sealed Power Sta-Tite con el Corte Monitor

Fabricados especialmente para cilindros fuera de redondo, cónicos o torcidos. Se venden con mayor rapidez por su extensa aceptación. Miles de instalaciones han comprobado que producen un perfecto control del aceite, debido a los amplios espacios de ventilación que dan paso sin interrupción al depósito de aceite.

El corte MONITOR evita vibraciones en los extremos del anillo y reduce el paso de los gases porque el resorte soporta los dos extremos igualmente.

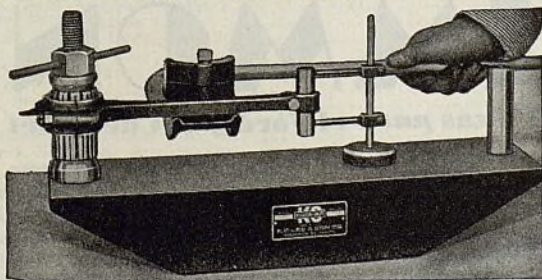
La Casa Sealed Power también fabrica un surtido completo de anillos, émbolos de hierro fundido ó de aleación de aluminio, combinaciones completas (émbolo, anillos y pasadores) para coches populares a precios módicos, válvulas, camisas de cilindro y expansores ajustables para émbolos.



SEALED POWER CORPORATION

Departamento de Exportación:
431 South Dearborn Street, Chicago, Illinois, E.U.A.
Dirección Cablegráfica:
SEPOW, CHICAGO, E. U. A. Fábricas en Muskegon, Michigan.

RECTIFICADOR UNIVERSAL DE BIELA



ES UNA HERRAMIENTA
RAPIDA Y EXACTA

K. O. LEE & SON CO., ABERDEEN, S. D., E. U. A.



ACABA DE SALIR
Talleres de reparación: Pídanos información detallada ahora mismo. Comerciantes al por mayor: Obtengan información completa sobre nuestra oferta.

SUPLEMENTO DE 1936

PIEZAS PARA FRENOS HIDRAULICOS

Si Ud. no está usando ya piezas Supco para frenos, impóngase de ellas AHORA mismo, para que quede preparado para reparar los frenos hidráulicos de los modelos de 1936 con estas acreditadas piezas de repuesto.

De a su clientela todas las ventajas de la CALIDAD Supco — prolongada duración, seguridad y buen funcionamiento, al precio de las piezas ordinarias. El nuevo suplemento da información completa sobre la reparación de todos los automóviles de 1936 provistos de frenos hidráulicos. Empleado con nuestro catálogo general, da información sobre casi todos los automóviles con frenos hidráulicos actualmente en circulación.

EN EL SURTIDO SUPCO SE INCLUYEN:
Cables de frenos para los sistemas Bendix, Steel-Draulic y Huek; juegos completos de cables; piezas para amplificadores al vacío; articulaciones de frenos, tales como varillas, horquillas, pasadores, etc.

SUPCO PRODUCTS CORP.
Depto. de Exportación: 39 Water St., Nueva York, N. Y., E.U.A.

Engrase Sin Mancha Con

DOOR-EASE

El Lápiz Lubricante

Recomendado y usado por los fabricantes de automóviles y carrocerías. Para cerraduras, cardones del capot y superficies expuestas. Evita chirridos, moho y desgaste. Tamaño universal para dueños de coches y tamaño mayor para mecánicos en tubo de latón.

Y AHORA TAMBIEN, EL NUEVO ACEITE PENETRANTE Door-Ease. No gotea. Penetra y no se sale. Se congela en lubricante espeso. Dura más que los aceites livianos. En la aceitera de cuatro onzas que da una gota o un chorro.

AMERICAN GREASE STICK COMPANY
Departamento Exportación
P. O. BOX 785
TOLEDO, OHIO, E.U.A.

NUEVO PRECIO BAJO

para un **COMPLETO ANALIZADOR DE MOTOR**

Modelo 842

Combina aspecto artístico, espacio reducido y gran eficacia. Ensayo de bobina por el método de ángulo de leva, precalentamiento de bobina, ensayo de condensador, intersticio estático neutral, nuevo medidor de intersticio de chispa y varios otros rasgos exclusivos, todos patentados y de primordial importancia. Instrumentos finos de gran precisión, incluyendo manómetros y medidores. Tablero de 22"x24"; banco de trabajo con superficie de 26"x26"; altura, 70". Acabado en dos tonos azules con instrumentos y guarniciones enchapadas de cromo. PRECIO \$245.00 F.O.B. fábrica. Pídanos boletín descriptivo.

JOSEPH WEIDENHOFF, INC.
4340 W. Roosevelt Rd.
Chicago, Ill., E.U.A.
Dirección telefónica: "Weidequin"

SPARTON

BOCINAS Y RADIORRECEPTORES PARA AUTOMOVILES

El surtido Sparton de señales de advertencia y radiorreceptores para automóviles es no sólo uno de los más modernos, sino también uno de los más completos y de más fácil venta del mercado. Los productos Sparton continúan granjeándose la preferencia de los comerciantes y del público automovilista en todas partes del mundo. Sírvese pedirnos catálogo, precios y descuentos.

THE SPARKS-WITHINGTON CO.
Jackson, Michigan, E. U. A.

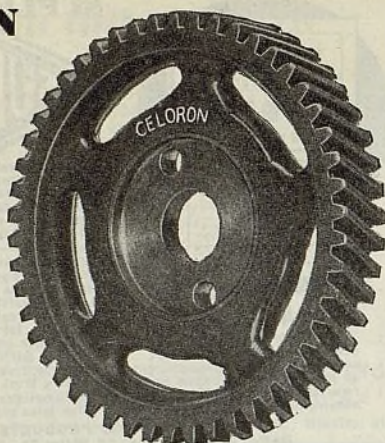
CELORON

ENGRANAJES SILENCIOSOS DE DISTRIBUCIÓN

... con el rasgo de rayo, que asegura 50% más duración, estableciendo una acción de ventilador que reduce la temperatura e impartiéndole al engranaje mayor capacidad para absorber la destructora vibración del motor. Siempre un buen engranaje — es ahora mejor que nunca... silencioso... aún a las más altas velocidades del motor, el sonido resultante es inaudible... y la exactitud de la distribución es permanente por toda la duración del engranaje.

CONTINENTAL-DIAMOND FIBRE CO.

Fábrica y oficinas:
Newark, Del. y Bridgeport, Pa., E.U.A.
Departamento de Exportación:
39 Water St., Nueva York, N. Y., E.U.A.
Dirección telegráfica: WIDBLOCO



RECTIFIQUE ASIENTOS DE VALVULAS COMO LO HACEN LAS FABRICAS

mediante la esmeriladora **ECCENTRIC** de asiento de válvula



Treinta y seis fábricas y diez mil talleres de reparación, en todas partes del mundo, están sirviéndose de la esmeriladora ECCENTRIC para hacer y rectificar asientos de válvulas. Esmerila cualquier asiento de cualquier metal, ya de tipo superficial, ya de tipo embutido. Se suministra con aderezador de diamante, en caja metálica. Obtenga información completa, escribiendo al representante más próximo, según la lista de abajo.

HALL MFG. COMPANY TOLEDO, OHIO, E.U.A.

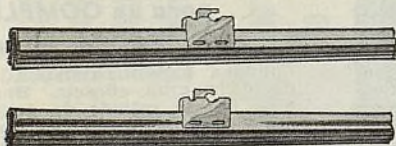
460 Richmond St., Toronto, Canadá

Gerente de ventas en Europa:
MORRIS & INGRAM,
26 Finsbury Square, Londres,
E. C. 2, Inglaterra

Gerente de ventas en Cuba:
L. GONZALEZ DEL REAL,
Apartado 1296, Habana, Cuba

Gerente de ventas en la Argentina:
SR. OTTO EBERSON
Casilla de correo 127, Buenos Aires

Nuevos modelos universales



Láminas de 5 capas para limpiadores de parabrisas

Las nuevas láminas de 5 capas para limpiadores de parabrisas, de tipo universal, se ofrecen en dos estilos, el moldeado y el de caucho laminado, para responder a todos los requisitos de los dueños de automóviles. Pueden emplearse con todo limpiador de parabrisa Trico. Pídanos información detallada y descripción completa sobre todos los artículos comprendidos en el surtido de Productos Trico.



TRICO PRODUCTS CORPORATION

811 Washington Street, Buffalo, N. Y., E.U.A.
Dirección telegráfica: "TRICOPROD" Buffalo

CLYDESDALE CAMIONES Y OMNIBUS con MOTORES DIESEL

Ofrecen sorprendente conveniencia de transporte y una nueva oportunidad para buenas ganancias. En capacidades de 1½, 2, 2½, 3, 4, 5 y hasta 12 toneladas.



Por carta o por telegrama pídanos información sobre nuestra representación.

Producen ahorro en consumo de combustible hasta de 70%... Ofrecen mayor fuerza, desarrollando su esfuerzo de rotación máximo a bajas velocidades de motor... Son de lindo estilo perfilado.

CLYDESDALE MOTOR TRUCK CO.
CLYDE, OHIO, E.U.A. Dirección telegráfica: "Clydesdale"

VELLUMOID

No hay empaquetadura parchada o quebrada cuando el material de la misma es el VELLUMOID. Se instala y de quita con facilidad, sin la ayuda de goma laca.

THE VELLUMOID CO.,
Depto. de Exportación:
39 Water St., Nueva York, N. Y., E.U.A.



La calidad Andrews goza de merecida reputación en todas partes del mundo

Juegos de cables de encendido — Cables para acumuladores — Cables de todas clases en carrete — Asambleas de alambres para Ford y Chevrolet — Alambre para antena de radio — Calidad superior a precios de competencia. Solicite nuestro catálogo completo.

ANDREWS MANUFACTURING COMPANY
3201-15 Locust St., St. Louis, Mo., E.U.A.
Dirección telegráfica: "Andrewsmco"

Compáre con

VAN NORMAN

MACHINE TOOL COMPANY
Springfield, Mass. E.U.A.

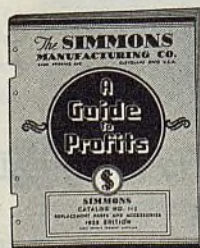
Representante para la Exportación: The Stanley Electric Tool Co., 100 Lafayette Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.
Representante en la Argentina: Mariano Fernandez, Viamonte 1035, Buenos Aires.
Representante General en Brasil: Paulo De Araujo, Caixa Postal 1264, Sao Paulo.
Representante en el Uruguay: Clericetti & Barzella, Montevideo.

antes de comprar

ESMERILADORAS DE EMBOLO, RECTIFICADORAS DE CILINDROS... EQUIPOS PARA LA REHABILITACION DE ASIENTOS... CARAS DE VALVULAS

SIMMONS

Piezas para el Ford y el Chevrolet

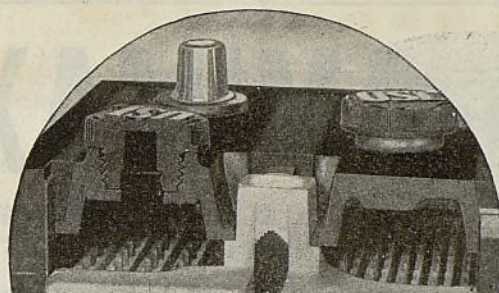


Al comprar piezas, asegúrese de que sean de buena calidad. Insista en las de marca Simmons, que son las más preferidas entre los mecánicos en todas partes del mundo. Pídanos catálogo gratuito, en el cual hallará todas las piezas que Ud. necesita para automóviles Ford y Chevrolet.

The SIMMONS MFG. CO.
CLEVELAND, OHIO, E.U.A.

Indice de los Anunciantes

AC Spark Plug Co.	36
Acme Air Appliance Co., Inc.	65
Alemite Corp.	33
Allmendinger, E. D.	70
American Brakeblok Corp.	63
American Chain Co., Inc.	68
American Grease Stick Co.	71
Andrews Manufacturing Co.	72
Atlas Mfg. Co., Inc.	66
Bendix Products Corp.	57
Borg-Warner International Corp.	70
Brown Co., Andrew	69
Champion Pneumatic Mchry. Co.	70
Champion Spark Plug Co.	3ra. Cub.
Chrysler Export Corp.	30, 31
Clydesdale Motor Truck Co.	72
Continental-Diamond Fibre Co.	72
Crescent Cable Co.	71
Ditzler Color Co.	65
Du Pont de Nemours & Co., E. I.	6
Edelmann & Co., E.	68
Edison, Thos. A., Inc.	69
Electric Storage Battery Co.	4
Erie Meter Systems, Inc.	65
Ford Motor Co.	51
Postoria Pressed Steel Corp.	70
Fulton Co.	69
Gates Rubber Co.	59
Gatke Corp.	71
Gray Co., Inc.	74
Guarantee Parts Co., Inc.	66
Hall Mfg. Co.	72
Hollingshead Corp., R. M.	67
Hudson Motor Car Co.	1ra. Cub.
Hygrade Products Co.	70
International Harvester Export Co.	49
Kar-Nu Company	68
Kelly-Springfield Tire Co.	62
Kelsey-Hayes Wheel Co.	64
Lee & Son Co., K. O.	71
Manley Products Corp.	67
Marquette Mfg. Co.	67
McQuay-Norris Mfg. Co.	4ta. Cub.
Monroe Auto Equipment Co.	63
Motor Wheel Corp.	64
Multibestos Div. of Allied Asbestos & Rubber Co., Ex- port, Inc.	69
Overseas Motor Service Corp.	34, 35, 36, 64
Perfect Circle Co.	2da. Cub.
Perfection Gear Co.	70
Pittsburgh Plate Glass Co.	74
Price Battery Co.	66
Prior, John	61
Raybestos Division of Allied Asbestos & Rubber Co. (Export), Inc.	67
Renu Parts Corp.	67
Reo Motor Car Co.	3
Republic Gear Co.	64
Royal Piston Ring Co.	70
Russell Mfg. Co.	64
Sealed Power Corp.	71
Seiberling Rubber Co.	56
Shaler Co.	68
Sherwin-Williams Co.	1
Simmons Mfg. Co.	72
South Bend Lathe Works	62
Sparks Withington Co.	71
Stewart Motor Corp.	53, 54
Storm Mfg. Co.	2
Studebaker Export Corp.	5
Sun Oil Co.	47
Supco Products Corp.	71
Thompson Products, Inc.	58
Trainor National Spring Co.	67
Trico Products Corp.	72
Tubular Rivet & Stud Co.	70
U. S. Air Compressor Co.	67
U. S. L. Battery Corp.	73
Van Norman Machine Tool Co.	72
Vellumoid Co.	72
Wagner Electric Corp.	74
Weaver Mfg. Co.	74
Weidenhoff, Inc., Joseph	71
Williams & Co., J. H.	66



EL MAXIMO ADELANTO HASTA AHORA EN EL DISEÑO DE ACUMULADORES

¡NO MAS CONECTORES DE CELDAS!

Por medio de una nueva construcción patentada, "Power Sealed" las celdas van conectadas directamente a través de particiones dentro de la caja. Esto acorta el pase de corriente entre las celdas y logra un 45.3% de menos pérdida de voltaje entre las celdas.



¡EL RESULTADO... el motor de arranque recibe un voltaje más alto lo cual produce una capacidad extra para arranque equivalente a cuatro placas adicionales!

Este acumulador ha resistido cinco años de los más severos ensayos en servicio actual a los que se puede someter un acumulador.

• CARACTERÍSTICAS •

17 placas (positivas cabales de 3/32 pulgadas). Acumulador de 110 amp. hr. para automóviles en el grupo 1.

Los respiraderos no pueden intervenir al quitar o poner las grapas de los terminales.

Acumulador enteramente nuevo de 19 placas, 124 amp. hr. para automóviles en el grupo 2.

68% más fuerza que la requerida por la S.A.E.

22% capacidad extra para accesorios eléctricos.

A PRUEBA DE CORROSION

La construcción USL de las cubiertas siempre ha prevenido la corrosión resultante del escape de ácido alrededor de las espigas. AHORA los respiraderos van colocados doble más distantes de las espigas para evitar la corrosión resultante de los vapores ácidos de los respiradores.

Caja de vulcanita legítima.

Placas Activite

Duración asegurada de 24 meses.

Al Dueño del Automóvil esto Significa:

Mayor velocidad en el arranque
— Mayor calor en la chispa —
Mejor evaporación de gas —
Arranque más rápido — Menos
energía consumida por cada
arranque — Más larga duración
para el acumulador.

Al Comerciante Vendedor de los USL Esto Significa:

Excelente atracción para atraer
los dueños de automóviles. Es-
tos pueden VER por qué es éste
un acumulador mejor. Se vende
a un precio módico y rinde
pingües ganancias. ¡Con el
nuevo USL "Power Sealed" se
domina la situación!

USL BATTERY CORPORATION

Chrysler Bldg., Nueva York E. U. de A. • Por cable: "Yoeslite", Nueva York





MIMAX

EL ACABADO PERFECTO
PARA AUTOMOVILES

¡Siempre a la vanguardia!

Gran variedad de colores, y economía, aseguradas por medio del uso de la GUIA MIMAX DE ENTREMEZCLAS.

LAVAX

EL ACABADO SINTETICO DE
BRILLO EXCEPCIONAL

*Inmejorable para camiones,
autobuses y ruedas de todas
clases, y adaptable también
para coches de pasajeros.*



Pídanos detalles y precios.

PITTSBURGH PLATE GLASS COMPANY

Paint and Varnish Division

Newark, N. J., E.U. de A.

Dirección Cablegráfica: SUNPROOF

El Wagner CoMaX
debería ser el forro más
caro del mundo



El Wagner CoMaX satisface *todos* los siete requisitos esenciales del perfecto forro de freno —

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. No se debilita bajo alta velocidad. | 4. Se desgasta uniforme y lentamente. |
| 2. Igual coeficiente de rozamiento en todo momento. | 5. Es silencioso. |
| 3. Descelera con suavidad. | 6. No se deteriora con el tiempo. |
| | 7. No raya a los tambores. |

Ciertamente, semejante forro de freno merece un precio más alto que todo otro; pero es aquí donde se presenta la octava ventaja del Wagner CoMaX — es de precio moderado.

Wagner Electric Corporation

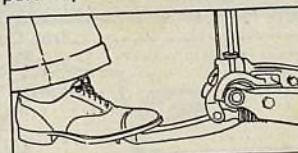
6400 Plymouth Avenue, Saint Louis, E. U. A.

Wagner CoMaX
The World's Outstanding
BRAKE LINING

B63b

SENCILLAMENTE BAJANDO EL MANGO
SE LEVANTAN
20,000
LIBRAS

PEDAL WEAVER
para rápida acción



**CON RAPIDEZ,
FACILIDAD Y
SEGURIDAD**

Imagine el levantamiento de un camión de 3.000 libras sencillamente oprimiendo con el pie el pedal del gato Lo-Hi-Draulic Weaver . . . Esto lo puede hacer con facilidad . . . y con unos pocos movimientos de mango, este gigante puede levantar 20.000 libras.

Estos modernos gatos hidráulicos de rápida funcionamiento y fácil manejo, tipifican la construcción refinada y la utilidad práctica de todos los equipos Weaver.

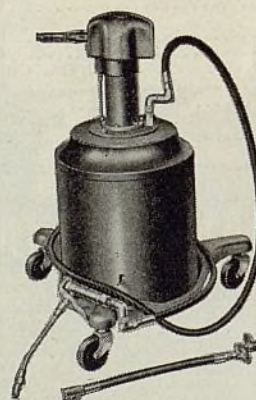
Los gatos Lo-Hi-Draulic tienen largo mango en T muy bien compensado por resorte, soporte y altura de poco altura y un levantamiento de 24 pulgadas. Todo el cilindro hidráulico puede desprenderse rápidamente quitándole unos pocos pasadores y chavetas. Mecanismo tapado y construcción a prueba de escape.

WEAVER MANUFACTURING CO.

Springfield, Illinois, E.U.A.

Dirección telegráfica: "WEAVER"

CLAVES: Bentley; Aeme



GRACO

**"RED-HEAD" AF-900
LUBRICADOR PORTATIL
DE CHASIS**

Aspira la grasa de su original envase de 25 libras. Funcionamiento neumático. Montado en rodajas giratorias provistas de llantas de caucho. Válvula de gobierno de doble escala. Desarrolla 36 veces la presión de aire. Descarga 24 onzas por minuto a 125 libras de presión neumática. Se adapta a toda clase de lubricante de chasis recomendado por los fabricantes de automóviles. Completo, con extremo de manguera y adaptadores.

**PANEL W-210
DE LUBRICACION
ESPECIALIZADA**

Un panel de combinación de pared, de soporte y transporte, que sirve para completar el lubricador Graco "Red-Head" AF-900. Suministrado en esmalte rojo, azul y blanco. Se facilita un completo servicio de lubricación especializada mediante este panel y el lubricador de chasis AF-900.



GRAY COMPANY, INCORPORATED
MINNEAPOLIS, MINNESOTA, E. U. A.

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION: P. O. Box 183,
SPRINGFIELD, ILLINOIS, E.U.A.

Dirección telegráfica: "FABEX" Springfield (Ill.)

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

3 factores que le ayudan a vender:

1. Las Bujías Champion son las

PREFERIDAS EN LAS CARRERAS

Casi sin excepción, en los últimos 12 años, las carreras más famosas (ya sean de mar, tierra o aire) han sido ganadas por hombres que saben que solamente las Bujías Champion dan aquel funcionamiento constante que conduce al triunfo.

2. Las Bujías Champion son las

ELEGIDAS POR LOS FABRICANTES

Las Bujías Champion son siempre las primeras entre los fabricantes de carros que escogen sus bujías sólo a base de mérito. Sólo un producto de perfecta ingeniería puede merecer la aprobación de expertos. ¿Va Ud., pues, a ofrecer a sus clientes una bujía inferior?

3. Las Bujías Champion son

AMPLIAMENTE ANUNCIADAS

Los avisos que aparecen en las publicaciones locales repiten a sus clientes lo ventajoso que es instalar nuevas Bujías Champion. Es más fácil vender Champion que cualquiera otra marca porque la fama de su potencia mayor, de su velocidad y de su economía es bien reconocida.

*Concéntrese
en una marca*



*-- y elija
Champion*

Champion Spark Plug Co., Toledo, Ohio, E.U.A.

Bujías Champion

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

Ayuntamiento de Madrid

COMPRE LAS LEGITIMAS PIEZAS McQUAY-NORRIS

El surtido más completo de piezas de automóviles, fabricado y vendido bajo un servicio universal. Lo usan los principales fabricantes de automóviles, lo mismo que los más importantes establecimientos de reparación, para la rehabilitación de toda marca y modelo de vehículo automóvil.



BOLTS

SPRINGS

Super-C

WATER PUMP PARTS

BEARINGS

VALVE

PISTON RINGS

GUIDES

Super-X

INTERMEDIATE RODS

ELECTALLOY

BUSHINGS

NELSON
BOHNALITE
PISTONS

TIE ROD SOCKETS

RICH
SILCROME

PACKING

SILENT U SHACKLES

WATER PUMPS

CYLINDER SLEEVES

PISTONS

PINS

Super-HI-UNIT

McQUAY-NORRIS MANUFACTURING CO.

Oficinas generales en St. Luis, Mo., E. U. A. Departamento de exportación: 39 Water Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.
Ayuntamiento de...
Fábricas en St. Luis, Indianapolis, Connorsville, Ind. (dos) y Toronto, Canadá.